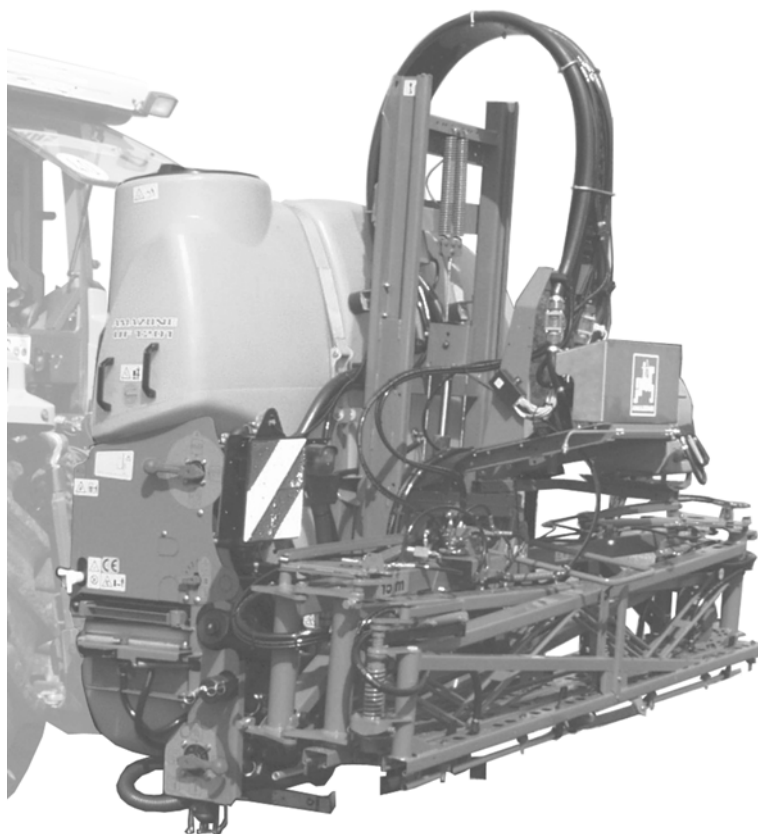


Driftshåndbok

AMAZONE

**UF 901
UF 1201
UF 1501
UF 1801**

Påbygd åkersprøyte



MG3174
BAG0012.11 04.19
Printed in Germany

**Les driftshåndboken før du tar
åkersprøyten i bruk første gang!
Oppbevares for fremtidig bruk!**

no



Det skal ikke

virke tungt og overflødig å lese instruksjonsboken og rette seg etter den; for det er ikke nok å få høre fra andre at maskinen er god og på det grunnlag å kjøpe den og tro at nå går alt av seg selv. Vedkommende vil ikke da bare kunne påføre seg selv skader, men også kunne begå den feil å skyve skylden for å mislykkes over på maskinen i stedet for på seg selv. For å være sikker på et godt resultat må man trenge inn i sakens kjerne og orientere seg om hensikten med hver eneste del på maskinen og sørge for å få øvelse i å håndtere den. Først da vil man kunne bli fornøyd med likesåvel maskinen som med seg selv. Å oppnå det er hensikten med denne instruksjonsboken.

Leipzig-Plagwitz 1872.

Rud. Sack.

Identifikasjonsdata

Produsent:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Maskinens ID-nr.:	
Type:	UF 901/ UF 1201/UF 1501/UF
Tillatt systemtrykk, bar:	Maks. 10 bar
Byggeår:	
Fabrikk:	
Grunnvekt kg:	
Tillatt totalvekt kg:	
Maksimal last kg:	

Produsentens adresse

y	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG Postfach 51 D-49202 Hasbergen Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0 E-post: amazone@amazone.de
---	---

Reservedelbestilling

Reservedelslister finner du fritt tilgjengelig i reservedelsportalen på www.amazone.de.
Vennligst send bestillinger til din AMAZONE fagforhandler.

Generelt om driftshåndboken

Dokumentnummer:	MG3174
Opprettet:	04.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2019
Med enerett.
Ettertrykk, også i utdrag, er bare tillatt med tillatelse fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kjære kunde!

Du har valgt et kvalitetsprodukt i den omfangsrike produktserien fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vi takker for at du med dette har vist oss din tillit.

Når du mottar maskinen må du kontrollere om det finnes transportskader eller om det mangler deler. Kontroller om leveringen av maskinen er fullstendig, også med hensyn til bestilt spesialutstyr, i henhold til fraktbrevet. Vi gir kun skadeerstatning ved øyeblikkelige reklamasjoner!

Denne driftshåndboken må leses og tas til etterretning før maskinen tas i bruk. Dette gjelder spesielt sikkerhetsanvisningene. Når du har satt deg grundig inn i driftshåndboken, vil du være i stand til å utnytte fordelene ved den nye maskinen din helt.

Kontroller at alle som bruker maskinen har satt seg inn i driftshåndboken før de tar i bruk maskinen.

Har du spørsmål eller problemer, bør du slå opp i denne driftshåndboken eller ta kontakt med den lokale servicepartneren.

Regelmessig vedlikehold og tidsnok utskifting av slitte eller skadde deler gir maskinen forlenget levetid.

Brukerevaluering

Kjære leser!

Våre driftshåndbøker oppdateres regelmessig. Med dine forbedringsforslag kan du hjelpe oss med å lage en brukervennlig driftshåndbok.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Tips til bruk	9
1.1	Dokumentets hensikt	9
1.2	Stedsangivelser i driftshåndboken	9
1.3	Brukte figurer	9
2	Generelle sikkerhetsanvisninger	10
2.1	Forpliktelser og ansvar	10
2.2	Fremstilling av sikkerhetssymboler	12
2.3	Organisatoriske tiltak	13
2.4	Sikkerhets- og verneutstyr	13
2.5	Uformelle sikkerhetstiltak	13
2.6	Opplæring av personell	14
2.7	Sikkerhetstiltak i normal drift	15
2.8	Farlig restenergi	15
2.9	Service og vedlikehold, feiloppretting	15
2.10	Endringer i konstruksjonen	15
2.10.1	Reserve- og slidedeler og hjelpestoffer	16
2.11	Rengjøring og avfallshåndtering	16
2.12	Brukerens arbeidsplass	16
2.13	Faresymboler og annen merking på maskinen	17
2.13.1	Plassering av faresymboler og annen merking	18
2.14	Farer ved manglende overholdelse av sikkerhetsanvisninger	26
2.15	Sikkerhetsbevisst arbeid	26
2.16	Sikkerhetsanvisninger for brukeren	27
2.16.1	Generelle anvisninger om sikkerhet og forebygging av ulykker	27
2.16.2	Hydraulikkanlegg	30
2.16.3	Elektrisk anlegg	31
2.16.4	Kraftuttaksdrift	32
2.16.5	Bruk av åkersprøyten	33
2.16.6	Rengjøring, vedlikehold og service	34
3	Av- og pålasting	35
4	Produktbeskrivelse	35
4.1	Oversikt - komponenter	36
4.2	Sikkerhets- og verneutstyr	37
4.3	Tilførselsslanger mellom traktor og maskin	38
4.4	Trafikkt teknisk utstyr	38
4.5	Forskriftsmessig bruk	39
4.6	Maskinkontroll	40
4.7	Advarsler ved bruk av bestemte sprøytemidler	40
4.8	Fareområder og farepunkter	41
4.9	Typeskilt og CE-merking	42
4.10	Samsvar	42
4.11	Teknisk maksimalt mulig spredemengde	42
4.12	Maksimalt tillatt spredemengde	43
4.13	Tekniske data	44
4.13.1	Grunnenhet	44
4.13.2	Nyttelast	45
4.13.3	Sprøyteteknikk	46
4.13.4	Restmengder	47
4.14	Nødvendig traktorutstyr	49
4.15	Opplysninger om støyutvikling	49

5	Oppbygning og funksjon for grunnmaskinen.....	50
5.1	Funksjon.....	50
5.2	Betjeningsfelt.....	52
5.3	Koblingsventiler på betjeningspanelet.....	53
5.4	Parkeringsstøtter.....	55
5.5	Trepunkts påbyggingsramme.....	56
5.6	Kraftoverføringsaksel.....	57
5.6.1	Koble til kraftoverføringsakselen.....	59
5.6.2	Koble fra kraftoverføringsakselen.....	60
5.7	Hydraulikktilkoblinger.....	61
5.7.1	Koble til hydraulikkslangen.....	62
5.7.2	Koble fra hydraulikkslanger.....	63
5.8	Betjeningsterminal eller manuell betjening.....	64
5.8.1	Betjeningsterminal.....	64
5.8.2	AMASPRAY⁺	65
5.8.3	AMASET⁺	65
5.8.4	Manuell betjening HB	66
5.9	Hovedtank.....	69
5.9.1	Klapp/skru-deksel over påfyllingsåpningen.....	69
5.9.2	Påfylling sprøytevæskebeholder (valgfritt).....	69
5.9.3	Nivåvisning.....	70
5.9.4	Stige.....	70
5.9.5	Omrøring.....	70
5.9.6	Sugetilkobling for påfylling av hovedtanken (ekstrautstyr).....	71
5.10	Skylletank.....	72
5.11	Ferskvannstank.....	73
5.12	Kjemikaliepåfyllingstank med injektor og kannespyling.....	74
5.13	Pumpeutstyr.....	75
5.14	Filterutstyr.....	76
5.14.1	Påfyllingssil.....	76
5.14.2	Bunnsil i kjemikaliepåfyllingstanken.....	76
5.14.3	Sugefilter.....	76
5.14.4	Selvrensende trykkfilter.....	77
5.14.5	Dysefiltre.....	77
5.15	Hurtigkoblingssystem (ekstrautstyr).....	78
5.16	Transportinnretning (avtakbar, ekstrautstyr).....	79
5.17	Utvendig vaskeinnretning (ekstrautstyr).....	80
5.18	Sikkerhetsbeholder for verneklær (ekstrautstyr).....	80
5.19	Arbeidsbelysning.....	81
5.20	Fronttank FT 1001 (ekstrautstyr).....	81
5.21	Kamerasystem.....	82
5.22	Comfort-utstyr.....	83
6	Oppbygging og funksjon for sprøytebommene	84
6.1	Q-plus -bommer.....	89
6.1.1	Låse og åpne transportsikringen.....	90
6.1.2	Q-plus -bommer manuelt foldet.....	91
6.1.3	Q-plus -bommer, folding via traktorens styreenhet.....	93
6.1.4	Ensidig arbeid med høyre bomseksjon.....	94
6.2	Super-S -bommer.....	95
6.2.1	Låse og åpne transportsikringen.....	96
6.2.2	Super-S -bommer, folding med traktorens styreenhet.....	97
6.3	Reduksjonsledd på ytre utligger (ekstrautstyr).....	99
6.4	Bomreduksjon (ekstrautstyr).....	100
6.5	Forlengelse av bom (ekstrautstyr).....	101
6.6	Hydraulisk hellingsjustering (ekstrautstyr).....	102

6.7	Distance-Control (ekstraustyr)	102
6.8	Sprøyteledninger	103
6.9	Dyser	105
6.9.1	Trippeldyser	105
6.9.2	Kandyser	108
6.10	Automatisk enkeltdysekobling (ekstraustyr)	109
6.10.1	Enkeltdysekobling AmaSwitch	109
6.10.2	4-veis-enkeltdysekobling AmaSelect	109
6.11	Spesialutstyr for flytende gjødsel	111
6.11.1	3-hulls dyser (ekstraustyr)	111
6.11.2	7-hulls dyser / FD-dyser	112
6.11.3	Slepeslangetilkobling for flytende gjødsel (ekstraustyr)	113
6.12	Skummarkør (ekstraustyr)	114
7	Ta i bruk såmaskinen	115
7.1	Kontrollere traktorens egnethet	116
7.1.1	Beregner de faktiske verdiene for traktorens totalvekt, aksellast og dekkbæreevne samt påkrevd minsteballast	116
7.2	Montering av kraftoverføringsakselen	120
7.3	Tilpasse kraftoverføringsakselens lengde til traktoren	121
7.4	Traktoren/maskinen skal sikres mot utilsiktet oppstart og utilsiktet rulling	123
7.5	Montering - sensor "X" (kardangaksel/hjul) til bestemming av veistrekninger eller kjørehastighet	124
7.5.1	Montering på traktor uten firehjulsdrift	124
7.5.2	Montering på traktor med firehjulstrekk eller MB-trac	125
7.6	Stille inn hydraulikksystem med systemomstillingsskruen	126
8	Koble maskinen til og fra	128
8.1	Koble til maskinen	128
8.2	Koble fra maskinen	131
9	Innstillinger	132
9.1	Posisjoner for betjeningselementene for de enkelte driftstypene	132
10	Transportkjøring	133
11	Bruk av maskinen	135
11.1	Forberede sprøyting	137
11.2	Blande sprøytevæsken	138
11.2.1	Beregne kjemikaliepåfyllings- og etterfyllingsmengder	142
11.2.2	Påfyllingstabell for resterende flater	143
11.3	Fylle på vann	145
11.3.1	Fylle på hovedtanken via påfyllingsåpningen	146
11.3.2	Fylle hovedtanken via sugetilkobling på betjeningspanelet	146
11.4	Påfylling av sprøytevæsketank / skyllevanntank via trykktilkobling	148
11.5	Fylle ferskvannstank	148
11.6	Skylle inn preparatet	149
11.6.1	Rengjøre sprøytemiddeldunk og kjemikaliepåfyllingsbeholder	151
11.6.2	ECOFILL	152
11.7	Sprøyting	153
11.7.1	Mate ut sprøytevæsken	155
11.7.2	Tiltak for reduksjon av avdrift	157
11.7.3	Fortynning av sprøytevæsken med skyllevann	157
11.8	Restmengder	158
11.8.1	Fortynning av restmengden i hovedtanken og sprøyting av den fortynnede restmengden etter endt sprøyting	159
11.8.2	Tømme hovedtanken ved hjelp av pumpen	161
11.9	Rengjøring av plantemiddelsprøyten	162
11.9.1	Rengjøring av sprøyten når beholderen er tom	163

11.9.2	Tømming av den siste restmengden	164
11.9.3	Rengjøre sugefilteret når beholderen er tom	165
11.9.4	Rengjøre sugefilteret når beholderen er full	165
11.9.5	Rengjøre trykfilteret når beholderen er tom	166
11.9.6	Rengjøre trykfilteret når beholderen er full	166
11.9.7	Utvendig rengjøring	167
11.9.8	Rengjøring av sprøyten ved kritisk skifte av preparat	168
11.9.9	Rengjøring av sprøyten når tanken er fylt	169
12	Feil	170
13	Rengjøring, vedlikehold og service	171
13.1	Rengjøring	173
13.2	Overvintring eller lengre tids stillstand	174
13.3	Smøreforskrift	178
13.4	Vedlikeholds- og serviceskjema - oversikt	179
13.5	Hydraulikkanlegg	181
13.5.1	Hydraulikkanlegg	182
13.5.2	Vedlikeholdsintervaller	182
13.5.3	Inspeksjonskriterier for hydraulikkslanger	182
13.5.4	Montering og demontering av hydraulikkslanger	183
13.5.5	Oljefilter	184
13.5.6	Rengjøre magnetventilene	184
13.5.7	Rengjør/skift ut filteret i hydraulikkpluggen	185
13.5.8	Hydropneumatisk trykkakkumulator	185
13.6	Stille inn de hydrauliske strupeventilene	186
13.6.1	Q-plus -bommer	186
13.6.2	Super-S -bommer	187
13.7	Innstillinger på utfoldet sprøytebom	189
13.8	Pumpe	190
13.8.1	Kontrollere oljenivået	190
13.8.2	Skifte olje	190
13.8.3	Kontrollere og skifte ut ventilene på suge- og trykksiden	191
13.8.4	Kontrollere og skifte ut stempelmembranene	192
13.9	Kontrollmåling av åkersprøyten	194
13.9.1	Registrering av faktisk sprøyteforbruk ved å kjøre en målestrekning	195
13.10	Innstilling av trykkutjevningsarmaturen	197
13.11	Dyser	198
13.12	Ledningsfilter	199
13.13	Merknader til funksjonstesting av åkersprøyten	200
13.14	Elektrisk belysningsanlegg	201
13.15	Toppstag- og trekkstangbolter	201
13.16	Skruenes tiltrekkingsmomenter	202
13.17	Avfallshåndtering av åkersprøyten	203
14	Sprøytetabeller	204
15	Sprøytetabeller	207
15.1	Sprøytetabeller for flatstråle-, antidrift-, injektor- og airmix-dyser, sprøyte høyde 50 cm ...	207
15.2	Sprøytedyser for flytende gjødsel	211
15.2.1	Sprøytetabell for 3-hulls dyser, sprøyte høyde 120 cm	211
15.2.2	Sprøytetabell for 7- hulls dyser	212
15.2.3	Sprøytetabell for FD-dyser	214
15.2.4	Sprøytetabell for slepeslanger	215
15.3	Omregningstabell til sprøyting med flytende gjødsel/ammoniumnitrat-urea-oppløsning (AHL)218	

1 Tips til bruk

Kapittelet "Tips til bruk" gir informasjon om hvordan driftshåndboken bør brukes.

1.1 Dokumentets hensikt

Denne driftshåndboken

- beskriver hvordan maskinen brukes og vedlikeholdes.
- gir viktige tips om sikker og effektiv bruk av maskinen.
- er en del av maskinen og skal alltid medbringes med maskinen eller trekkvognen.
- skal oppbevares til senere bruk.

1.2 Stedsangivelser i driftshåndboken

Alle retningsangivelser i denne driftshåndboken skal alltid ses i kjøreretning.

1.3 Brukte figurer

Handlingsinstrukser og reaksjoner

Oppgaver som skal utføres av brukeren, er fremstilt som nummererte handlingsinstrukser. Rekkefølgen til de angitte handlingsinstruksene må overholdes. Reaksjonen på de ulike handlingsinstruksene er eventuelt merket med en pil. Eksempel:

1. Handlingsinstruks 1
→ Maskinens reaksjon på handlingsinstruks 1
2. Handlingsinstruks 2

Lister

Oversikter uten tvingende rekkefølge fremstilles som en liste med nummererte punkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Posisjonstall i figurene

Sifre i runde parenteser viser til posisjonstall i figurene. Det første sifferet henviser til figuren, det andre sifferet til posisjonstallet i figuren.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Posisjon 6

2 Generelle sikkerhetsanvisninger

Dette kapittelet inneholder viktige anvisninger for sikker bruk av maskinen.

2.1 Forpliktelser og ansvar

Følg driftshåndboken

Kjennskap til de grunnleggende sikkerhetsanvisningene og sikkerhetsforskriftene er grunnforutsetningen for sikker bruk og problemfri maskindrift.

Eierens forpliktelse

Eieren er forpliktet til å kun la personer arbeide med/på maskinen som

- er fortrolige med de grunnleggende HMS-forskriftene.
- har fått opplæring i arbeidet med/på maskinen.
- har lest og forstått driftshåndboken.

Eieren er forpliktet til å

- holde alle faresymboler på maskinen i lesbar stand.
- skifte ut ødelagte faresymboler.
- Åpne spørsmål bes rettet til produsenten.

Brukerens forpliktelse

Før arbeidsstart er alle personer som skal jobbe på/med maskinen forpliktet til å

- sette seg inn i de grunnleggende HMS-forskriftene.
- lese og følge kapittelet "Generelle sikkerhetsanvisninger" i denne driftshåndboken.
- lese og følge kapittelet "Faresymboler og annen merking på maskinen" (side 17) i denne driftshåndboken, og følge sikkerhetsanvisningene som hører til faresymbolene når maskinen er i bruk.
- gjøre seg fortrolig med maskinen.
- lese kapitlene i denne driftshåndboken som er viktige for utførelsen av arbeidsoppgavene de har blitt pålagt.

Hvis en bruker oppdager at en innretning ikke er i orden sikkerhetsteknisk sett, må vedkommende rette opp denne feilen umiddelbart. Hører ikke dette inn under brukerens arbeidsoppgaver eller mangler vedkommende nødvendig fagkunnskap, må feilen meldes til nærmeste overordnede (eieren).

Farer ved bruk av maskinen

Maskinen er konstruert etter dagens tekniske nivå og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå farer og skader ved bruk av maskinen som setter

- brukernes eller tredjeparters liv og helse,
- selve maskinen
- eller andre materielle verdier i fare.

Bruk bare maskinen

- på fastsatt bruksområde.
- i sikkerhetsteknisk god stand.

Feil som kan redusere sikkerheten, må rettes opp omgående.

Garanti og ansvar

Våre "Generelle kjøps- og leveringsbetingelser" fungerer som grunnleggende retningslinjer. Eieren får disse utlevert senest når avtalen inngås. Garanti- og ansvarskrav ved personskader og materielle skader fraskrives når de skyldes én eller flere av følgende årsaker:

- Ikke forskriftsmessig bruk av maskinen.
- Ikke forskriftsmessig montering, igangsetting, betjening og vedlikehold av maskinen.
- Drift av maskinen ved defekte sikkerhetsanordninger eller ikke forskriftsmessig monterte eller ikke fungerende sikkerhets- og verneanordninger.
- Anvisningene i driftshåndboken om igangsetting, drift og vedlikehold er ikke fulgt.
- Endringer i maskinens konstruksjon utført på egen hånd.
- Mangelfull overvåking av maskindeler som er utsatt for slitasje.
- Service som ikke er gjennomført etter forskriftene.
- Katastrofetilfeller som følge av fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Fremstilling av sikkerhetssymboler

Sikkerhetsanvisninger er merket med det trekantede sikkerhetssymbolet og indikasjonen foran symbolet. Indikasjonen (FARE, ADVARSEL, FORSIKTIG!) beskriver hvor alvorlig den truende faren er og har følgende betydning:

**FARE!**

Står for en umiddelbar fare med høy risiko som medfører livsfare eller alvorlig personskade (tap av kroppsdeler eller langtidsskader) hvis den ikke unngås.

Hvis disse anvisningene ikke overholdes, er det fare for liv eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL!**

Står for en mulig fare med middels risiko, som kan medføre livsfare eller (alvorlig) personskade hvis den ikke unngås.

Hvis disse anvisningene ikke overholdes, er det eventuelt fare for liv og alvorlig personskade.

**FORSIKTIG!**

Står for en fare med lav risiko, som kan medføre lette eller middels personskader eller materielle skader hvis den ikke unngås.

**VIKTIG!**

Står for en forpliktelse til å utføre en handling eller til å opptre på en bestemt måte for korrekt bruk av maskinen.

Hvis denne anvisningen ikke overholdes, kan det oppstå forstyrrelser i maskindriften eller i omgivelsene.

**MERK!**

Står for tips om riktig bruk og spesielt nyttig informasjon.

Disse anvisningene vil hjelpe deg med å bruke alle maskinens funksjoner optimalt.

2.3 Organisatoriske tiltak

Den ansvarlige for driften må stille nødvendig personlig verneutstyr til disposisjon for arbeid med plantevernmidler, ifølge produsentens angivelser, som f.eks.:

- kjemikaliebestandige hansker,
- kjemikaliebestandig overall,
- vanntett skotøy,
- ansiktsbeskyttelse,
- åndedrettsvern,
- vernebrille
- hudbeskyttelsesmidler osv.



Driftshåndboken

- skal alltid oppbevares der maskinen er i bruk!
- skal alltid være fritt tilgjengelig for brukere og vedlikeholdspersonell!

Kontroller det eksisterende sikkerhetsutstyret regelmessig!

2.4 Sikkerhets- og verneutstyr

Før maskinen settes i gang må alt sikkerhets- og verneutstyr monteres riktig og fungere som det skal. Alt sikkerhets- og verneutstyr skal kontrolleres regelmessig.

Mangelfullt sikkerhetsutstyr

Mangelfullt eller demontert sikkerhets- og verneutstyr kan føre til farlige situasjoner.

2.5 Uformelle sikkerhetstiltak

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne driftshåndboken, skal også generelt nasjonalt HMS-regelverk overholdes.

Trafikkreglene skal følges når du kjører på offentlige veier.

2.6 Opplæring av personell

Bare opplært og instruert personell skal arbeide med/på maskinen. Det må utpekes ansvarlige personer for betjening og vedlikehold.

Personell under opplæring må være under oppsyn av en erfaren person ved arbeider på/med maskinen.

Arbeidsoppgave \ Personell	Personell som er spesielt opplært for oppgaven ¹⁾	Instruerende person ²⁾	Personell med fagutdanning (autorisert verksted*) ³⁾
Lasting/transport	X	X	X
Igangsetting	--	X	--
Innstilling, klargjøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedlikehold	--	--	X
Feilsøking og feiloppretting	X	--	X
Avfallshåndtering	X	--	--
Forklaring:	X..tillatt --..ikke tillatt		

¹⁾ Personell som kan påta seg en spesifikk arbeidsoppgave og får utføre denne for en tilsvarende kvalifisert bedrift.

²⁾ Opplært personell er personell som har fått opplæring i oppgavene det har blitt pålagt og blitt informert om ufagmessig atferd samt blitt instruert i nødvendig sikkerhetsutstyr og vernetiltak.

³⁾ Personell med fagspesifikk utdanning gjelder som faglært (autorisert). På grunn av sin faglige utdanning og kunnskap om spesifikke forskrifter som gjelder for sine arbeidsoppgaver, kan dette personellet gjenkjenne mulige farer.

Merk!

Kvalifikasjoner som kan likestilles med en fagutdanning kan også tilegnes ved å arbeide i flere år på det aktuelle arbeidsfeltet.



Kun et autorisert verksted skal utføre arbeid i forbindelse med vedlikehold og service på maskinen når disse arbeidsoppgavene er merket "autorisert verksted". Personellet i et autorisert verksted har tilstrekkelig kompetanse og er utstyrt med egnede hjelpemidler (verktøy, løfte- og støtteutstyr) for sikker og forskriftsmessig utførelse av vedlikehold og service av maskinen.

2.7 Sikkerhetstiltak i normal drift

Maskinen må bare brukes når alt sikkerhets- og verneutstyr er på plass og fungerer.

Kontroller maskinen minst én gang om dagen for å se om det finnes ytre skader og for å se om sikkerhets- og verneutstyret fungerer som det skal.

2.8 Farlig restenergi

Vær oppmerksom på at det kan befinne seg mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi i maskinen.

Egnede tiltak må iverksettes under opplæringen av personellet. Detaljerte merknader er dessuten å finne i de tilhørende kapitlene i denne driftshåndboken.

2.9 Service og vedlikehold, feiloppretting

Påbudt innstilling, vedlikehold og ettersyn skal gjennomføres innenfor fastsatt tidsfrist.

Alle driftsmidler som trykkluft og hydraulikk skal sikres mot utilsiktet igangsetting.

Større komponentgrupper skal festes forsiktig til løfteutstyr og sikres når de skiftes ut.

Kontroller skruforbindelsene regelmessig for godt feste og trekk de eventuelt etter.

Etter avslutning av vedlikeholdsarbeidene må sikkerhetsinnretningene kontrolleres for funksjon.

2.10 Endringer i konstruksjonen

Det ikke tillatt å utføre endringer, om- eller påbygging på maskinen uten tillatelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette gjelder også for sveising av bærende deler.

Alle på- og ombygginger krever skriftlig samtykke fra AMAZONEN-WERKE. Bruk bare ombyggings- og tilbehørsdeler som er godkjent av AMAZONEN-WERKE, slik at driftstillatelsen iht. nasjonale og internasjonale forskrifter ikke mister sin gyldighet.

Kjøretøy med en offentlig driftstillatelse eller innredning og utstyr tilkoblet et kjøretøy med gyldig driftstillatelse eller tillatelse for ferdsel på offentlige veier iht. veitrafikkloven, må være i samme tilstand som beskrives i tillatelsen eller godkjenningen.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, skjæring, fastsetting, inntrekking og slag ved brudd i bærende deler.

Følgende er forbudt:

- Bore i rammen eller chassiset
- Bore opp eksisterende hull i rammen eller chassiset
- Sveise bærende deler



2.10.1 Reserve- og slidedeler og hjelpestoffer

Maskindeler som ikke fungerer som de skal, skal straks skiftes ut.

Bruk bare originale AMAZONE-reserve- og slidedeler eller deler som er godkjent av AMAZONEN-WERKE, slik at driftstillatelsen iht. nasjonale og internasjonale forskrifter ikke mister sin gyldighet. Ved bruk av reserve- og slidedeler fra eksterne produsenter er det ikke garantert at de er konstruert og produsert for den aktuelle påkjenningen og det aktuelle kravet til sikkerhet.

AMAZONEN-WERKE er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av bruk av ikke godkjente reserve- og slidedeler eller hjelpestoffer.

2.11 Rengjøring og avfallshåndtering

Brukte stoffer og materialer håndteres og deponeres på forskriftsmessig måte, spesielt

- ved arbeid på smøresystemet og -innretninger.
- ved rengjøring med løsemidler.

2.12 Brukerens arbeidsplass

Det er bare én person som får betjene maskinen fra føreriset i en traktor.

2.13 Faresymboler og annen merking på maskinen



Faresymbolene på maskinen skal alltid holdes rene og i god lesbar stand! Ikke lesbare faresymboler skal skiftes ut. Bestill faresymbolene hos forhandleren med bestillingsnummer (f.eks. MD 075).

Faresymbol - oppbygging

Faresymboler kjennetegner fareområder på maskinen og advarer mot restrisiko. I disse områdene finnes det farer som eksisterer permanent og farer som kan oppstå uventet.

Et faresymbol består av to felt:



Felt 1

viser symbol for faren omgitt av et trekantet sikkerhetssymbol.

Felt 2

viser symbol for hva du skal gjøre for å unngå fare.

Faresymbol - forklaring

Kolonnen **bestillingsnummer og forklaring** gir en beskrivelse av faresymbolet ved siden av. Beskrivelsen av faresymbolet er alltid lik og nevnes i følgende rekkefølge:

1. Farebeskrivelsen.

For eksempel: Fare for kutt eller avkutting!

2. Følgene ved mislighold av anvisningen(e) for å unngå fare.

For eksempel: Forårsaker alvorlige skader på fingre eller hender.

3. Anvisning(er) for å unngå farer.

For eksempel: Maskindelene må kun berøres når de står helt stille.

2.13.1 Plassering av faresymboler og annen merking

Faresymboler

Figurene nedenfor viser plasseringen av faresymboler på maskinen.

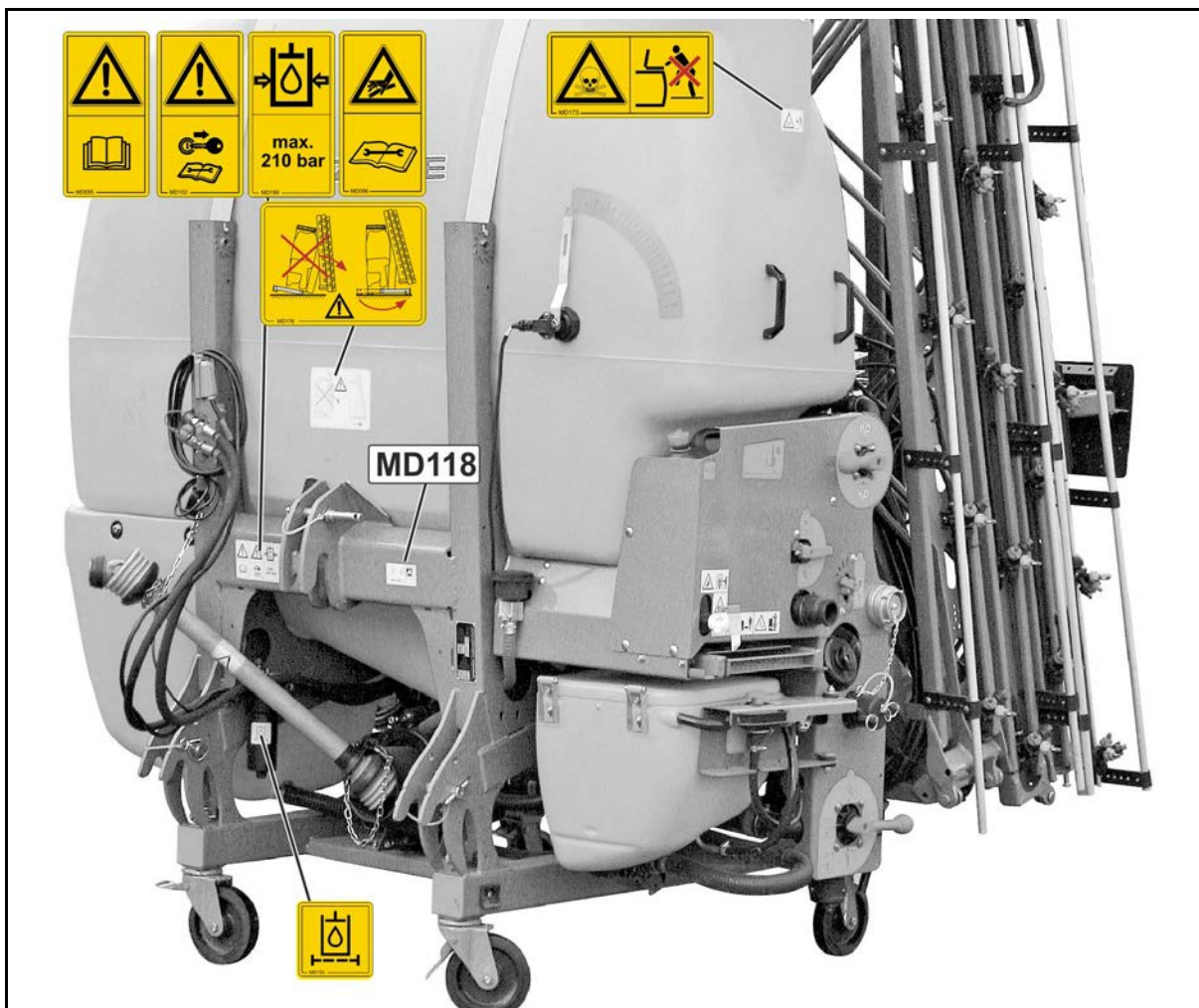


Fig. 1

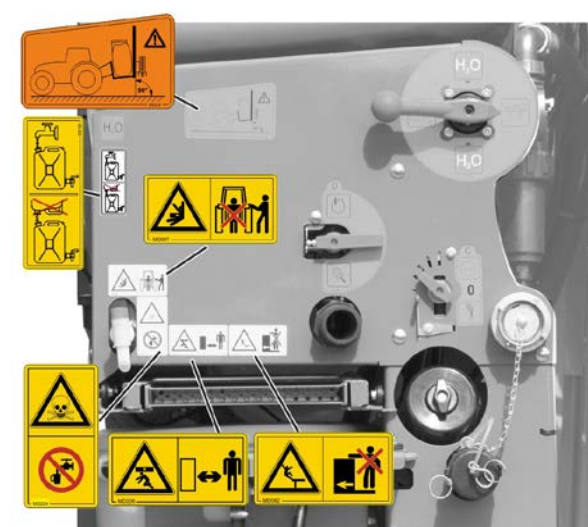


Fig. 2

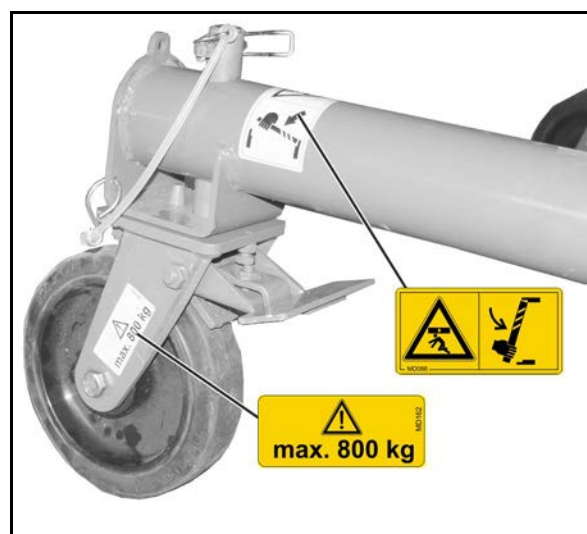


Fig. 3

Super-S-bommer

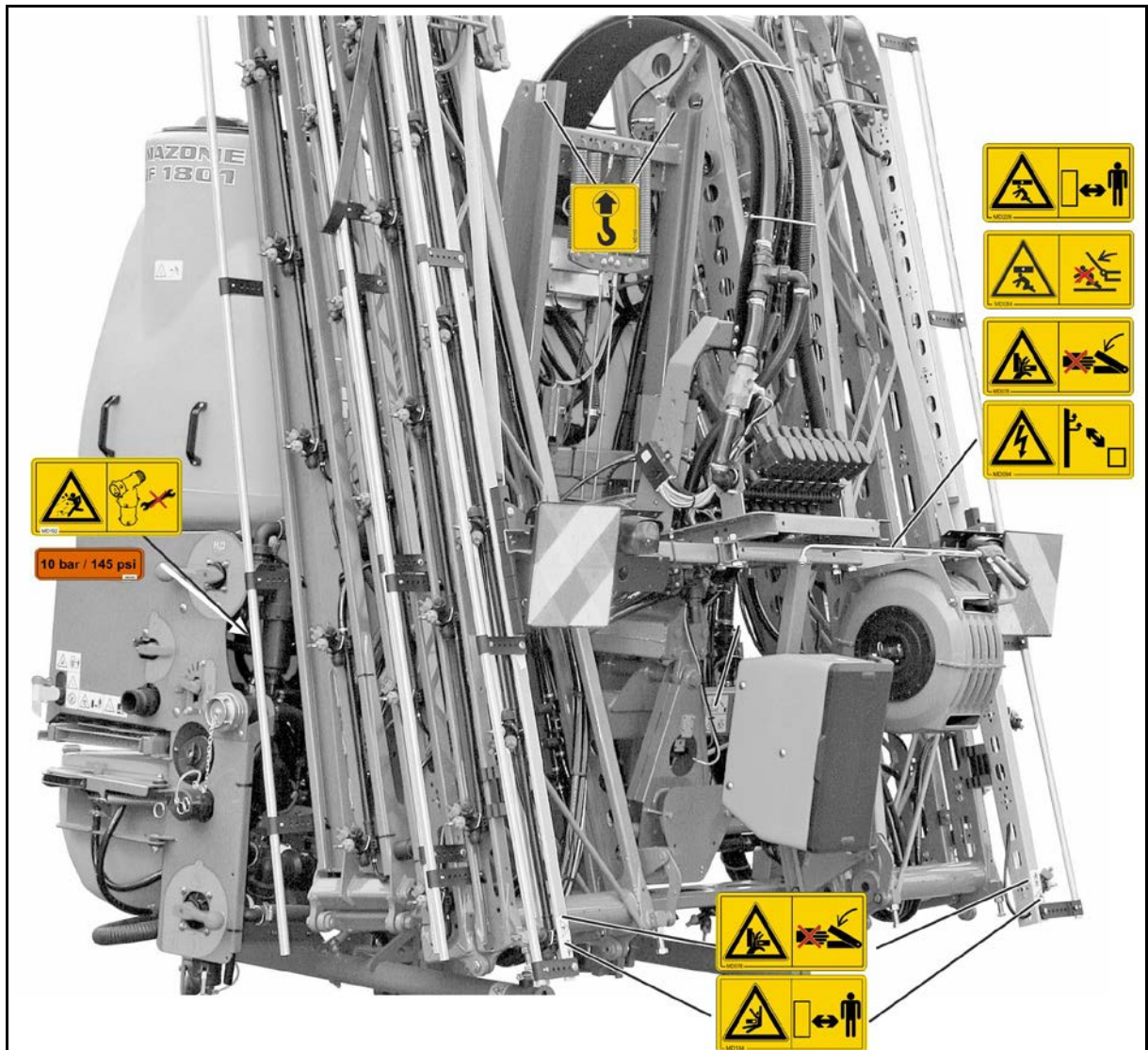


Fig. 4

Q-Plus-bommer

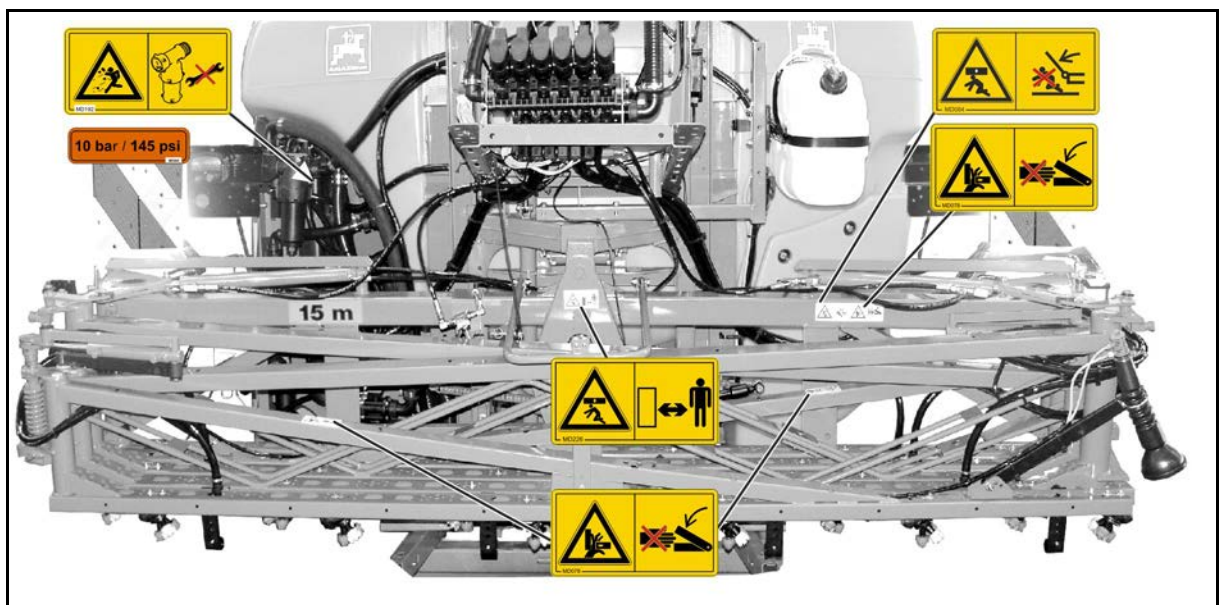


Fig. 5

Bestillingsnummer og forklaring

Faresymboler

MD 078

Fare for klemming av fingre og hender på grunn av tilgjengelige maskindeler som er i bevegelse!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av kroppsdeler.

Stikk aldri hendene inn i farepunktet når traktormotoren går med tilkoblet kraftuttak/hydraulikkanlegg/elektrisk anlegg.



MD 082

Fare for fall hvis noen står på stigtrinn eller plattformer under kjøring!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

Det er forbudt for personer å sitte på med maskinen eller klatre opp på maskinen mens den går. Dette forbudet gjelder også for maskiner med stiggjerd eller plattformer.

Pass på at ingen personer sitter på på maskinen.



MD 084

Fare for klemming av hele kroppen ved opphold i svingområdet for maskindeler som kan senkes ned!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

- Det er forbudt for personer å oppholde seg i svingområdet for maskindeler som kan senkes ned!
- Be alle personer om å forlate svingområdet for maskindeler på maskinen som kan senkes ned, før disse senkes ned.



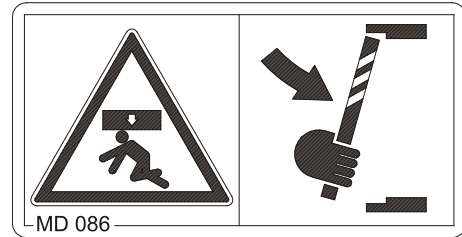
MD 086

Fare for klemming av hele kroppen ved nødvendig opphold under hevede, usikrede maskindeler!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

Sikre hevede deler på maskinen mot utilsiktet nedsenking før du oppholder deg i fareområdet under hevede maskindeler på maskinen.

Til dette kan du bruke mekaniske støtteinnretninger eller den hydrauliske sperreinnretningen.

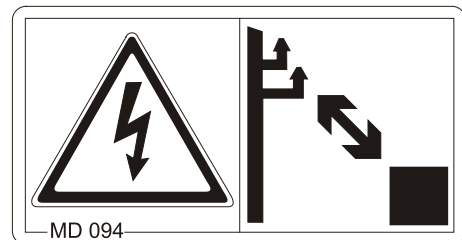


MD 094

Fare på grunn av elektrisk støt eller forbrenning på grunn av utilsiktet berøring av elektriske luftledninger eller opphold nærmere enn den tillatte avstanden fra høyspentledninger!

Disse faremomentene kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

Hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand til høyspentledninger.



Nominell spenning	Sikkerhetsavstand til luftledninger
opp til 1 kV	1 m
over 1 opp til 110 kV	2 m
over 110 opp til 220 kV	3 m
over 220 opp til 380 kV	4 m

MD 095

Les og sett deg inn i driftshåndboken og sikkerhetsanvisningene før du tar maskinen i bruk!

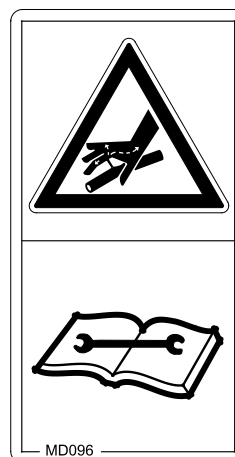


MD 096

Fare på grunn av hydraulikkolje under høyt trykk, dersom det finnes utette hydraulikkledninger!

Denne faren kan forårsake svært alvorlige skader og mulig død når hydraulikkolje som strømmer ut under høyt trykk, trenger gjennom huden og inn i kroppen.

- Forsøk aldri å tette igjen utette hydraulikkslanger med hånden eller fingrene.
- Les og sett deg inn i anvisningene i driftshåndboken før du utfører vedlikehold og service på hydraulikkslanger.
- Oppsøk lege øyeblikkelig ved skader som følge av hydraulikkolje!



MD 097

Fare for klemming av hele kroppen ved opphold i løfteområdet for trepunktsopphenget ved betjening av trepunktshydraulikken!

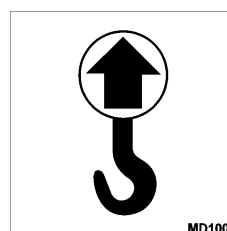
Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

- Det er forbudt å oppholde seg i løfteområdet for trepunktsopphenget når trepunktshydraulikken aktiveres!
- Reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulikk skal bare aktiveres
 - bare fra den planlagte arbeidsplassen.
 - aldri når du befinner deg i løfteområdet mellom traktoren og maskinen.



MD 100

Dette piktogrammet viser festepunktene for festemidler når maskinen lastes.

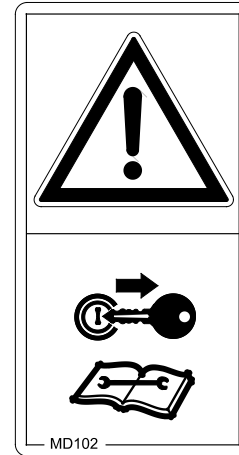


MD 102

Fare ved inngrep i maskinen, som f.eks. arbeid med montering, innstilling, feiloppretting, rengjøring, vedlikehold og service, forårsaket av at traktor og maskin utilsiktet begynner å rulle.

Disse faremomentene kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

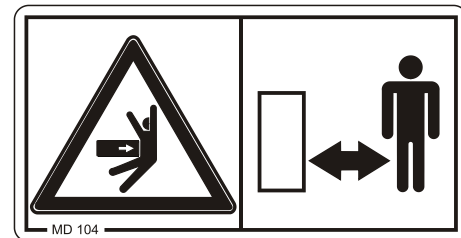
- Sikre traktoren og maskinen mot alle inngrep i maskinen og utilsiktet start og vekkrulling.
- Etter et inngrep i maskinen skal anvisningene i de aktuelle kapitlene i driftshåndboken leses og følges.

**MD 104**

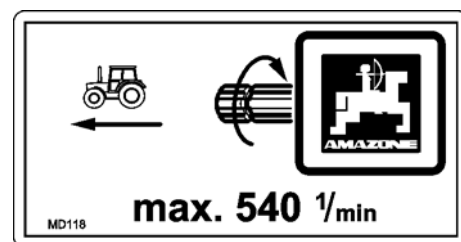
Fare for klemming av hele kroppen eller støt mot kroppen ved opphold i svingområdet for maskindeler som beveger seg sideveis!

Disse faremomentene kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

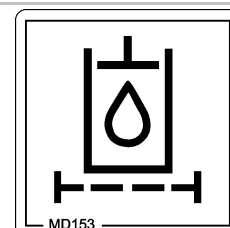
- Hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand til bevegelige deler på maskinen når traktorens motor går.
- Sørg for at personer holder en tilstrekkelig sikkerhetsavstand til bevegelige deler på maskinen.

**MD 118**

Dette piktogrammet indikerer det maksimale driftsturtallet (maks. 540 1/min) og dreieretningen for drivakselen på maskinsiden.

**MD 153**

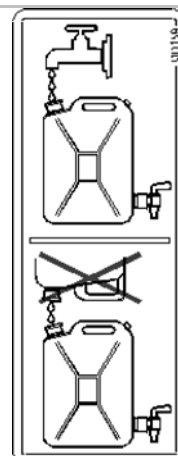
Dette piktogrammet markerer et hydraulikkoljefilter.



Generelle sikkerhetsanvisninger

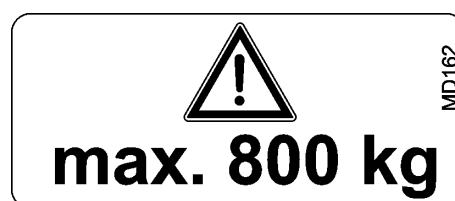
MD 159

Fyll rentvannstanken kun med rent vann aldri med plantevernmidler



MD162

Maksimal bæreevne 800 kg.

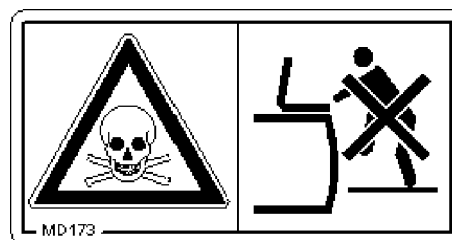


MD 173

Fare ved innånding av helsefarlige stoffer forårsaket av giftige damper fra sprøyteblandingsbeholderen!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

Gå aldri ned i hovedtanken.

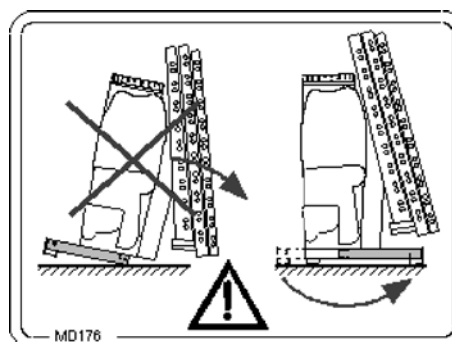


MD176

Fare på grunn av utilstrekkelig stabilitet for den frakoblede påbyggingssprøyten ved ikke forskriftsmessig frakobling!

Disse faremomentene kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

Trekk alltid oppstillingsstøttene ut av transportposisjon og til oppstillingsposisjon før du kobler av påbyggingssprøyten.



MD192

Fare på grunn av væske som kan slippe ut med høyt trykk ved arbeider på rør og forbindelser som står under trykk!

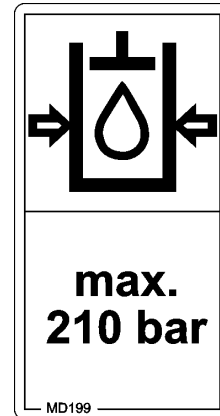
Dette faremomentet kan føre til svært alvorlige personskader.

Det er ikke tillatt å utføre arbeider på denne komponenten.



MD 199

Det maksimale driftstrykket for hydraulikkanlegget er 210 bar.



MD 224

Fare på grunn av kontakt med helsefarlige stoffer ved feil håndtering av det rene vannet i håndvaskbeholderen!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv!

Det rene vannet fra håndvaskbeholderen må aldri brukes som drikkevann!

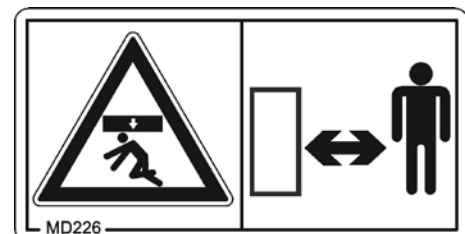


MD 226

Fare for klemming av hele kroppen ved opphold under hengende last eller hevede maskindeler!

Dette faremomentet kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

- Det er forbudt for personer å oppholde seg under svevende last eller hevede deler av maskinen.
- Hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand til hengende last eller hevede maskindeler.
- Sørg for at personer holder en tilstrekkelig sikkerhetsavstand til hengende last og hevede deler av maskinen.

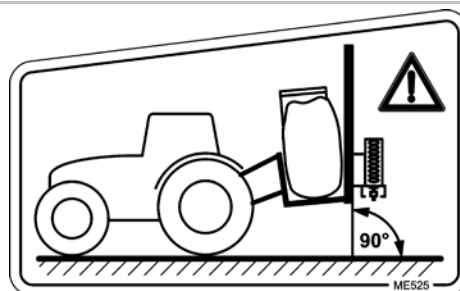


Generelle sikkerhetsanvisninger

ME 525

Loddrett bomoppheng!

For optimal bombevegelse, spesielt ved bruk av Distance-Control (ekstrautstyr).



ME 985

Systemtrykket er 10 bar.

10 bar / 145 psi

ME985

2.14 Farer ved manglende overholdelse av sikkerhetsanvisninger

Når sikkerhetsanvisningene ikke overholdes

- kan dette sette både personer, miljø og maskin i fare.
- kan dette føre til at all rett på skadeerstatning opphører.

Nærmere bestemt kan manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene blant annet føre til at følgende farer oppstår:

- Fare for personer i ikke-sikrede arbeidsområder.
- Svikt i viktige maskinfunksjoner.
- Svikt i foreskrevne metoder for vedlikehold og service.
- Personskader som skyldes mekaniske eller kjemiske forhold.
- Miljøskader som skyldes lekkasje av hydraulikkolje.

2.15 Sikkerhetsbevisst arbeid

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen er nasjonale, generelle HMS-forskrifter bindende.

Følg anvisningene for forebygging av ulykker på faresymbolene.

Følg trafikkreglene når du kjører på offentlige veier.

2.16 Sikkerhetsanvisninger for brukeren



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking og slag ved manglende trafikk- og driftssikkerhet!

Kontroller trafikk- og driftssikkerheten hver gang før maskinen og traktoren tas i bruk.

2.16.1 Generelle anvisninger om sikkerhet og forebygging av ulykker

- I tillegg til opplysningene i denne bruksanvisningen skal du følge de generelle forskriftene for sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Faresymbolene og annen merking på maskinen gir viktige opplysninger om sikker bruk. Følg dem for din egen sikkerhets skyld!
- Kontroller området rundt maskinen før du starter (barn)! Sørg for tilstrekkelig sikt!
- Det er forbudt å bruke maskinen til person- eller varetransport!
- Kjør slik at du alltid har full kontroll over traktoren - både med og uten tilkoblet maskin.
Ta hensyn til personlige evner, veibane-, trafikk-, sikt- og værforhold, traktorens kjøreegenskaper og innflytelse fra den påmonterte eller tilkoblede maskinen.

Koble maskinen til og fra

- Maskinen må bare tilkobles og transporteres med traktorer som er egnet til dette.
- Når maskinen tilkobles traktorens trepunktsoppheng, må traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemme overens!
- Maskinen må tilkobles forskriftsmessig til den foreskrevne anordningen!
- Når maskinen kobles til i front eller i bakpartiet på traktoren må følgende ikke overskrides:
 - traktorens tillatte totalvekt
 - traktorens tillatte aksellast
 - tillatt belastningsevne for traktorens dekk
- Sikre traktoren og maskinen mot utilsiktet rulling før maskinen kobles til eller fra!
- Det er forbudt for personer å oppholde seg mellom maskinen som tilkobles og traktoren mens traktoren kjører mot maskinen! Hjelpere som er til stede, må følge instruksene og oppholde seg ved siden av kjøretøyene. Først når de står stille kan de gå inn mellom dem.
- Sikre spaken på traktorens hydraulikk i stillingen som utelukker utilsiktet løfting og senking, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulikk!
- Også parkeringsstøttene (hvis disse finnes) må plasseres i posisjon som de står sikkert i, før maskinen kobles til eller fra!
- Fare for klem- og kuttskader når parkeringsstøttene aktiveres!

- Vær svært forsiktig når du kobler maskinen til eller fra traktoren! Mellom traktoren og maskinen finnes det klem- og skjæresteder i området rundt koblingspunktet!
- Det er forbudt for personer å oppholde seg mellom traktoren og maskinen når trepunktshydraulikken aktiveres!
- Tilkoblede tilførselsledninger
 - o må kunne gi lett etter ved alle bevegelser under kjøring i svinger uten spenning, knekking eller friksjon.
 - o skal ikke gnisse inntil eksterne deler.
- Utløservaiere for hurtigkoblinger skal henge løst og skal ikke utløses av seg selv på laveste nivå!
- Maskinen må alltid plasseres stabilt når den er frakoblet!

Bruk av maskinen

- Gjør deg fortrolig med alle innretninger og betjeningselementer og dissers virkemåte før arbeidet påbegynnes. Det er for sent å gjøre det når man er kommet i gang med arbeidet!
- Bruk tettsittende klær! Løstsittende klær øker faren for å bli trukket inn i eller rullet opp på drivakslene!
- Ta maskinen bare i drift når alt verneutstyr er plassert og fungerer som det skal!
- Vær oppmerksom på den tilkoblede maskinens maksimale last og traktorens tillatte aksel- og støttelaster! Eventuelt må du kjøre med en delvis fylt forrådstank.
- Det er forbudt for personer å oppholde seg i maskinens arbeidsområde!
- Det er forbudt for personer å oppholde seg i maskinens dreie- og rotasjonsområde!
- Det finnes klem- og skjæresteder på maskindeler som drives med ekstern kraft (f.eks. hydraulisk)!
- Maskindeler som drives med ekstern kraft, må kun aktiveres når alle personer har en tilstrekkelig sikkerhetsavstand til maskinen!
- Før du forlater traktoren må du
 - o plassere maskinen på bakken
 - o slå av traktormotoren
 - o trekke ut tenningsnøkkelen

Transportere maskinen

- Overhold de nasjonale trafikkreglene når du ferdes på offentlige veier!
- Før transportkjøring må du kontrollere
 - at alle tilførselsledninger er riktig tilkoblet
 - at lysanlegget er uskadd, fungerer som det skal og er rent
 - at bremse- og hydraulikkanlegget ikke har synlige mangler
 - at parkeringsbremsen er helt løsnet
 - at bremseanlegget fungerer som det skal
- Påse at traktoren alltid kan styres og bremses i tilstrekkelig grad!
Maskiner som er montert på eller tilkoblet en traktor og front- eller bakvekter påvirker traktorens styre- og bremseevner.
- Bruk eventuelt frontvekter!
Traktorens foraksel må alltid belastes med minst 20 % av traktorens tomvekt for at styreevnen skal være sikret.
- Fest front- og bakvekter alltid forskriftsmessig i de tilhørende festepunktene!
- Vær oppmerksom på den tilkoblede maskinens maksimale nyttelast og traktorens tillatte aksel- og støttelaster!
- Traktoren må sikres for den foreskrevne bremseforsinkelsen for lastet trekkraft (traktor pluss påmontert / tilkoblet maskin)!
- Kontroller bremseeffekten før du begynner å kjøre!
- Når du kjører i svinger med påmontert eller tilkoblet maskin er det viktig å være oppmerksom på overhenget og maskinens svingmasse!
- Før transportkjøring må du kontrollere at traktorens trekkstenger er sperret tilstrekkelig mot sidene når maskinen er festet i trepunktsopphenget eller i traktorens trekkstenger!
- Alle dreibare maskindeler må plasseres i transportstilling før transportkjøring!
- Sikre dreibare maskindeler i transportstilling mot farlige endringer i plasseringen før transportkjøring. Dette gjør du ved hjelp av de tilhørende transportsikringene!
- Før transportkjøring må spaken for trepunktsopphenget sikres mot utilsiktet løfting eller senking av den påmonterte eller tilkoblede maskinen!
- Før transportkjøring må du kontrollere om det påkrevde transportutstyret er montert på maskinen på korrekt måte, dette gjelder f.eks. belysning, varselinnretninger og verneutstyr!
- Kontroller visuelt om boltene på toppstaket og trekkstangen er sikret mot å løsne utilsiktet med en låsepinne før transportkjøring.
- Tilpass hastigheten din til de aktuelle forholdene!
- Gir ned til et lavere gir når du kjører i nedoverbakke!
- Funksjonen for bremsing av enkelthjul skal alltid deaktiveres ved transportkjøring (lås pedalen)!

2.16.2 Hydraulikkanlegg

- Hydraulikkanlegget står under høyt trykk!
- Sørg for at hydraulikkslangene tilkobles korrekt!
- Når du kobler til hydraulikkslangene er det viktig at hydraulikkanlegget er koblet fra trykkforsyningen både i traktoren og maskinen!
- Det er forbudt å blokkere traktorens reguleringsdeler som brukes til direkte utføring av hydrauliske eller elektriske bevegelser av komponenter, f.eks. vippe-, rotasjons- og skyvebevegelser. Den aktuelle bevegelsen skal stoppe automatisk når du slipper løs den aktuelle reguleringsdelen. Dette gjelder ikke for bevegelser i innretninger som
 - er kontinuerlige eller
 - automatisk regulert eller
 - avhengig av funksjon krever en flyte- eller trykkstilling
- Før arbeid på det hydrauliske anlegget
 - Slå av maskinen
 - Koble hydraulikkanlegget fra trykkforsyningen
 - Slå av traktormotoren
 - Trekk til parkeringsbremsen
 - Trekk ut tenningsnøkkelen
- Få en sakkyndig til å kontrollere hydraulikkslangene minst én gang i året for å se om de er i arbeidssikker stand! Skift ut hydraulikkslanger når de er ødelagt eller slitt! Bruk bare originale AMAZONE hydraulikkslanger!
- Hydraulikkslangenenes brukstid bør ikke overskride seks år, inkludert en eventuell lagringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt lagring og tillatt slitasje er slanger og slangeforbindelser gjenstand for en naturlig aldring, noe som begrenser lagrings- og brukstiden. Alternativt kan bruksvarigheten fastsettes i henhold til erfaringsverdiene, spesielt med hensyn til farepotensialet. Når det gjelder slanger av termoplast kan andre retningsgivende verdier gjelde.
- Forsøk aldri å tette igjen utette hydraulikkslanger med hånden eller fingrene.
Væske som strømmes ut under høyt trykk (hydraulikkolje), kan trenge inn i kroppen og forårsake alvorlige skader!
Oppsøk lege øyeblikkelig ved skader som følge av hydraulikkolje! Infeksjonsfare!
- Når du leter etter lekkasjer bør du bruke egnede hjelpemidler på grunn av mulig alvorlig infeksjonsfare.

2.16.3 Elektrisk anlegg

- Ved arbeid på det elektriske anlegget skal alltid batteriet (minuspol) kobles fra!
- Bruk bare de foreskrevne sikringene. Det elektriske anlegget kan ødelegges av for kraftige sikringer - brannfare!
- Pass på at batteriet kobles til riktig - først plusspolen og deretter minuspolen! Når batteriet frakobles, kobles først minuspolen fra, og deretter plusspolen!
- Batteriet skal alltid utstyres med det tilhørende dekselet. Eksplosjonsfare ved kortslutning!
- Eksplosjonsfare! Unngå gnister og åpen ild nær batteriet!
- Maskinen kan utstyres med elektroniske komponenter og andre komponenter der funksjonen kan påvirkes av elektromagnetisk stråling fra andre enheter. Slik innflytelse kan sette personer i fare hvis sikkerhetsanvisningene nedenfor ikke følges.
 - o Når elektriske enheter og/eller komponenter installeres i ettertid, med tilkobling til kjøretøyets elektriske system, må brukeren selv ta ansvaret for å kontrollere om installasjonen forårsaker forstyrrelser i kjøretøyets elektriske system eller andre komponenter.
 - o Påse at elektriske og elektroniske komponenter er CE-merket og samsvarer med den aktuelle utgaven av 2014/30/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.

2.16.4 Krafttaksdrift

- Bruk kun kraftoverføringsaksler som er foreskrevet av AMAZONEN-WERKE og utstyrt med forskriftsmessig verneutstyr!
- Les også bruksanvisningen fra produsenten av kraftoverføringsakselen!
- Kraftoverføringsakselens vernerør og vernetrakt skal være uskadd, og verneskjoldet til traktorens og maskinens kraftuttak skal være plassert og fungere som det skal!
- Det er forbudt å arbeide med skadet verneutstyr!
- Kraftoverføringsakselen skal bare til- og frakobles når
 - kraftuttaket er slått av
 - traktormotoren er slått av
 - parkeringsbremsen er satt på
 - tenningsnøkkelen er trukket ut
- Påse at kraftoverføringsakselen monteres og sikres riktig!
- Ved bruk av vidvinkelkraftoverføringsaksler skal vidvinkleddet alltid plasseres i dreiepunktet mellom traktoren og maskinen!
- Sikre kraftoverføringsakselbeskyttelsen mot å rotere med ved å hekte fast kjedet/kjedene!
- Vær oppmerksom på foreskrevet rørtildekking i transport- og arbeidsstilling når det gjelder kraftoverføringsaksler! (Les også bruksanvisningen fra produsenten av kraftoverføringsakselen!)
- Når du kjører i svinger, er det viktig at du er oppmerksom på kraftoverføringsakselens tillatte vinkling og skyvestrekning!
- Før kraftuttaket slås på, må du kontrollere om traktorens valgte kraftuttaksturtall stemmer overens med maskinens tillatte motorturtall.
- Be alle personer om å gå ut av maskinens fareområde før du slår på kraftuttaket.
- Ingen personer skal oppholde seg i området rundt det roterende kraftuttaket eller kraftoverføringsakselen mens arbeidet med kraftuttaket pågår.
- Kraftuttaket må aldri slås på når traktormotoren er slått av!
- Slå alltid av kraftuttaket når for sterk vinkling oppstår eller når den ikke trengs!
- ADVARSEL! Etter at kraftuttaket er slått av, er det fortsatt farlig fordi maskindelene ennå roterer!
I denne tiden må ingen gå for nær maskinen! Først når alle maskindelene står helt stille, kan du arbeide på maskinen!
- Sikre traktoren og maskinen mot utilsiktet oppstart og vekkrudd før du smører eller justerer krafttaksdrevne maskiner eller kraftoverføringsaksler.
- Legg den frakoblede kraftoverføringsakselen på den tilhørende holderen!
- Sett beskyttelseskappen på kraftuttaket når kraftoverføringsakselen er demontert!
- Ved bruk av veiavhengig kraftuttak er det viktig å være oppmerksom på at kraftuttaksturtallet avhenger av kjørehastigheten og at dreieretningen snur når du rygger!

2.16.5 Bruk av åkersprøyten

- Følg anbefalingene fra plantevernmiddelprodusenten i tilknytning til
 - verneutstyr
 - advarsler om håndtering av plantevernmidler
 - doserings-, bruks- og rengjøringsforskrifter
- Overhold sikkerhetsanvisningene til plantevernmiddelprodusenten i omgangen med plantevernmidler.
- Bruken av ikke tillatte plantevernmidler er forbudt.
- Følg bestemmelsene i den tyske loven om plantevern!
- Åpne aldri slanger som står under trykk!
- Bruk bare originale AMAZONE reserveslanger som oppfyller de kjemiske, mekaniske og termiske kravene. Ved monteringen skal det alltid brukes slangeklemmer av V2A!
- Det maksimale volumet må ikke overskrides når tanken påfylles!



- **Bruk egnet verneutstyr, som f.eks. hansker, dress, vernebriller osv., når du håndterer plantevernmidler!**
- **I traktorer med ventilasjonsfilter for frisklufttilførsel må filteret skiftes ut med et aktivkullfilter!**
- **Vær oppmerksom på anvisninger om hvilke plantevernmidler som materialene i åkersprøyten tåler!**
- **Ikke sprøyt ut stoffer som størkner eller kleber!**
- **Plantemiddelsprøytene må, for å beskytte menneske, dyr og miljø, ikke fylles med vann fra åpne vassdrag!**
- **Når du fyller på plantemiddelsprøyten**
 - **skal vannledningen være i fritt fall!**
 - **det må kun brukes originale AMAZONE-påfyllingsanordninger!**

2.16.6 Rengjøring, vedlikehold og service

- Det er i prinsippet helt forbudt å gå inn i sprøytemiddelbeholderen, på grunn av giftige gasser.
- Reparasjonsarbeider i sprøytemiddelbeholderen må kun utføres av et fagverksted!
- Rengjøring, vedlikehold og service på maskinen skal kun utføres når
 - drivmekanismen er slått av
 - traktormotoren står stille
 - tenningsnøkkelen er trukket ut
 - maskinstøpselet er trukket ut av kjørecomputeren
- Det må kontrolleres regelmessig at mutre og skruer sitter fast. Ved behov må de trekkes til!
- Sikre maskiner eller maskindeler i hevet stilling mot utilsiktet senking før vedlikehold, service og rengjøring påbegynnes!
- Bruk egnet verktøy og hansker når arbeidsverktøy med skarpe kanter skiftes ut!
- Olje, fett og filter må deponeres på forskriftsmessig måte!
- Kabelen må kobles fra generatoren og traktorens batteri før sveising på traktoren og påmonterte maskiner utføres!
- Reservedeler må minst samsvare med fastsatte tekniske krav fra der AMAZONEN-WERKE ! Dette er gitt når du bruker originale-AMAZONE-reservedeler!
- Når du reparerer sprøyter som brukes til flytende gjødsling med ammoniumnitrat-urea-oppløsning, må du overholde følgende:

Rester av ammoniumnitrat-urea-oppløsning kan ved fordamping av vannet danne salt på eller i maskinen. Dermed oppstår rent ammoniumnitrat og urea. I ren form er ammoniumnitrat i forbindelse med organiske stoffer, f.eks. urea, eksplosiv hvis kritiske temperaturer nås (f.eks. ved sveising, sliping, filing).

Denne faren kan unngås hvis du vasker hovedtanken eller de maskindelenene som skal repareres, grundig med vann. Ammoniumnitrat-urea-oppløsningen løses opp i vann. Rengjør derfor alltid sprøyten grundig med vann før en reparasjon!

3 Av- og pålasting

Lasting med kran:

Maskinen er utstyrt med to festepunkter (Fig. 6/1).

**FARE**

Når maskinen lastes med en løftekran, skal de merkede festepunktene (Fig. 6/1) for løfteinnretninger brukes.

**FARE**

Den minimale løftekapasiteten for hver stropp må være 1000 kg!

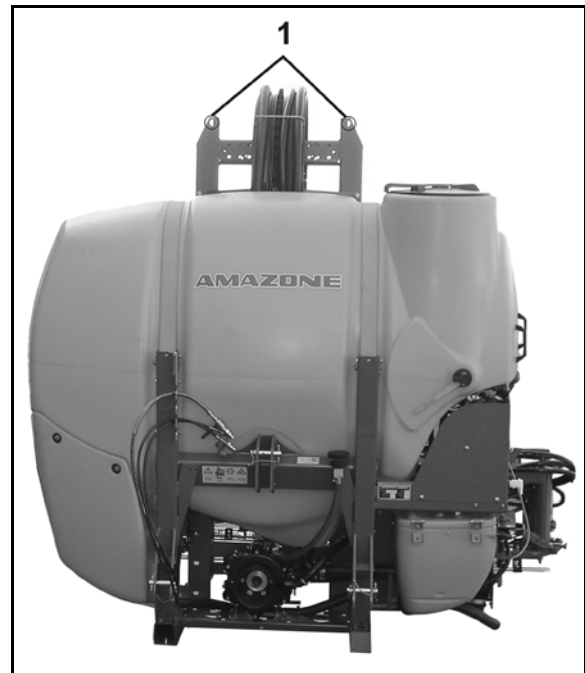


Fig. 6

4 Produktbeskrivelse

Dette kapittelet

- gir en omfattende oversikt over maskinens oppbygging.
- angir betegnelse på de enkelte komponentene og reguleringsdelene.

Det beste er å lese dette kapittelet rett ved maskinen. Da gjør du deg kjent med maskinen på en best mulig måte.

Åkersprøyten består av hovedkomponentene:

- Grunnenhet
- Trykkarmatur
- Pumpeutstyr for drift med 540 o/min
- Sprøytebommer
- Sprøyteledninger med seksjonsventiler

4.1 Oversikt - komponenter

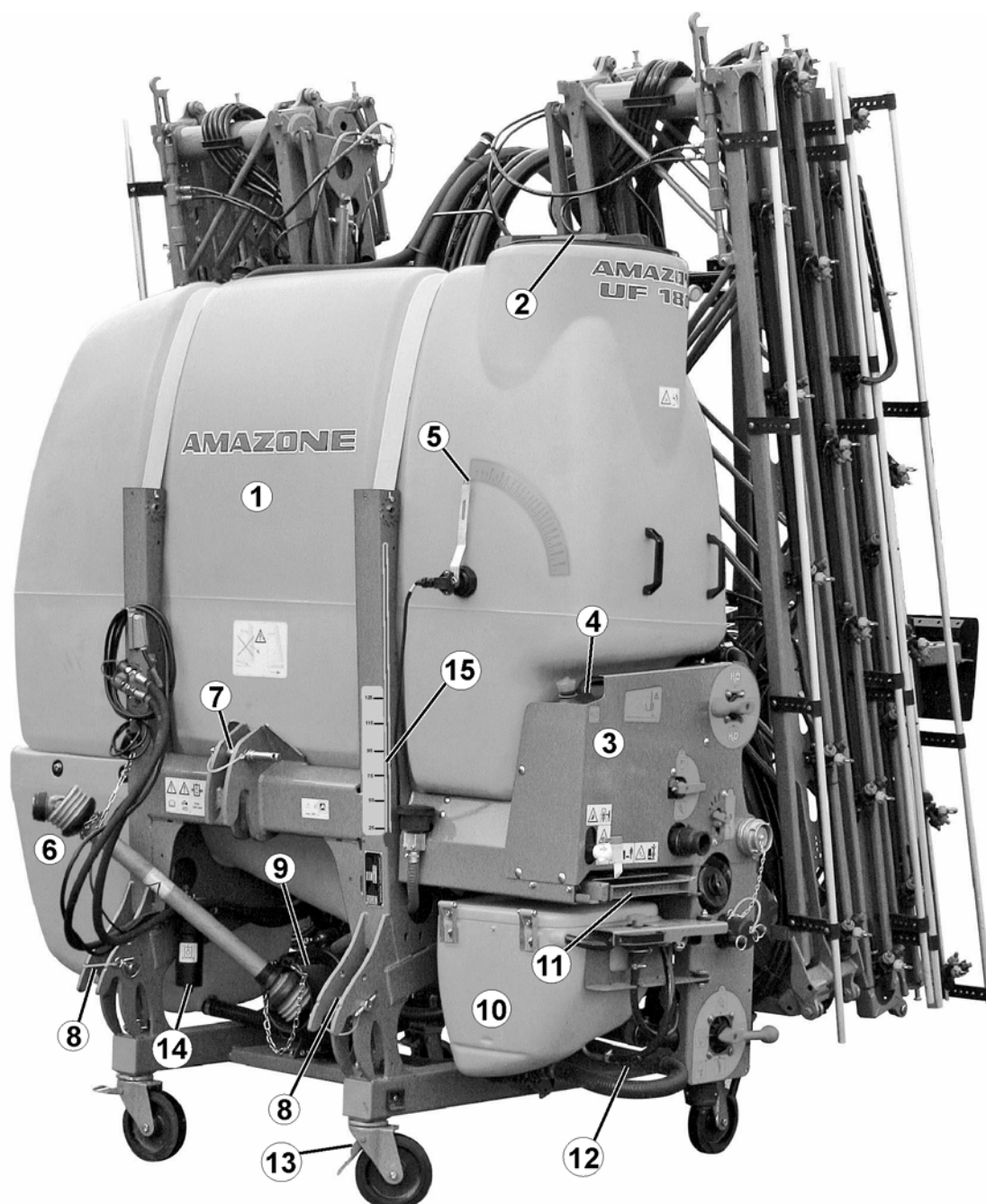


Fig. 7

Fig. 7/...

- | | |
|---|--|
| (1) Hovedtank | (7) Tilkobling til toppstag med redskapsbolt |
| (2) Påfyllingsåpning hovedtank med hengslet lokk og påfyllingssil | (8) Trekkstangtilkobling kat. II |
| (3) Betjeningsfelt | (9) Stempelmembranpumpe |
| (4) Ferskvannsbeholder | (10) Svingbar kjemikaliepåfyllingstank (ekstrauststyr) |
| (5) Nivåmåler | (11) Uttrekkbar stige |
| (6) Skylletank | (12) Svingbar oppstillingsstøtte |
| | (13) Bremsbare ruller på oppstillingsanordningen |
| | (14) Oljefilter (Profi-folding) |
| | (15) Nivåvisning spylevannbeholder |

4.2 Sikkerhets- og verneutstyr

- Parkeringsstøtter til høyre og venstre (Fig. 8) for å unngå at den frakoblede maskinen velter

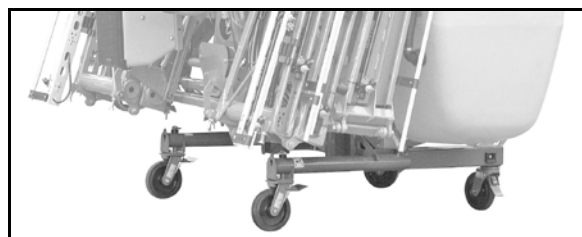


Fig. 8

- Transportlås (Fig. 9/1) på **Q-plus-**bommen for å sikre mot utilsiktet utfolding

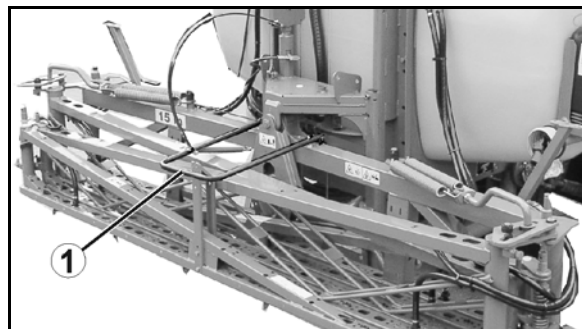


Fig. 9

- Transportlås (Fig. 10) på **Super-S-**bommen mot utilsiktet utfolding

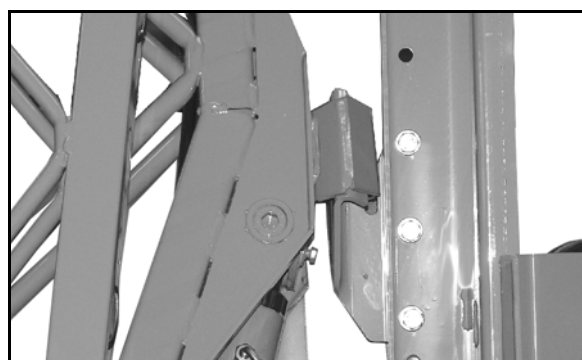


Fig. 10

- Fig. 11/...
(1) Visuell kontroll av låsing av **Super-S-**bommen

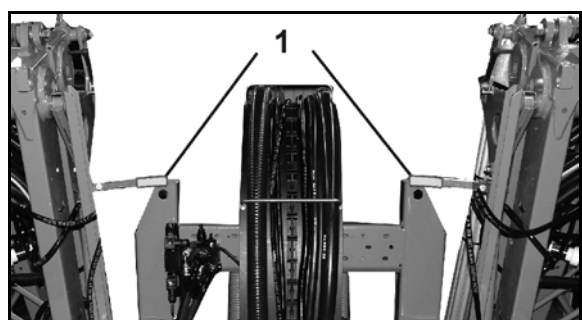


Fig. 11

- Fig. 12/...
(1) Kraftoverføringsakselvern
(2) Vernetrakt på maskinsiden

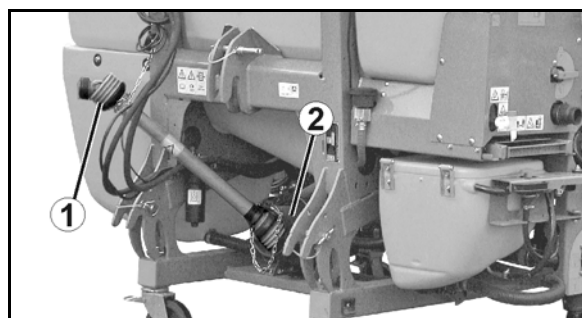


Fig. 12

4.3 Tilførselsslanger mellom traktor og maskin

Tilførselsledning i parkert stilling:

Fig. 14/...

- (1) Hydraulikkslanger (avhengig av utrustning)
- (2) Kabel med tilkobling for belysning
- (3) Computerkabel med maskinkontakt

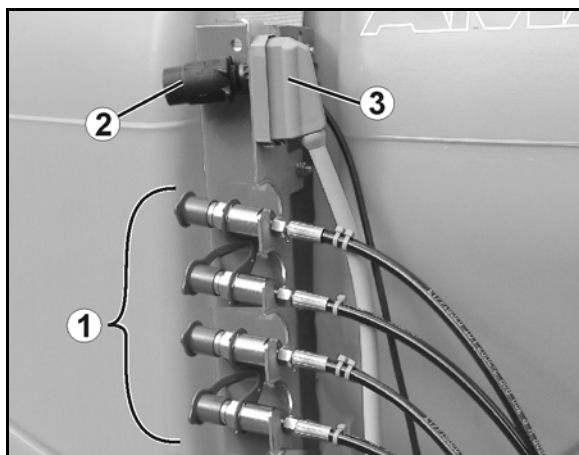


Fig. 13

4.4 Trafikkteknisk utstyr

Fig. 15: Belysning bak

- (1) baklys; bremselys; retningsvisere (nødvendig når traktorens retningsviser tildekkes)
- (2) 2 varselbrikker
- (3) 1 nummerskiltholder med belysning (nødvendig hvis traktorens nummerskilt tildekkes)
- (4) Rektangulære lyskastere, gul

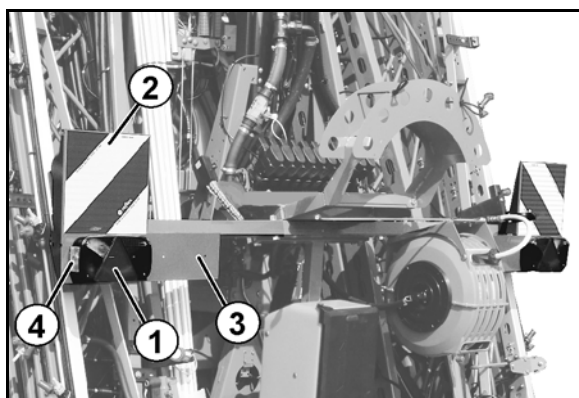


Fig. 14

Fig. 16: Belysning foran

(kun **Q-plus**-sprøytebommer)

- (1) 2 markeringslys foran
- (2) 2 varselbrikker

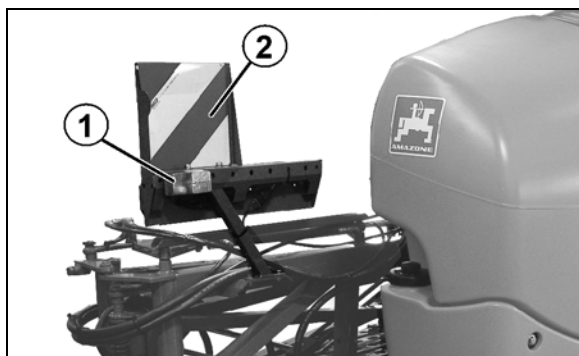


Fig. 15



Koble lysanlegget til den 7-polede traktorstikkkontakten ved bruk av støpselet.



For Frankrike, ekstra varseltavler.

4.5 Forskriftsmessig bruk

Plantemiddelsprøyten

- er konstruert for transport og spredning av sprøytevernmidler (insekticider, fungicider, herbicider o.a.) i form av suspensjoner, emulsjoner og blandinger samt flytende gjødsel.
- er utelukkende beregnet for bruk i landbruket til behandling av åkre.
- monteres på traktorens trepunktsoppheng, og betjenes av én person.

Begrensninger i bruken i skråninger

- (1) Kjøring i skråninger med full sprøytemiddeltank
- (2) Kjøring i skråninger med delvis fylt sprøytemiddeltank
- (3) Spredning av restmengder
- (4) Vending
- (5) Folde sprøytebommer

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
I siktlinje	15%	15%	15%	15%	20%
oppover-/nedoverbakke	15%	30%	15%	15%	20%

Forskriftsmessig bruk omfatter også:

- at alle anvisninger i denne driftshåndboken følges.
- at ettersyn og vedlikehold utføres.
- at det kun brukes AMAZONE originale-reservedeler.

Andre bruksområder enn det som er nevnt ovenfor, er forbudt og betraktes som ikke forskriftsmessig.

For konsekvenser som følger av ikke forskriftsmessig bruk

- som følge av ikke forskriftsmessig bruk.
- fraskriver produsenten seg alt ansvar.

4.6 Maskinkontroll

Maskinen er underlagt den i EU enhetlig gjeldende maskinkontrollen (Plantevernordningen 2009/128/EU og EN ISO 16122).

Sørg for at maskinkontrollen regelmessig gjennomføres av et anerkjent og sertifisert kontrollverksted.

Tidspunktet for gjennomføringen av en ny maskinkontroll er angitt på maskinens kontrollmerke.

Fig. 17: Kontrollmerke Tyskland



Fig. 16

4.7 Advarsler ved bruk av bestemte sprøytemidler

Vi gjør oppmerksom på at plantevernmidler vi har kjennskap til, som f.eks. Lasso, Betanal og Trammat, Stomp, Iloxan, Mudecan, Elancolan og Teridox, ved lengre tids innflytelse (20 timer) kan forårsake skader på pumpemembran, slanger, dyseslanger og tanke. Vi kan ikke garantere at denne listen er fullstendig.

Det advares spesielt mot å blande to eller flere forskjellige plantevernmidler.

Det bør ikke fordeles stoffer som har en tendens til å størkne eller klebe.

Ved bruk av slike aggressive plantevernmidler anbefales omgående spredning etter blandingen av sprøytevæsken, og en etterfølgende grundig rengjøring med vann.

Desmopan-membraner kan leveres i stedet for pumpemembranen. Disse tåler løsemiddelholdige plantevernmidler. Levetiden deres nedsettes imidlertid ved bruk ved lave temperaturer (f.eks. AHL, flytende gjødsel ved frost).

Materialene som brukes til AMAZONE-åkersprøytene tåler flytende gjødsel.

4.8 Fareområder og farepunkter

Fareområdet er maskinens radius der personer kan nå

- når maskinen eller maskinens verktøy beveger seg under arbeid.
- når materialer eller fremmedlegemer slynges ut av maskinen.
- når løftede arbeidsverktøy senkes utilsiktet.
- når traktoren og maskinen begynner å rulle utilsiktet.

I maskinens fareområde finnes det farepunkter med permanent tilstedeværende eller uventete farer. Disse farepunktene er merket med faresymboler og advarer mot restrisiko som ikke kan fjernes konstruksjonsmessig. For disse tilfellene gjelder de spesielle sikkerhetsforskriftene i de tilhørende kapitlene.

Ingen personer må oppholde seg i maskinens fareområde

- når traktormotoren går med tilkoblet kraftuttak / aktivert hydraulikkanlegg,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mot utilsiktet start og rulling.

Føreren må kun bevege maskinen eller arbeidsverktøyene fra transport- til arbeidsstilling eller fra arbeids- til transportstilling når ingen personer befinner seg i maskinens fareområde.

Farepunkter finnes:

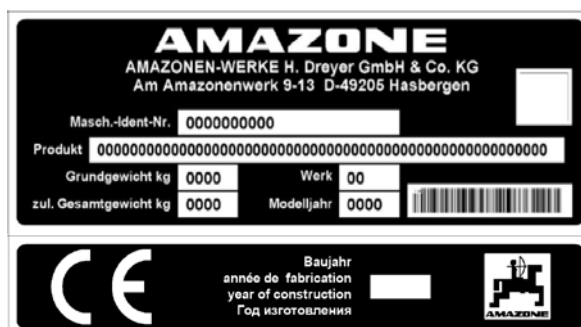
- mellom traktoren og sprøyten, spesielt ved til- og frakobling.
- i området rundt bevegelige komponenter.
- når man går opp på maskinen.
- i svingområdet til bommen.
- i hovedtanken på grunn av giftig damp.
- under løftede, ikke sikrede maskiner eller maskindeler.
- i områder med fritthengende strømledninger på grunn av berøring med strømledningene når sprøytebommen foldes ut og sammen.

4.9 Typeskilt og CE-merking

Figurene nedenfor viser plasseringen av typeskilt og CE-merking.

Følgende står oppført på typeskiltet:

- Maskinens ID-nr.:
- Produkt
- Grunnvekt kg
- Tillatt totalvekt kg
- Fabrikk
- Modellår
- Produksjonsår



4.10 Samsvar

Direktiver/standarder		
Maskinen samsvarer med	• Maskindirektiv	2006/42/EU
	• Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EU

4.11 Teknisk maksimalt mulig spredemengde



Den tillatte spredemengden til maskinen er begrenset av følgende faktorer:

- maksimal gjennomstrømning til sprøytebommen på 200 l/min.
- maksimal gjennomstrømning per delbredde på 25 l/min (ved 2 sprøyteledninger: 40 l/min per delbredde).
- maksimal gjennomstrømning per dyse kropp på 4 l/min.

4.12 Maksimalt tillatt spredemengde



Den tillatte spredemengden til maskinen er begrenset av den minimalt nødvendige røretylsen.

Røretylsen per minutt skal utgjøre 5 % av beholdervolumet.

Dette gjelder spesielt ved virkestoffer, som er vanskelige å holde i suspensjon.

Ved virkestoffer som går i løsning, kan røretylsen reduseres.

Beregne tillatt spredemengde avhengig av røretylsen

Beregningsformel for spredemengde i l/min:

(røretylse per minutt = 5 % av beholdervolumet)

$$\begin{array}{lcl} \text{Tillatt spredemengde} & = & \text{Nominell pumpeytelse} - 0,05 \times \text{beholdervolum} \\ \text{[l/min]} & & \text{[l/min]} \quad \quad \quad \text{[l]} \\ & & \text{(se tekniske data)} \end{array}$$

Omregning av spredemengden i l/ha:

1. Beregn spredemengden per dyse (del den tillatte spredemengden på antallet dyser).
2. Bruk sprøytetabellen til å lese av spredemengden per ha i avhengighet av hastigheten (se side 210).

Eksempel:

UF1501, pumpe BP 280, Super S 27 m, 54 dyser, 10 km/h

$$\begin{array}{lcl} \text{Tillatt spredemengde} & = & 240 \text{ l/min} - 0,05 \times 1500 \text{ l} = 165 \text{ l/min} \\ & \rightarrow & \text{Spredemengde per dyse} = 3,1 \text{ l/min} \end{array}$$

																						
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	10	11	12	14	16	I/min		bar								
km/h														015		02	025	03	04	05	06	08
580	535	497	464	435	409	387	368	316	290	249	218	2,9										
600	554	514	480	450	424	400	370	327	300	257	225	3,0										
620	572	531	496	465	438	411	372	318	288	244	212	3,1										
640	591	549	512	480	452	427	384	349	320	274	240	3,2										

→ tillatt spredemengde per ha = 372 l/ha

4.13 Tekniske data

Følgende tabeller viser tekniske data for de enkelte komponentene. Ved å kombinere de enkelte komponentene får du mange modellvarianter, for f.eks. å finne totalvekten må du legge sammen vekten til de enkelte komponentene.

4.13.1 Grunnenhet

Typ UF	901	1201	1501	1801
Hovedtank				
Faktisk volum	1050 l	1350 l	1720 l	1920 l
Referansevolum	900 l	1200 l	1500 l	1800 l
Vekt grunnmaskin	393 kg	408 kg	550 kg	570 kg
Tillatt totalvekt	2400 kg	2700 kg	3200 kg	3600 kg
Tillatt systemtrykk	10 bar			
Påfyllingshøyde fra stigen	1120 mm	1370 mm	1400 mm	1600 mm
Påfyllingshøyde fra bakken	1830 mm	2080 mm	2060 mm	2260 mm
Lengde*	800 mm		1000 mm	
Bredde	2290 mm			
Trepunktstilkobling	Kat. 2 Arbeidsbredde ≥ 21m: Toppstagtilkobling kat. 3 skal brukes			
Sentralkobling	Kobling av seksjonsventilene, elektrisk			
Sprøytetrykkregulering,	elektrisk			
Sprøytetrykkreguleringsområde	0,8 – 10 bar			
Sprøytetrykkvisning	digital sprøytetrykkvisning			
Trykkfilter	50 (80,100) masker			
Omrøring	Med trinnløs regulering			

* Mål fra trekkstangtilkobling

Valgfritt utstyr

Q-plus- sprøytebommer									
Arbeidsbredde	12 m			12,5 m			15 m		
Transportbredde	2560 mm			2560 mm			2998 mm		
Lengde	850 mm								
Høyde på frakoblet maskin	2460 mm								
Dysehøyde fra/til	500 mm / 2100 mm								
Tyngdepunktsavstand d	UF901 / 1201: 0,55 mm				UF1501 / 1801: 0,65 mm				
Super-S- sprøytebommer									
Arbeidsbredde	15 m	16 m	18 m	20 m	21 m	24 m	27 m	28 m	30 m
Transportbredde	900 mm			1000 mm					
Lengde	2400 mm								
Høyde på frakoblet maskin	Super S1:3300 mm / Super S2:2900 mm								
Dysehøyde fra/til	500 mm / 2100 mm			500 mm / 2200 mm					
Tyngdepunktsavstand d	UF901 / 1201: 0,65 mm				UF1501 / 1801: 0,75 mm				

4.13.2 Nyttelast

Nyttelast = tillatt totalvekt - egenvekt



FARE

Overskridelse av tillatt nyttelast er forbudt.

Ustabile kjøreegenskaper kan føre til ulykker!

Beregn nyttelasten omhyggelig og sørg dermed for korrekt påfylling av maskinen. Beholderen vil ikke kunne fylles helt opp i alle situasjoner.



- Verdien for den tillatte totalvekten finner du på typeskiltet til maskinen.
- Vei den tomme maskinen, for å opprettholde egenvekten.

4.13.3 Sprøyteteknikk

Delbredder i avhengighet av arbeidsbredden

Q-plus-bom		
Arbeidsbredde	Antall	Antall dyser per delbredde
12 m	3	9-6-9
	5	5-4-6-4-5
12,5 m	5	5-5-5-5-5
15 m	3	10-10-10
	5	6-6-6-6-6

Super-S-bommer		
Arbeidsbredde	Antall	Antall dyser per delbredde
15 m	5	6-6-6-6-6
	7	3-5-5-4-5-5-3
16 m	5	7-6-6-6-7
18 m	5	6-8-8-8-6
	7	5-6-5-4-5-6-5
20 m	5	8-8-8-8-8
	7	5-6-5-4-5-6-5
21 m	5	9-8-8-8-9
	7	6-6-6-6-6-6-6
	9	4-4-6-5-4-5-6-4-4
	11	4-4-3-3-5-4-5-3-3-4-4
21/15 m	7	6-6-6-6-6-6-6
	9	4-4-6-5-4-5-6-4-4
	11	3-3-4-4-5-4-5-4-4-3-3
24 m	5	9-10-10-10-9
	7	6-6-8-8-8-6-6
	9	6-5-6-5-4-5-6-5-6
	11	4-4-5-4-5-4-5-4-5-4-4
27 m	7	9-6-8-8-8-6-9
	9	6-6-6-6-6-6-6-6-6
	11	6-6-4-4-5-4-5-4-4-6-6
28 m	7	8-8-8-8-8-8-8
	9	7-6-6-6-6-6-6-7
	11	5-5-5-6-5-4-5-6-5-5-5
30 m	7	8-9-8-10-8-9-8
	9	6-6-7-7-8-7-7-6-6
	11	6-6-5-6-5-4-5-6-5-6-6

Tekniske data for pumpeutstyr

Pumpeutstyr			160 l/min	210 l/min	250 l/min
Pumpetype			BP 171	BP 235	BP 280
Kapasitet ved 540 o/min	[l/min]	ved 2 bar	160	210	250
		ved 20 bar	154	202	240
Effektbehov	[kW]	ved 20 bar	7,0	8,4	9,8
Konstruksjonsform			4-sylindret stempelmembra npumpe	6-sylindret stempelmembranpumpe	
Pulseringsdemper			Trykkakkumulator	Oljedemping	
Restmengde	[l]		5	6	6
Totalvekt pumpeutstyr	[kg]		26	34	37

4.13.4 Restmengder

Teknisk restmengde inkl. Pumpe

Type UF	901	1201	1501	1801
På flat bakke	8 l			
Vannrett				
20 % kjøreretning mot venstre	10 l			
20 % kjøreretning mot høyre	10 l			
Loddrett				
20 % oppoverbakke	9 l			
20 % nedoverbakke	9 l			

Teknisk restmengde bom

Arbeid sbredd e	Antall delbred der	Delbreddekobling						Enkeltdysekobling		
		Uten DUS			Med DUS			Med DUS pro		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C
15 m	5	4,5 l	7,0 l	11,5 l	12,5 l	1,0 l	13,5 l	14,5 l	1,0 l	15,5 l
	7	4,5 l	7,5 l	12,0 l	13,0 l	1,0 l	14,0 l			
16 m	5	4,5 l	7,5 l	12,0 l	13,0 l	1,0 l	14,0 l	14,8 l	1,0 l	15,8 l
18 m	5	4,5 l	8,0 l	12,5 l	13,5 l	1,0 l	14,5 l	15,7 l	1,0 l	16,7 l
	7	4,5 l	8,5 l	13,0 l	14,0 l	1,0 l	15,0 l			
20 m	5	4,5 l	8,5 l	13,0 l	14,0 l	1,0 l	15,5 l	18,1	1,0 l	19,1 l
	7	4,5 l	9,5 l	14,0 l	15,0 l	1,0 l	16,0 l			
21 m	5	4,5 l	9,0 l	13,5 l	14,5 l	1,0 l	15,5 l	18,1 l	1,5 l	19,6 l
	7	5,0 l	10,5 l	15,5 l	17,0 l	1,0 l	18,0 l			
	9	5,5 l	16,0 l	21,5 l	23,0 l	1,5 l	24,5 l			
24 m	5	5,0 l	10,0 l	15,0 l	16,0 l	1,5 l	17,5 l	19,0 l	2,0 l	21,0 l
	7	5,0 l	11,5 l	16,5 l	17,5 l	1,5 l	19,0 l			
	9	5,5 l	17,0 l	22,5 l	23,5 l	2,0 l	25,5 l			
27 m	7	5,0 l	12,5 l	17,5 l	18,5 l	2,0 l	20,5 l	22,4 l	2,0 l	24,4 l
	9	5,5 l	17,5 l	23,0 l	24,0 l	2,0 l	26,0 l			
28 m	7	5,0 l	13,0 l	18,0 l	19,0 l	2,0 l	21,0 l	22,8 l	2,0 l	24,8 l
	9	5,5 l	17,5 l	23,0 l	24,0 l	2,0 l	26,0 l			
30 m	9	5,5 l	18,0 l	23,5 l	24,0 l	2,5 l	26,5 l	24,6 l	2,5 l	27,1 l
32 m	9	5,5 l	18,5 l	24,0 l	24,0 l	2,5 l	27,0 l	27,9 l	2,5 l	30,4 l
33 m	9	5,5 l	19,0 l	24,5 l	25,0 l	2,5 l	27,5 l	27,6 l	2,5 l	30,1 l
	11	6,0 l	23,0 l	29,0 l	29,5 l	2,5 l	32,0 l			
36 m	7	5,0 l	16,0 l	21,0 l	21,5 l	3,0 l	24,5 l	29,3 l	3,0 l	32,3 l
	9	5,5 l	19,5 l	25,0 l	25,5 l	3,0 l	28,5 l			
39 m	9	5,5 l	20,5 l	26,0 l	26,5 l	3,0 l	29,5 l	33,7 l	3,0 l	36,7 l
	13	6,5 l	28,0 l	34,5 l	35,0 l	3,0 l	38,0 l			
40 m	9	5,5 l	21,0 l	26,5 l	27,0 l	3,0 l	30,0 l	34,0 l	3,0 l	37,0 l

DUS: trykksirkulasjonssystem

A: kan fortynnes

B: kan ikke fortynnes

C: totalt

4.14 Nødvendig traktorutstyr

Traktoren må være kraftig nok og være utstyrt med de nødvendige elektro-, hydraulikk- og bremsetilkoblingene på bremsesystemet for å kunne arbeide med maskinen.

Traktorens motoreffekt

UF 901	f.o.m. 60 kW (82 hk)
UF 1201	f.o.m. 65 kW (90 hk)
UF 1501	fra 90 kW (125 hk)
UF 1801	f.o.m. 95 kW (130 hk)

Elektrisk anlegg

Batterispenning:	• 12 V (volt)
Stikkontakt for belysning:	• 7-polet

Hydraulikk

Maksimalt driftstrykk:	• 210 bar
Traktorens pumpeeffekt:	• minst 25 l/min ved 150 bar for hydraulikkblokken (ved Profifolding, ekstrapstyr)
Hydraulikkolje brukt i maskinen:	• HLP68 DIN 51524 Hydraulikkoljen som brukes i maskinen, egner seg for kombinerte hydraulikkoljekretsløp i alle vanlige traktorfabrikater.
Styreenheter:	• Avhenger av utstyret, se side 61.

Kraftuttaksaksel

Nødvendig turtall:	• 540 o/min
Dreieretning:	• Med klokken, sett bakfra mot traktoren.

Trekpunksoppsett

- Traktorens trekkstenger må ha trekkstangkroker.
- Traktorens toppstag må være utstyrt med toppstagkrok.

4.15 Opplysninger om støyutvikling

Den arbeidsplassrelaterte utslippsverdien (lydtryknivået) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved øret til traktorføreren.

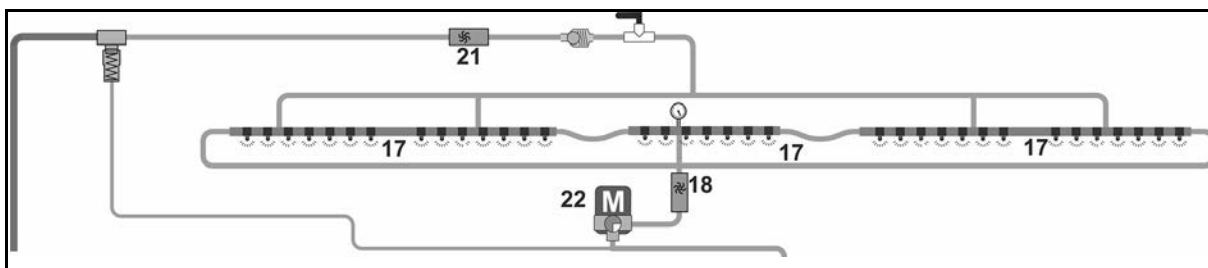
Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryknivået avhenger hovedsakelig av hvilket kjøretøy som brukes.

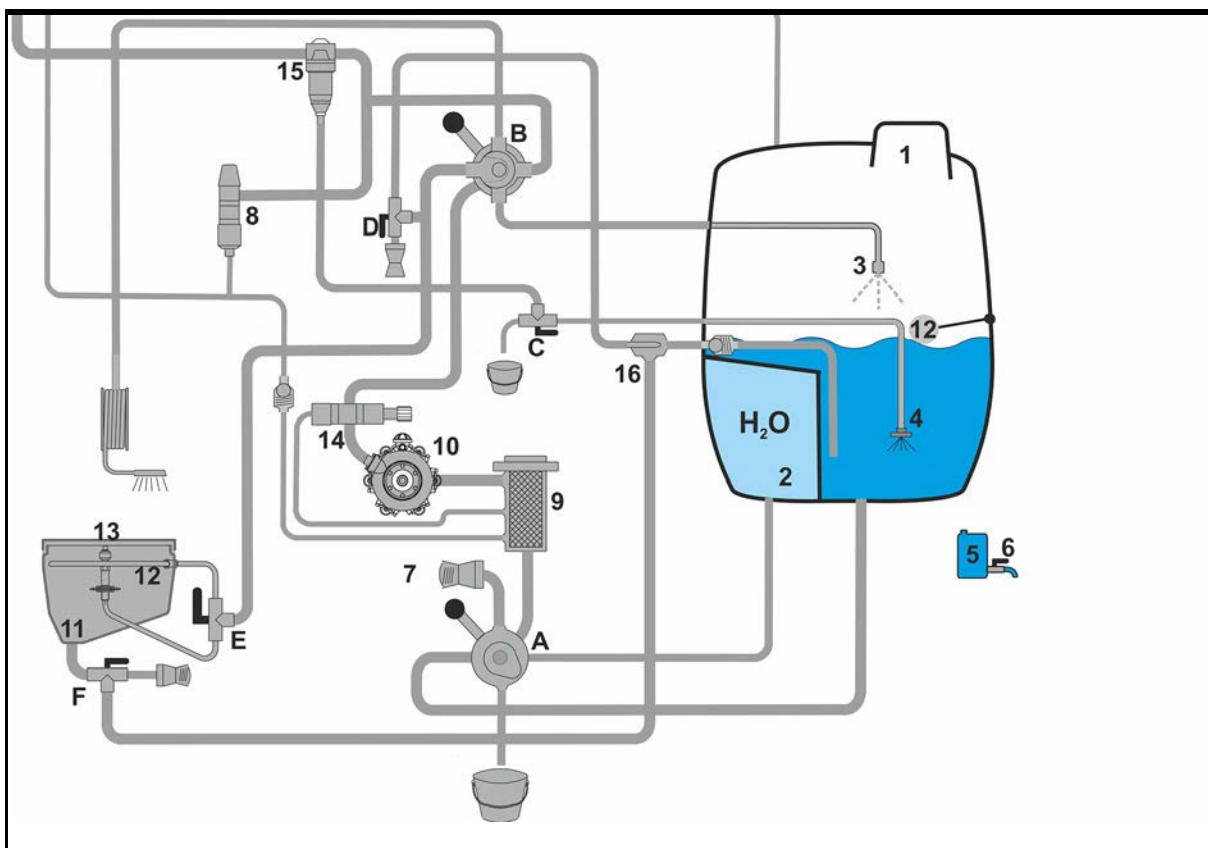
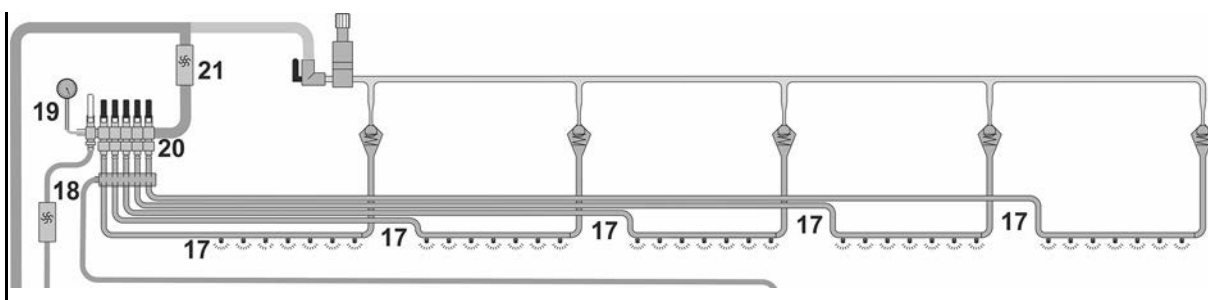
5 Oppbygning og funksjon for grunnmaskinen

5.1 Funksjon

Enkeltdysekobling



Delbreddekobling



Stempelmembranpumpen (10) suger sprøytevæske ut av hovedtanken (1) og gjennom VARIO-koblingen sugeside (A), sugeslangen (24) og sugefilteret (9). Den innsugde sprøytevæsken havner på VARIO-koblingen trykksiden (B) via trykkslangen (14). Sprøytevæsken kommer frem til trykkarmaturen via VARIO-koblingen trykksiden (B). Trykkarmaturen består av sprøytetrykkreguleringen (8) og det selvrensende trykkfilteret (15).

Fra trykkarmaturen blir sprøytevæsken transportert via gjennomstrømningsmåleren (21) (kun betjeningsterminalen/ AMASPRAY⁺) til seksjonsventilene (20). Enkelt dysekobling forfremmet

Gjennomstrømningsmåleren (18) (kun betjeningsterminalen) beregner den mengden sprøytevæske som returneres til sprøytevæskebeholderen (1) ved små sprøytemengder.

Når omrøringen (4) er slått på, sørger det for en homogen sprøytevæske i hovedtanken (1). Røreverkets røreffekt kan stilles inn med koblingsventilen (C).

Åkersprøyten betjenes med

- betjeningsterminalen (23), AMASPRAY⁺ eller AMASET⁺
- manuell armatur.

Sprøytevæsken blandes i den preparatmengden som kreves til påfyllingen av sprøytevæskebeholderen, ved å fylle væsken på kjemikaliepåfyllingsbeholderen (11) og suge den inn i sprøytevæskebeholderen (1).

Det rene vannet fra skylletanken (2) brukes til å rengjøre sprøytesystemet.

5.2 Betjeningsfelt

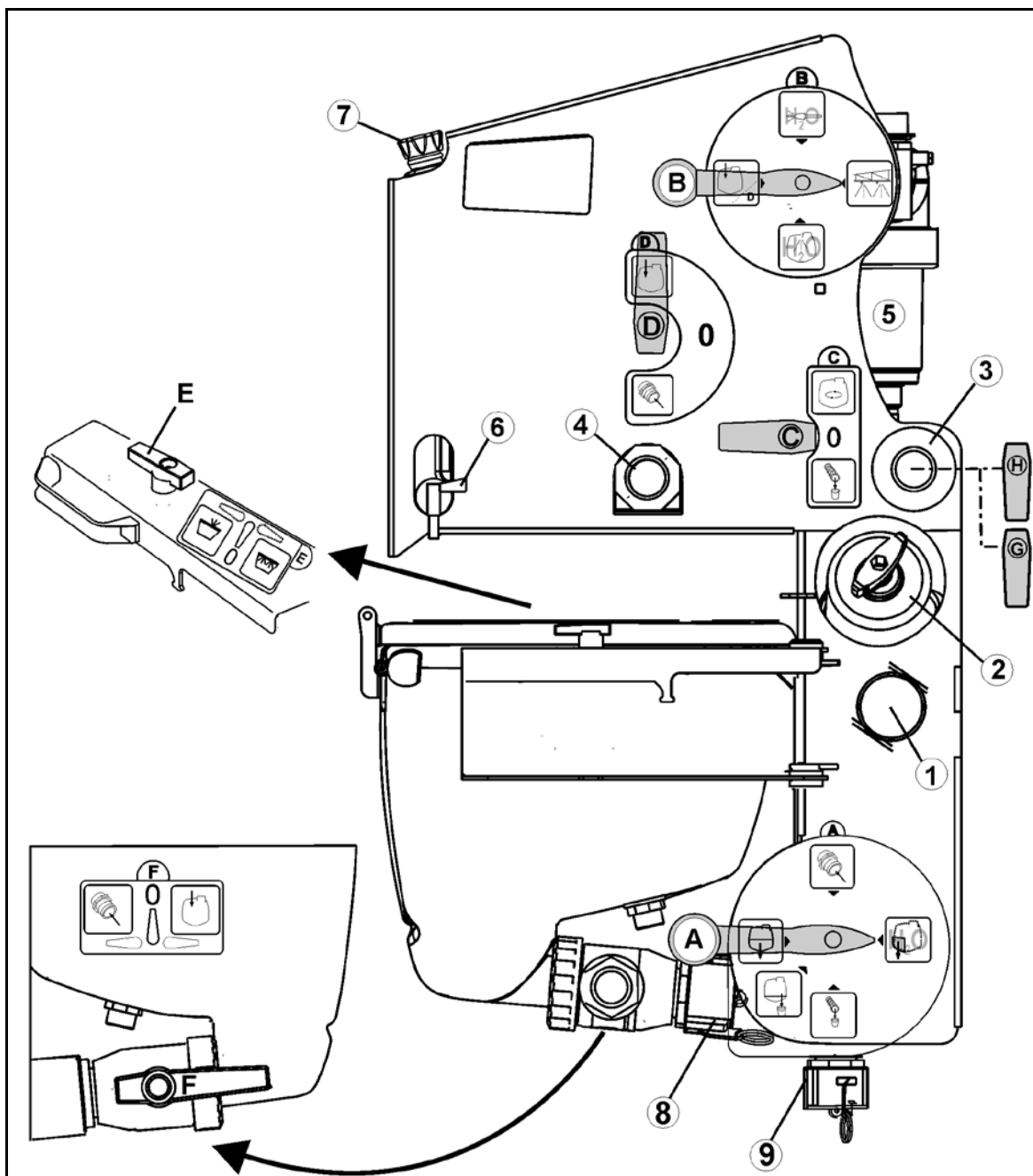


Fig. 17

- | | |
|---|--|
| (1) Påløstingstilkobling for sugeslange | (A) VARIO-gir sugeside |
| (2) Sugfilter | (B) VARIO-gir trykkside |
| (3) Påløstingstilkobling spylevannbeholder / sprøytevæskebeholder, (ekstrautstyr) | (C) Koblingsventil for omrøring / tapping av trykfilter |
| (4) Tilkobling for hurtigtømming (ekstrautstyr) | (D) Koblingsventil påfylling/hurtigtømming |
| (5) Selvrensende trykfilter | (E) Koblingsventil kjemikaliepåløstingstank ringledning / kannespyling |
| (6) Tappekran for ferskvannstank | (F) Koblingsventil suging/påløsting |
| (7) Påløstingsåpning for ferskvannstank | (G) Koblingsventil påfylling spylevannbeholder |
| (8) Påløstingsåpning på kjemikaliebeholder | (H) Koblingsventil påfylling sprøytevæskebeholder |
| (9) Utløp sugefilter / sprøytevæskebeholder | |

5.3 Koblingsventiler på betjeningspanelet

- **A - VARIO-koblingen sugeside**

- o  Ekstern innsuging
- o  Innsuging fra skylletanken
- o  Tappe teknisk restmengde fra armatur, sugeslange, pumpe og sugefilter
- o  Tappe teknisk restmengde fra hovedtanken
- o  Innsuging fra hovedtanken

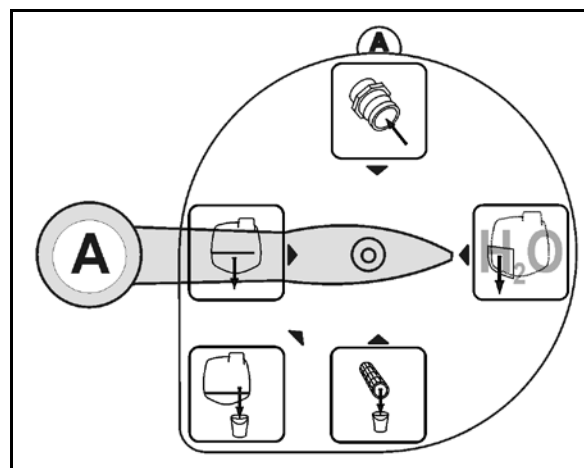


Fig. 18

- **B - VARIO-koblingen trykkside**

- o  Utvendig rengjøring med skyllevann (H₂O)
- o  Sprøytedrift
- o  Innvendig tankrengjøring med skyllevann (H₂O)
- o  Påfylling
→ "D" – hurtigtømming (ekstrauststyr,D)

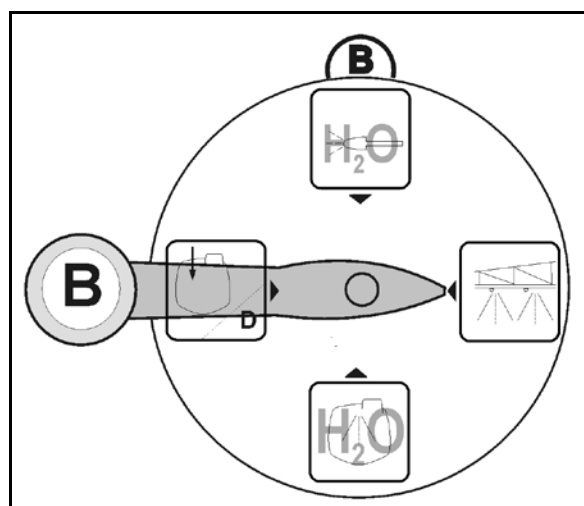


Fig. 19

- **C – Koblingsventil for omrøring / tapping av trykfilter**

- o  Omrøring
- o **0** Nullstilling
- o  Tappe teknisk restmengde fra armatur og trykfilter

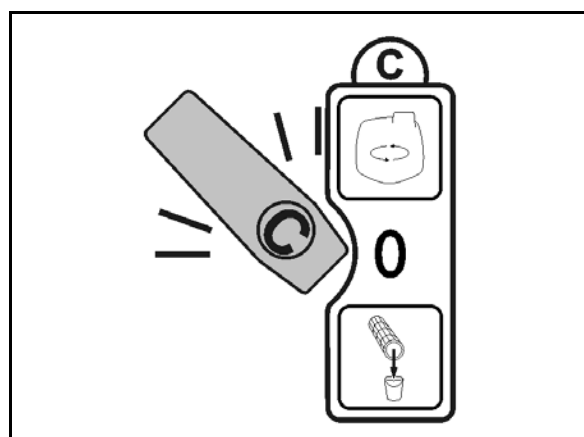


Fig. 20

Oppbygning og funksjon for grunnmaskinen

- D – Koblingsventil påfylling/hurtigtømming**

- o  Påfylling
- o **0** Nullstilling
- o  Hurtigtømming

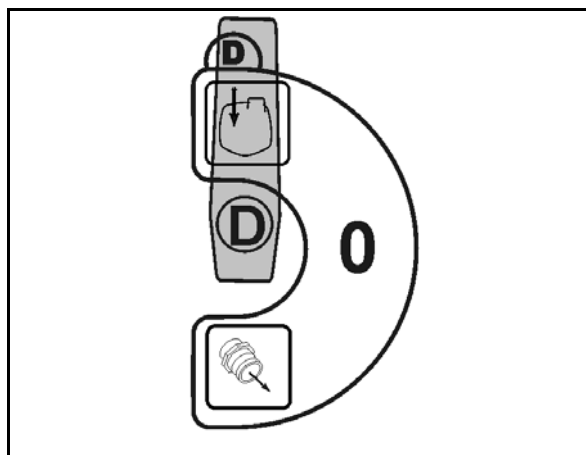


Fig. 21

- E – Koblingsventil kjemikaliepåfyllingstank ringledning / kannespyling**

- o  Kannespyling
- o **0** Nullstilling
- o  Ringledning

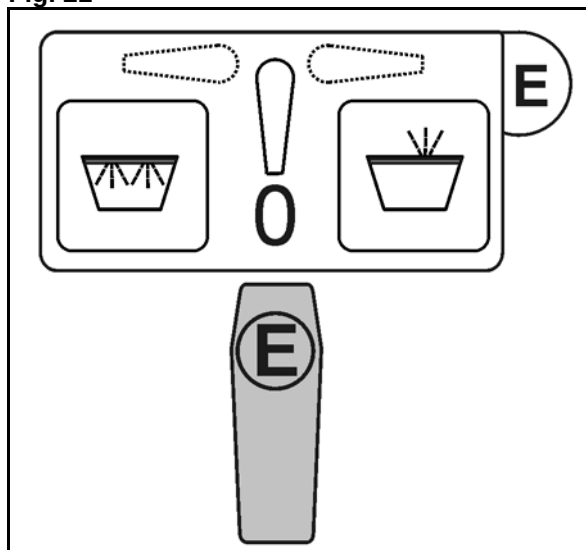


Fig. 22

- F – Koblingsventil suging/påfylling**

- o  Ekstern innsuging
- o **0** Nullstilling
- o  Påfylling

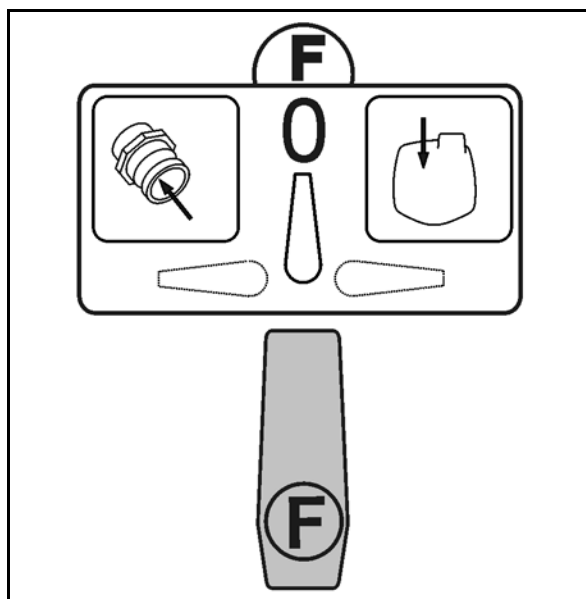


Fig. 23



Alle stengeventilene er

- åpen ved spakstilling i strømningsretningen
- lukket ved spakstilling på tvers av strømningsretningen

5.4 Parkeringsstøtter

Fig. 27:

Maskin oppstilt med oppstillingsinnretningen.



Fig. 24

Oppstillingsstøttene på maskin som er montert på traktoren

- sving bakover (Fig. 28/1) til oppstillingsposisjon.
- sving forover (Fig. 28/2) til transportstilling.

En trekkfjær holder alltid oppstillingsstøtten i endestilling.

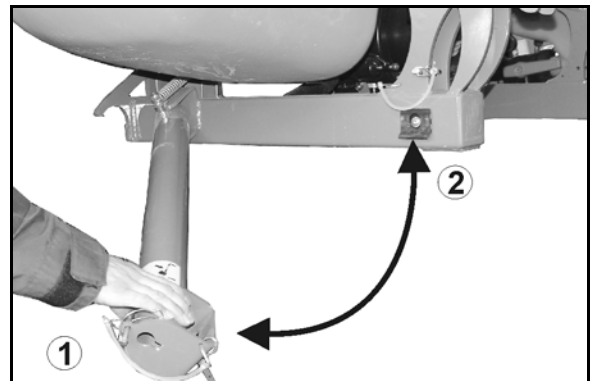


Fig. 25

5.5 Trepunkts påbyggingsramme

Rammen på sprøytemaskinen **UF** er utformet slik at den oppfyller kravene til og målene for trepunktsoppheng i kategori II.

Fig. 29/...

- (1) Nedre koblingspunkt med trekkstangbolter
- (2) Øvre koblingspunkt med toppstagbolt
- (3) Låsepinne for sikring av øvre og nedre trekkstangbolter
- (4) Kroker for opptak av hurtigkoblingssystem

UF 1501 / 1801 er utstyrt med doble toppstagbolter i kat. II /kat III (Fig. 30).



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, fastsetting, fasthuking og slag for personer når maskinen løsner utilsiktet fra traktoren!

UF 1501 / 1801 med arbeidsbredde fra 21 m alltid kobles til med toppstagtilkobling i kat. III!

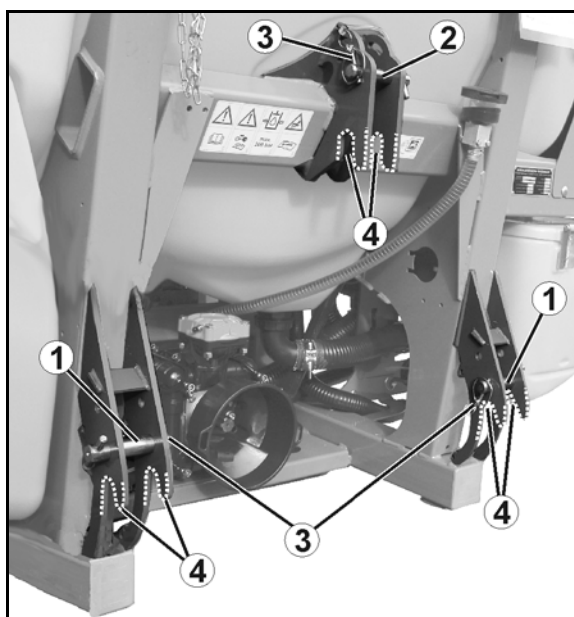


Fig. 26

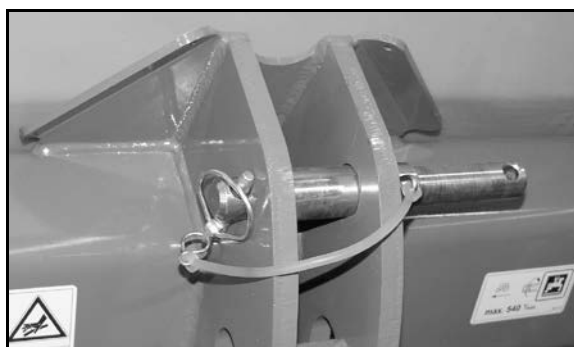


Fig. 27

5.6 Kraftoverføringsaksel

Kraftoverføringsakselen står for kraftoverføringen mellom traktoren og maskinen.

Fig. 31:

- Kraftoverføringsaksel W100E (810 mm)
- Kun for Russland:
Kraftoverføringsaksel W30-100E (810 mm)

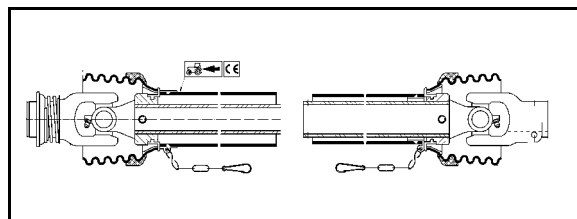


Fig. 28

Fig. 32:

- Kraftoverføringsaksel W100E Telespace (810 mm, teleskoperbar)

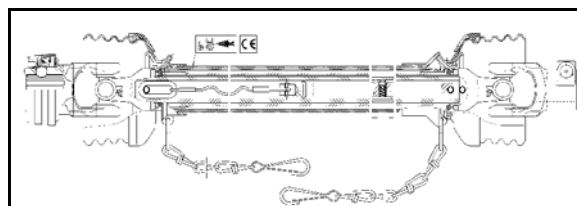


Fig. 29



ADVARSEL!

Fare for fastklemming ved utilsiktet oppstart og utilsiktet vekkrulling av traktor og maskin!

Kraftoverføringsakselen skal kun kobles til eller fra traktoren når traktoren og maskinen er sikret mot utilsiktet oppstart og vekkrulling.



ADVARSEL!

Fare for at kroppsdeler trekkes inn i eller vikles inn i maskinen når kraftoverføringsakselen ikke er sikret eller verneutstyret er skadet!

- Bruk aldri kraftoverføringsakselen uten verneutstyr eller når verneutstyret er skadet. Låsekjedet må også brukes korrekt.
- Før hver bruk må du kontrollere
 - om alle verneinnretninger for kraftoverføringsakselen er montert og funksjonsdyktige.
 - om klaringen rundt kraftoverføringsakselen er tilstrekkelig under alle driftsforhold. For liten klaring fører til skader på kraftoverføringsakselen.
- Fest låsekjedene slik at kraftoverføringsakselens rotasjonsområde er tilstrekkelig i alle driftstilstander. Låsekjedene må ikke sette seg fast i komponenter på traktoren eller maskinen.
- Skadde eller manglende deler på kraftoverføringsakselen skal straks skiftes ut med originaldelar fra produsenten av kraftoverføringsakselen. Kun et autorisert verksted har tillatelse til å reparere kraftoverføringsaksler.
- Legg den kraftoverføringsakselen i den tilhørende holderen når maskinen er frakoblet. Dermed beskytter du kraftoverføringsakselen mot skader og smuss.
 - Bruk aldri kraftoverføringsakselens låsekjede til å henge opp den frakoblede kraftoverføringsakselen.

**ADVARSEL!**

Fare for at kroppsdeler trekkes inn i eller vikles opp på ubeskyttede deler på kraftoverføringsakselen i området rundt kraftoverføringen mellom traktoren og maskinen som drives.

Du må alltid arbeide med fullstendig beskyttet drivmekanisme mellom traktoren og maskinen som drives.

- Ubeskyttede deler på kraftoverføringsakselen skal alltid beskyttes med et verneskjold på traktoren og en vernetrakt på maskinen.
- Kontroller at verneskjoldet på traktoren eller vernetrakten på maskinen og verneutstyret på den utstrakte kraftoverføringsakselen overlapper hverandre med minst 50 mm. Hvis ikke, skal ikke maskinen drives via kraftoverføringsakselen.



- Bruk bare den medfølgende kraftoverføringsakselen / den medfølgende kraftoverføringsakseltypen.
- Les og følg den vedlagte bruksanvisningen for kraftoverføringsakselen. Når kraftoverføringsakselen brukes og vedlikeholdes forskriftsmessig, beskytter det mot alvorlige ulykker.
- Ved tilkobling av kraftoverføringsakselen må du overholde
 - den vedlagte bruksanvisningen for kraftoverføringsakselen.
 - maskinens tillatte driftsturtall.
 - kraftoverføringsakselens korrekte monteringslengde. Se kapittelet "Tilpasse kraftoverføringsakselens lengde til traktoren", side 121.
 - kraftoverføringsakselens korrekte monteringsposisjon. Traktorsymbolet på kraftoverføringsakselens vernerør markerer hvor kraftoverføringsakselen tilkobles på traktorsiden.
- Er kraftoverføringsakselen utstyrt med en overlast- eller friløpskobling, må du alltid montere koblingen på maskinsiden.
- Før du starter kraftuttaket, må du lese sikkerhetsanvisningene for kraftuttaksdrift i kapittelet "Sikkerhetsanvisninger for brukeren", side 32.

5.6.1 Koble til kraftoverføringsakselen

**ADVARSEL!**

Fare på grunn av klemming eller slag på grunn av utilstrekkelig klaring ved tilkobling av kraftoverføringsakselen!

Koble kraftoverføringsakselen til traktoren før maskinene kobles til traktoren. Slik sikrer du nødvendig klaring for sikker kobling av kraftoverføringsakselen.

1. Kjør traktoren inntil maskinen, slik at det er plass (ca. 25 cm) mellom traktoren og maskinen.
2. Sikre traktoren mot utilsiktet start og rulling, se kapittelet "Sikre traktoren mot utilsiktet start og rulling", fra side 123.
3. Kontroller om traktorens kraftuttak er slått av.
4. Rengjør og smør opp kraftoverføringsakselen på traktoren.
5. Skyv kraftoverføringsakselens lås så langt inn på kraftuttaket på traktoren at du registrerer at låsen går i inngrep. Ved tilkobling av kraftoverføringsakselen må du overholde kraftoverføringsakselens vedlagte bruksanvisning og det tillatte kraftuttaksturtallet for maskinen.
6. Sikre at kraftoverføringsakselbeskyttelsen ikke roterer med ved hjelp av låsekjedet/låsekjedene.
 - 6.1 Fest låsekjedet/låsekjedene i mest mulig rett vinkel til kraftoverføringsakselen.
 - 6.2 Fest låsekjedet/låsekjedene slik at kraftoverføringsakselens rotasjonsområde er tilstrekkelig i alle driftstilstander.

**FORSIKTIG!**

Låsekjedene må ikke sette seg fast i komponenter på traktoren eller maskinen.

- 7 Kontroller om klaringen rundt kraftoverføringsakselen er tilstrekkelig under alle driftsforhold. For liten klaring fører til skader på kraftoverføringsakselen.
8. Utbedre manglende klaring (ved behov).

5.6.2 Koble fra kraftoverføringsakselen

**ADVARSEL!**

Fare på grunn av klemming eller slag på grunn av utilstrekkelig klaring ved frakobling av kraftoverføringsakselen!

Koble kraftoverføringsakselen fra maskinen først, før kraftoverføringsakselen kobles fra traktoren. Slik sikrer du nødvendig klaring for sikker frakobling av kraftoverføringsakselen.

**FORSIKTIG!**

Fare for forbrenning på kraftoverføringsakselens varme komponenter!

Denne potensielle faren forårsaker lette til alvorlige skader på hendene.

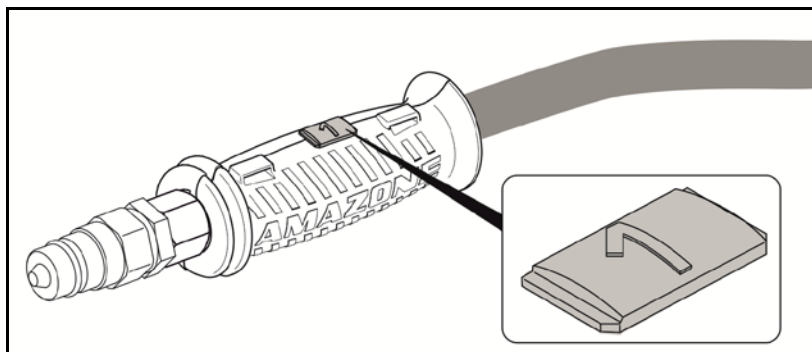
Ikke berør sterkt oppvarmede komponenter på kraftoverføringsakselen (spesielt ingen koblinger).

1. Koble maskinen fra traktoren. Les kapittelet "Koble fra maskinen", side 131.
2. Kjør traktoren fremover slik at det blir klaring (ca. 25 cm) mellom traktoren og maskinen.
3. Sikre traktoren mot utilsiktet start og rulling, se kapittelet "Sikre traktoren mot utilsiktet start og rulling", fra side 123.
4. Trekk kraftoverføringsakselens lås av traktorens kraftuttak. Følg den vedlagte bruksanvisningen for kraftoverføringsakselen ved frakobling av denne.
5. Legg kraftoverføringsakselen i holderen sin.
6. Rengjør og smør kraftoverføringsakselen før lengre tids lagring.

5.7 Hydraulikktilkoblinger

- Alle hydraulikkslangeledninger er utstyrt med håndtak.

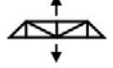
På håndtakene finnes fargede markeringer med en kode eller bokstaver, slik at du kan tilordne trykkledningenes respektive hydraulikkfunksjon til en traktorstyreenhet!



I tillegg til markeringene er det limt folier på maskinen som tydeliggjør de tilsvarende hydraulikkfunksjonene.

- Avhengig av hydraulikkfunksjonen skal traktorstyreenheten brukes i forskjellige driftsmoduser.

Sperrende, for permanent oljesirkulasjon	
Tastende, betjen til aksjonen er fullført	
Flytende stilling, fri oljeflyt i styreenheten	

Merking		Funksjon			Traktorstyreenhet	
gul	1		Høydejustering	Løfte	dobbelt-virkende	
	2			Senke		
grønn	1		Bomfolding	Folde ut	dobbelt-virkende	
	2			Folde inn		
natur	1		Hellingsjustering	Bom venstre heve	dobbelt-virkende	
	2			Bom høyre heve		

Profi-folding

Merking		Funksjon	Traktorstyreenhet	
rød	P	Permanent oljesirkulasjon	enkelt-virkende	
rød	T	Trykkløs retur		

Profi-folding:

Maksimalt tillatt trykk i oljekretsløp: 5 bar

Derfor må oljekretsløpet ikke kobles til traktorens styreenhet, men til et trykkløst oljetilbakeløp med stor stikkobling.



ADVARSEL!

Bruk kun slanger av typen DN16 til oljetilbakeløpet, og velg korte tilbakeløpsveier.

Hydraulikkanlegget må kun settes under trykk når det frie tilbakeløpet er riktig koblet.

Monter den medfølgende koblingsmuffen på det trykkløse oljetilbakeløpet.



ADVARSEL!

Infeksjonsfare på grunn av hydraulikkolje som strømmer ut under høyt trykk!

Når du kobler hydraulikkslangene til og fra er det viktig at hydraulikkanlegget er koblet fra trykkforsyningen både i traktoren og maskinen.

Oppsøk lege øyeblikkelig ved skader med hydraulikkolje.

5.7.1 Koble til hydraulikkslangen



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking og slag på grunn av manglende hydraulikkfunksjoner ved feil tilkoblede hydraulikkslanger!

Vær oppmerksom på fargemerkingen på hydraulikkpluggene når du kobler til hydraulikkslangene.



- Kontroller om hydraulikkoljene er kompatible før maskinen kobles til traktorens hydraulikkanlegg.
Mineralolje skal ikke blandes med biologisk olje!
- Vær oppmerksom på at det maksimalt tillatte hydraulikkoljetrykket er 210 bar.
- Kun rene hydraulikkpluggene skal tilkobles.
- Sett hydraulikkpluggen(e) så langt inn i hydraulikkuffen(e) at du merker at pluggen(e) låses.
- Kontroller koblingsstedene for å se om hydraulikkslangene sitter som de skal.

1. Sett håndtaket på traktorens styreventil i flytestilling (nøytral stilling).
2. Rengjør hydraulikkslangens hydraulikkplugg før slangeledningen tilkobles traktoren.
3. Koble hydraulikkslangen(e) til traktorens styreenhet(er).

5.7.2 Koble fra hydraulikkslanger

1. Sett håndtaket på traktorens styreenhet i flytestilling (nøytral stilling).
2. Fjern sperren på hydraulikkpluggene i hydraulikkmuffene.
3. Sikre hydraulikkpluggene og hydraulikkontaktene med støvkapper mot smuss.
4. Legg fra deg hydraulikkslangen i slangegarderoben.

5.8 Betjeningsterminal eller manuell betjening

Sprøytemaskin **UF** med

- **AMASET⁺** eller manuell betjening **HB** er utstyrt med et trykkutjevningsarmatur.

Sprøytemengden stilles inn ved hjelp av manuell innstilling av sprøytetrykket, og er direkte avhengig av pumpeturallet.

- Betjeningsterminalen og AMASPRAY⁺ er utstyrt med en gjennomstrømningsmåler.

Sprøytemengden stilles inn på betjeningsterminalen.

Betjeningsterminalen styrer en maskincomputer. Samtidig mottar maskincomputeren all nødvendig informasjon og overtar den arealbaserte reguleringen av sprøyteforbruket [l/ha] avhengig av inntastet sprøyteforbruk (den beregnede mengden) og den aktuelle kjørehastigheten [km/t].

5.8.1 Betjeningsterminal

Via betjeningsterminalen (Fig. 33) utføres:

- inntasting av maskinspesifikke data
- inntasting av ordrespesifikke data
- aktivering av åkersprøyten til forandring av sprøyteforbruket under sprøyting
- betjening av samtlige funksjoner på sprøytebommen (kun for Profi-folding).
- betjening av spesialfunksjoner
- overvåking av åkersprøyten under sprøyting

Betjeningsterminalen lagrer de beregnede dataene for et oppstartet oppdrag.



Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

AmaTron 3



AmaTron 4



AmaPad



AmaPad 2



Fig. 30

5.8.2 AMASPRAY⁺

Via **AMASPRAY⁺** (Fig. 34) utføres:

- inntasting av maskinspesifikke data
- aktivering av åkersprøyten til forandring av sprøyteforbruket under sprøyting
- valg av hydraulikkfunksjoner, betjent via traktorens styreenhet.
- betjening av spesialfunksjoner
- overvåking av åkersprøyten under sprøyting
- Inn- og utkobling av seksjoner

Aktuell sprøytemengde, kjørehastighet, behandlet areal, samlet areal, fordelt sprøytemengde, arbeidstimer og kjørte kilometer beregnes fortløpende.



Se også bruksanvisningen
AMASPRAY⁺!

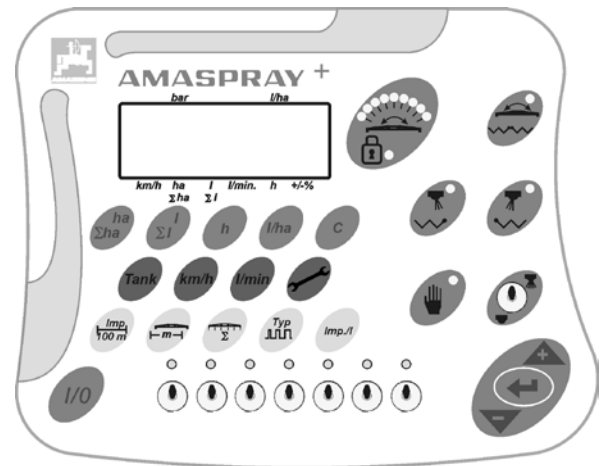


Fig. 31

5.8.3 AMASET⁺

Via **AMASET⁺** (Fig. 35) utføres:

- Visning av sprøytetrykket
- Innstilling av sprøytetrykket
- Kobling av ende-/kantdyser
- Inn- og utkobling av sprøyten
- **Sammenfolding** enkeltvis høyre/venstre
- Inn- og utkobling av seksjoner



Se også bruksanvisningen
AMASET⁺.

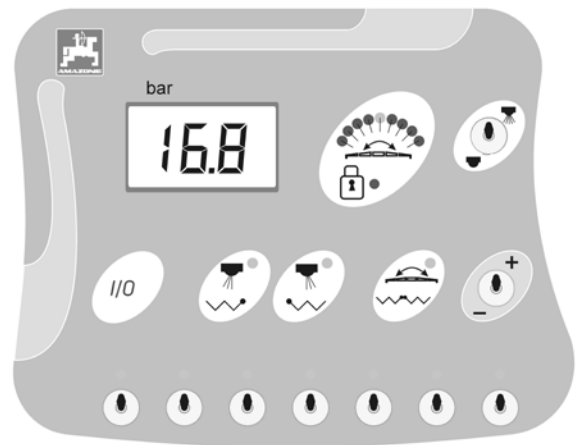


Fig. 32

5.8.4 Manuell betjening **HB**

Den håndbetjente trykkutjevningsarmaturen **HB** har følgende funksjoner:

- Inn- og utkobling av sprøyten.
- Inn- og utkobling av seksjoner.
- Visning av sprøytetrykket
- Sprøytemengdeinnstilling via sprøytetrykk.

- (1) Trykkreguleringsventil
- (2) Koblingsventil sprøyte på/av
 - Posisjon **A** – Sprøyting innkoblet
 - Posisjon **B** – Sprøyting utkoblet
- (3) Manometer
- (4) 5 Seksjonsventiler

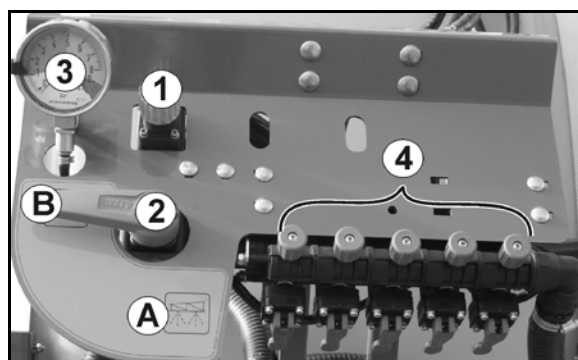


Fig. 33

- (1) Seksjonsventil innkoblet
- (2) Seksjonsventil utkoblet
- (3) Dreieknapp for trykkutjevningsinnstilling

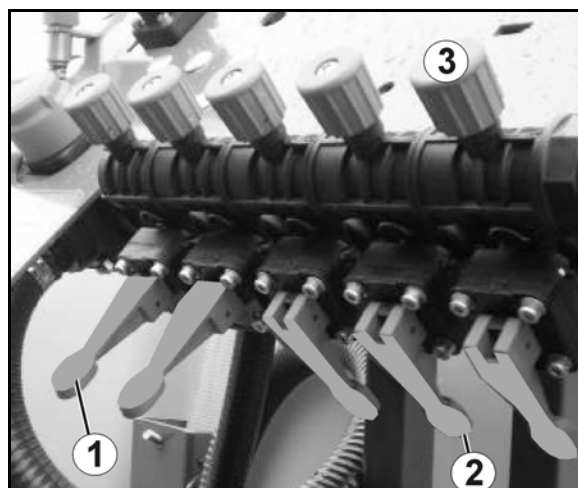


Fig. 34

5.8.4.1 Bruk

1. Sprøytevæsken blandes og røres etter sprøytemiddelprodusentens anvisninger.
2. Sett betjeningspanelets omkoblingsventil på "Sprøyting", se side **156**.
3. Les av på speedometeret hvilket gir som gir en hastighet på 6 til maks. 8 km/t. Still inn konstant turtall på traktormotoren med håndgassen, slik at pumpen har et turtall på min 400 og maks. 550 o/min.
4. Hev sprøytebommene via traktorens styreenhet *gul* så mye at transportsikringen frigjøres.
5. Fold ut sprøytebommen.
 - o via traktorens styreenhet *grønn*
 - o med manuell betjening
6. Still inn arbeidshøyde via traktorens styreenhet *gul*.
7. Steng alle seksjonsventiler.
8. På armaturen, sett koblingsventilen på "Sprøyting".
9. Still inn strømningsmengde ved å stille inn nødvendig sprøytetrykk med trykkreguleringsventilen ifølge sprøytetabellen!
10. Sett koblingsventilen på "Sprøyting av".
11. Koble inn seksjonene som skal brukes ved starten på sprøytingen.
12. Legg inn passende gir på traktoren og kjør i gang.
13. På armaturen, sett koblingsventilen på "Sprøyting".



Overhold valgt traktorgir og valgt hastighet ved sprøyting!

14. **Etter utført arbeid:** På armaturen, sett koblingsventilen på "Sprøyting av", koble ut kraftoverføringsakselen, fold inn bommene og sikre dem i transportstilling.



Doseringsautomatikk:

Innenfor ett gir på traktoren oppnår man hastighetsavhengig dosering. Dvs. hvis turtallet på traktormotoren synker, f.eks. pga. en stigning, senkes turtallet på kraftuttaket sammen med kjørehastigheten, og pumpeturtallet synker i samme forhold.

Slik forandres også pumpens tilførselsvolum i samme forhold, og ønsket forbruk [l/haa] forblir konstant - innenfor et traktorgir. Slik forandres også samtidig det innstilte sprøytetrykket.

**ADVARSEL!**

For å få optimal virkning på sprøytevæsken og for å unngå unødig miljøbelastning må sprøytetrykket holdes innenfor trykkområdet til dysene som brukes (se sprøytetabell).

Eksempel:

Hvis innstilt sprøytetrykk er på **f.eks. 3,2 bar**, er tillatt sprøytetrykk mellom **2,4** og **4,0**. Gå aldri utover tillatt trykkområde for de monterte dysene.

Ved kjørehastighetsøkning må høyeste tillatte pumpeturtall på 550 o/min ikke overskrides!

**ADVARSEL!**

Større sprøytetrykksvingninger fører til en uønsket endring av dråpestørrelsen for sprøytevæsken!



- Koble til/fra sprøytingen kun under kjøring.
- Bruk giret som er bestemt for sprøytetrykket og riktig bomhøyde for å unngå avvik fra ønsket forbruk!

**Innstilling av trykkutjevningsarmaturen**

- én gang i året.
- ved hver utskifting av dyse.

5.9 Hovedtank

Fig. 38/...

(1) Hovedtank

Påfylling av sprøytevæsketanken skjer via

- påfyllingsåpningen på påfyllingstårnet,
 - sugeslangen (ekstrautstyr) på sugetilkoblingen,
 - trykkpåfyllingstilkoblingen (ekstrautstyr)
- (2) Klapp/skru-dekselet over påfyllingsåpningen
- (3) Nivåmåler
- (4) Håndtak for oppstigning
- (5) Oppstigning
- (6) Innstillingsventil for røreverket i sprøytemiddelbeholderen

5.9.1 Klapp/skru-deksel over påfyllingsåpningen

- Drei dekselet til venstre og sving ut for å åpne det.
- Sving inn dekselet og drei til høyre for å lukke det.

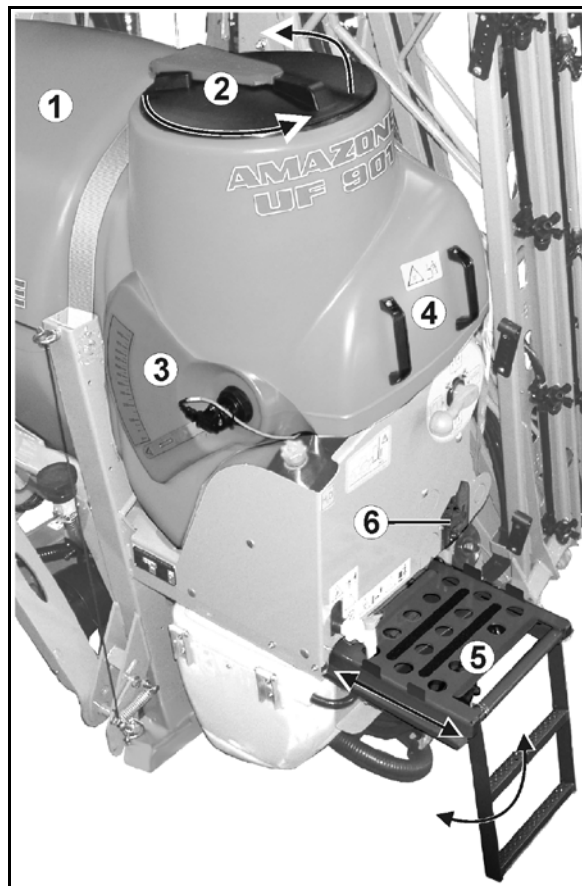


Fig. 35

5.9.2 Påfylling sprøytevæskebeholder (valgfritt)

- (1) Påfyllingsstuss
spylevannbeholder/sprøytevæskebeholder
- (2) Koblingsventil sprøytevæskebeholder

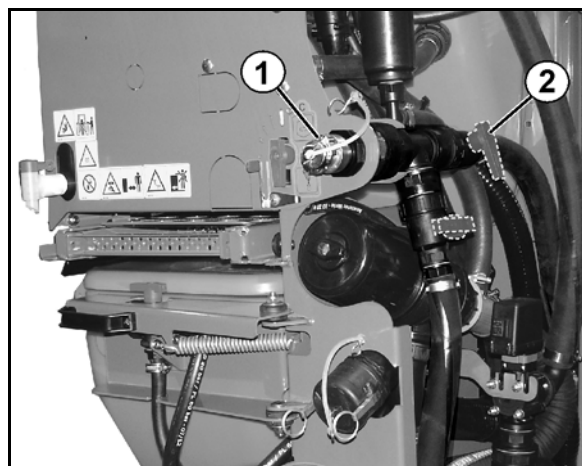


Fig. 36

5.9.3 Nivåvisning

Nivåvisningen viser tankinnholdet [I] i hovedtanken. Les av tankinnholdet på skalaen, på viserens avlesningskant.

Tankinnhold [I] = vist verdi på skalaen

Elektronisk nivåindikator
(ekstrautstyr, Fig. 40)



Fig. 37

5.9.4 Stige

Uttrekkbar stige for tilgang til påfyllingstårnet.

- For oppstigning skal stigen med plattform trekkes ut og stigen klappes ned.
- Når stigen ikke skal brukes, svinges den opp og stige og plattform skyves inn under betjeningspanelet.



Pass på at stigen låser i endeposisjon når den er skjøvet inn.



FARE!

- Gå aldri ned i sprøytevæskebeholderen.
- Fare for forgiftning på grunn av giftig damp!
- Det er forbudt å kjøre med plantemiddelsprøyten!
- Fare for å falle ned!

5.9.5 Omrøring

Omrøringen blander sprøytevæsken i hovedtanken når det er aktivert, og sørger dermed for en homogen sprøytevæske. Røreeffekten stilles inn på innstillingsventilen (Fig. 41/C).

- Posisjon Fig. 41/1:
Omrøring av.
- Posisjon Fig. 41/2:
Omrøring med maksimal røreeffekt.

Velg en av de midtre posisjonene for innstillingsventilen under sprøyting.

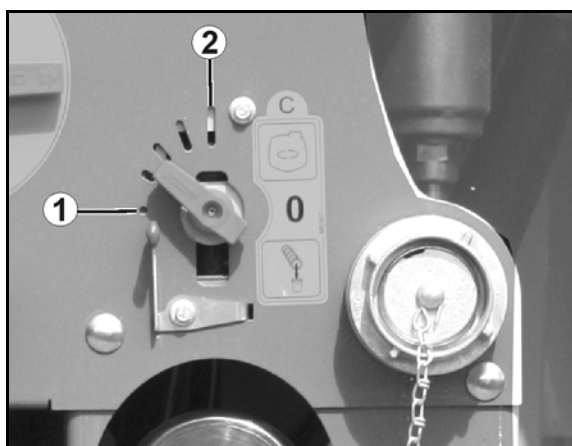


Fig. 38

5.9.6 Sugetilkobling for påfylling av hovedtanken (ekstrauststyr)



Se gjeldende forskrifter ved fylling av hovedtanken med sugeslange fra åpent vann (se også kapittelet "Bruk av maskinen", på side 145).

Fig. 42/...

- (1) Sugelangse (8m, 2").
- (2) Hurtigkobling.
- (3) Sugefilter til filtrering av det oppsugete vannet.
- (4) Tilbakeslagsventil. Forhindrer at væsken i hovedtanken renner ut hvis undertrykket plutselig forsvinner under påfylling.



Fig. 39

Fig. 43:

Kun super-S-utligger:

- (1) Sugelangeholder (valgfritt)



Fig. 40

5.10 Skylltank

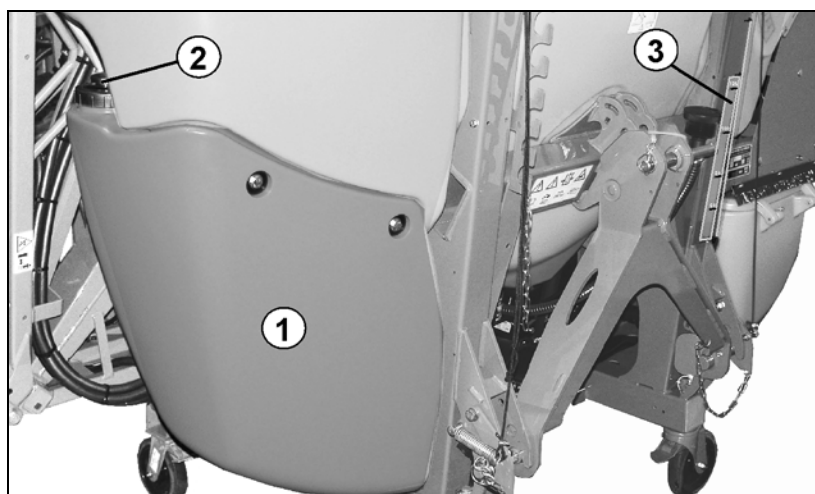


Fig. 41

- (1) Spylevannbeholder
- (2) Påfyllingsåpning
- (3) Nivåvisning

Skylltanken fylles med rent vann. Dette vannet brukes til

- å fortynne restmengden i sprøytevæskebeholderen etter endt sprøyting
- å rengjøre (skylle) hele plantemiddelsprøyten ute på jorden
- å rengjøre sugearmaturen samt sprøyteslanger når beholderen er full

Skrulokk med utluftingsventil for påfyllingsåpning.



Fyll kun rent vann på skylltanken.

Tankvolum.

- 125 liter (UF901 / UF1201)
- 180 liter (UF1501 / UF1801)

- (1) Påfyllingsstuss
spylevannbeholder/sprøytevæskebeholder
- (2) Koblingsventil påfylling skyllvannbeholder

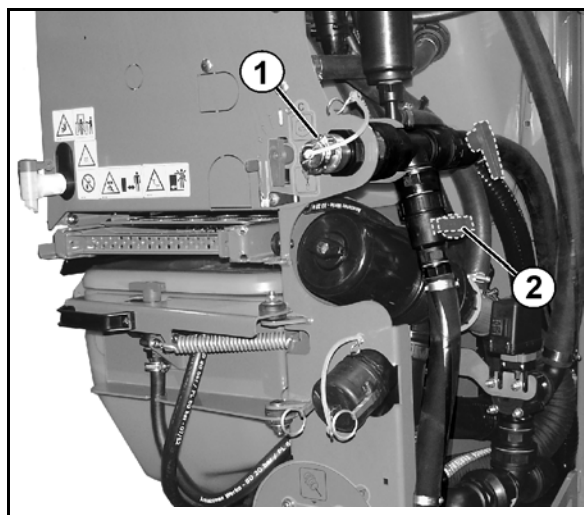


Fig. 42

5.11 Ferskvannstank

Ferskvannsbeholder (Fig. 46/1) med tappekran (Fig. 46/2) for rent vann

- o til rengjøring av hendene, eller
- o til rengjøring av sprøytedysene.

Tankvolum: 18 liter



Fyll kun rent vann på ferskvannstanken.



ADVARSEL!

Fare for forgiftning på grunn av urent vann i ferskvannstanken!

Vannet fra ferskvannstanken må aldri brukes som drikkevann!
Ferskvannstanken er ikke laget i materialer som egner seg til oppbevaring av næringsmidler.

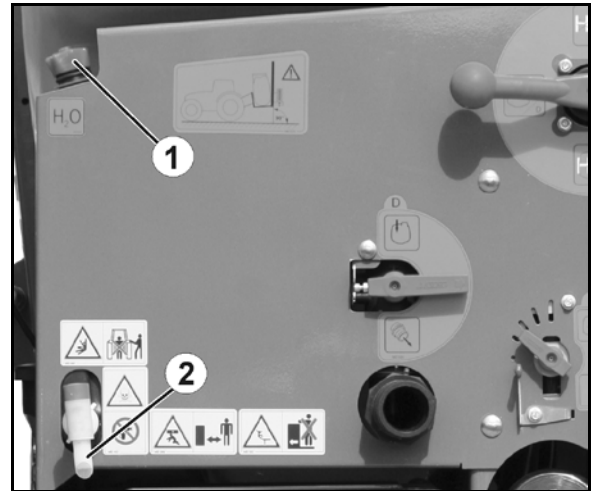


Fig. 43



ADVARSEL!

Ikke tillatt forurensning av rentvanntanken med plantevernmiddel eller sprøytevæske!

Fyll rentvanntanken kun med rent vann, og aldri med plantevernmidler eller sprøytevæske.



Sørg alltid for å medbringe tilstrekkelige mengder rent vann ved bruk av åkersprøyten. Kontroller og fyll også på rentvanntanken når du fyller sprøytevæskebeholderen.

5.12 Kjemikaliepåfyllingstank med injektor og kannespyling

(Ekstraustyr til **UF901 /1201**)

Fig. 47/...

- (1) Svingbar kjemikaliepåfyllingstank til påfylling, oppløsning, og innsuging av plantevernmidler og urea.
Kjemikaliepåfyllingstanken låser i endeposisjonen.
- (2) Hengslet lokk med sprøytetabell (for bruk av sprøytetabellen, se kapittelet "Sprøytetabeller", side 208).
 - o Det nedklappede dekselet låses av seg selv.
 - o Frigjør løsen før det klappes opp.
- (3) Koblingsventil suging/påfylling
- (4) Påfyllingstilkobling på kjemikaliepåfyllingstanken / alternativt alternativ ECOFILL-tilslutning til å suge sprøytemidler ut av ECOFILL-beholdere.. (valgfritt).
- (5) Kjemikaliepåfyllingstankens sugeslange.

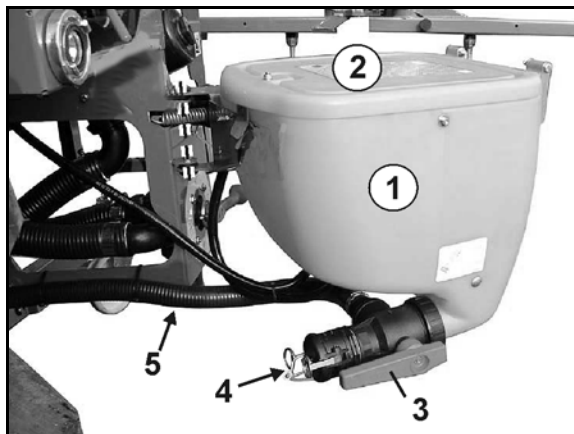


Fig. 44

Fig. 48/...

- (1) Koblingsventil ringledning/dunkrengjøring.
- (2) Bunnsil.
- (3) Roterende spyledyse til rengjøring av kanner og andre beholdere.
- (4) Trykkplate.
- (5) Ringslange til oppløsning og innskylling av plantesprøytemidler og urea.
- (6) Skala

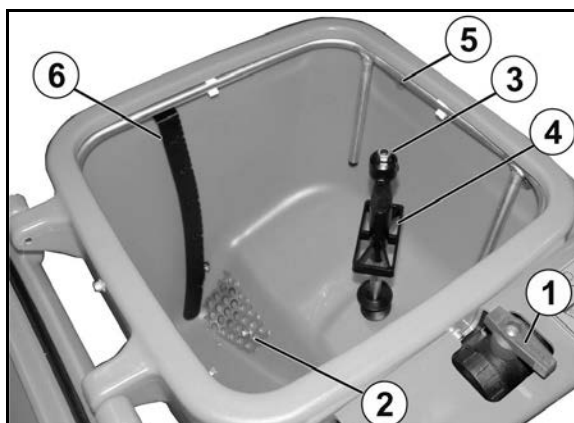


Fig. 45



Det kommer vann ut av kannespylingsdysen når

- trykkplaten presses nedover av kannen.
- det lukkede klapplokket trykkes ned



ADVARSEL!

Lukk kjemikaliepåfyllingstanken før utspyling.

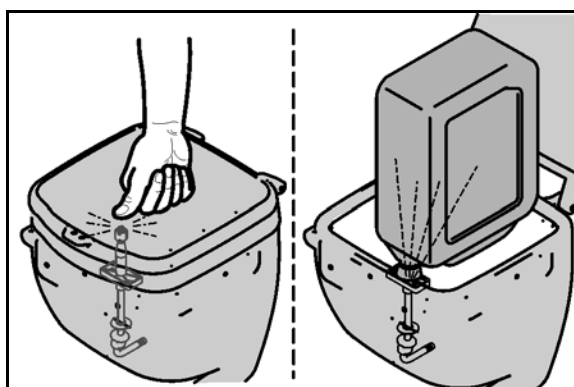


Fig. 46

5.13 Pumpeutstyr

Vi leverer pumper med kapasitet på 160 l/min, 210 l/min og 250 l/min.

Alle komponenter som kommer i direkte kontakt med sprøytevæsken, er laget av sprøytegodsaluminium med plastbelegg eller av plast. Disse pumpene egner seg til å arbeide med normale sprøytemidler og flytende gjødsel som finnes i handelen.



Overskrid aldri det maksimalt tillatte pumpeturtallet på 540 o/min!

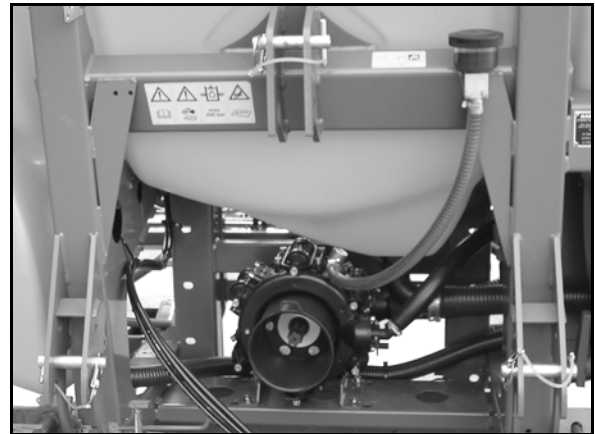


Fig. 47

5.14 Filterutstyr



- Bruk alle de tilhørende filtrene. Rengjør filtrene regelmessig (se kapittelet "Rengjøring", på side 173). Sprøyten arbeider bare driftssikkert når filtreringen av sprøytevæsken fungerer som den skal. En upåklagelig filtrering av sprøytevæsken har en merkbar innflytelse på sprøytearbeidets resultat.
- Overhold de tillatte kombinasjonene av henholdsvis filtre og maskestørrelse. Maskestørrelsene på det selvrensende trykkfilteret og dysefiltrene skal alltid være mindre enn dyseåpningen på de dysene som brukes.
- Vær oppmerksom på at noen av sprøytemiddelets virkestoffer kan filtreres ved bruk av en trykkfilterinnsats med en maskestørrelse på 80 eller 100 masker per tomme. Er du i tvil, ta kontakt med produsenten av plantesprøytemiddelet.

5.14.1 Påfyllingssil

Påfyllingssilen (Fig. 51/1) forhindrer at sprøytevæsken blir tilsmusset når sprøytevæsken fylles på i påfyllingstårnet.

Filterareal: 3750 mm²

Maskestørrelse: 1,00 mm

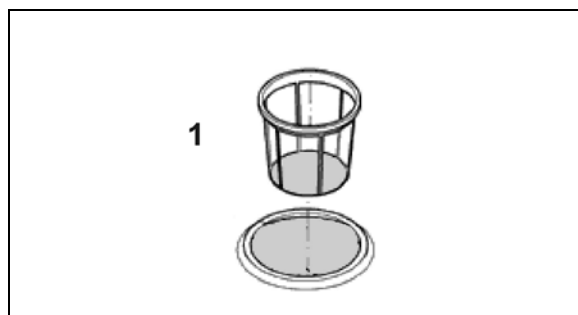


Fig. 48

5.14.2 Bunnsil i kjemikaliepåfyllingstanken

Bunnsilen i kjemikaliepåfyllingstanken forhindrer innsuging av klumper og fremmedlegemer.

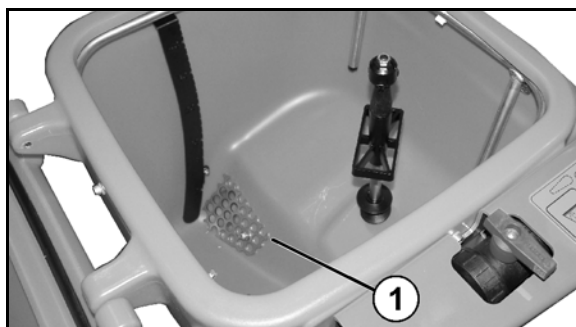


Fig. 49

5.14.3 Sugefilter

Sugefilteret (Fig. 53/1) filtrerer

- sprøytevæsken under sprøytingen
- vannet når beholderen påfylles ved hjelp av sugeslangen
- vannet ved skylling.

Filterareal: 660 mm²

Maskestørrelse: 0,60 mm

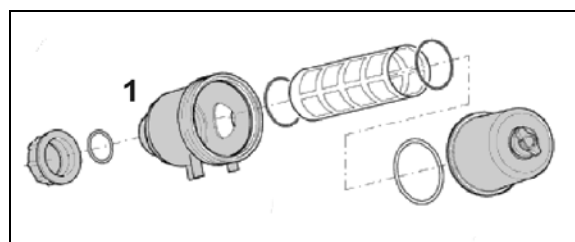


Fig. 50

5.14.4 Selvrensende trykfilter

Det selvrensende trykfilteret (Fig. 54/1)

- forhindrer tilstopping av dysefiltrene foran sprøytedysene
- har et større antall masker per tomme enn sugefilteret

Når den hydrauliske omrøringen er koblet inn, blir innsiden av trykfilterinnsatsen løpende skyllet gjennom. Dermed blir smusspartikler og sprøytevæske som ikke er oppløst, ført tilbake til hovedtanken.

Oversikt over trykfilterinnsatser

- 50 masker/tomme (som standard), blå
fra dysestørrelse ,03' og større
Filterflate: 216 mm²
Maskevidde: 0,35 mm
- 80 masker/tomme som standard, gul
for dysestørrelse ,02' og større
Filterflate: 216 mm²
Maskevidde: 0,20 mm
- 100 masker/tomme som standard, grønn
for dysestørrelse ,015' og mindre
Filterflate: 216 mm²
Maskevidde: 0,15 mm

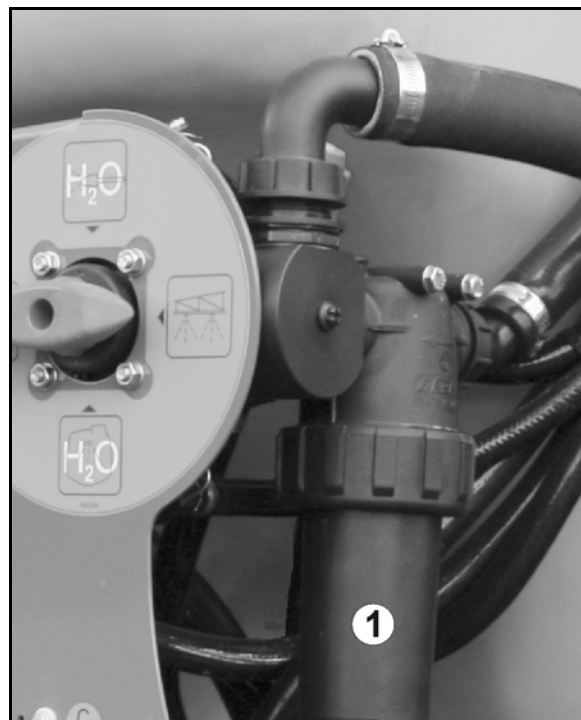


Fig. 51

5.14.5 Dysefiltre

Dysefiltrene (Fig. 55/1) forhindrer at sprøytedysene tilstoppes.

Oversikt over dysefiltrene

- 24 masker/tomme,
fra dysestørrelse ,06' og større
Filterflate: 5,00 mm²
Maskevidde: 0,50 mm
- 50 masker/tomme (som standard),
for dysestørrelse ,02' til ,05'
Filterflate: 5,07 mm²
Maskevidde: 0,35 mm
- 100 masker/tomme,
for dysestørrelse ,015' og mindre
Filterflate: 5,07 mm²
Maskevidde: 0,15 mm

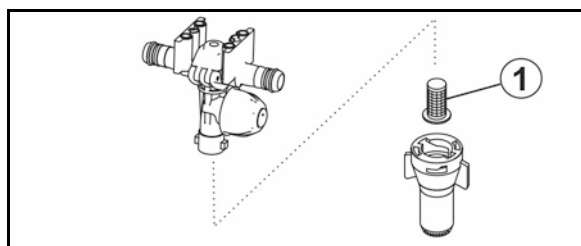


Fig. 52

5.15 Hurtigkoblingssystem (ekstraustyr)

Hurtigkoblingssystemet (Fig. 56/1)

- monteres på trepunktsopphenget bak på traktoren.
- gir rask montering av åkersprøyten på traktoren.

For montering av hurtigkoblingssystemet

- bruk toppstagboltene (Fig. 56/2) i trepunktsopphenget, utstyr den med kulehylse og sikre med låsepinner.
- utstyr trekkstagboltene med kulehylser, skyv på distansehylser (Fig. 56/3) og sikre med låsepinner.

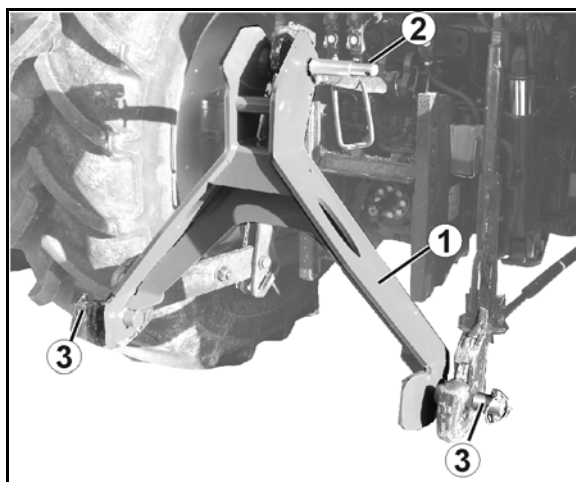


Fig. 53

Åkersprøyten kobles til med hurtigkoblingssystemet via krokene på trepunktsopphengets påbyggingsramme.

De fjærbelastede klinkene (Fig. 57/1) låses automatisk, og sikrer koblingen mellom åkersprøyten og hurtigkoblingssystemet.

For å koble fra den nedsenkede åkersprøyten skal klinkene løsnes med vaiertrekk (Fig. 57/2) fra traktoren.

For til- og frakobling se også kapittelet "Til- og frakobling", side 128.

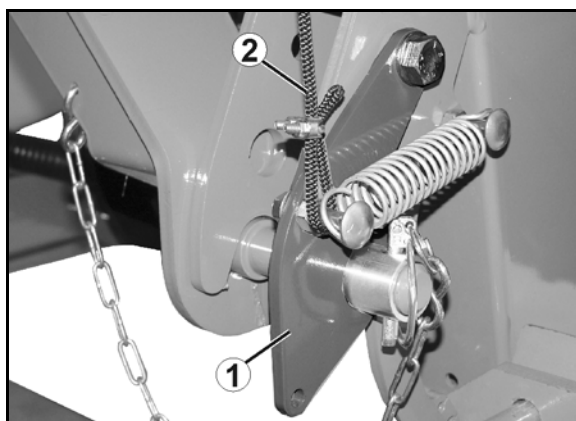


Fig. 54

5.16 Transportinnretning (avtakbar, ekstraustyr)

Den avtakbare transportinnretningen gjør det mulig med enkel tilkobling til traktorens trepunktshydraulikk og enkelt manøvrering på gårdsplasser og i driftsbygninger.

For å hindre at åkersprøyten begynner å rulle, er den utstyrt med et parkeringsbremssystem.



ADVARSEL!

For montering/demontering av transportinnretningen, må hevet maskin sikres mot senking.

Montering/demontering:

1. Koble maskinen til traktoren.
2. Hev maskinen med traktorens hydraulikk.
3. Maskinen skal sikres mot utilsiktet oppstart og utilsiktet rulling
4. Støtt opp den hevede maskinen slik at den ikke kan senkes utilsiktet.



Ved første gangs montering:

- Fest låsepinnene med sikringsbånd (Fig. 58; Fig.59/3) til maskinen (Fig. 58/5; Fig.59/5).
- Trykk sammen trådkrokene på sikringsbåndet med en tang!

5. **Styrbare** ruller **foran** (Fig. 58/1) / **Faste** ruller **bak** (Fig.59/1)
 - o monteres, og sikres med låsepinner (Fig. 58; Fig.59/2), henholdsvis
 - o demonteres.

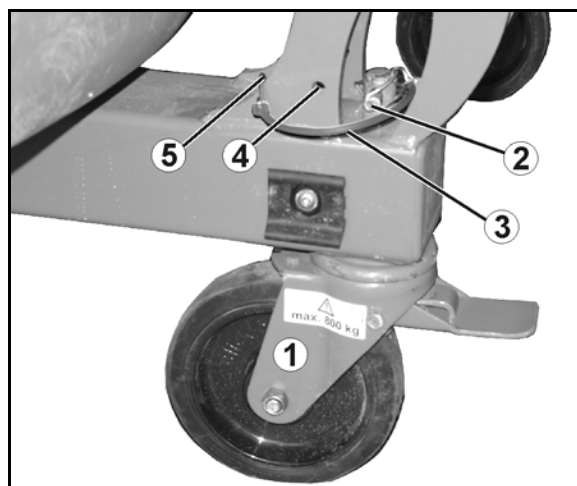


Fig. 55

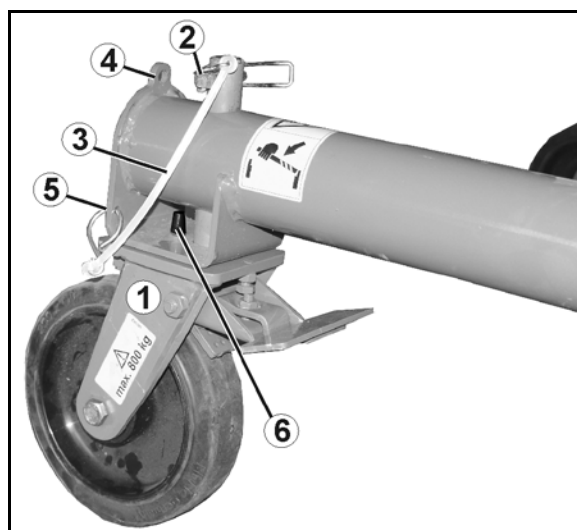


Fig.56



Når transportrullene ikke benyttes, festes låsepinnene i parkeringsposisjon (Fig. 58/4; Fig.59/4).



Ved montering av de faste rullene må man passe på at boltene (Fig.59/6) går gjennom boringen i rammen slik at de holder rullen i lengderetning.

5.17 Utvendig vaskeinnretning (ekstrauststyr)

Fig. 60/...

Vaskeinnretning til utvendig vask av sprøyten inklusive

- (1) slangetrommel,
- (2) 20 m trykkslange,
- (3) pistol

Driftstrykk: 10 bar

Vannkapasitet: 18 l/min



ADVARSEL!

Fare på grunn av utstrømning av væske under trykk og forurensning fra sprøytekjemikalier dersom sprøytepistolen betjenes uforvarende!

Sikre sprøytepistolen med låsing (Fig. 61/1) mot utilsiktet sprøyting

- før hver sprøytepause.
- før sprøytepistolen legges i holderen etter rengjøringsarbeidet.

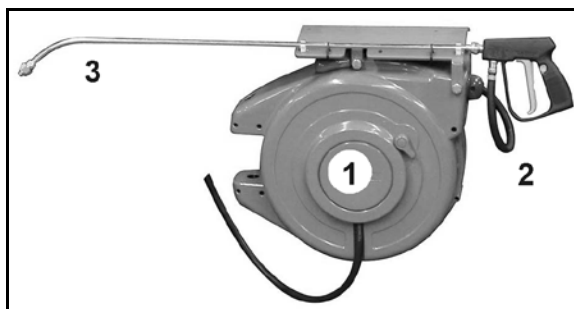


Fig. 57



Fig. 58

5.18 Sikkerhetsbeholder for verneklær (ekstrauststyr)

Sikkerhetsbeholder for verneutstyr (Fig. 62/1), ett rom for rent og ett for brukt utstyr.

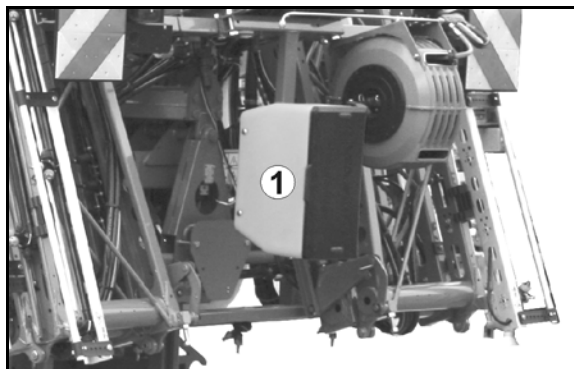


Fig. 59

5.19 Arbeidsbelysning



2 varianter:

- Separat strømforsyning fra traktor er nødvendig, betjening via koblingsboksen.
- Strømforsyning og betjening via ISOBUS.

Arbeidsluskaster:

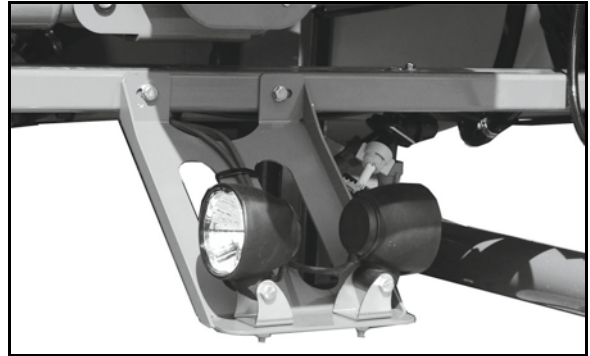


Fig. 60

LED- enkeltdysebelysning:



Fig. 61

5.20 Fronttank **FT 1001** (ekstraustyr)

FT 1001 har et tankvolum på 1000 l, og monteres på traktorens fronthydraulikk.



Fig. 62

5.21 Kamerasystem



ADVARSEL

Fare for personskader eller dødsfall.

Når kun kameradisplayet brukes til manøvrering, kan personer eller gjenstander overses. Kamerasystemet er et hjelpemiddel. Det er ingen erstatning for operatørens oppmerksomhet på den umiddelbare omgivelsen.

- **Før manøvrering må du bruke et direkte blikk for å forsikre deg om at ingen personer eller gjenstander befinner seg i manøvreringsområdet**

Maskinen kan utstyres med et kamera.

Egenskaper:

- Blikkvinkel på 135°
- Varmeapparat og Lotusbelegg
- Infrarød-nattsynteknologi
- Automatisk motlysfunksjon

Fig. 66/...

- (1) Kamera på sprøyttestangsystemet for sikker rygging.



Fig. 63

Fig. 67/...

- (1) Kamera på fronttanken for sikker manøvrering.

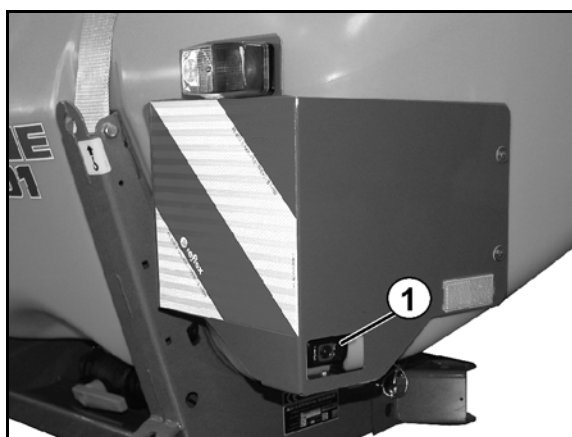


Fig. 64

5.22 Comfort-utstyr

Comfort-utstyr for maskiner med betjeningsterminalen.

Comfort-utstyrets funksjoner:

- **Rengjøring – fjernstyrt fortynning av restmengde og innvendig rengjøring**
 - Fjernstyrt omkobling av sugeventilen fra sprøyting  til spyling .
 - Automatisk utkobling av røreverket under spyling.
 - Fjernbetjent kobling av den innvendige rengjøringen.
- **Påfyllingsstopp ved påfylling via sugetilkoblingen**
 - Automatisk avslutning av påfyllingen ved nådd ønsket påfyllingsmengde (varslingsgrense).
 - Manuell avslutning av påfyllingen.

→ Fjernstyrt omkobling av sugeventilen fra påfylling  til sprøyting .



Sugeventilen betjenes:

- fjernstyrt via betjeningsterminalen og elektromotoren.
For fjernstyring må spaken med sylinderskruen (2) være festet i hullet til dreiekransen (3).
- Manuelt ved bruk av betjeningspanelet.
For manuell betjening
 - føres sylinderskruen (2) utover og ut av dreiekransen ved å svinge spaken (1),
 - dreie spaken til ønsket posisjon.

- **fjernstyrt**
 - sprøyting 
 - påfylling 
 - spyling 
- **manuell betjening**
 - tømme sprøytevæskebeholderen 
 - tømme sugearmaturen 

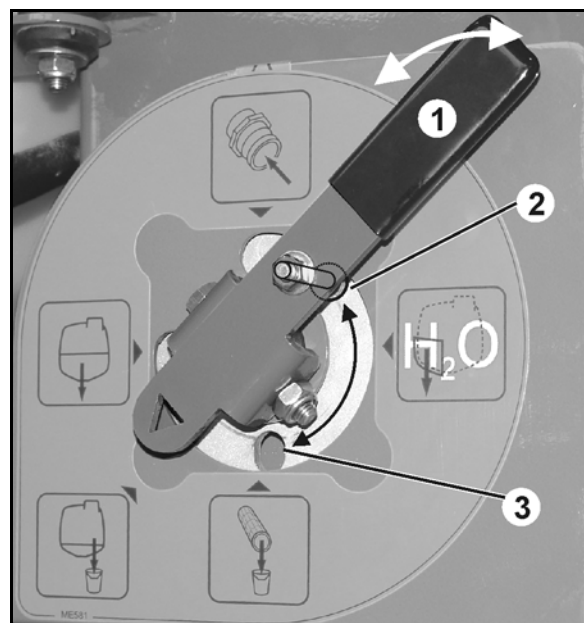


Fig. 65

6 Oppbygging og funksjon for sprøytebommene

Det er en forutsetning at bommen og opphenget er i god stand for å oppnå en optimal spredning av sprøytevæsken. Du oppnår en korrekt overlapping når høyden på bommen er korrekt innstilt. Dysene er montert på bommen med en avstand på 50 cm.

Profi-folding

Betjeningen av bommene skjer via betjeningsterminalen.

Under drift skal da traktorens styreenhet *rød* låses.

Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

Profi-foldingen inneholder følgende funksjoner:

- folde sprøytebommen sammen og ut,
- hydraulisk høydejustering,
- hydraulisk hellingsregulering,
- ensidig folding av sprøytebommen
- ensidig, uavhengig reduksjon og økning av sprøytebommens vinkel (kun Profi-folding II).

Folding med traktorens styreenhet

Bommene betjenes med traktorens styreenheter.

- Alt etter utrustning skal man velge folding av sprøytebom med og utføre denne med traktorens styreenhet *grønn* (forvalgsfolding)!

Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

- Høydeinnstillingen utføres via traktorens styreenhet *gul*.

Manuell folding

- Folding av bommene skjer med manuell betjening.
- Høydeinnstillingen utføres via traktorens styreenhet *gul*.

Folde ut og inn

**FORSIKTIG!**

Det er forbudt å folde sprøyteutliggerne inn og ut under kjøring!

**FARE!**

Sørg for å holde nok avstand til høyspentledninger når bommen foldes ut og inn! Kontakt med fritthengende strømledninger er livsfarlig.

**ADVARSEL!**

Fare for klemming av hele kroppen eller støt mot kroppen kan oppstå når maskindeler som beveger seg sideveis griper tak i personer!

Disse faremomentene kan føre til meget alvorlige personskader med tap av liv.

Hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand til bevegelige deler på maskinen når traktorens motor går.

Sørg for at personer holder en tilstrekkelig sikkerhetsavstand til bevegelige deler på maskinen.

Be alle personer om å forlate svingområdet for bevegelig maskindeler på maskinen før disse svinges.

**ADVARSEL!**

Fare på grunn av klemming, inntrekking, fastsitting eller støt for tredjepersoner kan oppstå når disse personene oppholder seg i svingområdet ved ut- eller innfolding av bom, og når bommens bevegelige deler griper tak i dem!

- Vis personer vekk fra bommenes svingområder før du folder bommene ut eller inn.
- Slipp straks betjeningsenheten for ut- og innklapping av bom dersom en person kommer inn i bommenes svingområde.



Når bommene er foldet inn eller ut, holder hydraulikksylindrene for bomfoldingen de aktuelle ytterstillingerne (transport- og arbeidsstilling).

Arbeide med sprøytebommen foldet ut til én side



Det er kun tillatt å arbeide når den ene sprøytebommen er foldet inn når

- svingningsutjevningen er låst
- bare når den andre sideutliggeren er felt ut av transportstillingen som enhet (**Super-S** -bommer).
- du er i ferd med å passere et hinder (tre, mast osv.)



- Lås svingningsutjevningen før du folder den ene bommen sammen.

Er ikke svingningsutjevningen låst, kan bommen slå ut til den ene siden. Hvis den utfoldede sideseksjonen treffer bakken, kan bommen bli ødelagt.

- Reduser kjørehastigheten betraktelig når du kjører med låst svingningsutjevning. Dermed forhindrer du at bommen treffer bakken når sprøyten kjører urolig. Når bommen er urolig, er det ikke mulig å oppnå en jevn tverrspreddning.

Stille inn arbeidshøyden



ADVARSEL!

Fare for klemming av hele kroppen eller støt mot kroppen kan oppstå personer treffes av sprøytebommene når høydeinnstillingen heves og senkes!

Vis personer ut av maskinens fareområde før du hever eller senker sprøytebommene med høydeinnstillingen.

1. Vis personer ut av maskinens fareområde.
2. Still in arbeidshøyde ifølge sprøytetabellen, via
 - Traktorens styreenhet *gul* (gul slangemerking),
 - betjeningsterminalen (ved Profi-folding).



Den foreskrevne arbeidshøyden på hver dyse kan først oppnås når bommen er justert parallelt med bakken.

Utløser ved påkjøring av hindringer

Utløseren beskytter bommen mot skader hvis sideseksjonene treffer på hindringer. De respektive plastklørne gjør at sideseksjonen gir etter i bomleddet i og mot kjøreretningen - og automatisk søker tilbake til utgangsposisjonen.

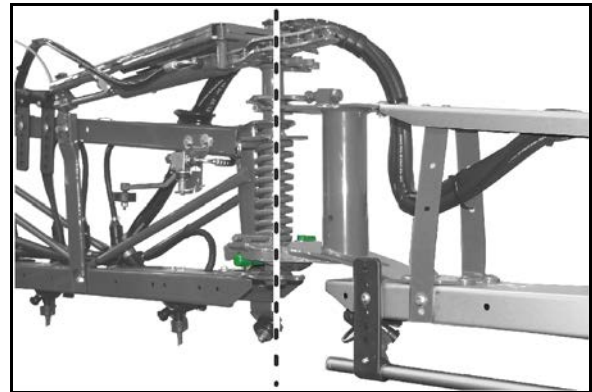


Fig. 66

Avstandsholder

Avstandsholderen forhindrer at bommen kolliderer med bakken.



Fig. 67

Ved bruk av noen dyser ligger avstandsholderne i sprøytekjeglen.

I dette tilfellet festes avstandsholderne vannrett på bæreren.

Bruk vingeskrue.



Fig. 68

Svingningsutjevning



Låsingen (Fig. 71/2) av svingningsutjevningen blir

- vist på betjeningsterminalen.
- for **UF** uten betjeningsterminal, vist over hovedtanken

Markering (Fig. 70/1) med rødt område (Fig. 70/2)

→ Låse svingningsutjevningen.

Markering (Fig. 70/1) i grønt område (Fig. 70/3)

→ Svingningsutjevning låst opp.

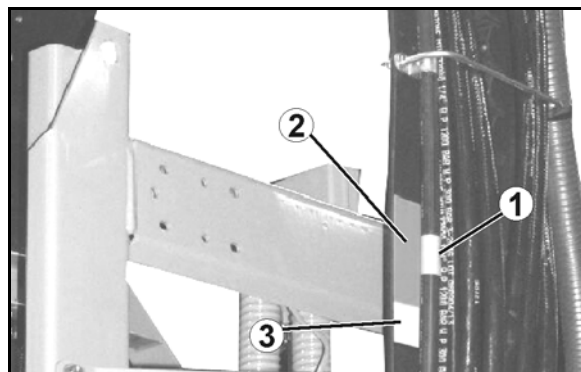


Fig. 69

Fig. 71/...

(1) Svingningsutjevning låst opp.

(2) Svingningsutjevning låst.

På illustrasjonen er svingningsutjevningens avskjerming fjernet for å gi bedre innsyn.

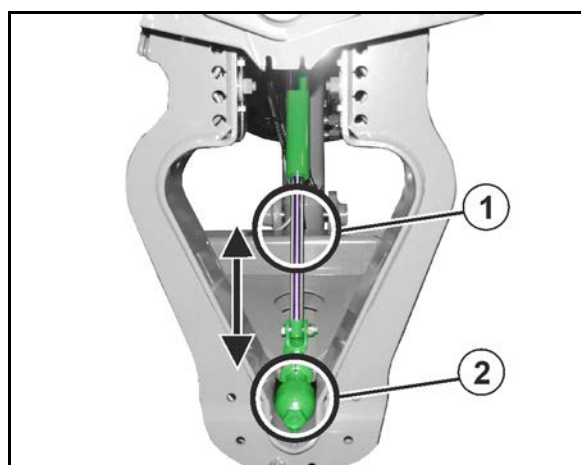


Fig. 70

Svingningsutjevning låst opp:



Det foretas kun en jevn spredning når svingningsutjevningen er låst opp.

Etter fullstendig utfolding av sprøytebommene skal betjeningsspaken betjenes i ytterligere 5 sekunder.

→ Frigjør svingningsutjevneren så den utslåtte bommen pendler fritt over bomopphenget.

Låse svingningsutjevningen:



- o under transportkjøring!
- o når bommen foldes ut og sammen!



Folding med traktorens styreenhet *grønn*: Svingningsutjevningen låses automatisk før bommen foldes inn.

6.1 Q-plus-bommer

Oversikt – Q-plus-bommer

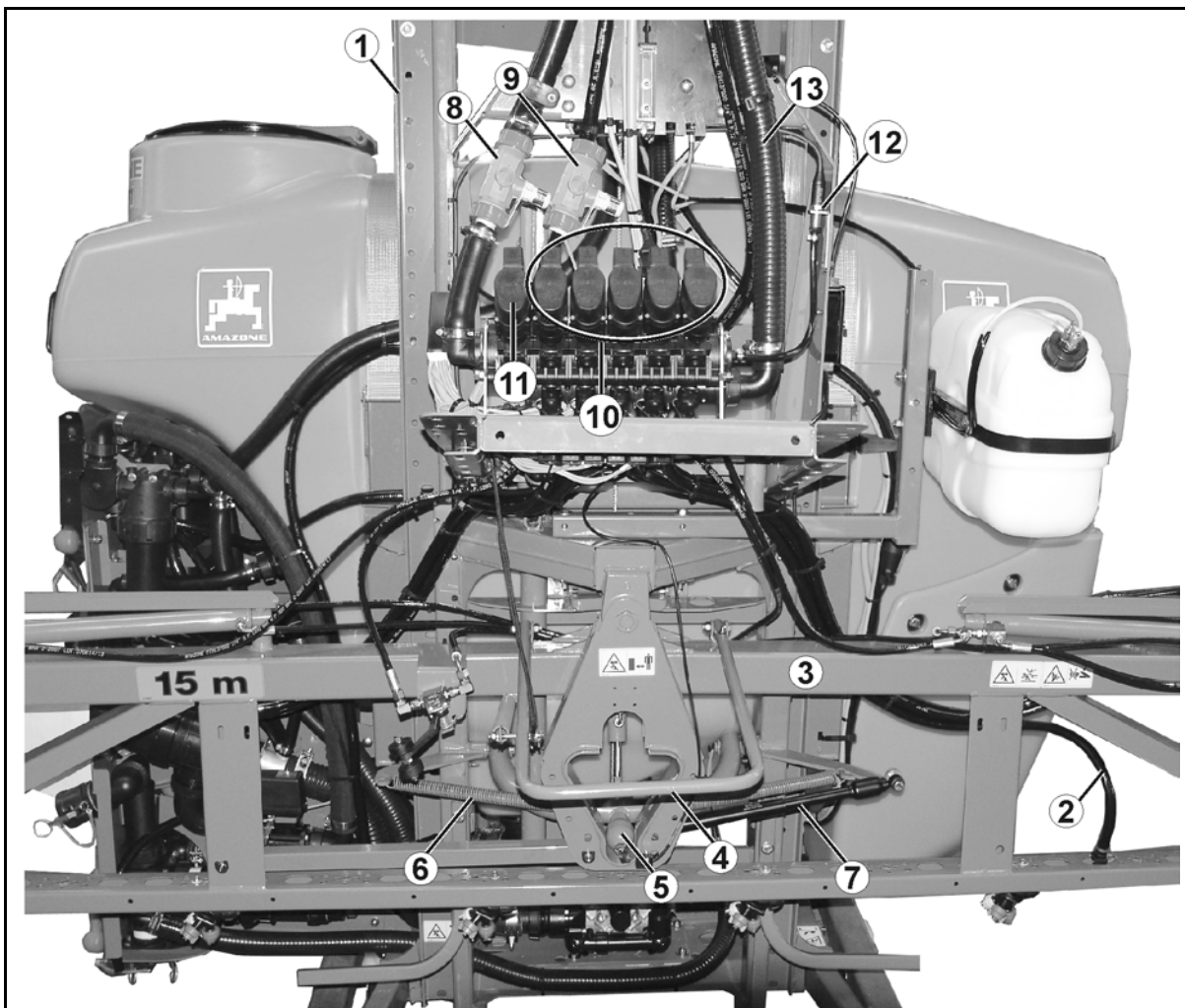


Fig. 71

- | | |
|---|--|
| (1) Bomoppengsramme til høydejustering av sprøytebommen. | (8) Gjennomstrømningsmåler for beregning av sprøytemengde [l/ha] (kun ved mengderegulering) |
| (2) Spreaderør | (9) Tilbakestrømningsmåler for beregning av mengden sprøytemiddel som føres tilbake til hovedtanken (kun med betjeningsterminalen) |
| (3) Bom - midtseksjon. | (10) Motorventiler for inn- og utkobling av seksjoner (betjeningsarmatur) |
| (4) Transportlås sikrer den sammenfoldede sprøytebommen i transportstilling mot utilsiktet utfolding - her opplåst. | (11) Bypass-ventil |
| (5) Svingningsutjevning som kan åpnes og låses | (12) Trykktilkobling for sprøytetrykkmåner |
| (6) Trekkfjærer for parallell bomjustering. | (13) Trykkavlastning avlaster overtrykket i spreaderør når en seksjon kobles ut. |
| (7) Støtdempere | |

6.1.1 Låse og åpne transportsikringen



ADVARSEL!

Fare på grunn av klemming og slag for personer kan oppstå når bommene som er foldet inn i transportstilling, uforvarende foldes ut!

De sammenfoldede bommen skal låses med transportsikringen i transportstilling før transportkjøring gjennomføres!

Åpne transportsikringen

Bruk høydejusteringen og heis den sammenfoldete bommen så høyt at den automatiske transportsikringen løser ut den sammenfoldete bommen (høydenivå ca. 2/3 av lengden på bomoppheng).

- Transportsikringen frigjør sprøytebommen fra transportstillingen og bommen kan slås ut.

Fig. 73/1 viser **frigjort** transportsikring.

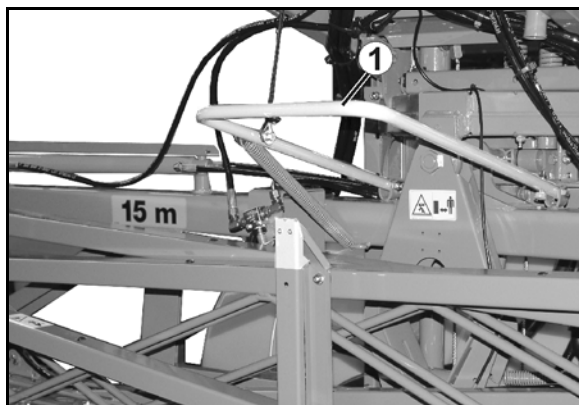


Fig. 72

Låse transportsikringen

Bruk høydejusteringen og senk den sammenfoldede bommen så lavt at den automatiske transportsikringen låser den sammenfoldede bommen (avstand underkant bomoppheng til underkant bom er ca. 30 cm).

- Transportsikringen låser bommen i transportstilling og forhindrer at bommen utilsiktet folder seg ut.

Fig. 74/1 viser **låst** transportsikring

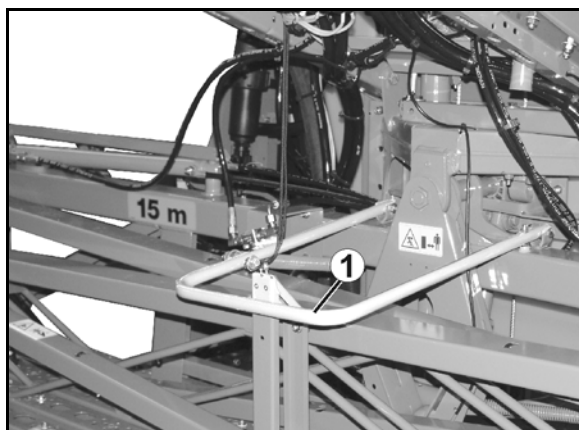


Fig. 73

6.1.2 Q-plus-bommer manuelt foldet



ADVARSEL!

Hold kun i de markerte områdene ved folding av bommen!

Klapp kun det nedsenkede og låste stangsystemet.



FORSIKTIG!

Følg rekkefølgen på Fig. 76 ved utfolding av bommen. Sammenfoldingen skjer i omvendt rekkefølge!

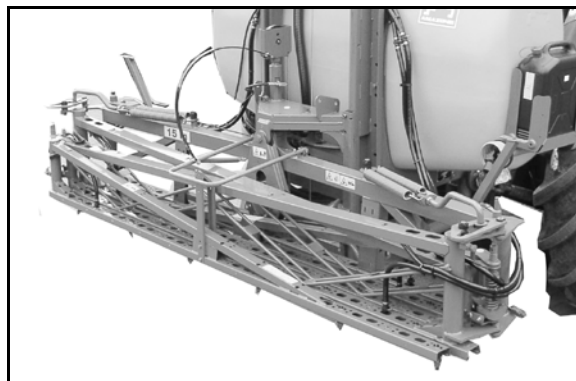


Fig. 74

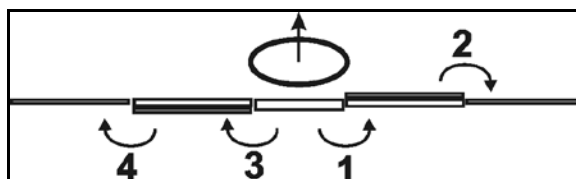


Fig. 75

Folde ut bommen

1. Lås opp transportsikringen ved å heve bøylen (Fig. 77)
2. Fold ut høyre bomseksjon (Fig. 76/1,2).
3. Fold ut venstre bomseksjon (Fig. 76/3,4).
4. **Lås** opp svingningsutjevningen med håndtak på venstre bomseksjon



Fig. 76

- Fig. 78/1:
Manuell spak frigjort i posisjon.

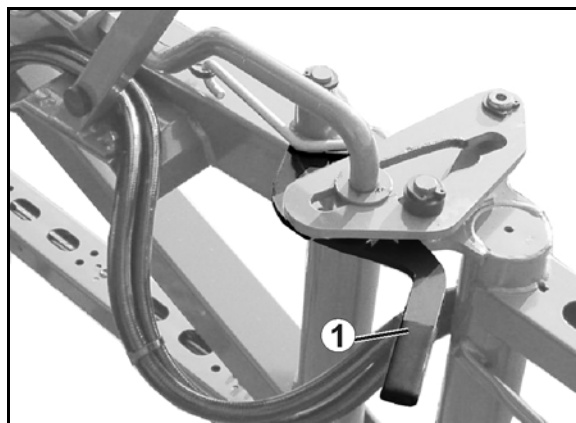


Fig. 77

Folde sammen bommen

1. **Lås** svingningsutjevningen med håndtak på venstre bomseksjon

→ Fig. 79/1:
Manuell spak låst i posisjon.

2. Fold sammen venstre bomseksjon.
3. Fold sammen høyre bomseksjon.
4. Pass på at transportlåsen går i lås etter sammenfoldingen (Fig. 80).

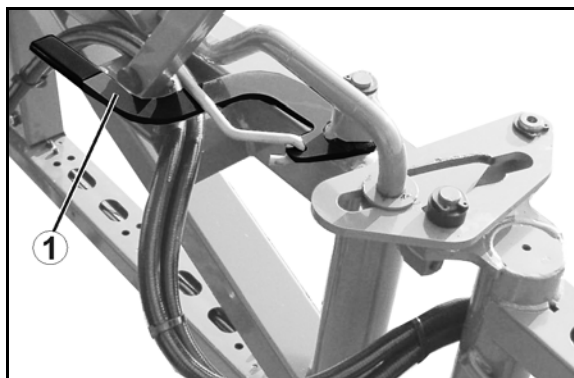


Fig. 78

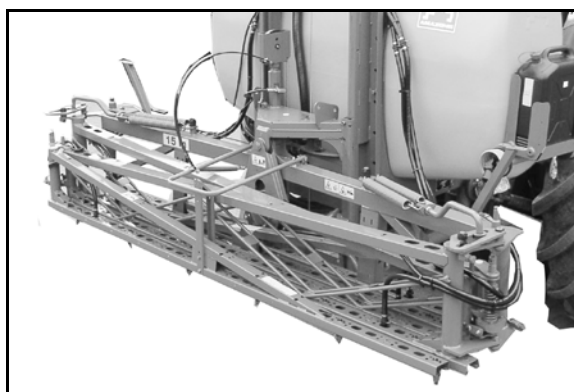


Fig. 79

6.1.3 **Q-plus**-bommer, folding via traktorens styreenhet



Alt etter utrustning må du betjene valgtasten "Folde sprøytebom" på betjeningsterminalen før du betjener traktorens styreenhet *grønn* for å folde ut sprøytebommene.

Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

Folde ut bommen

Den sammenfoldete bommen er i låst transportstilling.

1. Lås opp transportsikringen. Les mer om dette i kapittelet "Lås opp transportsikring", side 90.
2. **Traktorens styreenhet grønn** skal betjenes inntil
 - de enkelte seksjonene er fullstendig foldet ut og
 - svingningsutjevningen er frigjort.



- Ved utfolding slår først den høyre og så den venstre siden av bommen seg ut.
- Svingningsutjevningen er frigjort når det grønne feltet på indikatoren for låsing/frigjøring vises.
- De aktuelle hydraulikksylindrene sperrer seksjonene i arbeidsstilling.

3. Betjen **traktorens styreenhet gul**
 - Still inn arbeidshøyde for sprøytebommene.

Folde sammen bommen

1. Betjen **traktorens styreenhet gul**
 - Løft sprøytebommene til middels høyde.
2. Hellingsjustering på "0" (hvis relevant).
3. **Traktorens styreenhet grønn** skal betjenes inntil
 - de enkelte seksjonene er fullstendig sammenfoldet.



Ved sammenfolding slår først venstre og så høyre side seg sammen.

4. Lås transportsikringen. Les mer om dette i kapittelet "Låse transportsikring", på side 90.

6.1.4 Ensidig arbeid med høyre bomseksjon

Sprøytebommen er foldet helt ut.

1. Traktorens styreenhet *grønn* skal betjenes inntil
→ venstre bomseksjon er fullstendig innfoldet.



Svingningsutjevningen låses automatisk før den venstre siden foldes sammen.

2. Betjen traktorens styreenhet *gul*.
→ Still inn bommens arbeidshøyde slik at den minst har en avstand på meter fra jordoverflaten.
→ Den automatiske transportsikringen låser den sammenfoldede, venstre bomsiden
3. Koble fra seksjonene for den venstre siden.
4. Kjør med betraktelig lavere hastighet under sprøytingen.
5. Frigjør den automatiske transportsikringen igjen før du slår ut den venstre bomsiden Les mer om dette i kapittelet "Lås opp transportsikring", side 90.

Etter ensidig sprøyting:

6. Traktorens styreenhet *grønn* skal betjenes inntil
→ Fold den innfoldede bomdelen helt ut igjen.
→ Lås opp svingningsutjevningen.
7. Koble inn alle seksjoner igjen.

6.2 Super-S-bommer

Oversikt – Super-S-bommer

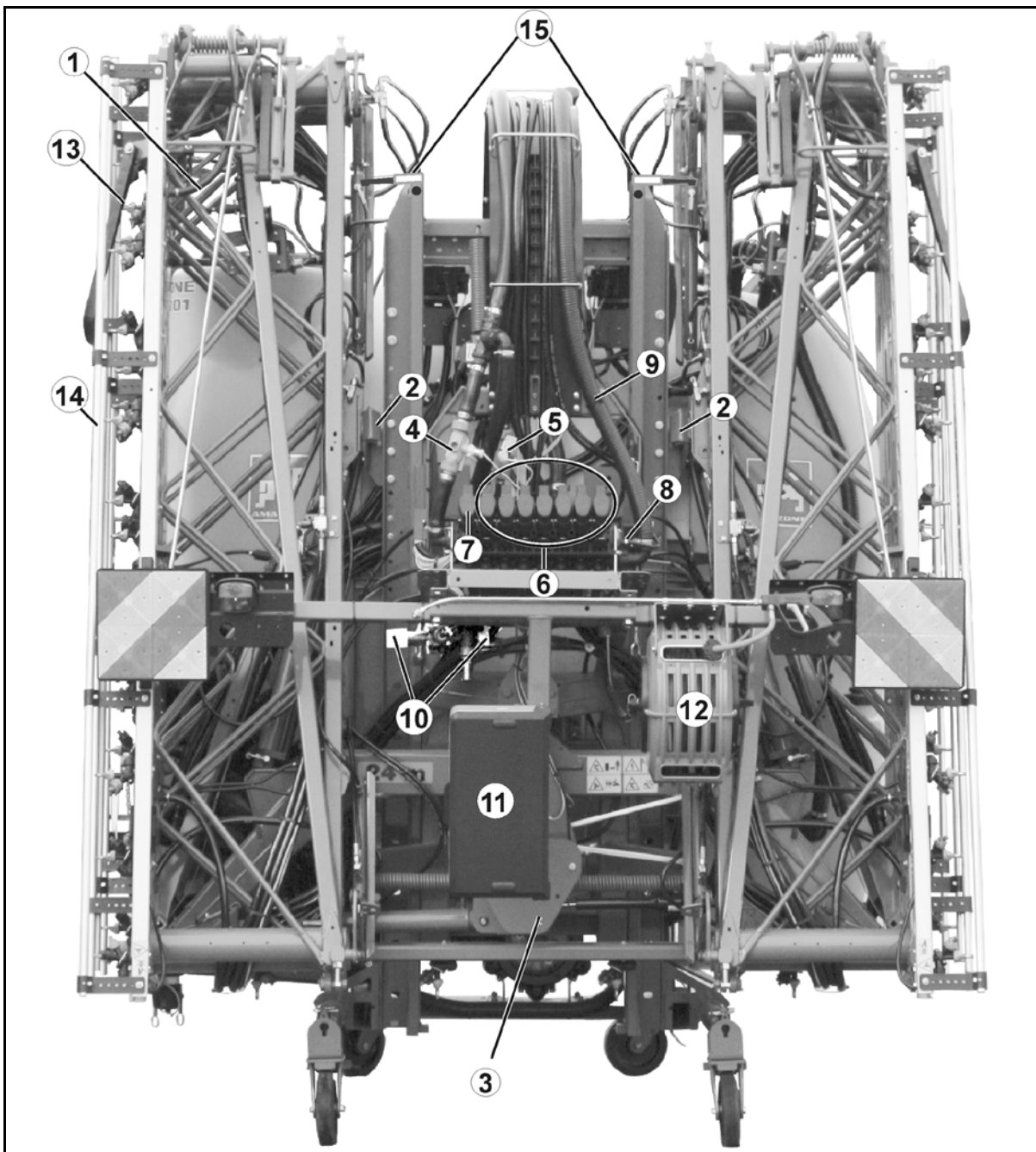


Fig. 80

- | | |
|--|--|
| (1) Sprederør | (8) Trykktilkobling for sprøytetrykkmåler |
| (2) Transportlåsning | (9) Trykkavlastning avlaster overtrykket i sprederør når en seksjon kobles ut. |
| (3) Svingningsutjevning som kan åpnes og låses | (10) Ventil og omkoblingsventil for DUS-systemet |
| (4) Gjennomstrømningsmåler for beregning av sprøytemengde [l/ha] (kun ved mengderegulering) | (11) Boks for verneklær |
| (5) Tilbakestrømningsmåler for beregning av mengden sprøytemiddel som føres tilbake til hovedtanken (kun med betjeningsterminalen) | (12) Utvendig rengjøring |
| (6) Motorventiler for inn- og utkobling av seksjoner (betjeningsarmatur) | (13) Avstandsholder |
| (7) Bypass-ventil | (14) Dyserørbeskyttelse |
| | (15) Visuell kontroll av låsingen av |

Super-S-bommen

6.2.1 Låse og åpne transportsikringen



ADVARSEL!

Fare på grunn av klemming og slag for personer kan oppstå når bommene som svingt opp i transportstilling, uforvarende foldes ned!

Bommen som er svingt opp i transportstilling, skal alltid låses med transportsikringen før transportkjøring gjennomføres.

Åpne transportsikringen

Løft bommen med høydejusteringen til holderne (Fig. 82/1) slipper lommene (Fig. 82/2).

→ Transportsikringen frigjør sprøytebommen fra transportstillingen.

Fig. 82 viser den frigjorte bommen.

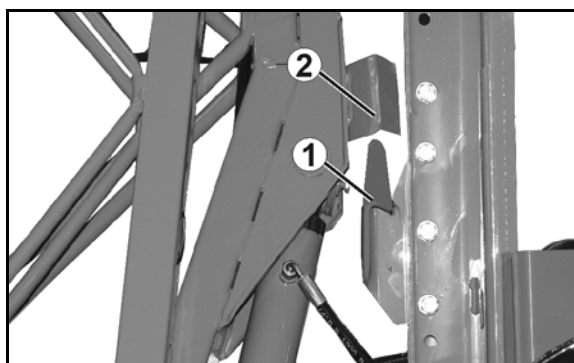


Fig. 81

Låse transportsikringen

Senk bommen med høydejusteringen til holderne (Fig. 83/1) griper tak i lommene (Fig. 83/2).

→ Transportsikringen låser sprøytebommen i transportstillingen.

Fig. 83 viser de låste bommen.



Juster bommen med hellingsjusteringen til holderne (Fig. 83/1) ikke griper tak i lommene (Fig. 83/2).

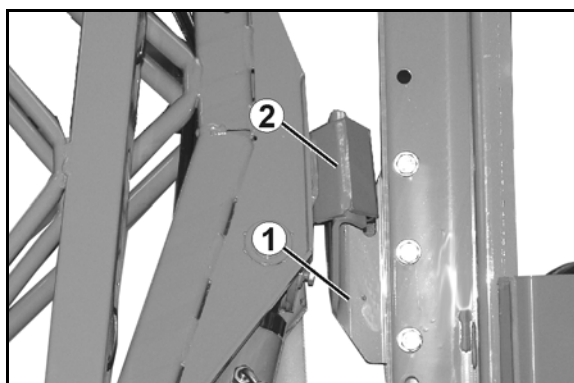


Fig. 82

Kontroller låsing av **Super-S**-bommen visuelt (Fig. 84/1).

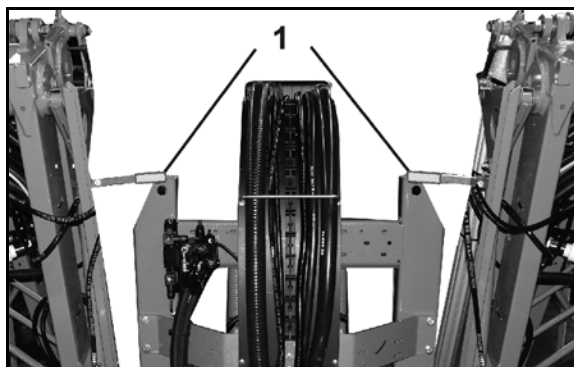


Fig. 83

6.2.2 **Super-S**-bommer, folding med traktorens styreenhet



Profi-folding: Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.



Alt etter utrustning må du betjene valgtasten "Folde sprøytebom" på betjeningsterminalen før du betjener traktorens styreenhet *grønn* for å folde ut sprøytebommen.

Se driftshåndboken til programvaren AMASPRAY⁺ / Software ISOBUS

Folde ut sprøytebommene

1. Betjen **traktoren styreenhet gul**.
→ Løft bommene slik at de frigjøres fra transportstilling.
2. **Traktorens styreenhet grønn** skal betjenes inntil
→ begge bomsidepakkene er foldet ned
→ de enkelte seksjonene er fullstendig foldet ut og
→ svingningsutjevningen er frigjort.



- De aktuelle hydraulikksylindrene sperrer bommen i arbeidsstilling.
- Bommen foldes ikke alltid ut symmetrisk.

3. Betjen **traktortorens styreenhet gul**
→ Still inn arbeidshøyde for sprøytebommene.

Folde sammen sprøytebommene:

1. Betjen **traktortorens styreenhet gul**.
→ Løft sprøytebommene til middels høyde.
2. Hellingsjustering på "0" (hvis relevant).
3. **Traktorens styreenhet grønn** skal betjenes inntil
→ de enkelte seksjonene er fullstendig sammenfoldet,
→ de to bompakkene er foldet opp.
4. Betjen **traktortorens styreenhet gul**.
→ Senk bommene og lås dem så i transportstilling.



Svingningsutjevningen låser automatisk før bommene foldes sammen.

Arbeide med sprøytebommen foldet ut til én side



Kun mulig med hydraulisk forvalgsfolding (ekstrautstyr)!

Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

Sprøytebommen er foldet helt ut.

1. Betjen traktortorens styreenhet *gul*.
 - Løft sprøytebommene til middels høyde.
 - Svingningsutjevningen låses automatisk.
2. Velg den bomdelen som skal foldes inn, på betjeningsterminalen.
3. Betjen traktorens styreenhet *grønn*.
 - Den valgte bomdelen foldes inn.



ADVARSEL!

Etter sammenfoldingen hever bommen seg til transportstilling!

- **Avbryt foldingen i tide!**

4. Bommen justeres parallelt med sprøyteflaten via hellingsjusteringen.
5. Still inn bommens arbeidshøyde slik at den minst har en avstand på 1 meter fra jordoverflaten.
6. Koble fra seksjonene for den sammenfoldede bommen.
7. Kjør med betraktelig lavere hastighet under sprøytingen.

Etter ensidig sprøyting:

8. Opphev forvalget på betjeningsterminalen.
9. Traktorens styreenhet *grønn* skal betjenes inntil
 - Fold den innfoldede bomdelen helt ut igjen.
 - Lås opp svingningsutjevningen.
10. Koble inn alle seksjoner igjen.

6.3 Reduksjonsledd på ytre utligger (ekstraustyr)

Via reduksjonsleddet kan det ytre elementet til den ytre utliggeren foldes inn manuelt for å redusere arbeidsbredden.

Tilfelle 1:

Dyseantall ytre delbredde	=	Dyseantall på det foldbare ytre elementet
---------------------------	---	---

→ Ved sprøyting med redusert arbeidsbredde holdes de ytre delbreddene utkoblet.

Tilfelle 2:

Dyseantall ytre delbredde	≠	Dyseantall på det foldbare ytre elementet
---------------------------	---	---

→ Steng de ytre dysene manuelt (tredobbelt dysehode).

→ Utfør endringene på betjeningsterminalen.

- o Angi endret arbeidsbredde.
- o Angi endret dyseantall på ytre delbredder.

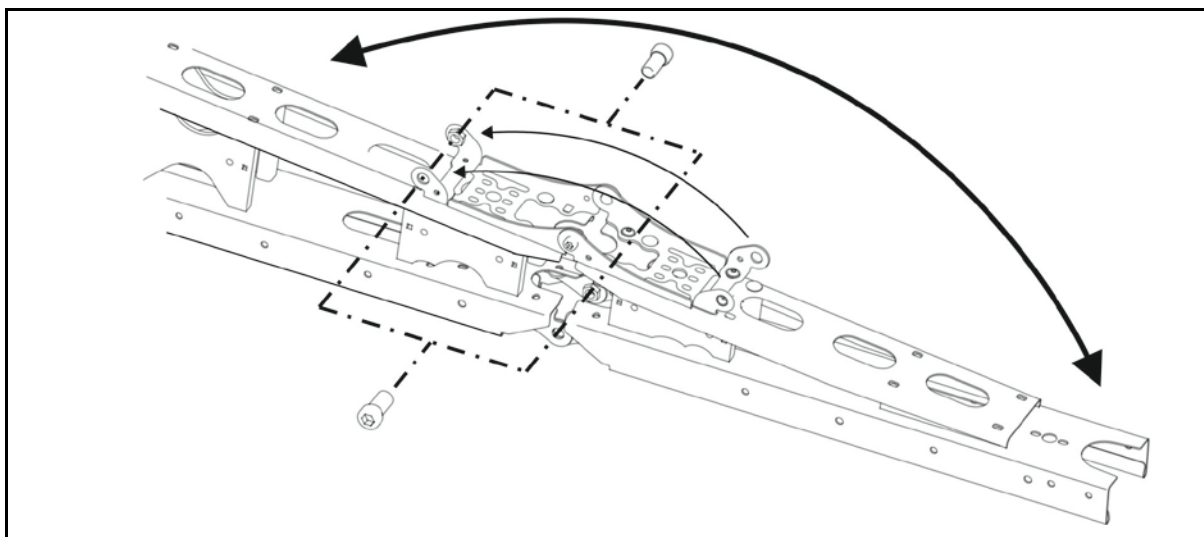


Fig. 84

Sammenfoldet og utfoldet er det ytre elementet sikret med 2 skruer i de respektive endeposisjonene.



FORSIKTIG!

Fold ut de ytre elementene igjen før transportkjøring, slik at transportsperren fungerer korrekt når bommene er sammenfoldet.

6.4 Bomreduksjon (ekstrauststyr)

Med reduksjonen av bommen kan ettersom utførelse en eller to utliggere forbli innklappet under bruk.

Koble i tillegg inn hydrauliktanken (ekstrauststyr) som kollisjonsbeskyttelse.



På kjøretøyets datamaskin må de tilsvarende breddene til delene være koblet fra.

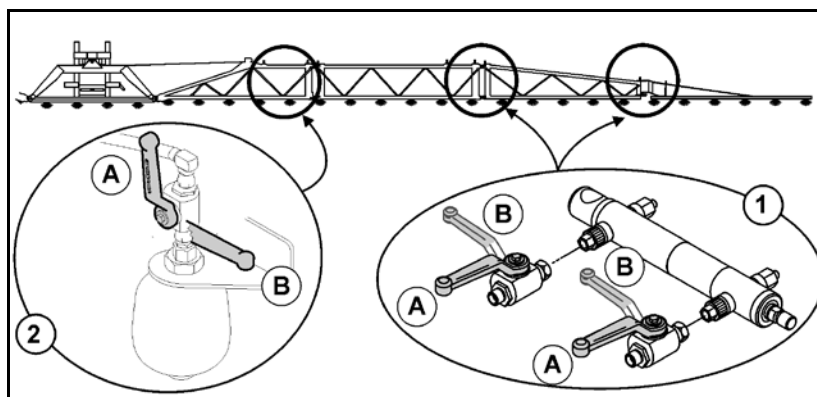


Fig. 85

- (1) Bomreduksjon
- (2) Demping av bommer (ekstrauststyr)
- (A) Stengeventil er åpen
- (B) Stengeventil er lukket

Drift med redusert arbeidsbredde

1. Hydraulisk redusering av bombredden.
2. Lukk stengeventilene for bom reduksjonen.
3. Åpne opp stengeventilen for bomdempingen.
4. Slå av de tilsvarende delbreddene på kjøretøyets datamaskin.
5. Gjennomfør driften med redusert arbeidsbredde.



Lukk stengeventilen for bomdempingen:

- Ved transportkjøring
- Ved drift med hele arbeidsbredden



Maskiner med DistanceControl plus:

Ved redusert arbeidsbredde, monter den ytre sensoren dreid med 180° og klem av den indre.

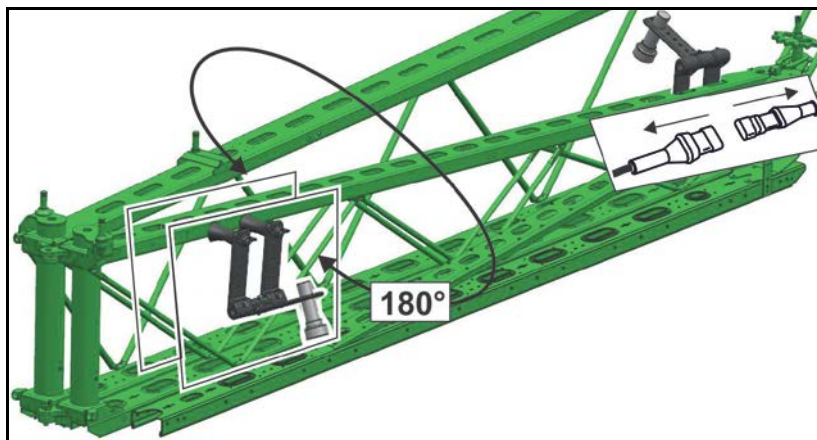


Fig. 86

6.5 Forlengelse av bom (ekstrautstyr)

Forlengelse av bommen øker arbeidsbredden trinnløst med opp til 1,20 meter.

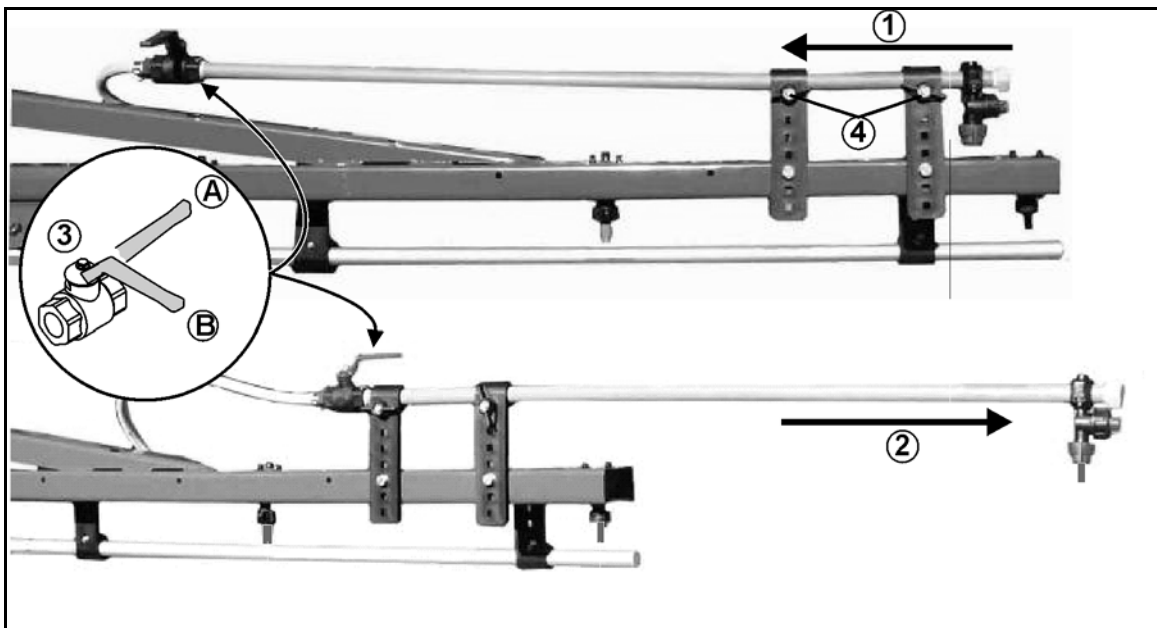


Fig. 87

- (1) Forlengelse av bommen i transportstilling
- (2) Forlengelse av bommen i driftsstilling
- (3) Stengeventil for ytre dyse
 - (A) Stengeventil er åpne
 - (B) Stengeventil er lukket
- (4) Vingeskrue til sikring av forlengelsen av bommen i transport- eller driftsstilling

6.6 Hydraulisk hellingsjustering (ekstrautstyr)

Sprøytebommen plasseres parallelt med jordoverflaten el. sprøyteflaten ved hjelp av den hydrauliske hellingsjusteringen i forbindelse med arbeid under vanskelige terrengforhold som f.eks. dype spor eller kjøring i en fure.

Visningen skjer på betjeningsterminalen.

Alt etter utrustning skjer innstillingen via

- betjeningsterminalen eller
- Traktorens styreenhet *natur*.



Se bruksanvisning for betjeningsterminal!

6.7 Distance-Control (ekstrautstyr)

Distance-Control sørger automatisk for at sprøytebommen alltid befinner seg parallelt med og i ønsket avstand til sprøyteflaten.

- DistanceControl med 2 sensorer
- DistanceControl plus med 4 sensorer

Ved hjelp av ultralydsensorer (Fig. 89/1) måles avstanden til bakken eller avlingen.

Ved avvik fra ønsket høyde vil Distance-Control stille inn ønsket høyde igjen.

Ved utkobling av sprøytingen ved vendeteigen, blir sprøytebommen automatisk hevet.

Når sprøytebommen slås på, senkes den tilbake til den kalibrerte høyden.

Stille inn ultralydsensorene:

→ se Fig. 89

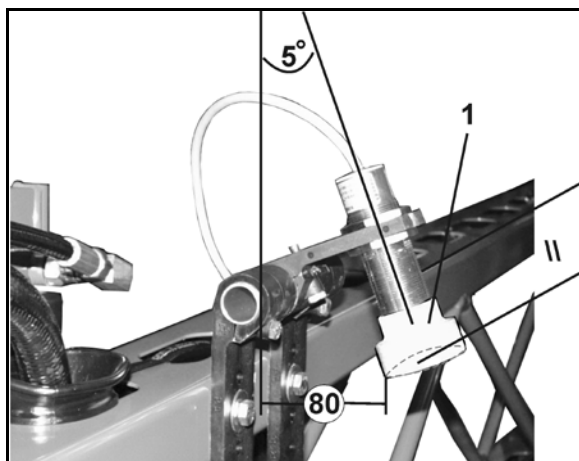


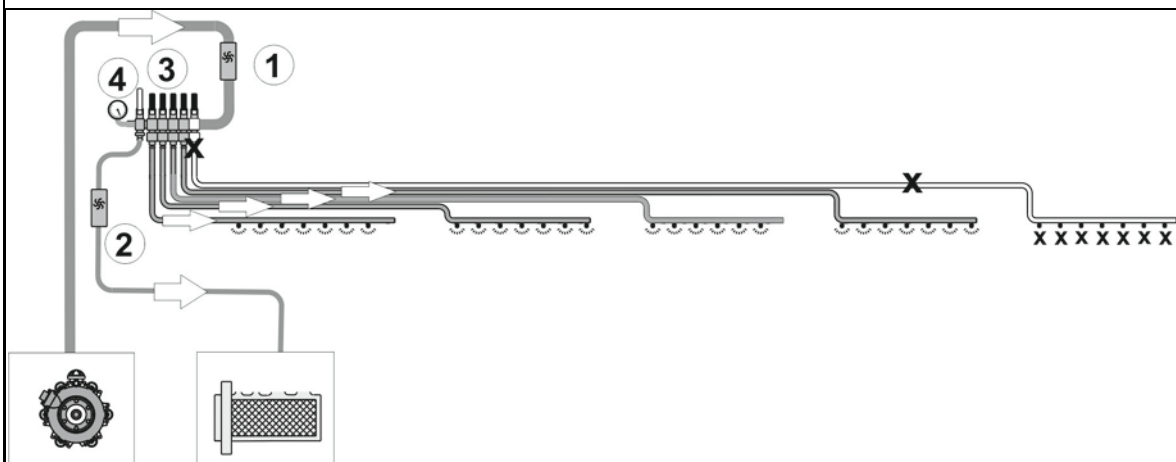
Fig. 88



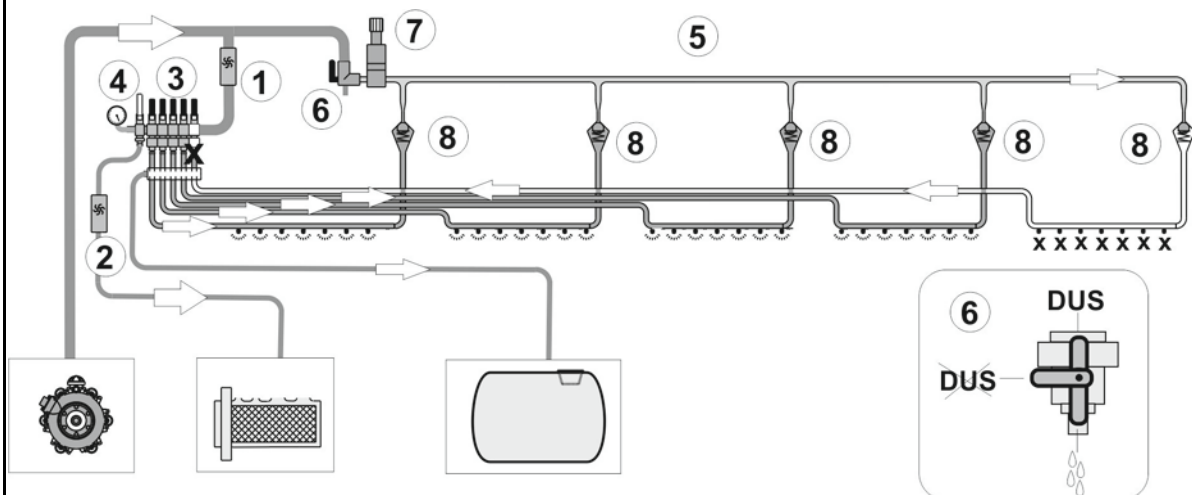
Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

6.8 Sprøyteledninger

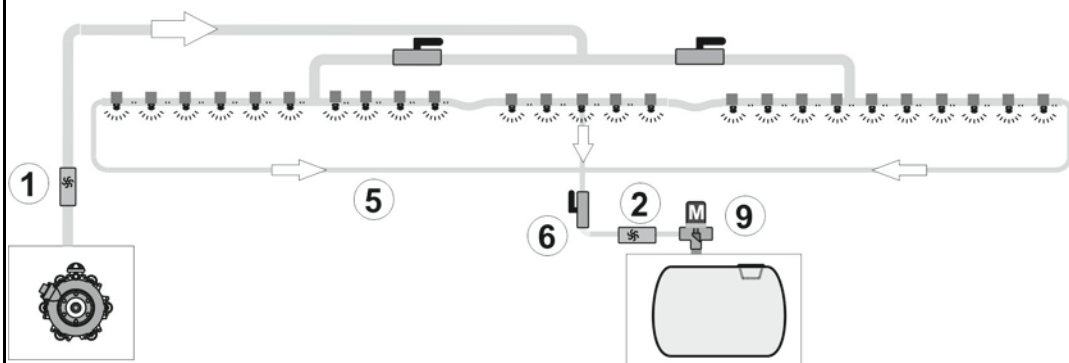
Sprøyteledninger med delbreddeventiler



Sprøyteledninger med delbreddeventiler og trykksirkulasjonssystem DUS



Sprøyteledninger med enkeltdysekobling og trykksirkulasjonssystem DUS Pro



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| (1) Gjennomstrømningsmåler | (6) Stengeventil DUS |
| (2) Tilbakestrømningsmåler | (7) Trykkbegrensningsventil |
| (3) Delbreddeventiler | (8) Tilbakeslagsventil |
| (4) Bypass-ventil for spredemengder | (9) Trykkbegrensningsventil |
| (5) Ledning trykksirkulasjon | |

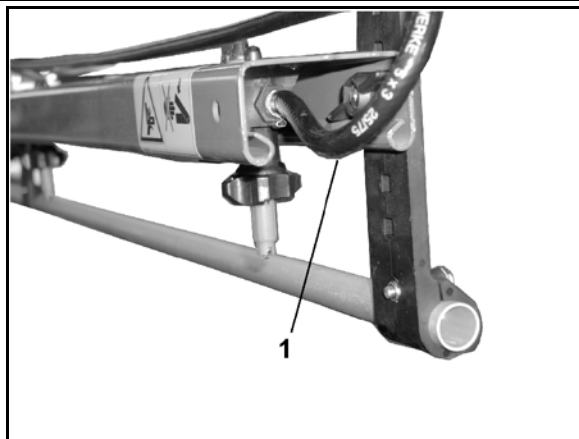
Trykkomløpssystem DUS



Delbreddekobling: Trykkomløpssystemet kobles vanligvis fra ved bruk av slepeslanger.

Trykkomløpssystemet

- gjør det mulig å oppnå et permanent væskeomløp i sprøyteledningen når trykkomløpssystemet er tilkoblet. I den forbindelse er det montert en skylletilkoblingslange (1) på hver delbredde.
- kan etter ønske brukes med sprøytevæske eller med skyllevann.
- reduserer den ufortynnede restmengden til 2 l i alle sprøyteledninger.



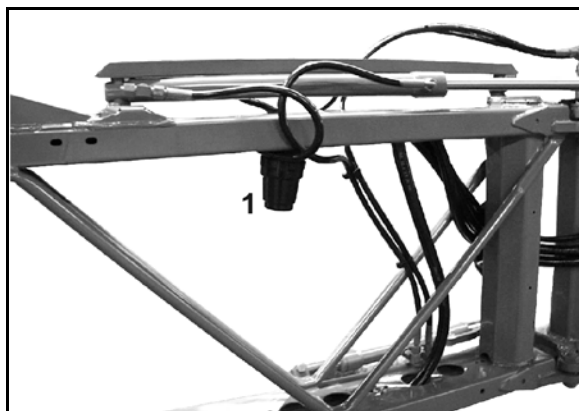
Det permanente væskeomløpet

- gjør det mulig å oppnå en homogen sprøyting helt fra begynnelsen, da alle dyser omgående sprøyter sprøytevæske så snart sprøytebommene er tilkoblet.
- forhindrer at sprøyteledningen tilstoppes.

Ledningsfilter for sprøyteledninger (ekstrautstyr)

Ledningsfilteret (1)

- monteres i sprøyteledningene per delbredde (delbreddekobling).
- monteres respektivt en gang til venstre og til høyre (enkelt dysekobling)
- er et ekstra tiltak for å unngå tilsmussing av sprøyteledningene.

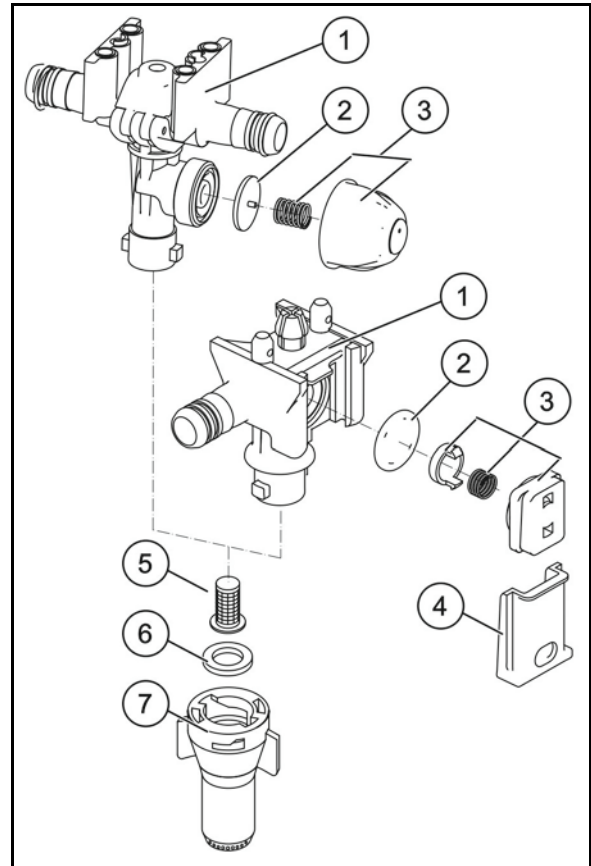


Oversikt over filterinnsatser

- filterinnsats med 50 masker per tomme (blå)
- filterinnsats med 80 masker per tomme (grå)
- filterinnsats med 100 masker per tomme (rød)

6.9 Dyser

- (1) Dysekropp med bajonettlås
 - o Versjon fjærelement med skyver
 - o Versjon fjærelement skrudd fast
- (2) Membran. Synker trykket i sprøyteledningen til under ca. 0,5 bar, trykker fjærelementet (3) membranen mot ventilsetet (4) i dyseholderen. Det gjør at dysene ikke drypper når sprøytebommene er frakoblet.
- (3) Fjærelement.
- (4) Skyver, holder hele membranventilen i dysekroppen
- (5) Dysefilter; standard 50 masker per tomme, er montert nedenfra inn i dyseholderen.
- (6) Gummitetting
- (7) Dyse med bajonettette



6.9.1 Trippeldyser

Det er en fordel å bruke trippeldysehoder når det brukes forskjellige dysetyper.

Ved dreining av trippeldysehodet mot urviseren kommer en annen dyse i bruk.

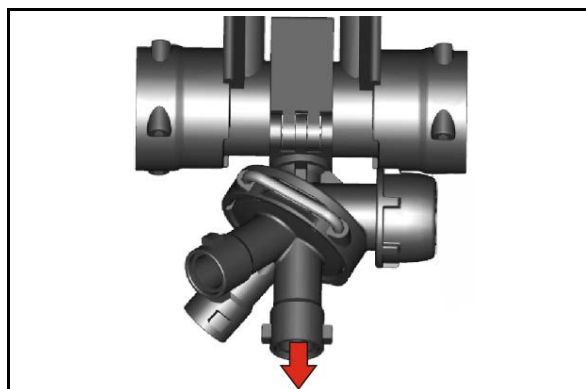
Trippeldysehodet er frakoblet i mellomposisjon. På denne måten er det mulig å redusere bommenes arbeidsbredde.



Før trippeldysehodet skiftes til en annen dyse, må sprøyteledningene skylles.

3-doble dyser (ekstrautstyr)

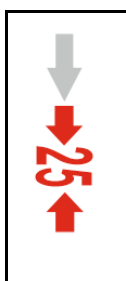
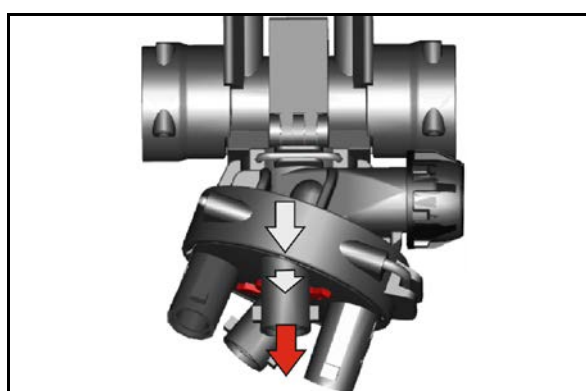
Dysen som står loddrett, forsynes med sprøytevæske.



4-doble dyser (ekstrautstyr)

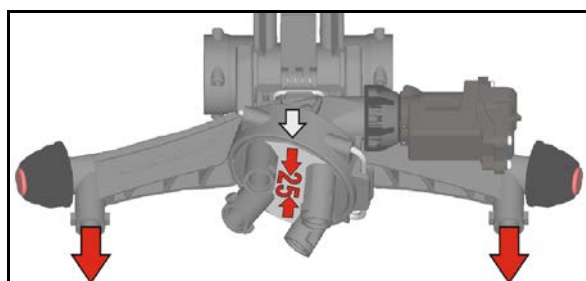


Pilen markerer den loddrette dysen, som forsynes.



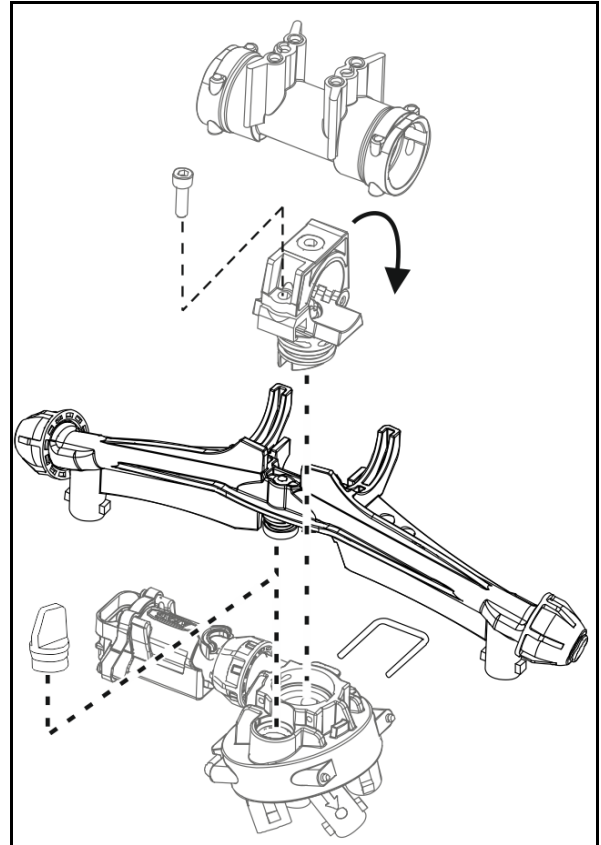
Den 4-doble dysekroppen kan utstyres med en 25 cm dyseholder. Slik oppnås en dyseavstand på 25 cm.

Pilen markerer påskriften 25 cm, når dyseavstanden er innstilt på 25 cm.



Monter 25 cm dyseholder.

Steng tilførselen med en plugg når 25 cm dyseholderen ikke brukes.



6.9.2 Kantdyser

Grensedyser, elektrisk eller manuell

Ved hjelp av grensedysekoblingen frakobles den siste dysen og en kantdyse tilkobles (25 cm lenger ut, nøyaktig på kanten av jordet). Koblingen utføres elektrisk fra traktorens førerhus.

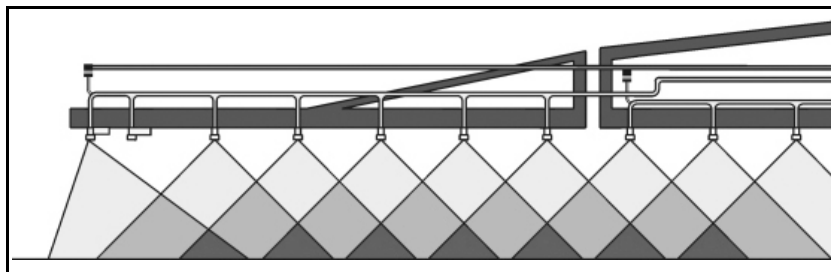


Fig. 89

Endedysekobling, elektrisk (ekstrautstyr)

Ved hjelp av endedysekoblingen kobles opptil tre ytre dyser fra i nærheten av kanten av jordet eller i nærheten av vann/våtområder. Koblingen utføres elektrisk fra traktorens førerhus.

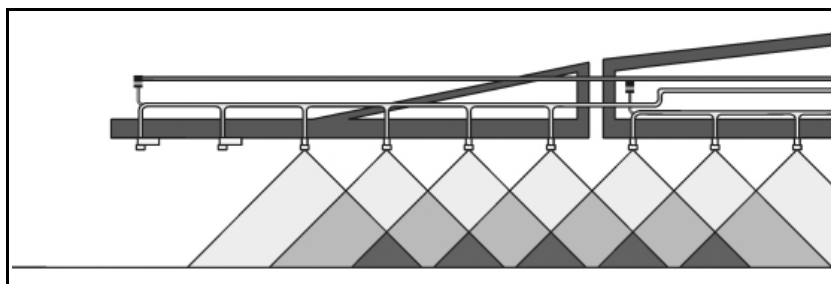


Fig. 90

Tilleggsdysekobling, elektrisk (ekstrautstyr)

Med tilleggsdysekoblingen kobles en ytterligere ytre dyse inn fra traktoren, og arbeidsbredden forstørres med en meter.

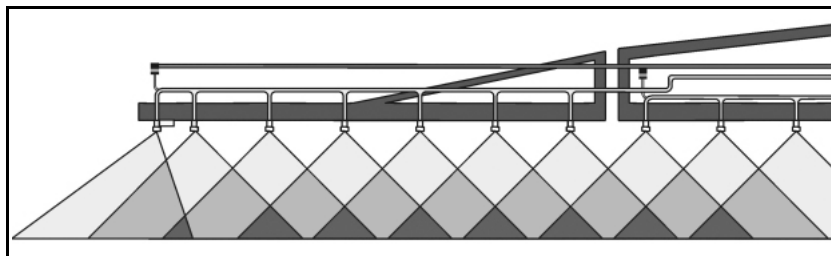


Fig. 91

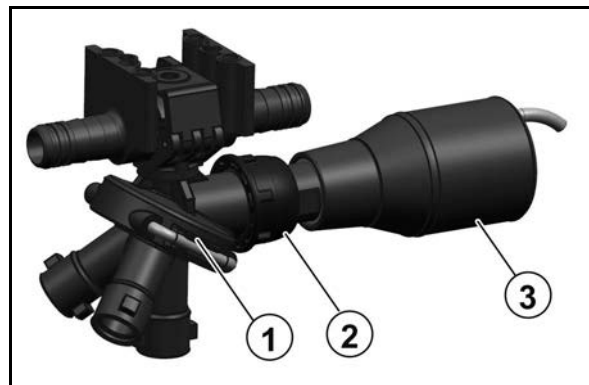
6.10 Automatisk enkeltdysekobling (ekstraustyr)

Gjennom den elektriske enkeltdysekoblingen kan 50 cm delbredder kobles separat. I kombinasjon med den automatiske delbreddekoblingen Section Control kan overlappinger reduseres til minimale områder.

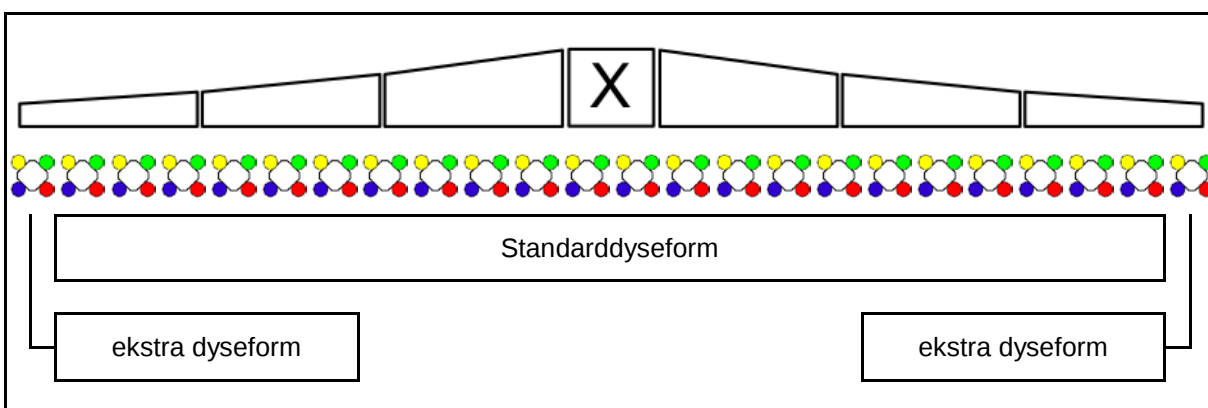
6.10.1 Enkeltdysekobling AmaSwitch

Hver dyse kan kobles inn eller ut separat via Section Control.

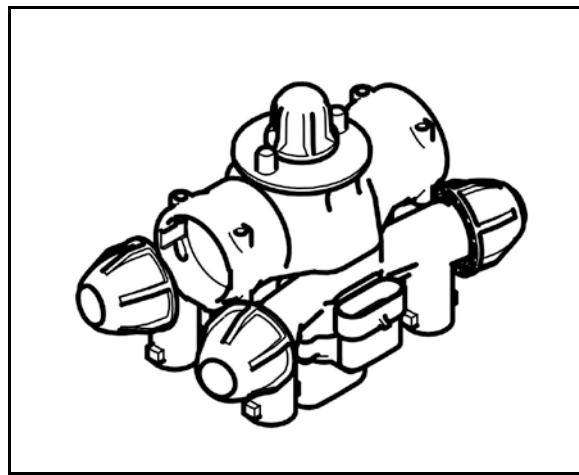
- (1) Dysekropp
- (2) Overfalsmutter med membrantetning
- (3) Motorventil injektor



6.10.2 4-veis-enkeltdysekobling AmaSelect

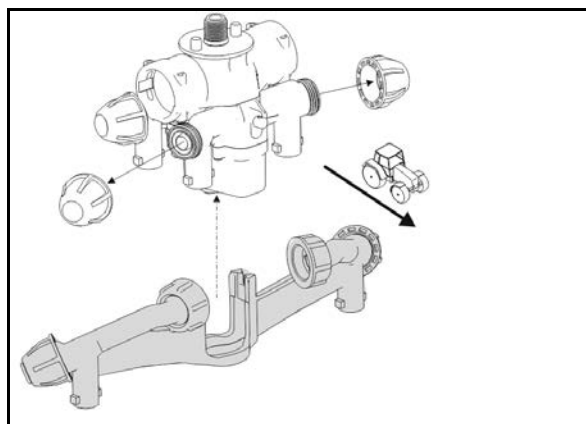


- Sprøyterammen er utstyrt med 4-veis-dyse kropper. Disse styres via en elektromotor.
- Dyser kan etter ønske kobles ut og inn (avhengig av Section Control).
- Gjennom 4-veis-dyse kroppen kan flere dyser være aktive samtidig i en dysekropp.
- For kantbehandlingen kan det separat konfigureres en ekstra dysekropp.
- LED-enkeltdysebelysning integrert i dysekroppen.



Oppbygging og funksjon for sprøytebommene

- Dyseavstand 25 cm mulig (ekstrautstyr)
Ved monteringen må du sørge for at de to utgangene som vender fremover på maskinens side, brukes til montering.

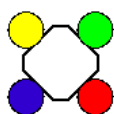


Manuelt dysevalg:

Valget av dysen eller dysekombinasjonen kan foretas via betjeningsterminalen.

Automatisk dysevalg:

Under sprøyting velges dysen eller dysekombinasjonen automatisk tilsvarende de angitte kantbetingelsene.



Symbol for dysehus AmaSelect.

Pilen angir kjøreretningen.

→ Dette er viktig for bestykningen av dysene i dysekroppen!

6.11 Spesialutstyr for flytende gjødsel

Per i dag finnes det i hovedsak to forskjellige gjødseltyper til flytende gjødsling:

- Ammoniumnitrat-urea-oppløsning (AHL) med 28 kg N per 100 kg AHL.
- En NP-oppløsning 10-34-0 med 10 kg N og 34 kg P₂O₅ per 100 kg NP-oppløsning.



Hvis det brukes flate dyser til flytende gjødsling, må verdiene som står oppført i sprøytetabellen for sprøytemengden l/ha, multipliseres med 0,88 ved flytende gjødsel og 0,85 ved NP-oppløsninger, da den opplyste sprøytemengden l/ha kun gjelder for vann.

Prinsipielt gjelder følgende:

Flytende gjødsel må sprøytes med store dråper for å unngå at det oppstår etsing på plantene. Dråpene ruller av bladene når de er for store. Når de er for små, forsterkes brennglasseffekten. For store gjødselmengder kan føre til etsing på bladene på grunn av gjødselets store saltinnhold.

Det må aldri sprøytes mer enn f.eks. 40 kg N (les også "Omregningstabell til sprøyting med flytende gjødsel"). Ettergjødsling av flytende gjødsel med dyser må avsluttes med EC-stadiet 39, da det ellers kan oppstå stor skade hvis det kommer etsing på aksene.

6.11.1 3-hulls dyser (ekstraustyr)

Hvis det flytende gjødselet må plasseres mer over roten enn over bladet på planten, er det en fordel å bruke 3-hulls dyser til flytende gjødsel.

Den integrerte doseringsblender i dysen sørger for en spredning av det flytende gjødselet med store dråper nesten uten trykk gjennom tre huller. Dermed blir sprøytetåke og dannelsen av små dråper forhindret. De store dråpene som dannes av 3-hulls dysen, treffer planten med liten styrke og ruller av plantens overflate. **Selv om du på denne måten nesten kan unngå etsingsskader på aksene, må du ikke bruke 3-hulls dysene ved delgjødsling, men i stedet bruke slepeslanger.**

Til de neste 3-hulls dysene må bare den svarte bajonettmutteren brukes.

Forskjellige 3-strålersdyser og deres bruksområder (ved 8 km/t)

- | | |
|-------------------|--------------------|
| • 3-strålers gul, | 50 - 80 l AHL/ha |
| • 3-strålers rød, | 80 - 126 l AHL/ha |
| • 3-strålers blå, | 115 - 180 l AHL/ha |
| • 3-strålers blå, | 155 - 267 l AHL/ha |

6.11.2 7-hulls dyser / FD-dyser

Ved bruk av 7-hulls dyser gjelder de samme forutsetningene som for 3-hulls dysene. I motsetning til 3-hulls dysene er dyseåpningen på 7-hulls dysene ikke vendt nedover, men ut til siden. Dermed oppnår du veldig store dråper som treffer plantene med svært liten styrke.

Fig. 98: → 7- hulls dyse komplett

Fig. 99: → FD- dyser



Fig. 92



Fig. 93

Følgende 7-hulls dyser kan leveres

• SJ7-02-CE	74 – 120l AHL	(ved 8 km/t)
• SJ7-03-CE	110 – 180l AHL	
• SJ7-04-CE	148 – 240l AHL	
• SJ7-05-CE	184 – 300l AHL	
• SJ7-06-CE	222 – 411l AHL	
• SJ7-08-CE	295 – 480l AHL	

Følgende FD-dyser kan leveres

• FD 04	150 - 240 l AHL/ha	(ved 8 km/t)
• FD 05	190 - 300 l AHL/ha	
• FD 06	230 - 360 l AHL/ha	
• FD 08	300 - 480 l AHL/ha	
• FD 10	370 - 600 l AHL/ha*	

6.11.3 Slepeslangetilkobling for flytende gjødsel (ekstrauststyr)



Fig. 94

- (1) Nummererte, separate slepeslangeseksjoner med 25 cm avstand mellom dyser og slang. Nummer 1 er montert ytterst til venstre i kjøreretningen, nr. 2 ved siden av osv.
- (2) Låsemuttere til montering av slepeslangeutstyret.
- (3) Forbindelsesanordning til tilkobling av slangene.
- (4) Metallvekter stabiliserer slangene under arbeidet.



Doseringsskivene bestemmer sprøyteforbruket [l/ha].

Vi kan levere følgende doseringsskiver

- | | | |
|------------------|-------------------------------|--------------|
| • 4916-26 ø 0,65 | 50 - 104 l AHL/ha | (ved 8 km/t) |
| • 4916-32 ø 0,8 | 80 - 162 l AHL/ha | |
| • 4916-39 ø 1,0 | 115 - 226 l AHL/ha (standard) | |
| • 4916-45 ø 1,2 | 150 - 308 l AHL/ha | |
| • 4916-55 ø 1,4 | 225 - 450 l AHL/ha | |

Les mer om dette i kapittelet "Sprøytetabell for slepeslanger", på side 215.

6.12 Skummarkør (ekstraustyr)

Skummarkør som alltid kan ettermonteres, gjør det mulig å kjøre **nøyaktig videre etter snuing** ved sprøyting **på arealer uten markerte kjørespor**.

Markeringen utføres med **skumbobler**.

Skumboblene kan stilles inn i en avstand på ca. 10-15 meter, slik at du **kan orientere deg nøyaktig**. Skumboblene løses opp etter en viss tid uten å etterlate rester.

Avstanden mellom skumdottene kan stilles inn med en skrue med tverrspor (Fig. 101/4) på følgende måte:

- o Drei til **høyre** -
avstanden blir større.
- o Drei til **venstre** -
avstanden blir mindre.

Fig. 101/...

- (1) Tank
- (2) Kompressor
- (3) Festebrakett
- (4) Spesialbolt med sliss

Fig. 102/...

- (1) Luft- og væskeblander
- (2) Fleksible plastdyser



Se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

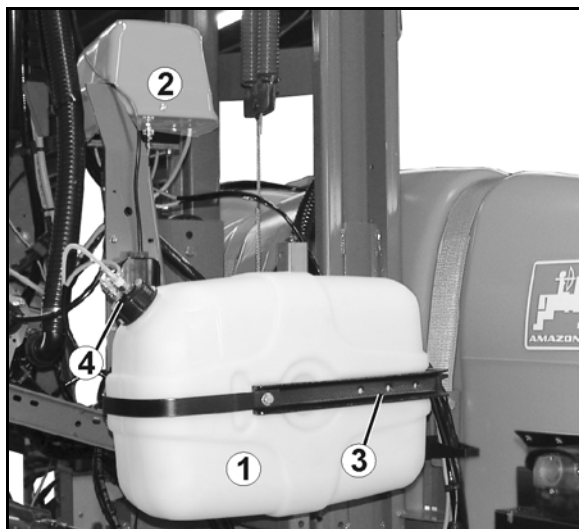


Fig. 95

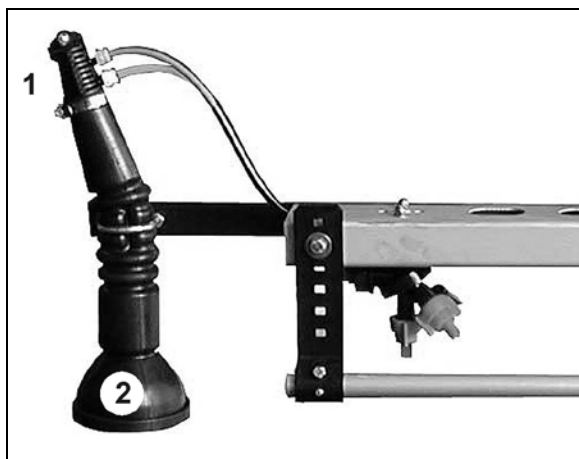


Fig. 96

Betjeningsdel

For maskiner uten betjeningsterminal:

Fig. 103/...

- (1) Skummerking til venstre på
- (2) Skummerking til høyre på
- (3) Skummerking av
- (4) Tilkobling til kompressor
- (5) Tilkobling til traktorens strømforsyning

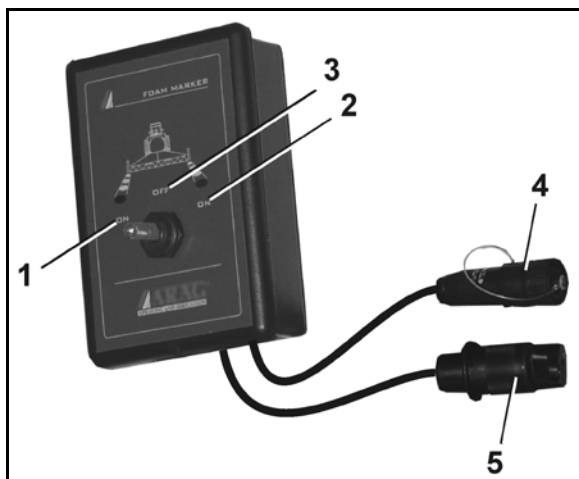


Fig. 97

7 Ta i bruk såmaskinen

I dette kapittelet finner du informasjon om

- hvordan du tar i bruk maskinen.
- hvordan du kan kontrollere om du kan montere/tilkoble på traktoren din.



- Før maskinen tas i bruk må brukeren ha lest og forstått driftshåndboken.
- Følg kapittelet "Sikkerhetsanvisninger for brukeren", fra side 27 når
 - maskinen kobles til og fra
 - maskinen transporteres
 - maskinen er i bruk
- Maskinen må bare tilkobles og transporteres med en traktor som er egnet til dette!
- Traktoren og maskinen skal samsvare med forskriftene i den nasjonale veitrafikkloven.
- Eieren av kjøretøyet og føreren av kjøretøyet (brukeren) er ansvarlige for at lovfestede bestemmelser i den nasjonale veitrafikkloven overholdes.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, inntrekking og fastsetting i området rundt hydraulisk eller elektrisk styrte komponenter.

Traktorens reguleringsdeler, som brukes til direkte utføring av hydrauliske eller elektriske bevegelser av komponenter, f.eks. vippe-, rotasjons- og skyvebevegelser, må ikke blokkeres. Den aktuelle bevegelsen skal stoppe automatisk når du slipper løs den aktuelle reguleringsdelen. Dette gjelder ikke for bevegelser i innretninger som

- er kontinuerlige eller
- automatisk regulert eller
- funksjonsbetinget krever en flyte- eller trykkstilling

7.1 Kontrollere traktorens egnethet



ADVARSEL!

Fare for brudd under drift, utilstrekkelig stabilitet og utilstrekkelig styre- og bremseevne når traktoren ikke brukes forskriftsmessig!

- Kontroller om traktoren din egner seg før du monterer eller kobler maskinen til traktoren.
Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer som egner seg for dette.
- Gjennomfør en bremsetest for å kontrollere om traktoren når den påkrevde bremseforsinkelsen også når maskinen er tilkoblet/påmontert.

Forutsetninger for om traktoren egner seg er spesielt:

- tillatt totalvekt
- tillatt aksellast
- tillatt støttelast i traktorens koblingspunkt
- de monterte dekkenes bæreevne
- tillatt tilhengerlast må være tilstrekkelig

Disse opplysningene befinner seg på typeskiltet eller i vognkortet og i driftshåndboken til traktoren.

Traktorens foraksel skal alltid belastes med minst 20 % av traktorens tomvekt.

Traktoren må nå den bremseforsinkelsen som er foreskrevet av traktorprodusenten også med påmontert eller tilkoblet maskin.

7.1.1 Beregner de faktiske verdiene for traktorens totalvekt, aksellast og dekkbæreevne samt påkrevd minsteballast



Traktorens tillatte totalvekt som står oppført i vognkortet, må være større enn summen av

- traktorens tomvekt,
- ballastmassen og
- totalvekten av den påmonterte maskinen eller støttelasten til den tilkoblede maskinen.



Denne merknaden gjelder bare for Tyskland:

Hvis det ikke er gitt at aksellasten og/eller den tillatte totalvekten kan overholdes når alle muligheter er prøvd, kan de ansvarlige myndighetene gi en unntakstillatelse iht. § 70 StVZO og en påkrevd tillatelse iht. § 29.3. ledd StVO basert på en sakkyndig uttalelse fra en offentlig autorisert sakkyndig for motorkjøretøy og med traktorprodusentens samtykke.

7.1.1.1 Data som kreves til beregningen

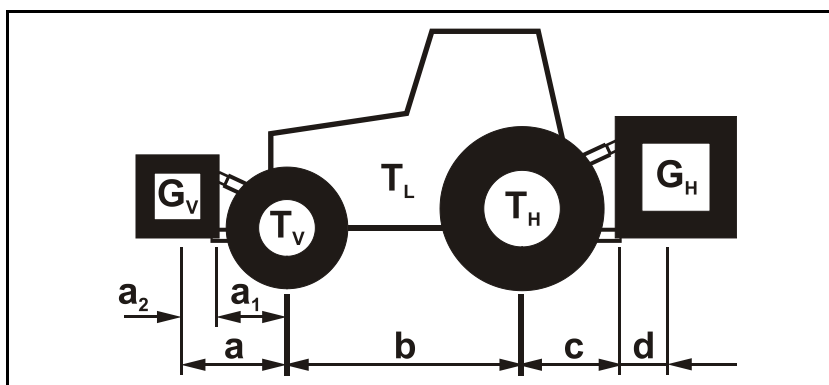


Fig. 98

T_L	[kg]	Traktorens tomvekt	Se traktorens driftshåndbok eller vognkort
T_V	[kg]	Den tomme traktorens foraksellast	
T_H	[kg]	Den tomme traktorens bakaksellast	
G_H	[kg]	Totalvekt bakmontert maskin eller bakvekt	Se tekniske data maskin eller bakvekt
G_V	[kg]	Totalvekt frontmontert maskin eller frontvekt	Se tekniske data frontmontert maskin eller frontvekt
a	[m]	Avstand mellom tyngdepunkt frontmontert maskin eller frontvekt og midten av forakselen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data traktor og frontmontert maskin eller frontvekt eller mål
a_1	[m]	Avstand midten av forakselen til midten av trekkstangtilkoblingen	Se traktorens driftshåndbok eller mål
a_2	[m]	Avstand midten av trekkstangtilkoblingspunktet til tyngdepunktet frontmontert maskin eller frontvekt (tyngdepunktsavstand)	Se tekniske data maskin påmontert i frontparti eller mål
b	[m]	Traktorens akselavstand	Se traktorens driftshåndbok eller vognkort eller mål
c	[m]	Avstanden mellom midten av bakakselen og midten av trekkstangtilkoblingen	Se traktorens driftshåndbok eller vognkort eller mål
d	[m]	Avstand mellom midten av trekkstangtilkoblingen og tyngdepunkt bakmontert maskin eller bakvekt (tyngdepunktsavstand)	Se tekniske data maskin

7.1.1.2 Beregning av traktorens påkrevde minsteballast foran $G_{V \min}$ slik at styreevnen er sikret

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Før tallverdien for den beregnede minsteballasten $G_{V \min}$ som er påkrevd i traktorens frontparti, inn i tabellen (side 119).

7.1.1.3 Beregning av traktorens faktiske foraksellast $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Før opp tallverdien for den beregnede faktiske foraksellasten og den angitte tillatte traktorforaksellasten som står oppført i traktorens driftshåndbok, i tabellen (side 119).

7.1.1.4 Beregning av den faktiske totalvekten av kombinasjonen traktor og maskin

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Før opp tallverdien for den beregnede faktiske totalvekten og den angitte tillatte traktortotalvekten som står oppført i traktorens driftshåndbok, i tabellen (side119).

7.1.1.5 Beregning av traktorens faktiske bakaksellast $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Før opp tallverdien for den beregnede faktiske bakaksellasten og den angitte tillatte traktorbakaksellasten som står oppført i traktorens driftshåndbok, i tabellen (side 119).

7.1.1.6 Traktordekkenes bæreevne

Før opp den dobbelte verdien (to dekk) av den tillatte dekkbæreevnen (se f.eks. dokumentasjonen fra dekkprodusenten) i tabellen (side 119).

7.1.1.7 Tabell

	Faktisk verdi ifølge beregning	Tillatt verdi ifølge traktorens driftshåndbok	Dobbelt tillatt dekkbæreevne (to dekk)
Minsteballast frontparti/bakparti	/ kg	--	--
Totalvekt	kg	≤ kg	--
Foraksellast	kg	≤ kg	≤ kg
Bakaksellast	kg	≤ kg	≤ kg



- Tillatte verdier for traktorens totalvekt, aksellast og dekkbæreevne fremgår av traktorens vognkort.
- De faktiske, beregnede verdiene skal være mindre enn eller lik ($\leq$) de tillatte verdiene!


ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking og slag på grunn av manglende stabilitet og utilstrekkelig styre- og bremseevne.

Det er forbudt å koble maskinen til traktoren som ligger til grunn for beregningen, når

- selv bare én av de faktiske, beregnede verdiene er større enn den tillatte verdien.
- det ikke er festet en frontvekt (hvis nødvendig) for den påkrevde minsteballasten foran ($G_{V \min}$).



- Det må festes ballast til traktoren i form av front- eller bakvekt når traktorens aksellast bare underskrides på én aksel.
- Spesialtilfeller:
 - Hvis du ikke oppnår den påkrevde minsteballasten (G_V) foran ved hjelp av vekten til den frontmonterte maskinen ($G_{V \min}$), må du bruke ekstravekter i tillegg til den frontmonterte maskinen!
 - Hvis du ikke oppnår den påkrevde minsteballasten (G_H) bak ved hjelp av vekten til den bakmonterte maskinen ($G_{H \min}$), må du bruke ekstra vekt i tillegg til den bakmonterte maskinen!

7.2 Montering av kraftoverføringsakselen



FORSIKTIG!

- Bruk kun de kraftoverføringsakslene som er foreskrevet av **AMAZONE!**
- Kraftoverføringsakselen skal kun monteres når åkersprøyten ikke er montert, og med tom tank.

1. Pumpens inngående aksel (Fig. 108/1) skal rengjøres og settes inn med fett.
2. Trykk inn fjærstiften (Fig. 109/1) på kraftoverføringsakselen.
3. Skyv kraftoverføringsakselen så langt på at fjærstiften går i inngrep slik at kraftoverføringsakselen er aksialt sikret.
4. Sikre kraftoverføringsakselens vern mot å rotere med ved å feste kjettingen (Fig. 109/2) på maskinen (Fig. 108/2).

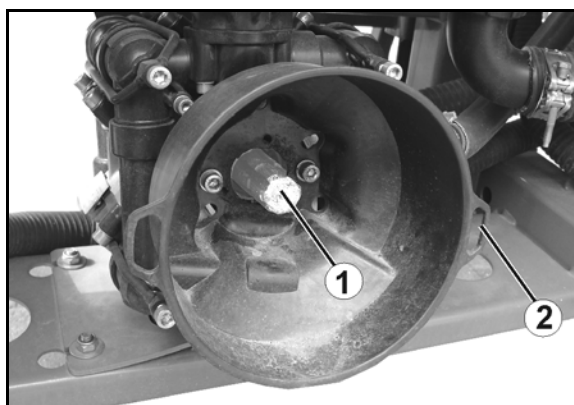


Fig. 99



Fig. 100

7.3 Tilpasse kraftoverføringsakselens lengde til traktoren

**ADVARSEL!****Fare**

- for brukeren eller tredjeperson hvis ikke kraftoverføringsakselens lengde tilpasses riktig, ved at skadde og/eller ødelagte komponenter slynges ut når kraftoverføringsakselen presses sammen eller trekkes fra hverandre når maskinen som er tilkoblet traktoren, heves eller senkes.
- for inntrekking eller fanging ved feilmontering eller ikke godkjente endringer i kraftoverføringsakselens konstruksjon!

Få kraftoverføringsakselens lengde kontrollert og eventuelt tilpasset i et autorisert verksted i alle driftstilstander før du kobler kraftoverføringsakselen til traktoren din første gang.

Følg alltid den vedlagte bruksanvisningen for kraftoverføringsakselen ved tilpasning av denne.



Denne tilpasningen av kraftoverføringsakselen gjelder bare for den aktuelle traktortypen. Kraftoverføringsakselen må eventuelt tilpasses på nytt når maskinen tilkobles en annen traktor.

**ADVARSEL!****Fare for inntrekking eller fanging ved feilmontering eller ikke godkjente endringer i kraftoverføringsakselens konstruksjon!**

Kun et autorisert verksted har lov til å foreta endringer i kraftoverføringsakselens konstruksjon. Følg bruksanvisningen fra produsenten av kraftoverføringsakselen.

Det er tillatt å tilpasse kraftoverføringsakselens lengde når det tas hensyn til minsteprofiloverlappingen.

Endringer i kraftoverføringsakselens konstruksjon er ikke tillatt hvis de ikke står beskrevet i bruksanvisningen fra produsenten av kraftoverføringsakselen.

**ADVARSEL!****Fare for fastklemming mellom traktorens bakparti og maskinen når maskinen løftes og senkes for å bestemme kraftoverføringsakselens korteste og lengste driftsstilling.**

Reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulikk skal bare aktiveres

- bare fra den planlagte arbeidsplassen.
- aldri når du befinner deg i fareområdet mellom traktoren og maskinen.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming ved utilsiktet

- vekkrulling av traktoren og den tilkoblede maskinen
- senking av den løftede maskinen

Sikre traktoren og maskinen mot utilsiktet oppstart, utilsiktet vekkrulling og den løftede maskinen mot utilsiktet senking, før du går inn i fareområdet mellom traktoren og den løftede maskinen for å tilpasse kraftoverføringsakselen.



Kraftoverføringsakselen er kortest når den plasseres vannrett.
Kraftoverføringsakselen er lengst når maskinen er helt løftet opp.

1. Koble traktoren til maskinen (ikke koble til kraftoverføringsakselen).
2. Sett på traktorens parkeringsbrems fra førerasetet.
3. Kartlegg maskinens løftehøyde med kraftoverføringsakselens korteste og lengste driftsstilling.
 - 3.1 Dette gjør du ved å løfte og senke maskinen med traktorens trepunktshydraulikk.
Aktiver i den forbindelse reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulikk på traktorens bakparti fra den tilhørende arbeidsplassen.
4. Sikre den løftede maskinen i kartlagt oppløftingshøyde mot utilsiktet senking (f.eks. ved å støtte den eller hekte den fast i en kran).
5. Sikre traktoren mot utilsiktet oppstart før du går inn i fareområdet mellom traktoren og maskinen.
6. Når lengden bestemmes og kraftoverføringsakselen forkortes, må du følge bruksanvisningen fra produsenten av kraftoverføringsakselen.
7. Sett de forkortede halvpartene av kraftoverføringsakselen sammen igjen.
8. Sett inn traktorens kraftuttak og den inngående akselen på pumpen med fett før du kobler til kraftoverføringsakselen.
Traktorsymbolet på vernerøret markerer hvor kraftoverføringsakselen tilkobles traktoren.

7.4 Traktoren/maskinen skal sikres mot utilsiktet oppstart og utilsiktet rulling



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, skjæring, avkutting, fastsetting, opprulling, inntrekking, fanging og slag ved inngrep i maskinen som for eksempel

- **utilsiktet senking av traktorens trepunktshydraulikk når maskinen er løftet og usikret.**
- **utilsiktet senking av løftede, usikrede maskindeler.**
- **utilsiktet oppstart og utilsiktet vekkrulling av traktor-maskin-kombinasjonen.**
- Sikre traktoren og maskinen mot alle inngrep i maskinen og utilsiktet start og vekkrulling.
- Alle inngrep i maskinen som for eksempel montering, innstilling, feiloppretting, rengjøring, vedlikehold og service er forbudt
 - o når maskinen går.
 - o når traktormotoren går med tilkoblet kraftoverføringsaksel / aktivert hydraulikkanlegg.
 - o når tenningsnøkkelen står i traktoren og traktormotoren kan startet utilsiktet når kraftoverføringsakselen/hydraulikkanlegget er tilkoblet.
 - o når traktoren og maskinen ikke er sikret mot utilsiktet vekkrulling med den tilhørende parkeringsbremsen og/eller stoppeklosser.
 - o når bevegelige deler ikke er blokkert mot utilsiktet bevegelse.

Spesielt ved disse inngrepene er det fare for kontakt med usikrede komponenter.

1. Senk den løftede og usikrede maskinen / løftede, usikrede maskindeler.
- Dermed forhindrer du utilsiktet senking.
2. Slå av traktormotoren.
3. Trekk nøkkelen ut av tenningen.
4. Sett på traktorens parkeringsbrems.
5. Sikre maskinen mot utilsiktet vekkrulling (kun tilkoblet maskin)
 - o med parkeringsbremsen (dersom parkeringsbrems er montert) eller stoppeklosser på flat mark.
 - o med parkeringsbremsen og stoppeklosser i ulendt terreng eller i skråninger.

7.5 Montering - sensor "X" (kardangaksel/hjul) til bestemmning av veistrekninger eller kjørehastighet



- Hvis traktorelektronikken allerede byr muligheten til traktoregen kjørehastighetsberegning, kan hastighetssignalene "Impulser per 100m" for betjeningsterminalen tas fra den dertil beregnede signalstikkkontakten DIN 9684.
Bytt så ut standardsensoren "X" (kardangaksel/hjul) med adapterkabelen som er spesifikk for traktoren (ekstrautstyr).
- Vær oppmerksom på følgende betingelser ved montering av sensor "X":
 - Festeskruen til magneten må være rettet mot enden av sensoren.
 - Avstanden magnet-sensor må være 5-10 mm.
 - Bevegelsesretningen til magneten må krysse sensoren.
 - Monter magneten med vedlagte V4A-skruer i jernet.
 - Sensoren må stikke ut minst 25 mm fra braketten.
 - Legg sensorkabelen slik, at den ikke skades ved svinging.

7.5.1 Montering på traktor uten firehjulsdrift

1. Fordel magnetene (Fig. 110/1) likt på en hullsirkel i hjultallerkenen på traktorens forhjul.
2. Monter magnetene (Fig. 110/1) med skruer (Fig. 110/2) som ikke er magnetiske (messingskruser eller V4A-skruser).



- Antall magneter er gitt ut fra størrelsen på traktorhjulet.
- Den tilbakelagte strekningen mellom to impulser fra magneter som ligger ved siden av hverandre, skal ikke være større enn 60 cm.

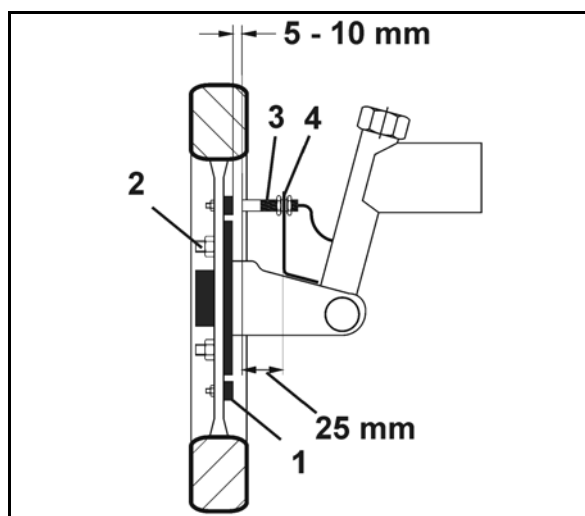


Fig. 101

- Beregn nødvendig antall magneter slik:

Beregning:

$$\frac{\text{Hjulomkrets [cm]}}{60 \text{ cm}} = \text{Antall magneter}$$

Eksempel:

$$\frac{256 \text{ cm}}{60 \text{ cm}} = 4,27 = \text{min. 5 magneter}$$

- Monter sensoren (Fig. 110/3) med universalbrakett (Fig. 110/4) på akselbenet til forhjulet - bak akselen i forhold til fartsretningen.

7.5.2 Montering på traktor med firehjulstrekk eller MB-trac



- Monter magneten kun der det ikke er vinkelbevegelser i kardangakselen.
- Still inn avstanden mellom magnet og sensor til ca 5-10 mm.
- Sensoren må stikke ut minst 25 mm fra braketten.

- Fest magneten (Fig. 111/1) med slangeklemme (Fig. 111/2) på kardangakselen.
- Fest sensoren (Fig. 111/3) på traktorrammen med universalbrakett (Fig. 111/4) rett overfor magneten.

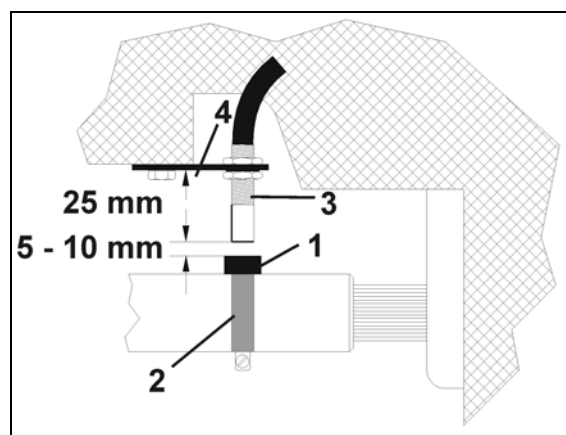


Fig. 102

7.6 Stille inn hydraulikksystem med systemomstillingsskruen

Kun for Profi-folding:



- Du må avstemme hydraulikksystemene på traktor og maskin til hverandre.
- Innstillingen av maskinhydraulikksystemet skjer via systemomstillingsskruen på hydraulikkblokken til maskinen.
- Økte hydraulikkoljetemperaturer er en følge av at systemomstillingsskruen er feil innstilt, forårsaket av konstant belastning av overtrykksventilen i traktorens hydraulikksystem.
- Justering av denne må kun gjøres i trykkløs tilstand!
- Ved hydrauliske funksjonsforstyrrelser mellom traktor og maskin ved igangkjøring må du kontakte en servicepartner.

- (1) Systemomstillingsskruen kan stilles inn i posisjon A og B
- (2) Tilkobling LS for Load-Sensing-styreledning

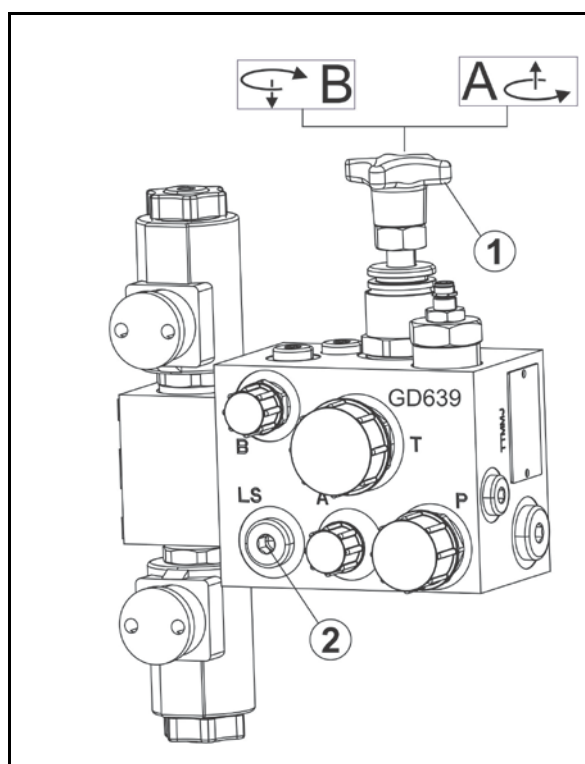


Fig. 103

Tilkoblinger på maskinsiden i samsvar med ISO15657:

- (1) P – tur, trykkledning, plugg standardbredde 20
- (2) LS – styreledning, plugg standardbredde 10
- (3) T- -retur, mufte standardbredde 20

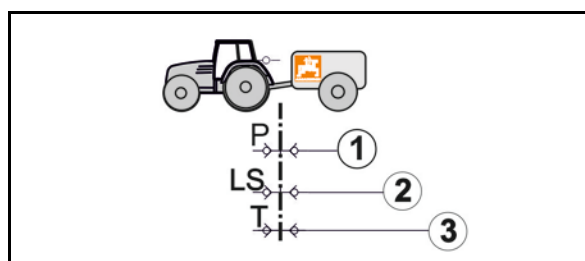


Fig. 104

- (1) Open-Center-hydraulikksystem med konstantstrømpumpe (tannhjulspumpe) eller justerbarpumpe.

→ Bring systemomstillingsskruen i stilling A.



Justerbarpumpe: Still inn den maksimalt nødvendige oljemengden på traktorens styreenhet. Dersom oljemengden er for liten, kan ikke riktig funksjon til maskinen garanteres.

- (2) Load-Sensing-hydraulikksystem (trykk- og volumstrømregulert justerbarpumpe) med direkte Load-Sensing-pumpetilkobling og justerbar LS-pumpe.

→ Bring systemomstillingsskruen i stilling B.

- (3) Load-Sensing-hydraulikksystem med konstantstrømpumpe (tannhjulspumpe).

→ Bring systemomstillingsskruen i stilling B.

- (4) Closed-Center-hydraulikksystem med trykkregulert justerbarpumpe.

→ Bring systemomstillingsskruen i stilling B.



Overopphetingsfare i hydraulikkanlegget: Closed-Center-hydraulikksystemet er mindre egnet til å drive hydraulikkmotorer.

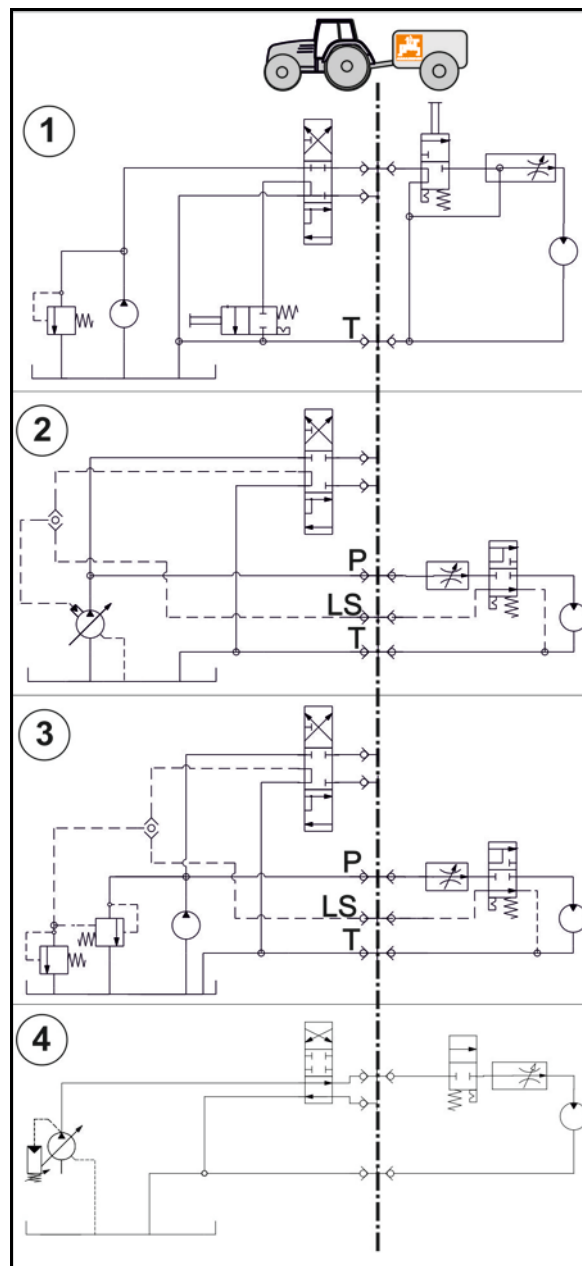


Fig. 105

8 Koble maskinen til og fra



Maskinen kobles til og fra som beskrevet i kapittelet "Sikkerhetsanvisninger for brukeren", side 27.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming hvis traktoren eller maskinen starter eller ruller vekk utilsiktet når maskinen kobles til eller fra.

Traktoren og maskinen skal sikres mot utilsiktet oppstart og vekkrudd før du går inn i fareområdet mellom traktoren og maskinen for å koble maskinen til og fra, se side 123.



ADVARSEL!

Klemfare mellom traktorens bakparti og maskinen når maskinen kobles til og fra!

Reguleringsdelene for traktorens trepunktshydraulikk skal bare aktiveres

- bare fra den planlagte arbeidsplassen.
- aldri når du befinner deg i fareområdet mellom traktoren og maskinen.

8.1 Koble til maskinen



ADVARSEL!

Fare for brudd under drift, utilstrekkelig stabilitet og utilstrekkelig styre- og bremseevne når traktoren ikke brukes forskriftsmessig!

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer som egner seg for dette. Les mer om dette i kapittelet "Kontrollere traktorens egnethet", side 116.



ADVARSEL!

Klemfare mellom traktoren og maskinen når maskinen tilkobles!

Be alle personer om å forlate fareområdet mellom traktoren og maskinen før du kjører inntil maskinen.

Hjelpere som er til stede, må følge instruksene og oppholde seg ved siden av traktoren og maskinen. Først når kjøretøyene står stille kan de gå inn mellom dem.


ADVARSEL!

Fare for fastklemming, fastsetting, inntrekking og slag kan oppstå for personer når maskinen løsner utilsiktet fra traktoren!

- Bruk de tilhørende innretningene til å koble sammen traktoren og maskinen forskriftsmessig.
- Når maskinen tilkobles traktorens trepunktshydraulikk, må du sørge for at traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemmer overens.

Oppgrader alltid kat. II bolter på maskinens trekkstang til kat. III ved hjelp av reduksjonshylser når traktoren er utstyrt med trepunktshydraulikk i kat. III.
- Kun de medfølgende boltene for toppstaget og trekkstangen skal brukes til å tilkoble maskinen (originalbolter).
- Boltene skal alltid kontrolleres for synlige mangler hver gang maskinen tilkobles. Ved synlig slitasje skal boltene på toppstaget og trekkstangen skiftes ut.
- Sikre boltene i styrepunktene på trepunktspåmonteringsrammen med en låsepinne hver, slik at de ikke løsner utilsiktet.
- Kontroller visuelt om topp- og trekkstagkrokene er korrekt låst før du kjører i gang.


ADVARSEL!

Fare for svikt i energitilførselen mellom traktor og maskin på grunn av skadde tilførselsledninger!

Vær oppmerksom på tilførselsledningenes bane når ledningene tilkobles. Tilførselsledningene

- må kunne gi lett etter ved alle bevegelser fra den påmonterte eller tilkoblede maskinen uten spenning, knekking eller friksjon.
- må ikke gnisse inntil eksterne deler.

1. Sikre maskinen mot utilsiktet rulling dersom maskinen har en oppstillingsinnretning, se kapittel "Transportinnretning", side 79.
2. Kontroller alltid maskinen for åpenbare mangler ved tilkobling. Se i denne forbindelse kapittelet "Brukerens plikter", side 10.
3. Fest kulehysene over topp- og trekkstagboltene i festepunktene på trepunktsopphengets påbyggingsramme.

UF 1501 / 1801 med arbeidsbredde fra 21 meter må alltid kobles til toppstagtilkobling i kat. III!

4. Sikre toppstagbolten med låsepinne slik at den ikke løsner uforvarende.
5. Sikre alltid kulehysene med låsepinne slik at den ikke løsner uforvarende.
6. Be alle personer om å forlate fareområdet mellom traktoren og maskinen før du kjører inntil maskinen.

7. Koble først kraftoverføringsakselen og tilførselsledningen til traktoren, før du kobler maskinen til traktoren på følgende måte:
 - 7.1 Kjør traktoren inntil maskinen, slik at det er plass (ca. 25 cm) mellom traktoren og maskinen.
 - 7.2 Sikre traktoren mot utilsiktet oppstart og vekkrulling. Se kapittelet "Sikre traktoren og maskinen mot utilsiktet oppstart og vekkrulling", fra side 123.
 - 7.3 Kontroller om traktorens kraftuttak er slått av.
 - 7.4 Koble til kraftoverføringsakselen, se kapittelet "Koble til kraftoverføringsaksel", fra side 59
 - 7.5 Koble til hydraulikkslangene, se kapittelet "Koble til hydraulikkslanger", fra side 62.
 - 7.6 Koble til lysanlegget, se kapittel "Trafikkt teknisk utrustning", side 38.
 - 7.7 Koble maskinkabelen til betjeningsterminalen.
 - 7.8 Rett inn trekkstengene slik at de flukter med de nedre festepunktene på maskinen.
8. Kjør nå traktoren videre bakover mot maskinen, slik at maskinens nedre festepunkter tar opp traktorens trekkstangkroker.
9. Løft traktorens trepunktshydraulikk så mye at trekkstangkrokene tar opp kulehysene og låses automatisk.
10. Sitt i traktorsetet og koble på toppstaget med toppstagkroken til det øvre festepunktet på trepunktsopphengets påbyggingsramme.
 - Toppstagkroken låses automatisk.
11. Løft påbyggingssprøyten opp i arbeidsposisjon.
12. Vis personer ut av fareområdet bak påbyggingssprøyten.
13. Endre lengden på toppstaget slik at påbyggingssprøytens bomoppheng er loddrett.
14. Kontroller visuelt om topp- og trekkstagkrokene er korrekt låst før du kjører i gang.
15. Sett oppstillingsstøttene i transportstilling, se kapittelet "Oppstilling", side 83.



Fjern eventuelt rullene til transportanordningen innretningen ved stråbehandling eller ved stor beholdning for å unngå skader på kornet.

8.2 Koble fra maskinen



ADVARSEL!

Fare på grunn av klemming eller slag

- på grunn av dårlig stabilitet og velting av den frakoblede maskinen på ujevn eller løs grunn.
- på grunn av utilsiktet rulling av maskin som er oppstilt på transportinnretning.
- Sving oppstillingsstøttene ut i støttestilling før du kobler fra maskinen.
- Plasser alltid den frakoblede maskinen, og alltid med tom beholder, på et vannrett og fast underlag.
- Sikre maskinen mot utilsiktet rulling når du setter maskinen på transportinnretningen!
Se kapittel "Transportinnretning", side 123.



Når maskinen kobles fra, skal det alltid holdes så mye plass fri foran maskinen at du kan kjøre traktoren i flukt med maskinen igjen når den skal tilkobles på nytt.

1. Bring oppstillingsstøttene til oppstillingsposisjon.
2. Plasser alltid den tomme maskinen på et vannrett og fast underlag.
3. Koble maskinen fra traktoren.
 - 3.1 Sikre maskinen mot utilsiktet vekkrulling. Se side 123.
 - 3.2 Avlast toppstaket.
 - 3.3 Frigjør låsingene og koble fra toppstagkroken fra traktorsetet.
 - 3.4 Avlast trekkstengene.
 - 3.5 Frigjør låsingene og koble fra trekkstangkrokene fra traktorsetet.
 - 3.6 Trekk traktoren ca. 25 cm fremover.
 - Klaringen som oppstår mellom traktoren og maskinen, muliggjør en bedre tilgang til å frakoble kraftoverføringsakselen og tilførselsledningene.
 - 3.7 Sikre traktoren og maskinen mot utilsiktet oppstart og vekkrulling.
 - 3.8 Koble fra kraftoverføringsakselen.
 - 3.10 Koble fra tilførselsledningene.
 - 3.11 Sett tilførselsledningen i parkeringsposisjon.

9 Innstillinger

9.1 Posisjoner for betjeningselementene for de enkelte driftstypene

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨*	⑩*	⑪*	⑫*	⑬*	⑭*	⑮*
															
B															
D*															
C															
E*															
F*															
A															
DUS*															
* = Sonderausstattung Optional Equipement optionnel Speciale uitvoering				 Spritzbrühe-Behälter Spray liquid tank Cuve de bouillie Spuitvloeistoftank				 Spülwasser-Behälter Fresh water flushing tank Cuve de rinçage Schoonwatertank				 Einspülbehälter Induction bowl Bac incorporateur Fustreiniger			
ME580 (de,fr,en,nl)															

Fig. 106

Funksjon	Se side
1 Påfylling via sugetilkobling på betjeningsfeltet	147
2 Sprøytedrift	120/160
3 Rengjøre sprøyten når tanken er fylt	169
4 Rengjøring av tømt hovedtank	163
5 Fortynning av restmengden i hovedtanken	159
6 Slippe ut den endelige restmengden fra sprøytevæskebeholderen	158
7 Slippe ut den endelige restmengden fra sugearmaturen	161/165
8 Slippe ut den endelige restmengden fra trykkfilteret	164
9 Innblanding av flytende preparater og fylling av hovedtanken via sugetilkoblingen på betjeningsfeltet	150
10 Skulle inn flytende preparater	150
10 Skulle inn pulverpreparater og urea via ringledningen	150
10 Forrengjøring av kanner med kannespyling	150
11 Påfylling via sugetilkobling på betjeningsfeltet og kjemikaliepåfyllingstanken	147
12 Utvendig rengjøring	167
13 Tømme hovedtanken ved hjelp av pumpen	161
14 Rengjøre kannene med skyllevann	168
15 Skylling av sprøytebommen via DUS	

10 Transportkjøring



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking og slag ved utilsiktet frigjøring av den påbygde maskinen!

Kontroller visuelt om boltene på toppstaket og trekkstangen er sikret mot å løsne utilsiktet med en låsepinne før transportkjøring.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, skjæring, avkutting, fastsetting, opprulling, inntrekking, fanging og slag når maskinen beveges utilsiktet.

- Kontroller at transportsperrene er korrekt sperret på sammenleggbare maskiner.
- Sikre maskinen mot utilsiktede bevegelser før transportkjøring.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking og slag på grunn av manglende stabilitet og hvis den frakoblede maskinen velter.

- Kjør slik at du alltid har full kontroll over traktoren - både med og uten tilkoblet maskin.
Ta hensyn til personlige evner, veibane-, trafikk-, sikt- og værforhold, traktorens kjøreegenskaper og innflytelse fra den påmonterte eller tilkoblede maskinen.
- Fest sidesperrene på trekkstangen før transportkjøring, slik at den påmonterte eller tilkoblede maskinen ikke kastes frem og tilbake.



ADVARSEL!

Fare for brudd under drift, utilstrekkelig stabilitet og utilstrekkelig styre- og bremseevne når traktoren ikke brukes forskriftsmessig!

Denne faren forårsaker svært alvorlige skader og kan ende med døden.

Vær oppmerksom på den tilkoblede maskinens maksimale last og traktorens tillatte aksel- og støttelaster. Eventuelt må du kjøre med en delvis fylt forrådstank.



ADVARSEL!

Det er forbudt å sitte på på maskinen. Fare for å falle ned fra maskinen!

Det er forbudt for personer å sitte på på maskinen og/eller klatre opp på maskinen mens den går.

Be personer om å forlate lasteplassen før du starter maskinen.



Ved bruk av fronttanken skjules frontlyskasterne til traktoren!

Hvis det isteden brukes lyskasterne på taket, må den maksimale transporthastigheten være 30 km/t.



FORSIKTIG

- Sett sprøyterammen i transportstilling og sikre den mekanisk.
- Hvis det er montert en arbeidsbreddereduksjon for de ytre elementene, fold disse ut for transportformål.
- Hvis bomutvidelsen (ekstrautstyr) er montert, må du sette den i transportstilling
- La arbeidslyset være slått av ved transport, for å ikke blende andre trafikkdeltakere.

11 Bruk av maskinen



Les følgende kapitler om bruk av maskinen:

- "Faresymboler og annen merking på maskinen", fra side 17 og
- "Sikkerhetsanvisninger for brukeren", fra side 27

Følg anvisningene for din egen sikkerhets skyld.



ADVARSEL!

Fare for brudd under drift, utilstrekkelig stabilitet og utilstrekkelig styre- og bremseevne når traktoren ikke brukes forskriftsmessig!

Vær oppmerksom på den påbygde maskinens maksimale last og traktorens tillatte aksel- og støttelaster! Eventuelt må du kjøre med en delvis fylt forrådstank.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking, fanging og slag på grunn av manglende stabilitet og hvis traktoren / den påbygde maskinen velter!

Kjør slik at du alltid har full kontroll over traktoren - både med og uten påbygd maskin.

Ta hensyn til personlige evner, veibane-, trafikk-, sikt- og værforhold, traktorens kjøreegenskaper og innflytelse fra den påmonterte maskinen.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, fastsetting, inntrekking og slag ved utilsiktet frigjøring av den påbygde maskinen!

Kontroller visuelt om boltene på toppstaget og trekkstangen er sikret mot å løsne utilsiktet med en låsepinne før hver bruk av maskinen.



ADVARSEL!

Fare for brukeren eller tredjepersoner på grunn av utslynging av skadde komponenter kan oppstå ved ikke tillatt høye driftsturtall på traktorens kraftuttak!

Vær oppmerksom på maskinens tillatte turtall før du slår på traktorens kraftuttak.



ADVARSEL!

Fare for at personer eller kroppsdeler trekkes inn i eller vikles opp på maskinen når fremmedlegemer i fareområdet til kraftoverføringsakselen slynges ut!

- Før maskinen brukes må du alltid kontrollere at kraftoverføringsakselens sikkerhets- og verneutstyr fungerer som det skal og at ingen deler mangler.
Få straks et autorisert verksted til å skifte ut ødelagt sikkerhets- og verneutstyr på kraftoverføringsakselen.
- Kontroller om kraftoverføringsakselvernet er sikret mot å dreie med låsekjedet.
- Hold en tilstrekkelig sikkerhetsavstand til kraftoverføringsakselen.
- Be alle personer om å gå ut av fareområdet til kraftoverføringsakselen.
- I farlige situasjoner skal traktoren stanses straks.



ADVARSEL!

Fare på grunn av utilsiktet kontakt med plantevernmidler/sprøytevæske!

- Bruk personlig verneutstyr,
 - o ved blanding av sprøytevæske.
 - o ved rengjøring/skifte av sprøytedyser ved sprøytedrift.
 - o ved alt arbeid med rengjøring av åkersprøyte etter sprøytedrift.
- For bruk av nødvendig verneutstyr må man alltid være oppmerksom på produsentens angivelser, produktinformasjonen, bruksanvisningen, sikkerhetsdatabladene eller bruksanvisningen for plantevernmidlet som skal brukes.
Bruk f.eks.:
 - o kjemikaliebestandige hansker
 - o kjemikaliebestandig overall
 - o vanntett skotøy
 - o ansiktsbeskyttelse
 - o åndedrettsvern
 - o vernebriller
 - o hudbeskyttelsesmidler osv.

**ADVARSEL!****Helsefare på grunn av utilsiktet kontakt med
plantevernmidler/sprøytevæske!**

- Ta på vernehansker før du
 - håndterer plantevernmidler,
 - utfører arbeid på en kontaminert åkersprøyte, eller
 - rengjør åkersprøyten.
- Vask vernehanskene med rent vann fra ferskvannstanken
 - umiddelbart etter kontakt med plantevernmidler.
 - før du tar på beskyttelseshanskene.

11.1 Forberede sprøyting

- Grunnforutsetningen for en forskriftsmessig spredning av plantesprøytemidlene er at plantemiddelsprøyten fungerer som den skal. Kontroller plantemiddelsprøyten regelmessige med prøveutstyret. Eventuelle mangler må rettes opp straks.
- Vær oppmerksom på riktig filterutstyr,
Les mer om dette i kapittelet "Filterutstyr", på side 76.
- Åkersprøyten må alltid rengjøres før du bruker et annet plantevernmiddel.
- Skyll dyseledningen
 - hver gang dysen skiftes ut
 - før du installerer andre dyser
 - før trippeldysehodet vris til en annen dyseSe kapittelet "Rengjøring", side 173.
- Fyll på skyllevannbeholderen og rentvannstanken..

11.2 Blande sprøytevæsken



ADVARSEL!

Fare på grunn av utilsiktet kontakt med plantevernmidler og/eller sprøytevæske!

- Fyll alltid på plantevernmiddel via kjemikaliepåfyllingstanken til hovedtanken.
- Sving kjemikaliepåfyllingstanken til påfyllingsstilling før du fyller plantevernmiddel i kjemikaliepåfyllingstanken.
- Overhold verneforskriftene for kropps- og åndedrettsvern i plantevernmiddelets bruksanvisning ved håndtering av plantevernmidler og ved blanding av sprøytevæske.
- Ikke klargjør sprøytevæsken nær brønner eller overflatevann.
- Unngå lekkasjer og forurensning med plantevernmidler og/eller sprøytevæske ved å gå frem på forskriftsmessig måte og ved å bruke riktig verneutstyr.
- Ikke forlat den klargjorte sprøytevæsken, ubrukte plantevernmidler eller ikke rengjorte plantevernmiddelkanner og ikke rengjort åkersprøyte uten oppsikt, for å unngå at tredjepersoner settes i fare.
- Beskytt forurensede plantevernmiddelkanner og forurenset åkersprøyte mot nedbør.
- Sørg for tilstrekkelig renslighet ved og etter avsluttet arbeid med blanding av sprøytevæsken for å gjøre risikoen så liten som mulig (vask eksempelvis hansker grundig før du tar dem av, og sørg for riktig håndtering av vaskevann og rengjøringsvæske).



- Sprøytemengder av vann og preparat fremgår av bruksanvisningen for plantesprøytemiddelet.
- Les preparatets bruksanvisning og følg de oppførte sikkerhetstiltakene.


ADVARSEL!

Fare for personer/dyr ved utilsiktet kontakt med sprøytevæske ved påfylling av sprøytevæskebeholderen!

- Bruk personlig verneutstyr ved arbeid med plantevernmidler eller tapping av sprøyteblanding fra sprøytevæskebeholderen. Bruk av nødvendig verneutstyr må være ifølge produsentens angivelser, produktinformasjonen, bruksanvisningen, sikkerhetsdatabladene eller bruksanvisningen for plantevernmidlet som skal brukes.
- Hold alltid øye med åkersprøyten under påfyllingen.
 - Sprøytevæskebeholderen må aldri fylles opp utover det nominelle volumet.
 - Den tillatte nyttelasten for åkersprøyten må aldri overskrides ved påfylling av sprøytevæskebeholderen. Vær oppmerksom på den aktuelle egenvektene for væsken som fylles på.
 - Under påfylling må du hele tiden holde øye med fylleenivåindikatoren for å unngå overfylling av sprøytevæskebeholderen.
 - Ved påfylling av sprøytevæskebeholderen på steder med fast dekke må du sørge for at sprøytevæske ikke kan komme inn i avløpssystemet.
- Kontroller om plantemiddelsprøyten har skader før hver påfylling, f.eks. om beholdere og slanger er utette samt om alle betjeningselementer er i korrekt stilling.



Vær oppmerksom på plantemiddelsprøyten's tillatte nyttelast når du fyller beholderen! Når du fyller på plantemiddelsprøyten, må du alltid være oppmerksom på de ulike væskenes spesifikke vekt [kg/l].

Spesifikk vekt på ulike væsker

Væske	Vann	Urea	AHL	NP-oppløsning
Tetthet [kg/l]	1	1,11	1,28	1,38


Betjeningsterminal:

Bruk **betjeningsterminalen** og hent opp påfyllingsvisningen fra arbeidsmenyen.



- Fastsett nøyaktig mengden for kjemikaliepåfylling og etterfyllingsmengden du trenger for å unngå restmengder på slutten av sprøytingen. Det er nemlig vanskelig å håndtere restmengder på en miljøvennlig måte.
 - Bruk "Påfyllingstabell for resterende flater" til å beregne etterfyllingsmengden for den siste påfyllingen av sprøytevæskebeholderen. Trekk den tekniske, ufortynnede restmengden fra sprøytebommene fra den beregnede etterfyllingsmengden!
- Les mer om dette i kapittelet "Påfyllingstabell for resterende flater"

Fremgangsmåte

1. .Sprøytemengder av vann og preparat fremgår av bruksanvisningen for plantesprøytemiddelet.
2. .Beregn mengdene for kjemikaliepåfylling eller etterfyllingsmengdene for flaten som skal behandles.
3. Fyll på maskinen og skyll inn preparatet.
4. Rør sprøytevæsken før sprøytingen i henhold til produsenten av sprøytemiddelet.



Fyll maskinen helst med sugeslangen og skyll preparatet inn samtidig med påfyllingen.

På denne måten skylles inngangs skylleområdet permanent med vann.



- Start med å skylle inn preparatet mens påfyllingen pågår når 20% av beholderfyllenivået er nådd.
- Ved bruk av flere preparater:
 - Rengjør kannen alltid direkte etter innskyllingen av et preparat.
 - Skyllslusen må alltid skylles etter innskyllingen av et preparat.



- Ved påfyllingen må det ikke lekke ut skum fra sprøytevæskebeholderen.
Tilsetning av et skumstopppreparat hindrer at sprøytevæskebeholderen skummer over.



Røreverkene er vanligvis tilkoblet fra påfyllingen til sprøytingen er avsluttet. Det er preparatprodusentens anvisninger som gjelder.



- Vannoppløselige folieposer kan fylles på direkte i sprøytevæskebeholderen mens røreverket går.
- Urea må løses opp helt før sprøytingen ved å pumpe væsken rundt. Ved oppløsning av større mengder urea skjer et kraftig temperaturfall i sprøytevæsken, noe som gjøre at urea oppløses svært sakte. Jo varmere vannet er, jo raskere og bedre løses urea opp.



- Tomme kjemikaliebeholdere må skylles godt, destrueres og samles slik at de kan kasseres ifølge forskriftene. Må ikke gjenbrukes til andre formål.
- Hvis det bare finnes sprøytevæske til rengjøring av kjemikaliebeholderen, må du først rengjøre grundig med denne væsken. En grundig skylling foretas når rent vann er tilgjengelig igjen, f.eks. før neste påfylling av sprøytevæskebeholderen eller ved fortynning av den resterende mengden ved siste påfylling av sprøytevæskebeholderen.
- Skyll tomme preparatbeholdere godt (f.eks. med dunkrengjøringen) og tilsett skyllevannet i sprøytevæsken!



Høy vannhardhet over 15° dH (grad tysk hardhet) kan føre til kalkavleiringer som kan skade maskinens funksjon og må fjernes i regelmessige intervaller.

11.2.1 Beregne kjemikaliepåfyllings- og etterfyllingsmengder



Bruk "Påfyllingstabell for resterende flater", på side 143 til å beregne etterfyllingsmengden for den siste påfyllingen av hovedtanken.

Eksempel 1:

Gitte verdier:

Tankens volum	1200 l
Restmengde i tanken	0 l
Vannforbruk	400 l/ha
Preparatbehov per ha	
Middel A	1,5 kg
Middel B	1,0 l

Spørsmål:

Hvor mange liter vann, hvor mange kilo middel A og hvor mange liter middel B må du fylle på når arealet som skal behandles er 2,5 ha stort?

Svar:

Vann:	400 l/ha	x	3 ha	=	1200 l
Middel A:	1,5 kg/ha	x	3 ha	=	4,5 kg
Middel B:	1,0 l/ha	x	3 ha	=	3 l

Eksempel 2:

Gitte verdier:

Tankens volum	1200 l
Restmengde i tanken	200 l
Vannforbruk	500 l/ha
Anbefalt konsentrasjon	0,15 %

Spørsmål 1:

Hvor mange liter eller kilo preparat må tilsettes for en tankfylling?

Spørsmål 2:

Hvor stor er arealet som skal behandles i ha, som kan sprøytes med én tankfylling, når tanken kan sprøytes tom bortsett fra en restmengde på 20 liter?

Beregningsformel og svar til spørsmål 1:

$$\frac{\text{Etterfyllingsmengde [l]} \times \text{konsentrasjon [\%]}}{100} = \text{Preparat-tilsetning [l el. kg]}$$

$$\frac{(1200-200) \text{ [l]} \times 0,15 \text{ [\%]}}{100} = 1,5 \text{ [l el. kg]}$$

Beregningsformel og svar til spørsmål 2:

$$\frac{\text{Tilgjengelig sprøytevæskemengde [l]} - \text{resterende mengde [l]}}{\text{Vannforbruk [l/ha]}} = \text{Arealet som skal behandles [ha]}$$

$$\frac{1200 \text{ [l]} (\text{tankvolum}) - 20 \text{ [l]} (\text{resterende mengde})}{500 \text{ [l/ha]} \text{ vannforbruk}} = 2,36 \text{ [ha]}$$

11.2.2 Påfyllingstabell for resterende flater


Bruk "Påfyllingstabell for resterende flater" til å beregne etterfyllingsmengden for den siste påfyllingen av sprøytevæskebeholderen. Trekk den resterende mengden i sprøyteledningen fra den beregnede etterfyllingsmengden! Les mer om dette i kapittelet "Spreaderør", på side 103.



De angitte etterfyllingsmengdene gjelder for et sprøyteforbruk på 100 l/ha. For andre sprøytemengden økes etterfyllingsmengden flere ganger.

Kjørestrekning [m]	Etterfyllingsmengder [l] for sprøytebom med arbeidsbredde							
	10 m	12 m	15 m	16 m	18 m	20 m	21 m	24 m
10	1	1	2	2	2	2	2	2
20	2	2	3	3	4	4	4	5
30	3	4	5	5	5	6	6	7
40	4	5	6	6	7	8	8	10
50	5	6	8	8	9	10	11	12
60	6	7	9	10	11	12	13	14
70	7	8	11	11	13	14	15	17
80	8	10	12	13	14	16	17	19
90	9	11	14	14	16	18	19	22
100	10	12	15	16	18	20	21	24
200	20	24	30	32	36	40	42	48
300	30	36	45	48	54	60	63	72
400	40	48	60	64	72	80	84	96
500	50	60	75	80	90	100	105	120

Eksempel:

Resterende kjørestrekning:	100 m
Sprøyteforbruk:	100 l/ha
Sprøytebom:	Q-plus -bom
Arbeidsbredde:	15 m
Antall seksjoner:	5
Resterende mengde spredør:	5,2 l

1. Beregn etterfyllingsmengden ved hjelp av påfyllingstabellen. I eksempelet er etterfyllingsmengden **15 l**.
2. Trekk den resterende mengden i spredørerne fra den beregnede etterfyllingsmengden.

Nødvendig etterfyllingsmengde: $15\text{ l} - 5,2\text{ l} = 9,8\text{ l}$

11.3 Fylle på vann

**ADVARSEL!**

Fare for personer/dyr ved utilsiktet kontakt med sprøytevæske ved påfylling av hovedtanken!

- Du må aldri opprette en direkte forbindelse mellom påfyllingsslangen og sprøytevæskebeholderen ved påfylling fra en drikkevannsledning. Dette er for å forhindre at sprøytevæsken suges tilbake eller strømmer tilbake i drikkevannsledningen.
- Fest enden av påfyllingsslangen minst 10 cm over sprøytevæskebeholderens påfyllingsåpning. Dermed oppstår det et fritt fall som gir maksimal sikkerhet mot at sprøytevæsken skal strømme tilbake i drikkevannsledningen.



- Unngå skumdannelse. Under påfyllingen må det ikke komme skum ut av sprøytevæskebeholderen. For å unngå skumdannelse brukes trakt med stort tverrsnitt som når ned til bunnen i sprøytevæskebeholderen.
- Fyll sprøytevæskebeholderen kun med den monterte påfyllingssilen.

11.3.1 Fylle på hovedtanken via påfyllingsåpningen

1. Finn den nøyaktige vannpåfyllingsmengden (se kapittelet "Beregne kjemikaliepåfyllings- og etterfyllingsmengder", på side 142).
2. Åpne påfyllingsåpningens klapp/skru-deksel.
3. Fyll hovedtanken gjennom påfyllingsåpningen fra en drikkevannsledning med "fritt utløp".
4. Hold hele tiden øye med fylleenivåindikatoren under påfylling.
5. Stopp fyllingen av hovedtanken senest
 - når indikatoren for påfyllingsnivået når den markerte påfyllingsgrensen.
 - før åkersprøytens tillatte nyttelast overskrides på grunn av påfylt væskemengde.
6. Lukk påfyllingsåpningen forskriftsmessig med klapp/skru-dekselet.

11.3.2 Fylle hovedtanken via sugetilkobling på betjeningspanelet



ADVARSEL

Skader på sugearmaturen forårsaket av trykkfylling via sugetilkoblingen!

Sugetilkoblingen er ikke egnet til trykkfylling. Dette gjelder også for fylling fra en uttakskilde som ligger høyere.



- Hold hele tiden øye med fylleenivåindikatoren under påfylling.
- Stopp fyllingen av hovedtanken senest
 - o når indikatoren for påfyllingsnivået når den markerte påfyllingsgrensen.
 - o før åkersprøytens tillatte nyttelast overskrides på grunn av påfylt væskemengde.



Fyll helst på fra en egnet beholder og ikke fra åpne vannuttak.

1. Finn den nøyaktige vannpåfyllingsmengden
2. Koble sugeslangen til påfyllingskoblingen ved hjelp av hurtigkoblingen.
3. Legg sugeslangen i opptaksstedet.
4. Sett koblingsventilen på betjeningspanelet i angitt stilling:

4.1 Koblingsventil **F** i posisjon **0**.

4.2 Koblingsventil **E** i posisjon **0**.

4.3 Koblingsventil **D** (ekstraustyr) i stilling



4.4 Koblingsventil **B** i stilling



4.5 Koblingsventil **A** i stilling



5. Kjør pumpen med ca. 540 o/min.
6. Bland inn preparatet mens påfyllingen pågår.
7. Hvis beholderen er påfylt,
 - 7.1 ta sugeslangen ut av opptaksstedet slik at pumpen suger sugeslangen helt tom,

7.2 koblingsventil **A** i stilling



8. Lukk påfyllingsåpningen forskriftsmessig med klapp- / skruelokket.

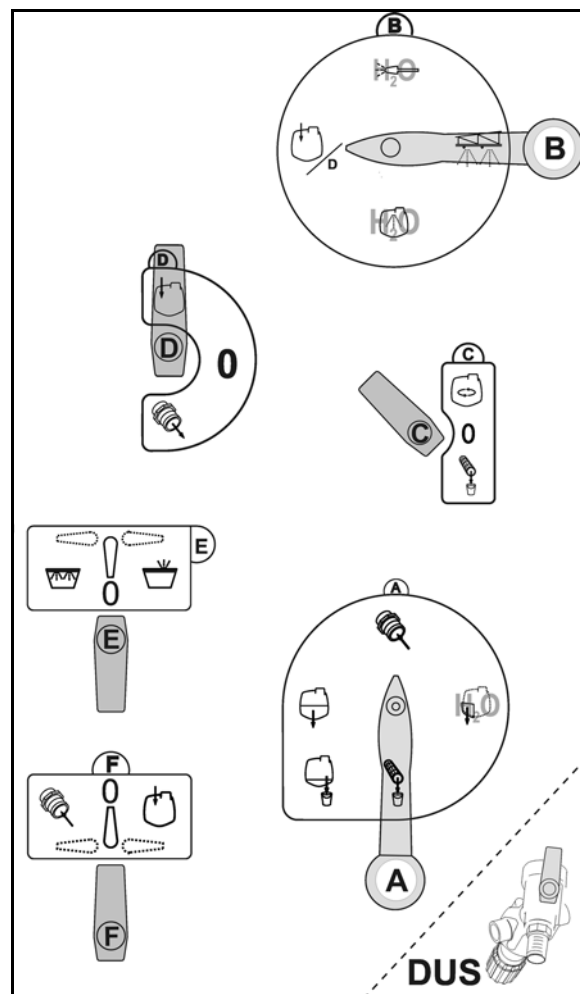


Fig. 107



Øke sugeeffekten ved å koble inn injektoren:

Koblingsventil **F** i stilling



Injektoren kan først tilkobles når pumpen har suget til seg vann.

- Vannet som suges inn via injektoren renner ikke gjennom sugefilteret.
- Comfort-utstyr med påfyllingsstopp: Tilleggsinjektoren må ikke være innkoblet, ettersom den automatiske påfyllingsstoppen da ikke vil fungere.



Sett først sugearmaturspaken **A** i posisjon , og koble så sugeslangen fra sugestussene, dersom sugeslangen ikke tas ut av vannuttaksstedet.

Påfylling fra åpne vannuttak



Legg merke til forskriftene ved påfylling av sprøytevæskebeholderen via sugeslangen fra åpne vannuttak.

11.4 Påfylling av sprøytevæsketank / skyllevanntank via trykktilkobling

- Påfylling av sprøytevæsketank / skyllevanntank via trykktilkobling på betjeningsfeltet (ekstraustyr)
- Fylle skyllevanntanken via trykktilkoblingen på betjeningsfeltet

Via koblingsventilene **H**, **G** (ekstraustyr) kan ønsket tank velges.

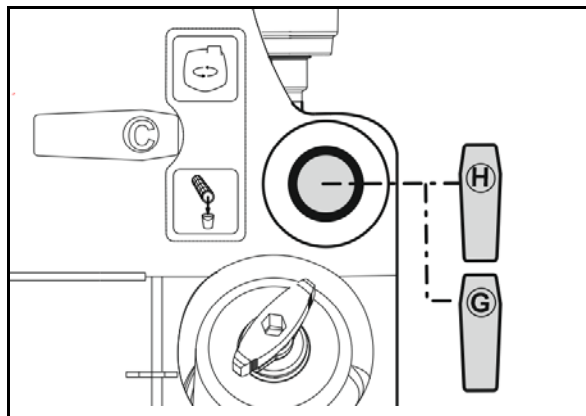


Fig. 108



ADVARSEL

Ikke tillatt forurensning av skyllevanntanken med plantevernmidler eller sprøytevæske!

Fyll skyllevanntanken kun med rent vann, og aldri med plantevernmidler eller sprøytevæske.



Sørg alltid for å ha med tilstrekkelige mengder rent vann ved bruk av åkersprøyten. Kontroller og fyll også på skyllevanntanken når du fyller sprøytevæskebeholderen.

11.5 Fylle ferskvannstank



ADVARSEL!

Ikke tillatt kontaminasjon av ferskvannstanken med plantevernmidler eller sprøytevæske!

Fyll ferskvannstanken kun med rent vann, og aldri med plantevernmidler eller sprøytevæske!

11.6 Skylle inn preparatet



ADVARSEL!

Når preparatet skylles inn, må du alltid bruke egnet verneutstyr som foreskrevet av produsenten av plantevernmiddelet.

Det aktuelle preparatet skylles inn i vannet i hovedtanken via kjemikaliepåfyllingstanken (Fig. 117/1). Her skjelles det mellom innskylling av flytende preparater og pulverpreparater el. urea.



Fig. 109



Løs opp urea fullstendig før sprøytingen ved å pumpe væsken rundt. Ved oppløsning av større mengder urea skjer et kraftig temperaturfall i sprøytevæsken, noe som gjøre at urea oppløses svært sakte. Jo varmere vannet er, jo raskere og bedre løses urea opp.

1. Driv pumpen med ca. 400 min⁻¹.
2. Fyll sprøytevæsketanken halvfull med vann.

3. Koblingsventil **F** i posisjon .

4. Koblingsventil **E** i posisjon .

5. Koblingsventil **D** (ekstrautstyr) i posisjon



6. Koblingsventil **B** i posisjon .

7. Koblingsventil **A** i posisjon .

 Ved innblanding under sugepåfylling skal

koblingsventil **A** forbli i posisjon .

8. Åpne lokket på kjemikaliepåfyllingsbeholderen.
9. Fyll det for påfylling av sprøytevæskebeholderen beregnede og oppmålte preparatet i kjemikaliepåfyllingsbeholderen (maks. 60 l).

→ sug innholdet fullstendig ut av kjemikaliepåfyllingsbeholderen.

10. Koblingsventil **E** i posisjon **0**.
11. Koblingsventil **F** i posisjon **0**.
12. Lukk lokket på kjemikaliepåfyllingsbeholderen.
13. Rengjør sprøytemiddeldunken og kjemikaliepåfyllingsbeholderen.
14. Fyll på den manglende vannmengden.

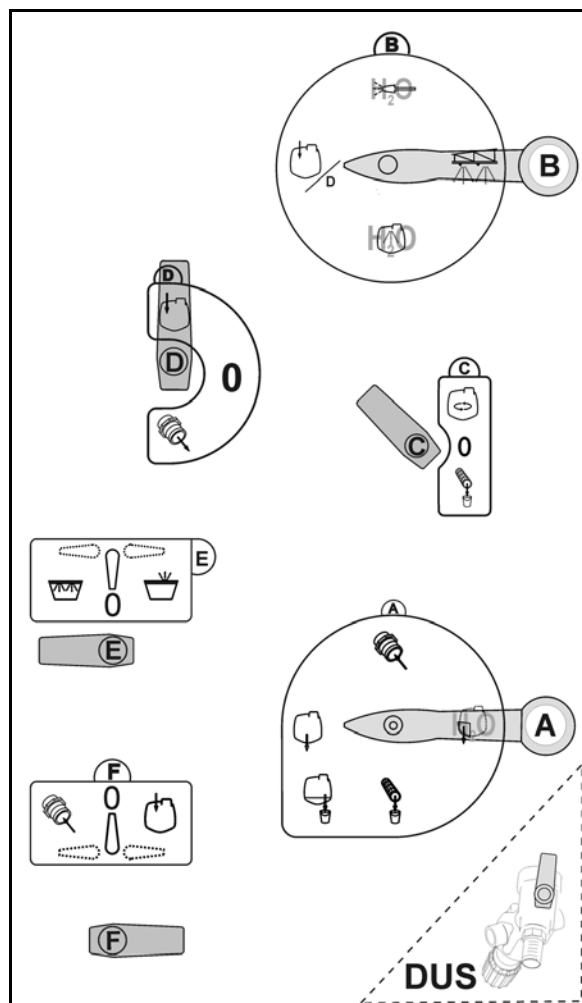


Fig. 110

11.6.1 Rengjøre sprøytemiddeldunk og kjemikaliepåfyllingsbeholder

Rengjør sprøytemiddeldunk og kjemikaliepåfyllingsbeholderen med vann som suges inn, fortrinnsvis under sugepåfyllingen.

Forhåndsrengjøre dunken med sprøytevæske:

1. Åpne lokket på kjemikaliepåfyllingsbeholderen.
2. Koblingsventil **D** (ekstraustyr) i posisjon



3. Koblingsventil **F** i posisjon



4. Koblingsventil **E** i posisjon



5. Tre dunken på dunkrengjøringen og trykk den ned og skyll den i minst 30 sekunder.

Rengjør deretter dunken med skyllevann:

6. Koblingsventil **A** i posisjon



7. Tre dunken på dunkrengjøringen og trykk den ned og skyll den i minst 30 sekunder.

Rengjøre kjemikaliepåfyllingsbeholder:

Koblingsventil **E** i posisjon  og betjen trykknappen med lukket kjemikaliepåfyllingsbeholder.

→ Innvendig rengjøring med trykkdyse.

8. Koblingsventil **E, F** i posisjon **0**.

9. Koblingsventil **A** i posisjon

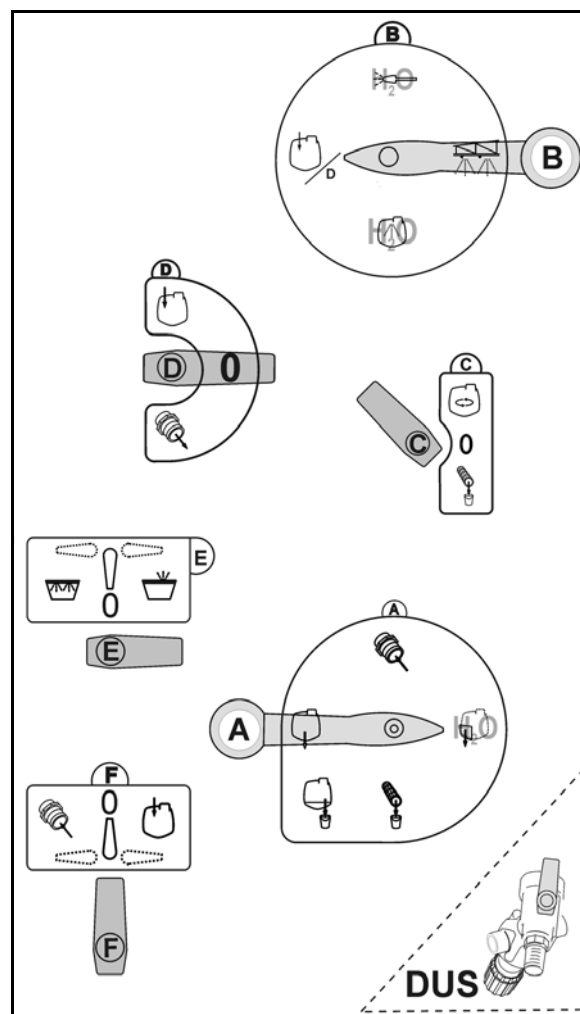


Fig. 111

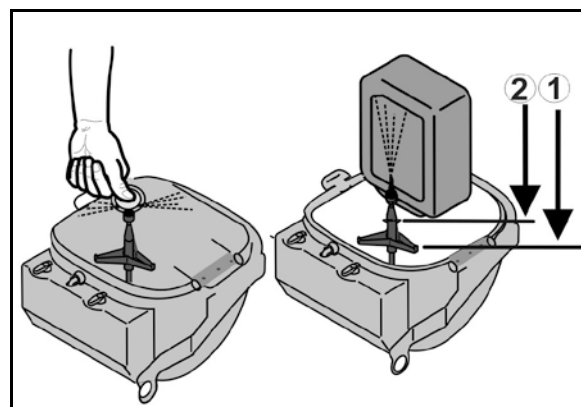


Fig. 112

11.6.2 ECOFILL

1. Sprøytevæskebeholderen fylles halvt med vann.
 2. Koblingsventil **F** i stilling **0**.
 3. Koblingsventil **E** i posisjon **0**.
 4. Koblingsventil **D** (ekstrauststyr) i stilling .
 5. Koblingsventil **B** i stilling .
 6. Koblingsventil **A** i stilling .
 7. Kjør pumpen med ca. 400 o/min.
 8. Koblingsventil **F** i stilling .
- Koblingsventil **F** i stilling **0**, når ønsket mengde er sugd opp fra ECOFILL -dunken.
9. Fyll på den manglende vannmengden.

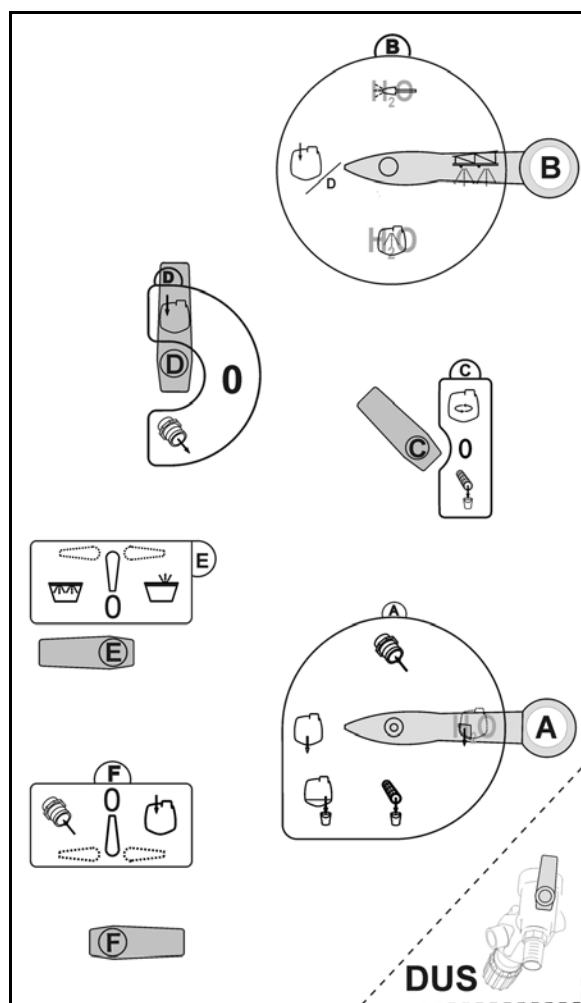


Fig. 113

11.7 Sprøyting



Overhold, alt etter maskinutrustning,

- den separate driftsveiledningen for betjeningsterminalen, eller
- kapittelet "Manuell betjening HB", side 66.

Spesielle sprøyteanvisninger



- Kontroller plantemiddelsprøyten ved oppmåling
 - før sesongen begynner.
 - ved avvik mellom det faktiske sprøytetrykket og sprøytetrykket som er nødvendig i henhold til sprøytetabellen.
- Før sprøytingen starter, må du finne nøyaktig nødvendig sprøyteforbruk ved hjelp av bruksanvisningen fra sprøytemiddelprodusenten (se kapittelet "Blande sprøytevæske", på side 138).
 - **Betjeningsterminalen / AMASPRAY⁺**: Angi nødvendig sprøytemengde (beregnet mengde) i betjeningsterminalen før sprøytingen starter.
 - **AMASET⁺**: Angi det nødvendige sprøytetrykket i betjeningsterminalen før sprøytingen starter.
- Det nødvendige forbruket [l/ha] må overholdes nøyaktig under sprøytingen.
 - for å oppnå en optimal effekt av plantebeskyttelsen.
 - for å unngå en unødvendig belastning av miljøet.
- Velg den nødvendige dysetypen i tabellen før sprøytingen - der du tar hensyn til
 - fastsatt kjørehastighet,
 - nødvendig sprøytemengde og
 - nødvendig forstøvingskarakteristikk (fine, middels eller store dråper) som gjelder for det aktuelle plantesprøytemiddelet.

Les mer om dette i kapittelet "Sprøytetabeller for flatstråle-, antidrift-, injektor- og airmix-dyser", på side 207.
- Velg den nødvendige dysestørrelsen i tabellen før sprøytingen - der du tar hensyn til
 - fastsatt kjørehastighet,
 - nødvendig sprøytemengde og
 - ønsket sprøytetrykk.

Les mer om dette i kapittelet "Sprøytetabeller for flatstråle-, antidrift-, injektor- og airmix-dyser", på side 207.
- Velg en langsom kjørehastighet og et mindre sprøytetrykk for å forebygge avdrift!

Les mer om dette i kapittelet "Sprøytetabeller for flatstråle-, antidrift-, injektor- og airmix-dyser", på side 207.



- Iverksett ytterlige tiltak for å redusere avdrift ved vindhastigheter fra 3 m/sek (les mer om dette i kapittelet "Tiltak for reduksjon av avdrift", på side 157)!
- Det foretas kun en jevn spredning når svingningsutjevningen er låst opp.
- Unngå sprøyting ved gjennomsnittlige vindhastigheter på mer enn 5 m/sek (blader og tynne grener beveger seg).
- Sprøytebommen bør kun kobles inn under kjøring for å unngå overdosering.
- Unngå overdosering som følge av overlapping mellom sprøytedrag og/eller ved snuing i vendeteigen med innkoblet sprøytebom!
- Det maksimalt tillatte pumpeturtallet på 550 o/min må ikke overskrides når kjørehastigheten økes!
- Under sprøytingen må det faktiske sprøytevæskeforbruket kontrolleres løpende i forhold til det arealet som skal behandles.
- Rengjør alltid sugefilteret, pumpen, armaturen og sprøyteledningen ved å avbryte sprøytingen på grunn av været. Les mer om dette på side 169.



- Sprøytetrykket og dysestørrelsen har innflytelse på dråpestørrelsen og sprøytemengden. Jo høyere sprøytetrykk, jo mindre er dråpestørrelsen. De mindre dråpene er mer utsatt for forsterket, uønsket avdrift!

AMASET⁺/ Manuell betjening HB:

- Økes sprøytetrykket, økes sprøytemengden også.
- Reduseres sprøytetrykket, reduseres sprøytemengden også.
- Hvis kjørehastigheten økes ved samme dysestørrelse og uendret sprøytetrykk, reduseres sprøytemengden.
- Hvis kjørehastigheten reduseres ved samme dysestørrelse og uendret sprøytetrykk, økes sprøytemengden.

Betjeningsterminalen / AMASPRAY⁺:

- På grunn av den automatiske, arealavhengige forbruksreguleringen kan kjørehastighet og pumpeturtall i stor grad velges fritt.
- Pumpekapasiteten avhenger av pumpens turtall. Velg pumpens turtall (mellom 400 og 550 o/min), slik at det alltid er en tilstrekkelig mengde væske tilgjengelig til sprøytebommen og til driften av omrøringen. Her må du alltid ta hensyn til at det kreves større sprøytemengde ved større kjørehastighet og ved et større forbruk av sprøytevæske.



- Røreverket er vanligvis fortsatt tilkoblet fra påfyllingen til sprøytingen er avsluttet. Det er preparatprodusentens anvisninger som gjelder.
- Sprøytevæskebeholderen er tom når sprøytetrykket plutselig faller merkbart.
- Restmengder i sprøytevæskebeholderen kan tappes ut korrekt inntil et trykktap på 25 %.
- Faller sprøytetrykket ved uforandrede betingelser, er enten suge- eller trykkfilteret tilstoppet.

11.7.1 Mate ut sprøytevæsken



- Koble plantemiddelsprøyten korrekt til traktoren!
- Før du begynner å sprøyte, må du kontrollere følgende maskindata på betjeningsterminalen
 - o verdiene for tillatt sprøytetrykk i sprøytedysene som er montert på sprøytebommene.
 - o verdien "Impulser per 100 m".
- Hvis det vises en feilmelding på skjermen under sprøytingen, må feilen utbedres straks
- Kontroller det viste sprøytetrykket under sprøytingen.
 Betjeningsterminalen / AMASPRAY⁺: Pass på at det viste sprøytetrykket ikke i noe fall avviker mer enn $\pm 25\%$ i forhold til det ideelle sprøytetrykket i sprøytetabellen, f.eks ved endring av sprøytemengde med pluss/minus-tasten. Større avvik fra det ønskede sprøytetrykket gjør at plantene ikke lenger behandles på en optimal måte, og miljøet belastes.
- Reduser eller øk kjørehastigheten til du har oppnådd det ønskede trykkområdet.
- Tøm aldri sprøytevæskebeholderen helt (den tømmes likevel helt når du er ferdig med sprøytingen). Sprøytevæskebeholderen må fylles på senest når det er igjen et nivå på ca. 50 liter.
- Mot slutten av sprøytedriften, fra et fyllenivå på ca. 50 liter, skal omrøringen kobles ut.

Eksempel:

Nødvendig forbruk av sprøytevæske:	200 l/ha
Fastsatt kjørehastighet:	8 km/t
Dysetype:	AI
Dysestørrelse:	'05'
Tillatt trykkområde for de monterte sprøytedysene:	min. trykk 2 bar maks. trykk 7 bar
Nødvendig sprøytetrykk:	3,7 bar
Tillatt sprøytetrykk: 3,7 bar $\pm 25\%$	min. 2,8 bar og maks. 4,6 bar



UF med trykkutjevningssarmatur HB se også side 66!

1. Sprøytevæsken blandes og røres etter sprøytemiddelprodusentens anvisninger. Les mer om dette i kapittelet "Blande sprøytevæsken", på side 138.
2. Still inn ønsket røretrinn (vanlig røretrinn: "2"). Les mer om dette i kapittelet "Røreverk", side 70.
3. Koble inn betjeningsterminalen.
4. Fold ut sprøytebommen, se side 85.
5. Sprøytebommens arbeidshøyde (avstanden mellom dysen og plantene) stilles inn etter sprøytetabellen avhengig av dysene som brukes.
6. Koblingsventil **F** i stilling **0**.
7. Koblingsventil **E** i stilling **0**.
8. Koblingsventil **D** (ekstrauststyr) i stilling .
9. Koblingsventil **B** i stilling .
10. Koblingsventil **A** i stilling .
 - 10.1 Koblingsventil **C** i et midlere rørtrinn.
11. Betjeningsterminal / AMASPRAY⁺: Legg inn verdien "Beregnet mengde" for den nødvendige sprøytmengden eller kontroller den lagrede verdien.
 AMASET⁺: Manuell betjening HB: Still inn beregnet sprøytetrykk.
12. Kjør pumpen med pumpedriftsturtallet (min. 350 o/min).
13. Skift til et passende gir og begynn å kjøre.
14. Koble inn sprøyten via betjeningsterminalen.

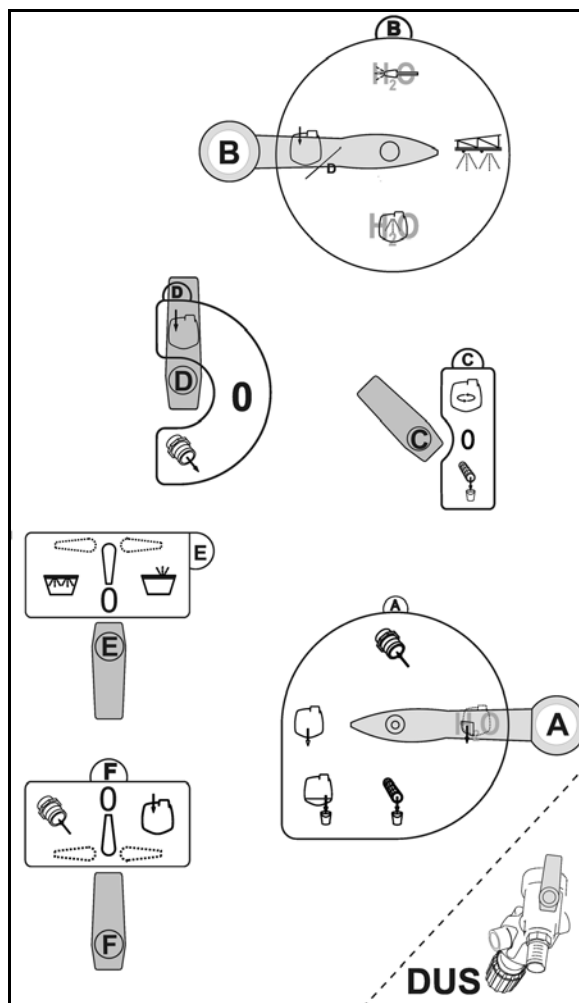


Fig. 114

Kjøre til jorden med tilkoblet omrøring

1. Stoppe sprøyten.
2. Slå på kraftuttaket.
3. Still inn ønsket røretrinn



Før transport; still tilbake til omrøringstrinnet du hadde før sprøytingen når dette avviker fra trinnet som må brukes under sprøytingen!

11.7.2 Tiltak for reduksjon av avdrift

- Sprøyt tidlig om morgenen eller om kvelden (da er det vanligvis mindre vind).
- Velg større dyser og høyere vannforbruk.
- Reduser sprøytetrykket.
- Overhold nøyaktig bommens arbeidshøyde, siden avdriftsfaren øker sterkt når dyseavstanden øker.
- Reduser kjørehastigheten (til under 8 km/t).
- Bruk såkalte antidrift (AD)-dyser eller injektor (ID)-dyser (dyser med store dråper).
- Vær oppmerksom på hvor stor avstand de ulike sprøytemidlene skal ha til plantene.

11.7.3 Fortynning av sprøytevæsken med skyllevann

1. Start pumpen og still inn pumpeturtallet på 450 o/min.

2. Koblingsventil **A** i stilling



3. Koblingsventil **B** i stilling



4. Styr skyllevann tilførselen med tilleggs røreverket **C**.

Når den ønskede mengden skyllevann er blitt tilført:

5. Koblingsventil **A** i stilling



11.8 Restmengder

Det finnes tre forskjellige slags restmengder:

- Overskytende restmengde som blir igjen i sprøytevæskebeholderen når sprøytingen er over.
 - Overskytende restmengde sprøytes ut fortynnet eller pumpes ut og kasseres.
- Teknisk restmengde som blir igjen i sprøytevæskebeholderen, sugearmaturen og sprøyteledningen ved et sprøytetrykkfall på 25%.

Sugearmaturen består av komponentene sugefilter, pumper og trykkregulator. Legg merke til verdiene for den tekniske restmengden,.

 - Den tekniske restmengden sprøytes ufortynnet ut på åkeren ved rengjøringen av plantemiddelsprøyten.
- Den siste restmengden som blir igjen i sprøytevæskebeholderen, sugearmaturen og sprøyteledningen etter rengjøringen, når det kommer ut luft fra dysene.
 - Den siste ufortynnede restmengden tappes ut etter rengjøringen.

Fjerning av restmengde



- Vær oppmerksom på at restmengden i sprøyteledningen sprøytes ut i ufortynnet konsentrasjon. Denne restmengden må alltid sprøytes ut over et ennå ikke behandlet areal. Kjørestrekningen som må brukes til sprøyting av denne fortynnede restmengden, fremgår av kapittelet "Tekniske data - sprøyteledninger". Restmengden i sprøyteledningen avhenger av bommenes arbeidsbredde.
- Koble fra røreverket til tomsprøyting av sprøytevæskebeholderen, når restmengden i sprøytevæskebeholderen kun er 5% av det nominelle volumet. Hvis røreverket er slått på, økes den tekniske restmengden i forhold til de verdiene som er lagt inn.
- Det må iverksettes tiltak for å beskytte brukerne når restmengdene tappes ut. Følg anvisningene fra sprøytemiddelprodusentene og bruk egnet verneutstyr.

11.8.1 Fortynning av restmengden i hovedtanken og sprøyting av den fortynnede restmengden etter endt sprøyting



Maskiner med komfortutstyr, se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

Fig. 124/...

1. Koble ut bommen.
2. Koblingsventil **F** i stilling **0**.
3. Koblingsventil **E** i posisjon **0**.
4. Koblingsventil **D** i stilling .
5. Koblingsventil **B** i stilling .
6. Koblingsventil **A** i stilling .
7. Kjør pumpen med ca. 400 o/min.
8. Fortynn restmengden i hovedtanken med 60 liter skyllevann fra hovedtanken.

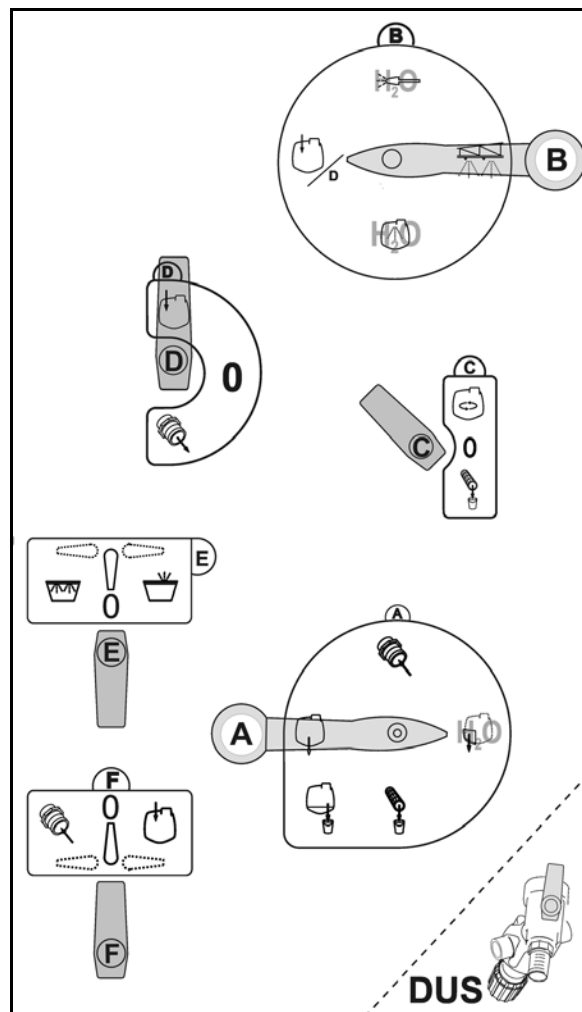


Fig. 115

9. Koblingsventil **A** i stilling
 10. Koblingsventil **B** i stilling
 11. Koblingsventil **D** i stilling
 12. Koble inn sprøyten.
 - Deretter sprøytes den fortynnede restmengden også ut på et **ubehandlet restareal**.
 13. Sett omrøreren **C** på **0** når restmengden i hovedtanken ikke er på mer enn 50 liter.
 14. Skift fem ganger mellom inn- og utkobling av sprøyting.
- Hold sprøytingen utkoblet i minst 10 sekunder hver gang.
 - Sprøytetrykket skal være på minst 5 bar.
15. Gjenta trinn 3 til 14 en gang til.

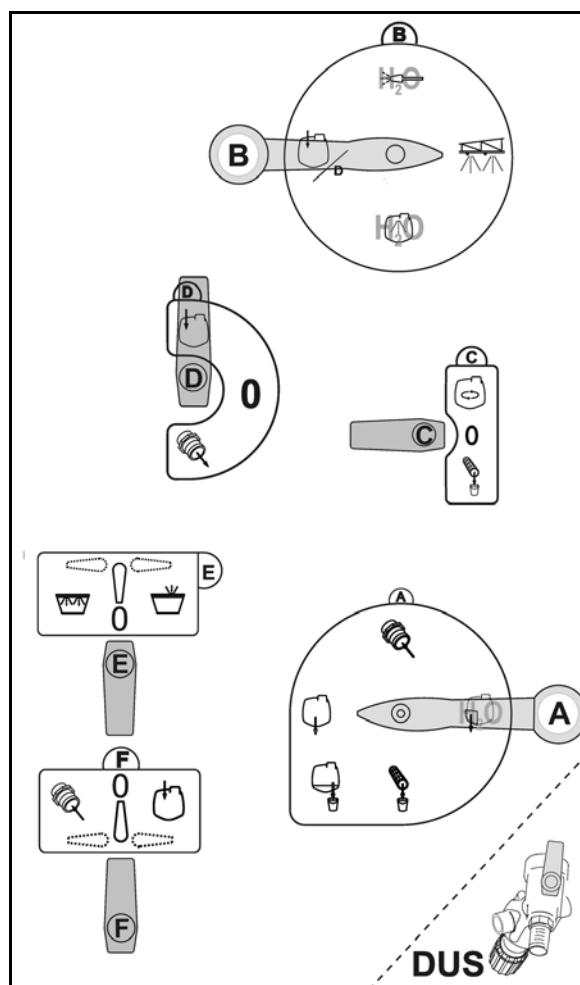


Fig. 116



Vær oppmerksom på det maksimalt tillatte forbruket av preparatene når du sprøyter ut restmengde på arealer som allerede er blitt behandlet.

11.8.2 Tømme hovedtanken ved hjelp av pumpen

1. Tilkoble en tømmeslange med 2 tommers Cam-Lock-kobling på hanndelen på maskinsiden.
2. Skyv sikringsplaten til siden og sett koblingsventilen **D** i stillingen .
3. Koblingsventil **B** i stilling .
4. Koblingsventil **A** i stilling .
5. Kjør pumpen med pumpedriftsturtallet (540 o/min).
6. Etter tømming, sett koblingsventil **D** i stilling **0**

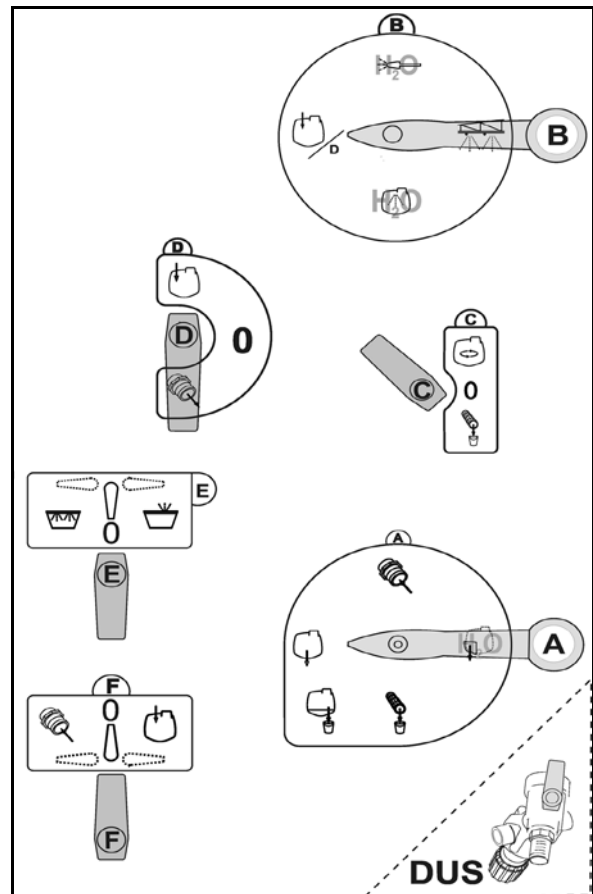


Fig. 117

11.9 Rengjøring av plantemiddelsprøyten



- La rengjøringsmidlene virke så kort som mulig, f.eks. ved hjelp av daglig rengjøring når sprøytingen er avsluttet. Ikke oppbevar sprøytevæsken unødvendig lenge i sprøytevæskebeholderen, for eksempel ikke over natten.

Plantemiddelsprøyten levetid og pålitelighet avhenger i vesentlig grad av plantesprøytemidlenes virketid på materialene i plantemiddelsprøyten.

- Plantemiddelsprøyten må alltid rengjøres før du bruker et annet plantesprøytemiddel.
- Rengjøringen skal gjøres på åkeren hvor den siste behandlingen ble gjennomført.
- Gjennomfør rengjøringen med vann fra skyllevanntanken.
- Hvis du har en oppsamlingsinnretning (f.eks. en bioseng) kan rengjøringen også gjøres på gården.

Følg de gjeldende nasjonale forskriftene.

- Vær oppmerksom på det maksimalt tillatte forbruket av preparatene når du sprøyter ut restmengde på arealer som allerede er blitt behandlet.



Maskiner med komfortutstyr, se driftshåndboken til programvaren ISOBUS.

11.9.1 Rengjøring av sprøyten når beholderen er tom



- Sprøytevæskebeholdere må rengjøres daglig!
- Skyllevanntankene må være helt fulle.
- Rengjøringen bør gjennomføres i en tredobbel nedsatt prosedyre.

1. Start pumpen med 500 min⁻¹.

2. Koblingsventil **A** i posisjon



Ingen trykksirkulasjonsspyling DUS:

→ Trinn 6

Trykksirkulasjonsspyling (DUS):

3. DUS: Koblingsventil **B** i posisjon



4. DUS: Åpne røreverk **C** fullstendig for å fjerne avleiringer i slangen.

→ Skyll røreverk med 10 % av skyllevannreserven.

5. DUS: Slå av røreverket.



DUS: Sprøyteledninger skylles automatisk.

6. Koblingsventil **B** i posisjon



→ Den innvendige rengjøringen gjøres med 10 % av skyllevannreserven.

7. Koblingsventil **B** i posisjon



8. Koblingsventil **A** i posisjon



9. Den fortynnede restmengden sprøytes ut på arealet som allerede er blitt behandlet, mens du kjører.

10. Slå sprøytene flere ganger av og på i noen sekunder via kjørecomputeren.



Gjennom å slå dem av og på skylles ventilene og returledningene.

→ Sprøyt ut ufortynnet restmengde helt til det kommer luft ut av dysene.

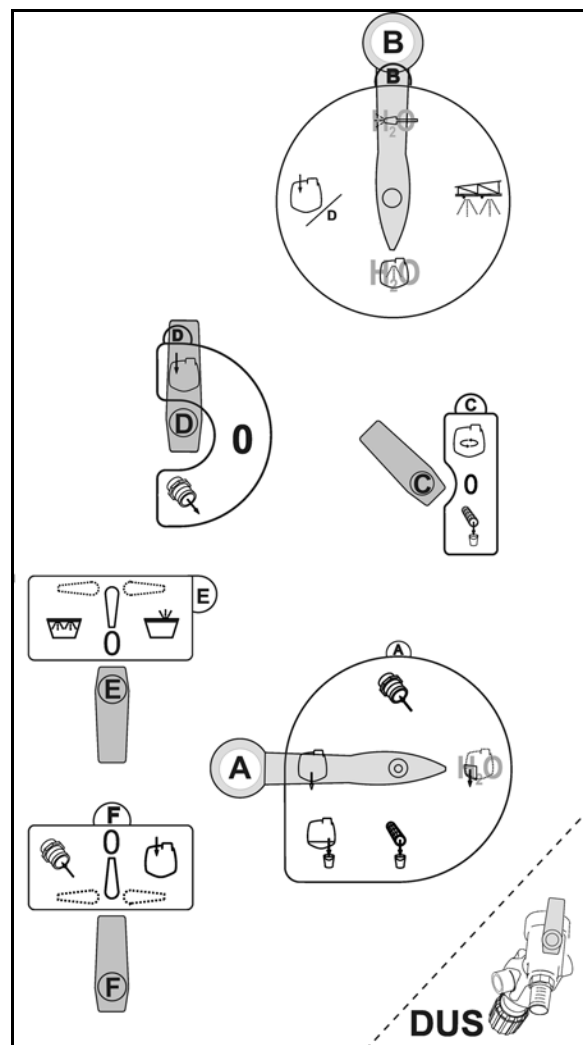


Fig. 118

Gjenta denne prosedyren tre ganger.

Tredje gjennomgang:

- Ved den tredje gjennomgangen er det ikke nødvendig å skylle DUS og røreverk.
- Bruk resten av skyllevannreserven for den innvendige rengjøringen.

11. Tappe ut den siste restmengden, se side 164.

12. Rengjøring av suge- og trykkfilter, se side 165, 166.

11.9.2 Tømming av den siste restmengden



- På åkeren: Tøm den siste restmengden på åkeren.
- På gården:
 - o Sett et egnet samlekar under tappeåpningen til sugearmaturen og tappeslangen til trykkfilteret og samle opp den siste restmengden.
 - o Resten av den oppsamlede sprøytevæskemengden må avhendes etter gjeldende, juridiske forskrifter.
 - o Sprøytevæskerestene samles opp i egnede beholdere.

1. Still en egnet oppsamlingsbeholder under utløpsåpningen på VARIO-koblingen sugesiden.



2. Koblingsventil **A** i stillingen  og tapp ut de siste restmengdene fra sprøytevæskebeholderen i en egnet oppsamlingsbeholder.



3. Koblingsventil **A** i stillingen  og tapp ut den siste restmengden fra sugearmaturen i en egnet oppsamlingsbeholder.

4. Still en egnet oppsamlingsbeholder under utløpsåpningen til trykkfilteret.

5. Trykk låseplaten tilbake,



Koblingsventil **C** i stilling  og tapp ut den siste restmengden fra trykkfilteret.

6. Sett deretter koblingsventil **C** i stilling **0** igjen.

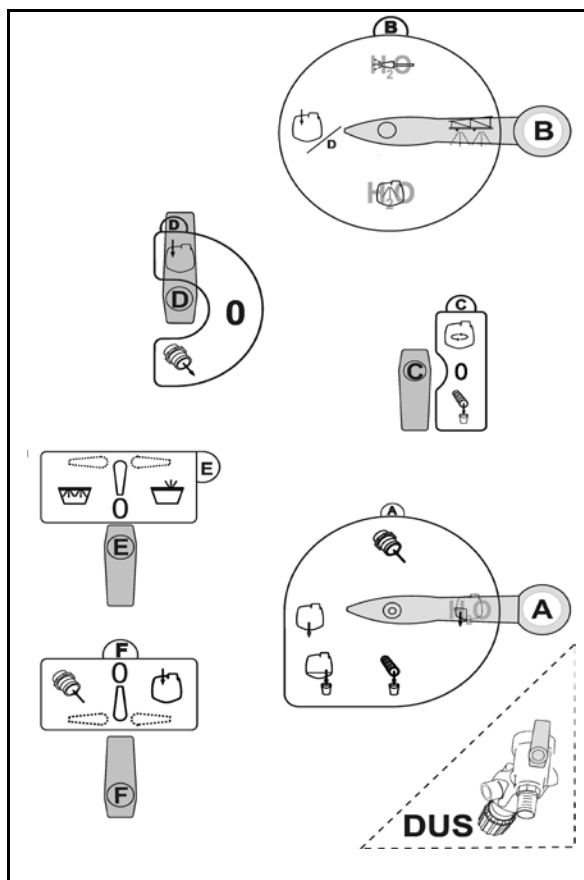


Fig. 119

11.9.3 Rengjøre sugefilteret når beholderen er tom



Rengjør sugefilteret (Fig. 129) daglig etter rengjøringen av plantemiddelsprøyten.

1. Løsne vingeskruen på sugefilteret (Fig. 129/1).
2. Trekk av filterbegeret (Fig. 129/2) ved å vri det lett mot høyre og venstre.
3. Trekk av filterinnsatsen (Fig. 129/3) og rengjør den med vann.
4. Kontroller om o-ringene (Fig. 129/4) er skadet.
5. Sett sammen sugefilteret igjen i omvendt rekkefølge.

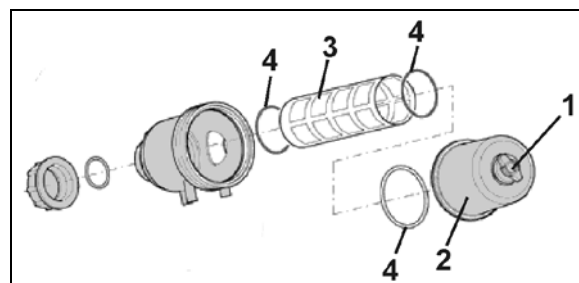


Fig. 120



Påse at o-ringene (Fig. 129/4) monteres korrekt.

11.9.4 Rengjøre sugefilteret når beholderen er full

1. Kjør pumpen (300 o/min).
2. Koblingsventil **D** i stilling .
3. Koblingsventil **B** i stilling .
4. Koblingsventil **A** i stilling  og tapp ut den tekniske restmengden fra hovedtanken i en egnet oppsamlingsbeholder. Les mer om dette på **på** side 164.
5. Løsne vingeskruen på sugefilteret.
6. Trekk av filterbegeret ved å vri det lett mot høyre og venstre.
7. Trekk av filterinnsatsen og rengjør den med vann.
8. Kontroller om o-ringene er skadet.
9. Sett sammen sugefilteret igjen i omvendt rekkefølge.
10. Koblingsventil **A** i stilling .
11. Kontroller at sugefilteret er tett.

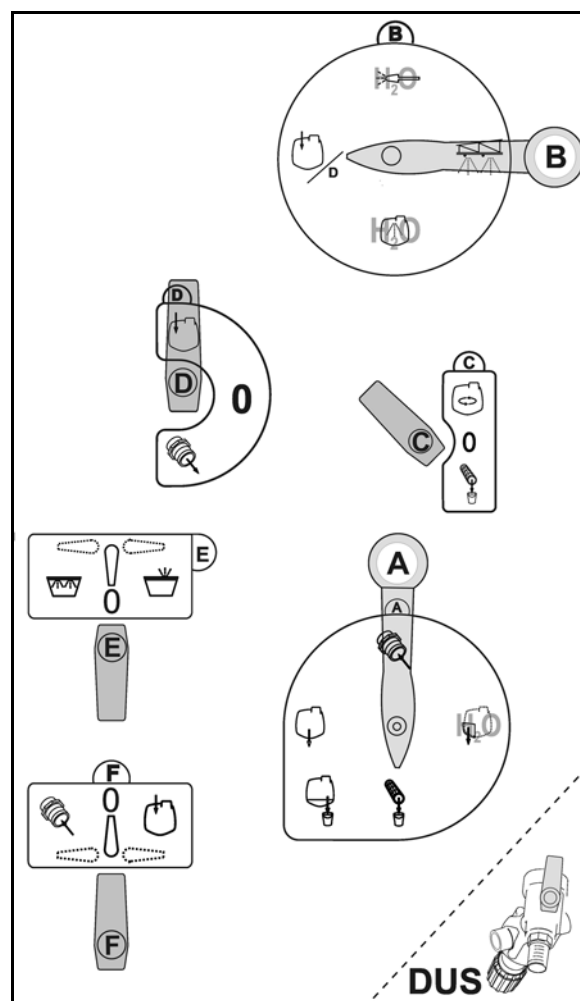


Fig. 121

11.9.5 Rengjøre trykkfilteret når beholderen er tom

1. Løs nippelmutteren.
2. Fjern trykkfilteret (Fig. 131/1) og rengjøre det med vann.
3. Monter trykkfilteret på igjen.
4. Kontroller tettheten til skrukoblingen.

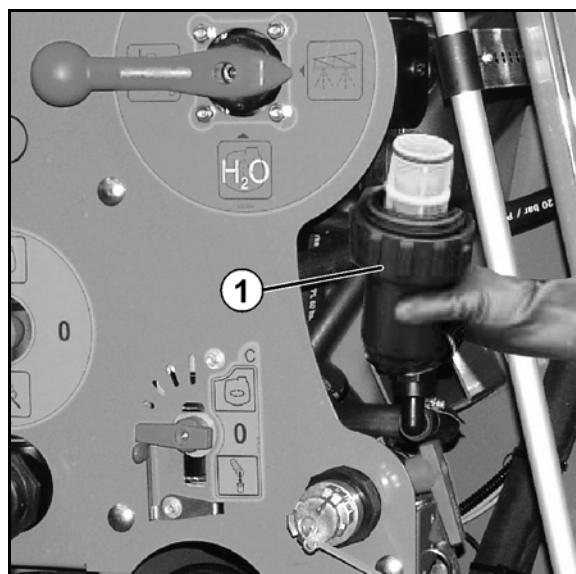


Fig. 122

11.9.6 Rengjøre trykkfilteret når beholderen er full

1. Koblingsventil **B** i stilling .

2. Koblingsventil **C** i stilling .

→ Tapp ut restmengden i trykkfilteret.

1. Løs nippelmutteren.
2. Fjern trykkfilteret (Fig. 131/1) og rengjøre det med vann.
3. Monter trykkfilteret på igjen.
4. Kontroller tettheten til skrukoblingen.

5. Koblingsventil **C** i stilling **0**.

6. Koblingsventil **B** i stilling .

11.9.7 Utvendig rengjøring

1. Koblingsventil **F** i stilling **0**.
2. Koblingsventil **E** i posisjon **0**.
3. Koblingsventil **D** (ekstraustyr) i stilling .
4. Koblingsventil **B** i stilling .
5. Koblingsventil **A** i stilling .
6. Kjør pumpen med pumpedriftsturtallet (minst 400 o/min).
7. Rengjør åkersprøyten og sprøytebommen med sprøytepistolen.

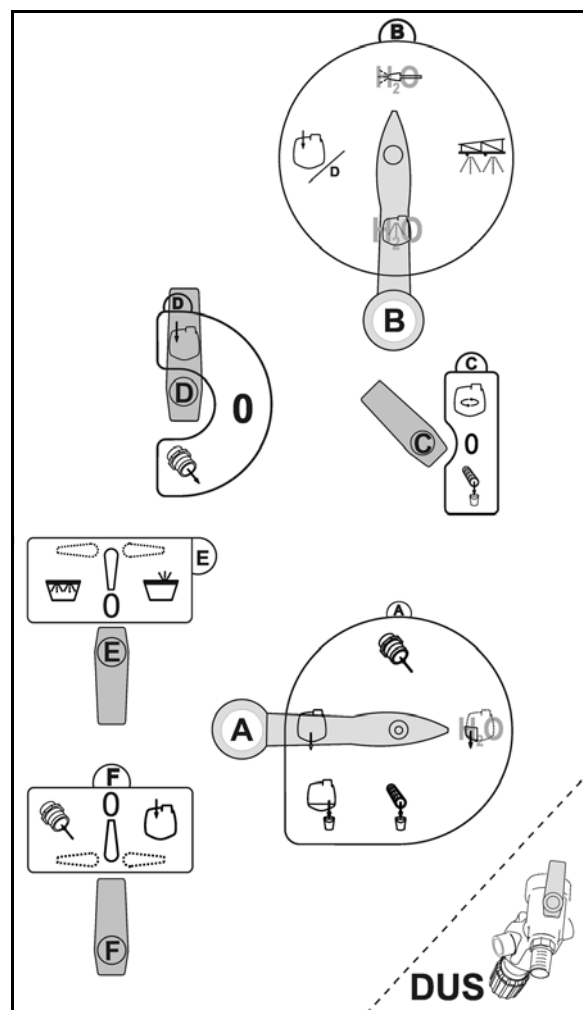


Fig. 123

11.9.8 Rengjøring av sprøyten ved kritisk skifte av preparat

1. Rengjør sprøyten som vanlig med tre gjennomganger, se side 163
2. Fyll opp skyllevanntanken.
3. Rengjør sprøyten, to gjennomganger, se side 163.
4. Hvis det tidligere ble fylt på med trykktilkobling:
Rengjør kjemikaliepåfyllingsbeholderen med sprøytepipetten og sug opp innholdet til kjemikaliepåfyllingsbeholderen.
5. Tappe ut den siste restmengden, se side 164.
6. Sugfilter og trykfilter må rengjøres, se side 165, 165.
7. Rengjør sprøyten, en gjennomgang, se side 163.
8. Tappe ut den siste restmengden, se side 164

11.9.9 Rengjøring av sprøyten når tanken er fylt



Rengjør alltid sugearmaturen (sugefilteret, pumpene, trykkregulatoren) og sprøyteledningen hvis sprøytingen avbrytes på grunn av væromslog.

1. Koble ut bommen.
2. Slå av **C** omrøringen.
3. Koblingsventil **B** i stilling .
4. Koblingsventil **A** i stilling .
5. Kjør pumpen med pumpedriftsturtallet (minst 400 o/min).
6. Lukk DUS-kranen ca. 20 sekunder etter at pumpen er slått av (DUS-ekstraustyr) for å forhindre at sprøytevæsken separeres.
7. Først sprøytes den ufortynnede restmengden fra sprøytebommen ut på et **ubehandlet restareal**.
8. Sprøyt deretter restmengden fra sugefilteret, pumpen, armaturen og spredør som er fortynnet med vann fra skylletanken på et **ubehandlet restareal**.
9. Tapp ut de tekniske restmengdene fra armaturen i en egnet oppsamlingsbeholder. Les mer om dette på **på** side 161.
10. Rengjør sugefilteret. Les mer om dette på side 165.
11. Slå av pumpedrivmekanismen.
12. Åpne DUS-kranen igjen.

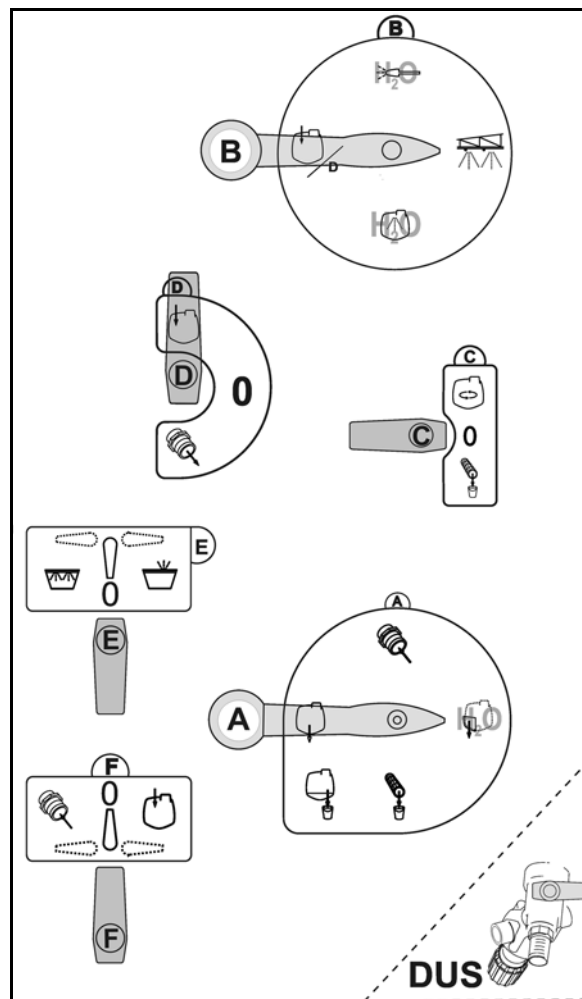


Fig. 124

Fortsette sprøytedriften



Før du fortsetter sprøytedriften må du kjøre pumpen i fem minutter med 540 o/min⁻¹ og koble røreverkene helt til.

12 Feil



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, skjæring, avkutting, fastsetting, opprulling, inntrekking, fanging og slag ved

- utilsiktet senking av traktorens trepunktshydraulikk når maskinen er løftet
- utilsiktet senking av løftede, usikrede maskindeler
- utilsiktet oppstart og utilsiktet vekkrrulling av traktor-maskin-kombinasjonen.

Sikre traktoren og maskinen mot utilsiktet oppstart og vekkrrulling før du retter opp feil i maskinen, les mer om dette på side 123.

Vent til maskinen står stille før du går inn i maskinens fareområde.

Feil	Årsak	Tiltak
Pumpen suger ikke inn.	Tilstopping på sugesiden (sugefilter, filterinnsats, sugeslange).	Fjern tilstoppingen.
	Pumpen suger inn luft.	Kontroller om slangeforbindelsen på sugetilkoblingen for sugeslangen (ekstrauststyr) er tett.
Pumpen skaper ikke trykk.	Sugefilter, filterinnsats tilsmusset.	Rengjør sugefilteret, filterinnsatsen.
	Fastklemte eller skadde ventiler.	Skift ut ventilene.
	Pumpen suger inn luft, tydelige luftbobler i hovedtanken.	Kontroller om slangeforbindelsene på sugeslangen er tette.
Uregelmessig sprøytekjegle	Uregelmessig transportstrøm fra pumpen.	Kontroller og/eller skift ut ventilene på suge- og trykksiden (les mer om dette på side 191).
Det er olje og sprøytevæske i oljepåfyllingsstussen eller et unormalt oljeforbruk.	Defekte pumpemembraner.	Skift ut alle seks stempelmembranene (om dette, se på side 192).
Den nødvendige, inntastede mengden nås ikke.	For høy kjørehastighet; for lavt pumpeturtall.	• Reduser kjørehastigheten og øk pumpens turtall til feilmeldingen og det akustiske alarmsignalet forsvinner.
Det tillatte sprøytetrykkområdet for sprøytedysene som er montert i sprøytebommen forlates.	Endre den innstilte kjørehastigheten som er fastsatt i henhold til sprøyteeffekten.	• Endre hastigheten, slik at du går tilbake til det beregnede kjørehastighetsområdet som du har fastsatt for sprøytingen.

13 Rengjøring, vedlikehold og service



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, skjæring, avkutting, fastsetting, opprulling, inntrekking, fanging og slag ved

- utilsiktet senking av traktorens trepunktshydraulikk når maskinen er løftet
- utilsiktet senking av løftede, usikrede maskindeler
- utilsiktet oppstart og utilsiktet vekkrulling av traktor-maskin-kombinasjonen.

Traktoren og maskinen skal sikres mot utilsiktet oppstart og vekkrulling før rengjøring, vedlikehold og service på maskinen utføres, se side 123.



ADVARSEL!

Fare for fastklemming, kutt, skjæring, avkutting, fastsetting, opprulling, inntrekking, fanging og slag ved ubeskyttede farepunkter!

- Monter verneutstyret som du fjernet da du utførte rengjøring, vedlikehold og service på maskinen.
- Defekt verneutstyr skiftes ut med nytt.



FARE!

- Sikkerhetsanvisningene, spesielt kapittelet "Bruke plantemiddelsprøyten", på side 33 må følges ved vedlikehold, reparasjoner og service.
- Foreta aldri vedlikehold eller servicearbeid under bevegelige maskindeler som befinner seg i løftet stilling, før disse er sikret effektivt med tette sluttende sikringer mot utilsiktet senking.

Før hver igangsetting

1. Kontroller slager/rør og koblingsdeler for synlige mangler / utette koblinger.
2. Reparer slitte rør og slanger.
3. Slitte eller ødelagte slanger og rør skal skiftes ut straks.
4. Reparer umiddelbart utette koblinger.



- Regelmessig og korrekt vedlikehold bidrar til å sikre korrekt maskinfunksjon og motvirker slitasje. Regelmessig og korrekt vedlikehold er dessuten en forutsetning for å oppfylle våre garantibestemmelser.
- Bruk bare originale **AMAZONE**-reservedeler (les mer om dette i kapittelet "Reserve- og slidedeler og hjelpestoffer", side 16).
- Bruk bare originale **AMAZONE**-reserveslanger og alltid slangeklammer av V2A under monteringen.
- Spesielle fagkunnskaper er forutsetningen for utførelsen av kontroll- og vedlikeholdsarbeider. Disse fagkunnskapene formidles ikke av denne driftshåndboken.
- Overhold miljømessige bestemmelser i tilknytning til rengjøring og vedlikehold.
- Overhold miljømessige bestemmelser i tilknytning til avhending av drivstoffer, som f.eks. olje og fett. Deler som har vært i kontakt med disse drivstoffene, omfattes også av de miljømessige bestemmelsene.
- Overskrid aldri smøretrykket på 400 bar i forbindelse med høytrykksmøringen.
- Det er forbudt
 - o å bore i tilhengersprøytens chassis
 - o å bore opp eksisterende hull i chassiset
 - o å sveise bærende deler
- Av sikkerhetsmessige årsaker er det nødvendig å avdekke eller demontere ledningene på svært kritiske steder
 - o ved sveising, boring og sliping
 - o ved arbeider med skjæreskiver i nærheten av plastledninger og elektriske ledninger
- Rengjør alltid sprøyten grundig med vann før en reparasjon.
- Pumpen må alltid være frakoblet når den repareres.
- Reparasjoner inne i selve sprøytevæskebeholderen må kun foretas etter en grundig rengjøring. Gå aldri ned i sprøytevæskebeholderen!
- Koble alltid fra maskinkabelen og strømtilførselen fra kjørecomputeren ved service og vedlikehold. Dette gjelder spesielt i forbindelse med sveising på maskinen.

13.1 Rengjøring



- Hold spesielt godt øye med bremse-, luft- og hydraulikkslangene!
- Bremse-, luft- og hydraulikkslangene skal aldri behandles med bensin, benzen, petroleum eller mineralolje.
- Maskinen skal smøres etter rengjøring, spesielt etter rengjøring med høytrykksspyler/damprenser eller fettløslige midler.
- Se gjeldende lovbestemte forskrifter for håndtering og fjerning av rengjøringsmidler.

Rengjøring med høytrykksspyler/damprenser



- Vær oppmerksom på punktene nedenfor hvis du rengjør maskinen med høytrykksspyler/damprenser:
 - Ikke rengjør elektriske komponenter.
 - Ikke rengjør forkrommede komponenter.
 - Rett rengjøringsstrålen til rengjøringsdysen fra høytrykksspyleren/dampstråleren aldri direkte på smørepunkter, lager, typeskilt, varselskilt og klistrefolier.
 - Det skal alltid holdes en avstand på minst 300 mm mellom rengjøringsdysen til høytrykksspyleren/damprenseren og maskinen.
 - Det innstilte trykket på høytrykksspyleren/dampstråleren må ikke overskride 120 bar
 - Sikkerhetsbestemmelser for bruk av høytrykksspylere skal overholdes.

13.2 Overvintring eller lengre tids stillstand

1. Rengjør åkersprøyten grundig før en overvintring. Les mer om dette på side 173.
2. Demonter og rengjør sugefilteret (Fig. 134/1). Les mer om dette på side 165.
3. Kjør pumpen med et kraftuttaksturtall på 300 o/min og "pump luft" når skyllingen er avsluttet og det ikke lenger drypper væske ut av sprøytedydene.
4. Slå av kraftuttaket.
5. Omrøring:
 - 5.1 Tøm trykkfilteret (Fig. 134/2) gjennom kranen **C**.
- 5.2 Skru omrøringsslangen (Fig. 135/4) (går ut fra kranen **C**) av hovedtanken.
6. Skru tilførselsslangen (Fig. 135/1) av reguleringsventilen. Tilførselsslangen (Fig. 135/1) forbinder VARIO-koblingen - trykksiden (Fig. 134/**B**) med sugearmaturen.
7. Skru returslangen (Fig. 135/2) for seksjonsarmaturen av VARIO-koblingen - sugesiden (Fig. 134/**A**).
8. Fjern kappen (Fig. 136/1) på koblingsventilen **F**. Drei koblingsventilen **F** (Fig. 136/2) i stilling .
9. Ta slangen for innvendig rengjøring (Fig. 135/3) av VARIO-koblingen - trykksiden (Fig. 134/**B**).
10. Demonter pumpens trykkslange (Fig. 137/1), slik at resten av vannmengdene fra trykkslangen og VARIO-koblingen trykksiden **B** kan strømme ut.

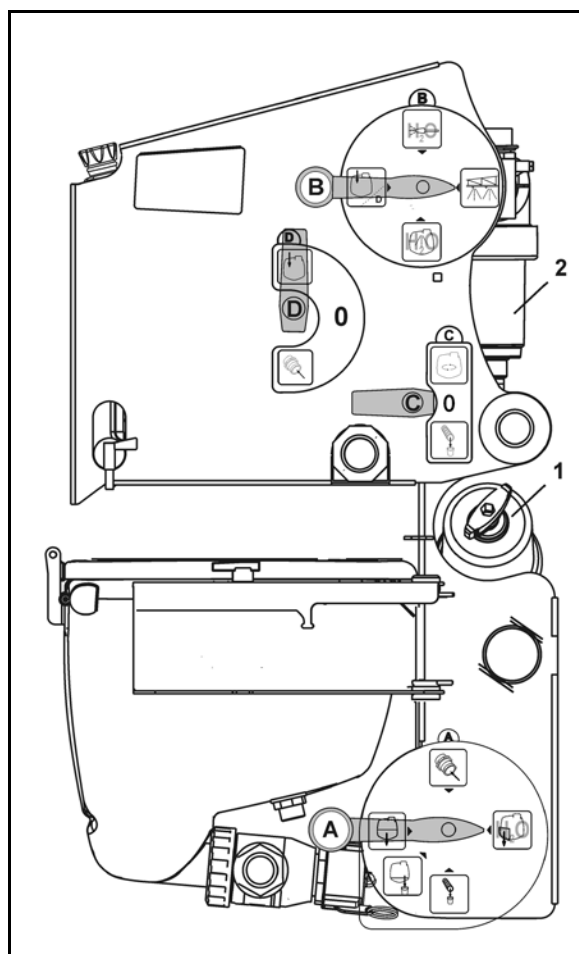


Fig. 125

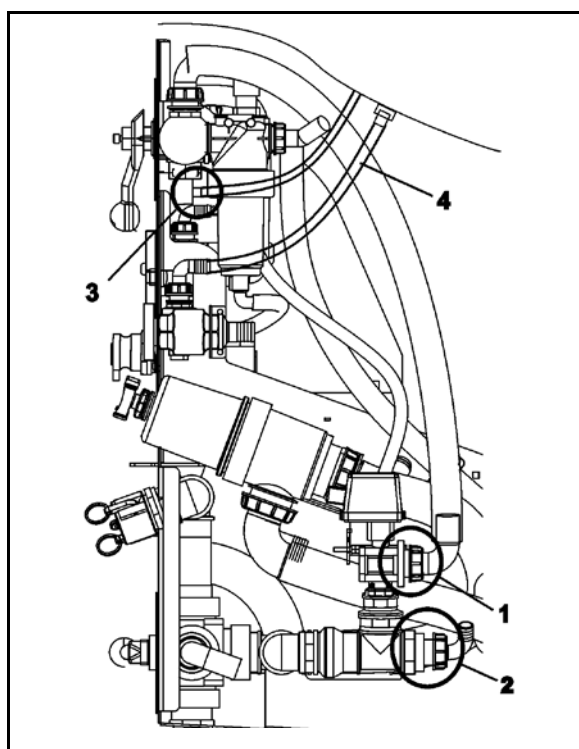


Fig. 126

11. Slå på kraftuttaket på nytt og kjør pumpen i ca. ½ minutt til det ikke lenger drypper væske ut av pumpens tilkobling på trykksiden.



Trykkslangen må først monteres igjen ved neste gangs bruk.

12. Trekk alle sprederør av seksjonsventilene (Fig. 138/1) og blås dem rene med trykkluft.
13. Demonter alle dysene.
14. Skifte alle VARIO-koblingen sugesiden (Fig. 134/**A**) og VARIO-koblingen trykksiden (Fig. 134/**B**) flere ganger mellom alle koblingsstillingene.
15. Skifte gir med alle øvrige girspaker flere ganger mellom alle girstillingene.



Ta vare på det demonterte sugefilteret til neste gangs bruk i plantemiddelsprøytens påfyllingssil.

16. Dekk til pumpens trykktilkobling for å beskytte den mot smuss.
17. Hvis sprøyten i tillegg er utstyrt med et trykkomløpssystem,
 - o må tømme skruen på trykkreduksjonsventilen skrues ut.
 - o må DUS-koblingsventilen åpnes.
18. Smør kraftoverføringsakselens universalledd og sett inn profilrørene med fett ved lengre tids stillstand.
19. Oljen i pumpen må skiftes ut før overvintring.

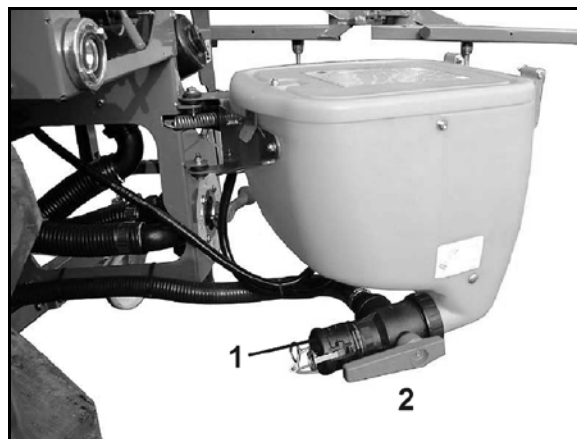


Fig. 127

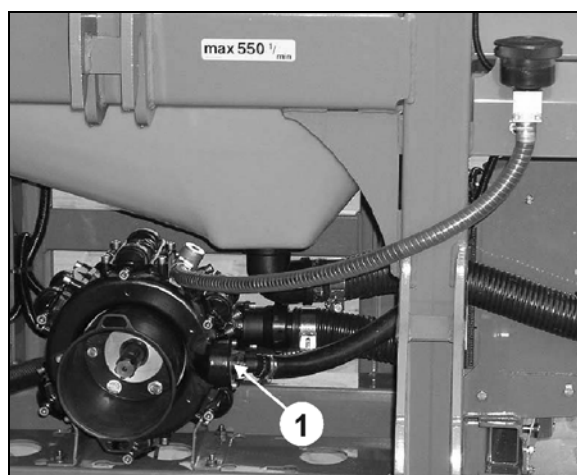


Fig. 128



Fig. 129

20. Tøm vann fra trykksensoren (Fig. 139/1), til bomarmaturet mens bommene er senket ned, ved å løsne slangen fra trykksensoren.

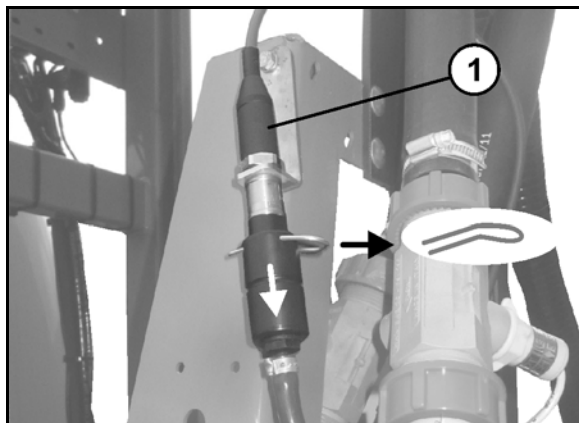


Fig. 130

21. Tøm skyllevannbeholderen ved å løsne slangen under skyllevannbeholderen.

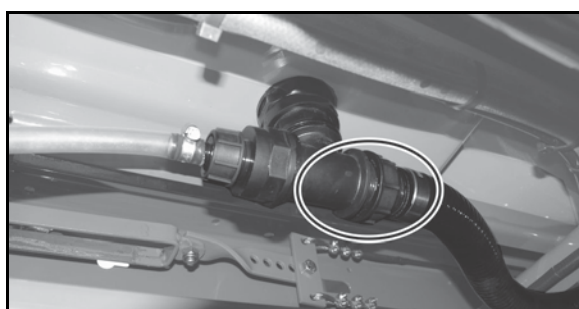


Fig. 131



Før maskinen settes i drift igjen:

- Monter alle demonterte deler.
- Steng sugearmaturets tappekran.
- Ved idriftssetting ved temperaturer under 0°C må stempelmembranpumpene først dreies en syklus for hånd, for å forhindre at rester av is skader stempler og stempelmembraner.
- Sørg for frostfri oppbevaring av manometer og annet elektronisk utstyr!

Vinterlagring av manuell betjening **HB**

For vinterlagring eller ved lengre tid ute av drift skal slangene for armaturen **HB** tømmes.

1. Løsne overfallsmutterne for trykkavlastningsslangen (Fig. 141/1) og tilbakeløpet (Fig. 141/2), og tapp ut restmengden.
2. Koblingsventilen og seksjonsventilene skal svings frem og tilbake noen ganger inntil det ikke kommer ut mer væske.
3. Fest trykkavlastningsslangen og tilbakeløpet på armaturen igjen.
4. Løsne fjærklemmene (Fig. 142/1) på alle skjøtestykker.
5. Trekk skjøtestykkene for alle seksjonsslanger fra hverandre slik at seksjonsslangene skilles fra hverandre.
6. La restmengden renne ut, og blås ut slangene med trykkluft fra dysesiden.
7. Fest skjøtestykkene igjen med fjærklemmer.

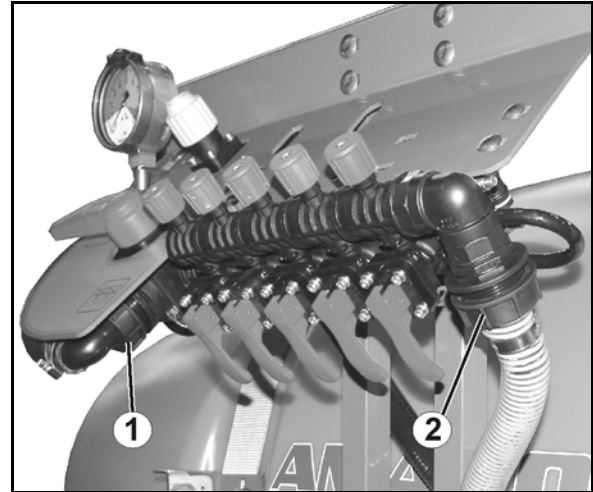


Fig. 132

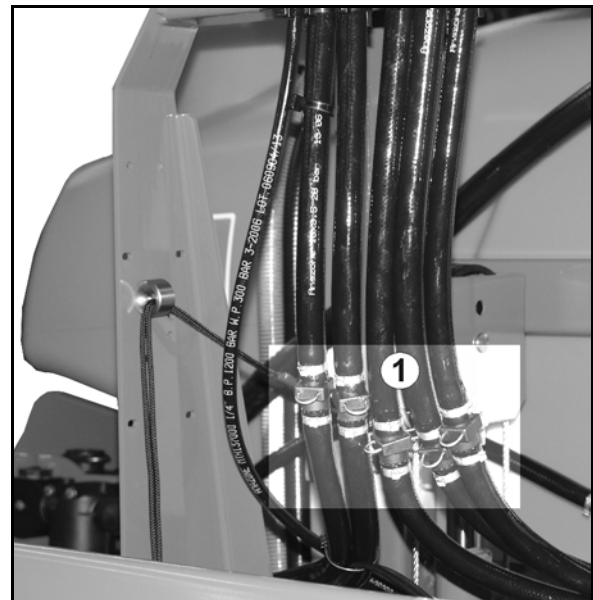


Fig. 133

13.3 Smøreforskrift

Smørestoffer



Til smøringen må du bruke et litiumforsåpet universalfett med EP-additiver:

Firma	Smørestoffmerker	
	Normale driftsforhold	Ekstreme driftsforhold
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

Smøre kraftoverføringsakselen

Ved vinterdrift skal vernerørene settes inn med fett for å forhindre at de fryser fast.

Følg monterings- og vedlikeholdsanvisningene fra produsenten av kraftoverføringsakselen. Disse er festet til akselen.

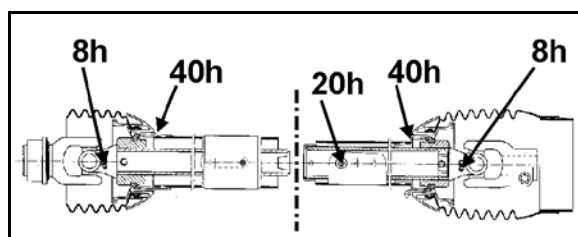


Fig. 134

13.4 Vedlikeholds- og serviceskjema - oversikt



- Vedlikeholdsintervallene skal gjennomføres etter den først nådde fristen.
- Tidsavstander, kjørelengder og vedlikeholdsintervaller fra eventuelt medfølgende ekstern dokumentasjon har prioritet.

Daglig

Komponent	Vedlikehold	Se side	Autorisert verksted
Pumper	• Kontroller oljenivået • Rengjør eller skyll av	190	
Oljefilter (bare Profi-folding)	• Tilstandskontroll	184	
Hovedtank	• Rengjør eller skyll av	162	
Rørfilter i dyserørene (hvis relevant)		162	
Armatur		162	
Sprøytedyser		162	
Hydraulikkslanger	• Kontroller om det finnes mangler • Kontroller om komponenten er tett	197	X
Elektrisk belysning	• Skift ut defekte lyspærer	201	

Hvert kvartal / hver 200. driftstime

Komponent	Vedlikehold	Se side	Autorisert verksted
Rørfilter	• Rengjøring • Skift ut skadde filterinnsatser	162/ 104	
Utligger	• Kontroll av utligger for sprekker/begynnende sprekkdannelse		

Én gang i året / Etter 1000 driftstimer

Komponent	Vedlikehold	Se side	Autorisert verksted
Pumper	• Oljeskift etter 500 driftstimer	190	X
	• Kontroller ventilene og skift dem ut ved behov	191	
	• Kontroller stempelmembranene og skift dem ut ved behov	191	
Oljefilter	• Utskifting	184	X
Væskestrøm- og returløpsmåler	• Kalibrere væskestrømmåleren • Utjevne returløpsmåleren	201	
Dyser	• Mål opp innholdet i åkersprøyten og kontroller tverrspredningen, skift ev. ut slitte dyser	198	
Trykkutjevningsarmatur	• Still inn	197	
Hydraulikkanlegg	• Kontroller trykkakkumulator	185	X

Ved behov

Komponent	Vedlikehold	Se side	Autorisert verksted
Super-S-bommer Q-Plus-bommer	• Korrigér innstillinger	187 186	
Trykkutjevningsarmatur	• Still inn ved hvert dyeskift	197	
Toppstag- og trekkstangbolter	• Kontroller om de mangler, og skift ev. slitte bolter	201	
Magnetventilene	• Rengjøre	184	
Hydrauliske strupeventiler	• Still inn betjeningshastigheten	186	
Hydraulikkplugg	• Skyll ut/skift ut filteret i hydraulikkpluggen	185	

13.5 Hydraulikkanlegg



ADVARSEL!

Infeksjonsfare dersom hydraulikkolje fra hydraulikkanlegget strømmer ut under høyt trykk, trenger gjennom huden og inn i kroppen!

- Kun et autorisert verksted kan utføre arbeider på hydraulikkanlegget!
- Koble hydraulikkanlegget fra trykkforsyningen før du påbegynner arbeider på hydraulikkanlegget!
- Bruk alltid egnede hjelpemidler når du leter etter lekkasjer!
- Forsøk aldri å tette igjen utette hydraulikkslanger med hånden eller fingrene.

Væske som strømmer ut under høyt trykk (hydraulikkolje), kan trenge inn i kroppen og forårsake alvorlige skader!

Oppsøk lege øyeblikkelig ved skader som følge av hydraulikkolje! Infeksjonsfare!



- Når du kobler hydraulikkslangene til trekkvognens hydraulikk, er det viktig at trykkforsyningen til både traktoren og maskinen er koblet fra!
- Sørg for at hydraulikkslangene tilkobles korrekt.
- Kontroller regelmessig om alle hydraulikkslangene og koblingene er uskadd og rene.
- Få en sakkyndig til å kontrollere hydraulikkslangene minst én gang i året for å se om de er i arbeidssikker stand!
- Skift ut hydraulikkslanger når de er ødelagt eller slitt! Bruk bare originale AMAZONE hydraulikkslanger!
- Hydraulikkslangenenes brukstid bør ikke overskride seks år, inkludert en eventuell lagringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt lagring og tillatt slitasje er slanger og slangeforbindelser gjenstand for en naturlig aldring, noe som begrenser lagrings- og brukstiden. Alternativt kan bruksvarigheten fastsettes i henhold til erfaringsverdiene, spesielt med hensyn til farepotensialet. Når det gjelder slanger av termoplast kan andre retningsgivende verdier gjelde.
- Brukt olje avhendes i henhold til forskriftene. Kontakt oljeleverandøren dersom du har problemer med avhendingen!
- Hydraulikkolje oppbevares utilgjengelig for barn!
- Påse at ikke hydraulikkolje siver ut i jordsmonn og vann!

13.5.1 Hydraulikkanlegg

Merking av hydraulikkslanger

Armaturmerkingen gir deg følgende informasjon:

Fig. 144/...

- (1) Produsentens merking av hydraulikkslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikkslangens produksjonsdato (02 04 = februar 2004)
- (3) Maksimalt tillatt driftstrykk (210 BAR).

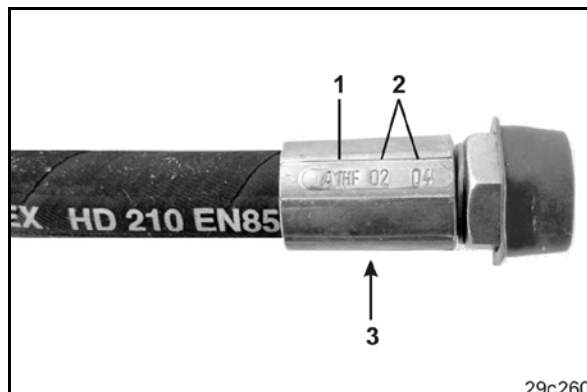


Fig. 135

13.5.2 Vedlikeholdsintervaller

Etter de 10 første driftstimene og etter hver påfølgende 50. driftstime

1. Kontroller at alle komponenter i hydraulikkanlegget er tette.
2. Trekk eventuelt til skruforbindelsene.

Før hver igangsetting

1. Kontroller om hydraulikkslangene har synlige mangler.
2. Reparer gnissesteder på hydraulikkslanger og rør.
3. Slitte eller ødelagte hydraulikkslanger skal skiftes ut straks.

13.5.3 Inspeksjonskriterier for hydraulikkslanger



Overhold følgende inspeksjonskriterier for din egen sikkerhets skyld, og for å redusere miljøbelastningen!

Skift ut slanger når den aktuelle slangen oppfyller minst ett av kriteriene på listen nedenfor:

- Ytre skader inn til fôret (f.eks. pga. gnisning, kutt eller sprekker).
- Porøs utside (rissdannelse i slangematerialet).
- Deformering i forhold til slangens opprinnelige form. Det gjelder enten i trykløs eller trykkbelastet tilstand eller ved bøying (f.eks. lagdeling, bobler, klemmeskader, bretter).
- Lekkasje.
- Monteringskrav ikke overholdt.
- Brukstiden på seks år er overskredet.

Avgjørende er hydraulikkslangens produksjonsdato, som står oppført på armaturen, pluss seks år. Er produksjonsdatoen på armaturen "2004", opphører brukstiden i februar 2010. Les mer om dette i kapittelet "Merking av hydraulikkslanger".



Utette slanger/rør og koblinger forårsakes ofte av:

- manglende O-ringer og tetninger
- skadde O-ringer eller O-ringer som sitter feil
- sprøe eller deformerte O-ringer eller tetninger
- Fremmedlegemer
- løse slangeklemmer

13.5.4 Montering og demontering av hydraulikkslanger



Bruk

- kun originale AMAZONE erstatningsslanger. Disse erstatningsslangene overholder de kjemiske, mekaniske og termiske kravene.
- ved montering av slanger skal det alltid brukes slangeklemmer av typen V2A!



Følg anvisningene nedenfor når du monterer eller demonterer hydraulikkslangene:

- Sørg for at alt er rent. • Hydraulikkslangene skal alltid monteres slik at de
 - o ikke i noen driftstilstand utsettes for trekkbelastning bortsett fra gjennom sin egen vekt.
 - o ved kortere lengder skal de heller ikke utsettes for pressbelastning.
 - o ytre mekanisk innflytelse på hydraulikkslangene skal unngås.
- Det skal forhindres at slangene slurer inntil komponenter eller hverandre. Dette gjøres ved hjelp av hensiktsmessig plassering og festing. Hydraulikkslangene skal eventuelt sikres med beskyttelsesovertrekk. Komponenter med skarpe kanter skal tildekkes.
- o tillatte bøyeradiusen skal ikke underskrides.



- Når hydraulikkslanger tilkobles deler som beveger seg, må slangen dimensjoneres slik at den minst tillatte bøyeradiusen ikke underskrides i hele bevegelsesområdet og/eller slik at hydraulikkslangene ikke utsettes for trekkraft i tillegg.
- Hydraulikkslangene festes til de angitte festepunktene. Unngå å plasseres slangeholdere der de forhindrer slangenens naturlige bevegelse og lengdeforandring.
- Det er forbudt å lakkere hydraulikkslanger!

13.5.5 Oljefilter

- kun ved Profi-folding:

Hydraulikkoljefilter (Fig. 145/1) med forurensingsindikator (Fig. 145/2)

- Grønt Filter i orden
- Rødt Skift ut filteret

Filteret demonteres ved at du tar av filterdekselet og tar ut filteret.



FORSIKTIG!

Koble først hydraulikkanlegget fra trykkforsyningen.

Ellers er det fare for personskader på grunn av hydraulikkolje som strømmer ut under høyt trykk.

Etter utskifting av oljefilteret trykker du inn forurensingsindikatoren på nytt.

→ En grønn ring vises.

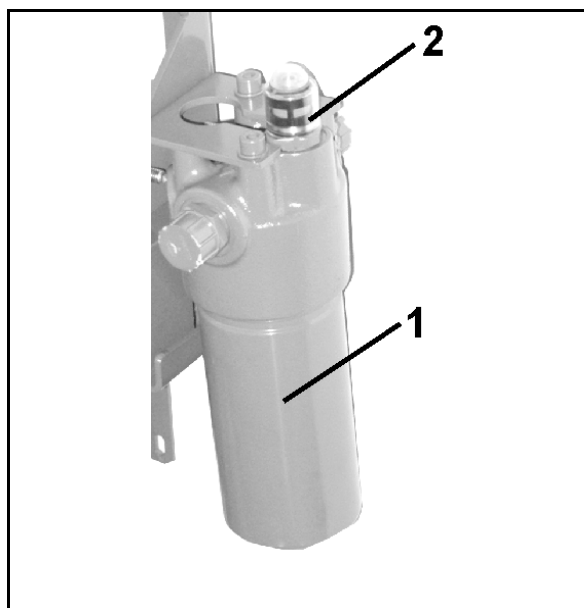


Fig. 136

13.5.6 Rengjøre magnetventilene

- Hydraulikkblokken Profi-folding

For å fjerne tilsmussing i magnetventilene må de gjennomspyles. Det kan bli nødvendig dersom avleiringer forhindrer at spjeldene åpnes og lukkes helt..

1. Skru av magnetkappen (Fig. 146/1)
2. Fjern magnetspolen (Fig. 146/2)
3. Skru ut ventilstangen (Fig. 146/3) med ventisetene og rengjør med trykkluft eller hydraulikkolje.



FORSIKTIG!

Gjør hydraulikkanlegget trykkløst på forhånd.

Ellers er det fare for personskader på grunn av hydraulikkolje som strømmer ut under høyt trykk.

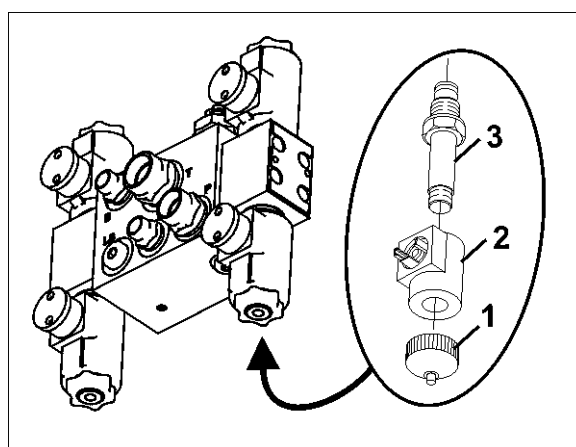


Fig. 137

13.5.7 Rengjør/skift ut filteret i hydraulikkpluggen

Ikke ved profi-folding.

Hydraulikkpluggen er utstyrt med et filter (Fig. 147/1), som kan blokkeres og så må rengjøres/skiftes ut.

Dette er tilfelle hvis hydraulikkfunksjonene skjer saktere.

1. Skru hydraulikkpluggen av fra filterhuset.
2. Fjern filteret med trykkfjær.
3. Rengjør/skift ut filteret.
4. Sett filteret og trykkfjæren igjen riktig inn.
5. Skru hydraulikkpluggen på igjen. Pass på riktig plassering av O-ring.

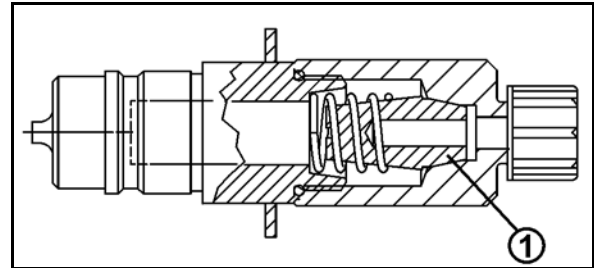


Fig. 138



FORSIKTIG!

Fare for personskade på grunn av hydraulikkolje som strømmer ut under høyt trykk!

Det må kun arbeides på hydraulikkanlegget i trykløs tilstand!

13.5.8 Hydropneumatisk trykkakkumulator



ADVARSEL

Fare for personskader ved arbeider på hydraulikkanlegget med trykkakkumulator.

Arbeider på hydraulikkblokken og hydraulikkslanger med tilkoblet trykkakkumulator må kun utføres av fagpersonell.

13.6 Stille inn de hydrauliske strupeventilene

Betjeningshastigheten for de enkelte hydraulikkfunksjonene er innstilt fra fabrikken.

Avhengig av traktortypen kan det likevel være nødvendig å korrigere disse innstilte hastighetene.

Betjeningshastighetene for hydraulikkfunksjonene kan innstilles ved å justere innersekskantskruen inn eller ut.

- Aktiveringshastigheten reduseres = umbrakoskruen skrues inn.
- Aktiveringshastigheten økes = umbrakoskruen skrues ut.



Juster alltid begge droslene i et par drosselventiler like mye når du endrer hydraulikkfunksjonenes aktiveringshastighet.

13.6.1 Q-plus-bommer

Fig.148, Fig. 149/ ...

- (1) Hydraulikk-strupeventil - folde ut bommen.
- (2) Hydraulikk-strupeventil - slå på og av svingningsutjevningen.
- (3) Hydraulikk-strupeventil - slå sammen venstre side.
- (4) Hydraulikk-strupeventil - slå sammen høyre side.
- (5) Hydraulikktilkoblinger - høydejustering (strupeventilen befinner seg på venstre hydraulikksylinder for høydejustering).



Juster alltid alle 3 hydraulikk-strupeventilene (Fig.148/1 og Fig.148/3) likt når du korrigerer betjeningshastigheten for ut- og sammenfolding av bommen.

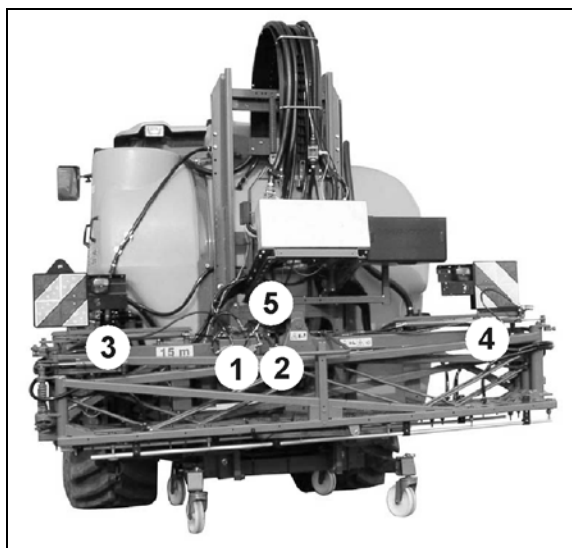


Fig.139

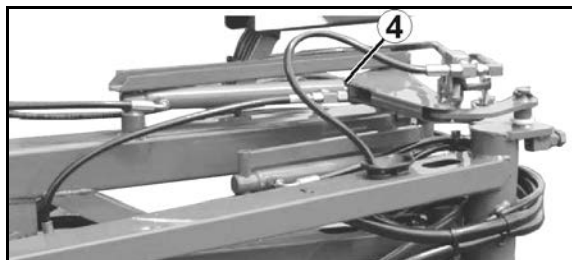
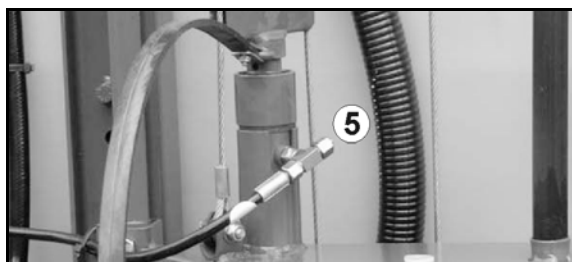
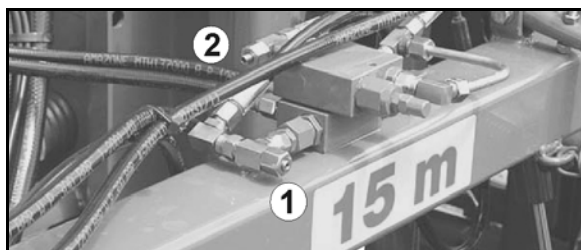


Fig. 140

13.6.2 **Super-S**-bommer

Folding med traktorens styreenhet

Fig. 150/...

- (1) Hydraulikkstrupeventil - høydeinnstilling.
- (2) Hydraulikk-strupeventil - folde ned venstre side.
- (3) Hydraulikk-strupeventil - folde ned høyre side.
- (4) Hydraulikk-strupeventil - slå på og av svingningsutjevningen.

Fig. 151/...

- (5) Hydraulikk-strupeventil - folde ut bommen.
- (6) Hydraulikk-strupeventil - folde inn bommen.

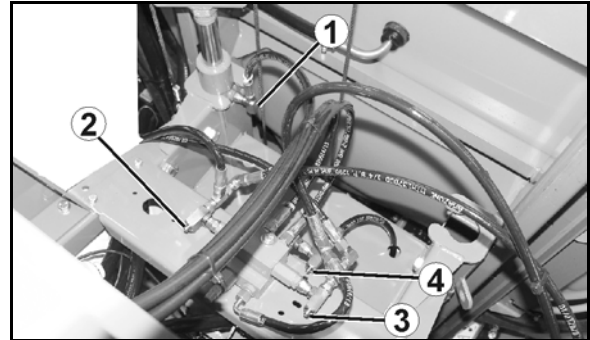


Fig. 141

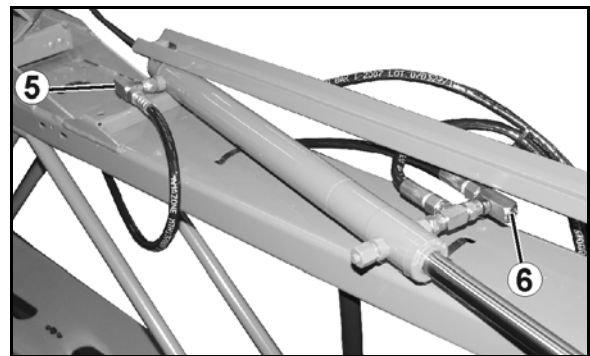
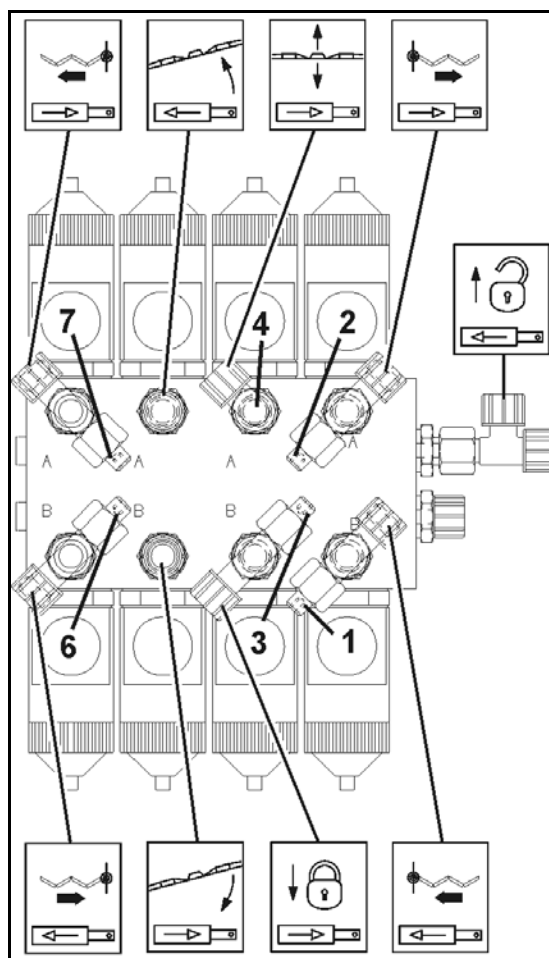


Fig. 142

Profi-folding I

Fig. 152/...

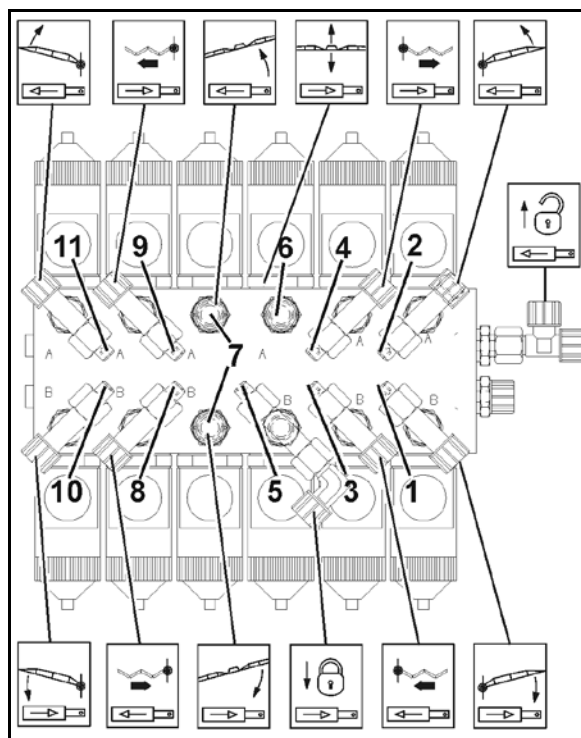
- (1) Innstruping - folde inn høyre sprøytebom.
- (2) Innstruping - folde ut høyre sprøytebom.
- (3) Innstruping - låse svingningsutjevningen.
- (4) Hydraulikktilkoblinger - høydejustering (strupeventilen befinner seg på venstre hydraulikksylinder for høydejusteringen).
- (5) Hydraulikktilkoblinger - hellingsjustering (strupeventilene befinner seg på hellingsjusteringens hydraulikksylinder).
- (6) Innstruping - folde inn venstre sprøytebom.
- (7) Innstruping - folde ut venstre sprøytebom.


Fig. 143

Profi-folding II

Fig. 153/...

- (1) Innstruping - redusere vinkelen til høyre sprøytebom.
- (2) Innstruping - øke vinkelen til høyre sprøytebom.
- (3) Innstruping - folde inn høyre sprøytebom.
- (4) Innstruping - folde ut høyre sprøytebom.
- (5) Innstruping - låse svingningsutjevningen.
- (6) Hydraulikktilkoblinger - høydejustering (strupeventilen befinner seg på venstre hydraulikksylinder for høydejusteringen).
- (7) Hydraulikktilkoblinger - hellingsjustering (strupeventilene befinner seg på hellingsjusteringens hydraulikksylinder).
- (8) Innstruping - folde inn venstre sprøytebom.
- (9) Innstruping - folde ut venstre sprøytebom.
- (10) Innstruping - redusere vinkelen til venstre sprøytebom.
- (11) Innstruping - øke vinkelen til venstre sprøytebom.


Fig. 144

13.7 Innstillinger på utfoldet sprøytebom

Justering parallelt med bakken

Ved utfoldet, korrekt innstilt sprøytebom har alle dyser den samme, parallelle avstanden til bakken.

Hvis dette ikke er tilfelle, juster den utfoldede bommen med motvekter (Fig. 154/1) når svingningsutjevningen er **frigjort**. Fest motvektene tilsvarende på bommen.

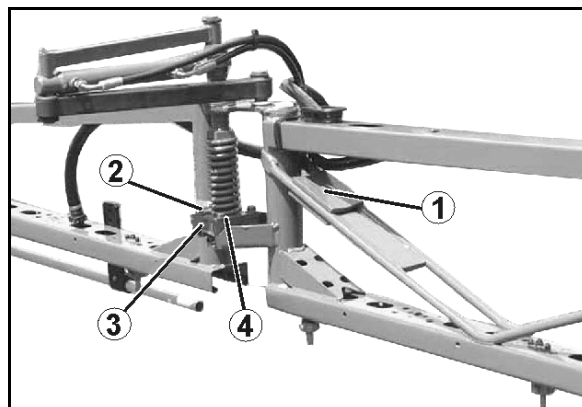


Fig. 145

Horisontal justering

Alle seksjonene på bommen må flukte i kjøreretningen. Det kan være nødvendig med en horisontal justering

- etter lengre tids bruk
- eller etter at bommen har fått slag fra bakken.

Midtseksjonen

1. Løsne kontramutteren på stillskruen (Fig. 155/1).
2. Drei stillskruen helt til midtseksjonen er i flukt med midten av bommen.
3. Trekk til kontramutteren.

Sideseksjon

1. Løsne skruene (Fig. 154/2) til festelaskene (Fig. 154/3). Justeringen foretas direkte på plastklørne med langhullene i festelasken (Fig. 154/4).
2. Rett ut sideseksjonen.
3. Trekk til skruene (Fig. 154/2).

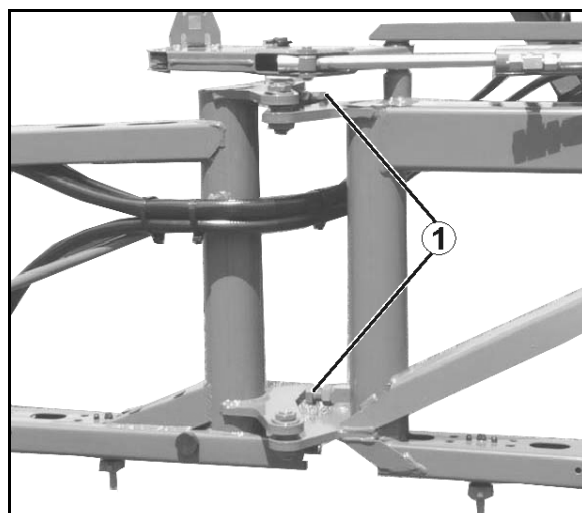


Fig. 146

13.8 Pumpe

13.8.1 Kontrollere oljenivået



- Det må kun brukes godkjent olje 20W30 eller universalolje 15W40!
- Hold øye med at oljenivået er korrekt! Både for lavt og for høyt oljenivå kan skade pumpen.
- Skumdannelse og uklær olje er tegn på defekte pumpemembraner.

1. Kontrollér at oljenivået er synlig i markeringen (Fig. 156/1) når pumpen står stille i vannrett stilling.
2. Lokket (Fig. 156/2) tas av og olje fylles på når oljenivået ikke er synlig i markeringen (Fig. 156/1).

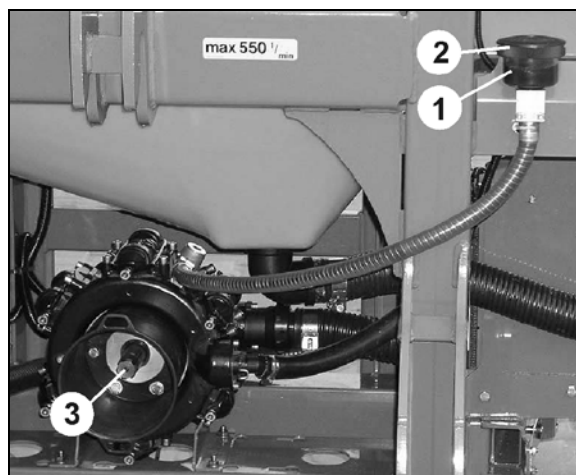


Fig. 147

13.8.2 Skifte olje



- Oljeskift hver 400-450. driftstime og minst en gang i året!
- Kontroller oljenivået etter noen driftstimer og fyll på olje ved behov.

1. Demonter pumpen.
2. Ta av lokket (Fig. 156/2).
3. Tapp ut oljen.
 - 3.1 Pumpen snus på hodet.
 - 3.2 Drivakselen (Fig. 156/3) dreies for hånd til den gamle oljen er rent helt ut.
Det er også mulig å tappe ut oljen gjennom bunnproppen. Da vil det likevel bli igjen litt olje i pumpen, derfor anbefaler vi den første fremgangsmåten.
4. Pumpen plasseres på et flatt underlag.
5. Drivakselen (Fig. 156/3) dreies vekselvis mot høyre og venstre samtidig som det langsamt fylles på ny olje. Den korrekte oljemengden er påfylt når oljen er synlig i markeringen (Fig. 156/1).



Rengjør pumpen ved å pumpe ut rent vann i noen minutter hver gang den har vært i bruk.

13.8.3 Kontrollere og skifte ut ventilene på suge- og trykksiden



- Legg merke til hvordan ventilene på suge- og trykksiden er montert før du demonterer ventilgruppene (Fig. 157/5).
- Når delene monteres igjen, må du påse at ventilstyringen (Fig. 157/9) ikke skades. Skader kan føre til at ventilene blokkeres.
- Mutterne (Fig. 157/1,2) må alltid skrues fast over kryss med det oppførte dreiemomentet. Er ikke boltene strammet korrekt, gjør det at pumpen blir utett.

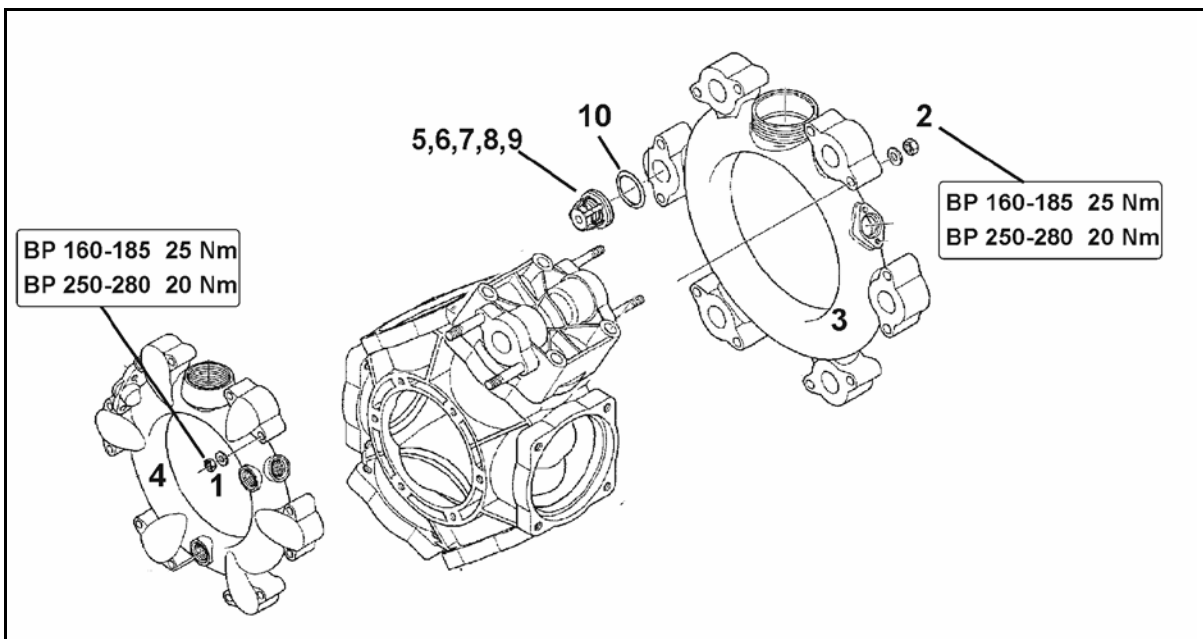


Fig. 148

1. Demonter pumpen, om nødvendig.
2. Ta av mutterne (Fig. 157/1,2).
3. Ta av suge- og trykkrøret (Fig. 157/3 og Fig. 157/4).
4. Ta av ventilgruppene (Fig. 157/5).
5. Kontroller om ventilsetet (Fig. 157/6), ventilen (Fig. 157/7), ventilmålerne (Fig. 157/8) og ventilstyringen (Fig. 157/9) er skadd eller slitt.
6. Ta av o-ringene (Fig. 157/10).
7. Skift ut skadde deler.
8. Når ventilgruppene (Fig. 157/5) er kontrollert og rengjort, monteres de igjen.
9. Sett på nye o-ringer (Fig. 157/10).
10. Suge- (Fig. 157/3) og trykkanalen (Fig. 157/4) flenses på pumpehuset.
11. Trekk til mutterne (Fig. 157/1,2) over kryss med et dreiemoment på **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

13.8.4 Kontrollere og skifte ut stempelmembranene



- Kontroller at stempelmembranene (Fig. 158/8) fungerer som de skal minst én gang i året ved å demontere dem.
- Legg merke til hvordan ventilene på suge- og trykksiden er montert før du demonterer ventilgruppene (Fig. 158/5).
- Hvert enkelt stempelmembran kontrolleres og skiftes ut hver for seg. Du kan først begynne å demontere neste stempel når det forrige stempelet er komplett montert.
- Stemplene som skal kontrolleres, må alltid svinges opp, slik at olje fra pumpehuset ikke renner ut.
- Prinsipielt må alle stempelmembraner (Fig. 158/8) skiftes ut, også når bare én stempelmembran er swellet, brukt eller porøs.

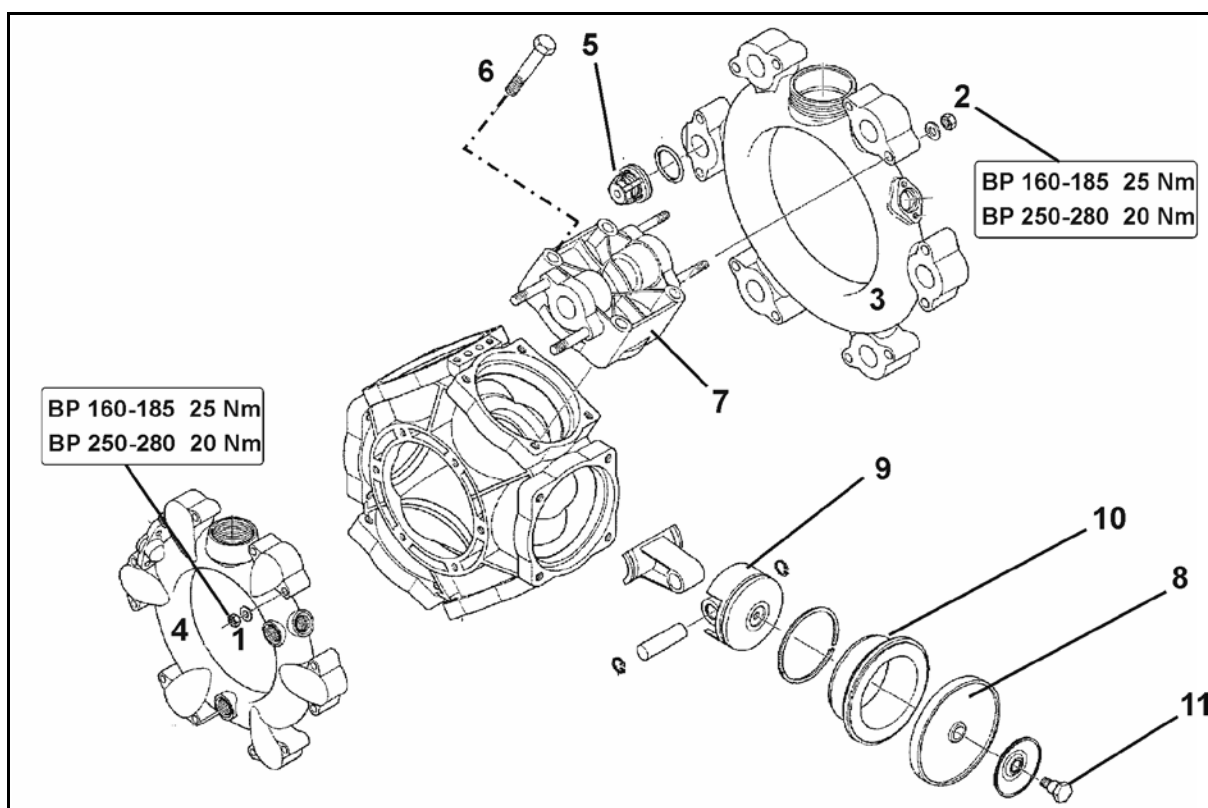


Fig. 149

Kontrollere stempelmembranene

1. Demonter pumpen, om nødvendig.
2. Løsne mutterne (Fig. 158/1, 2).
3. Ta av suge- og trykkrøret (Fig. 158/3 og Fig. 158/4).
4. Ta av ventilgruppene (Fig. 158/5).
5. Fjern skruene (Fig. 158/6).
6. Ta av topplokket (Fig. 158/7).
7. Kontroller stempelmembranene (Fig. 158/8).
8. Skift ut skadde stempelmembraner.

Skifte ut stempelmembranene



- Sørg for at utfresingene og boringene på sylindren plasseres riktig.
- Stempelmembranen (Fig. 158/8) festes til stempelet (Fig. 158/9) med støtteskive og skrue (Fig. 158/11), slik at kanten peker mot siden av topplokket (Fig. 158/7).
- Mutterne (Fig. 158/1,2) må alltid skrues fast over kryss med det oppførte dreiemomentet. Feil tiltrekking av mutrene gir spenninger som fører til at pumpen blir utett.

1. Skruen (Fig. 158/11) løsnes og stempelmembranen (Fig. 158/8) tas av stempelet (Fig. 158/9) sammen med støtteskiven.
2. Blandingen av olje og sprøytevæske må tappes ut av pumpehuset når stempelmembranene er skadd.
3. Ta sylindren (Fig. 158/10) ut av pumpehuset.
4. Skyll pumpehuset grundig med dieselolje eller petroleum.
5. Samtlige tetningsflater rengjøres.
6. Sett sylindren (Fig. 158/10) inn i pumpehuset igjen.
7. Monter stempelmembranen (Fig. 158/8).
8. Toppløkket (Fig. 158/7) flenses til pumpehuset og skruene (Fig. 158/6) trekkes jevnt til over kryss.
Ved skrukoblingene må du bruke et lim for middels faste.
9. Når ventilgruppene (Fig. 158/5) er kontrollert og rengjort, monteres de igjen.
10. Sett på nye o-ringer.
11. Suge- (Fig. 158/3) og trykkanalen (Fig. 158/4) flenses på pumpehuset.
12. Trekk til mutterne (Fig. 158/1,2) over kryss med et dreiemoment på **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

13.9 Kontrollmåling av åkersprøyten

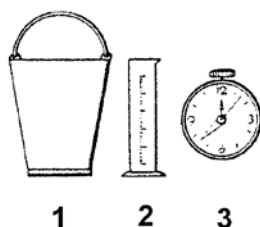
Kontrollmåling av åkersprøyten

- før sesongen begynner.
- hver gang dysen skiftes ut
- for å overprøve sprøytetabellens anvisninger vedrørende innstillinger.
- ved forskjeller mellom faktisk og nødvendig forbruk [l/ha].

Årsaker til avvik mellom faktisk og nødvendig forbruk [l/ha] kan være:

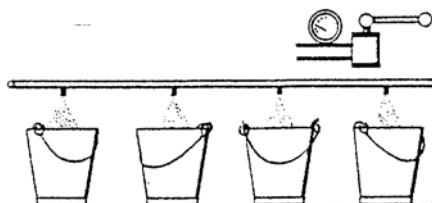
- forskjell mellom faktisk kjørehastighet og hastigheten som traktorens speedometer viser og/eller
- naturlig slitasje på dyser.

Nødvendig utstyr for kontrollmåling:



- (1) egnet oppsamlingsbeholder, for eksempel en bøtte,
- (2) målebeger eller doseringssylinder,
- (3) stoppeklokke

Fremgangsmåte:



Registrering av faktisk sprøyteforbruk [l/ha].

Registrering av faktisk sprøyteforbruk [l/ha] lar seg gjøre ved å

- kjøre en målestrekning
- registrere forbruket til enkeltdyser når traktoren står stille.

13.9.1 Registrering av faktisk sprøyteforbruk ved å kjøre en målestrekning



Også i forbindelse med betjeningsterminalen / AMASPRAY⁺ Still inn forbruket i manuell modus ved å justere sprøytetrykket i henhold til strøytetabellen.

1. Fyll hovedtanken med vann.
2. Start omrøringen (normalt røretrinn "2")
3. Koble inn sprøyting og kontrollér at alle dyser fungerer.
4. Finn sprøytetrykket for ønsket forbruk [l/ha] i sprøytetabellen, og still inn dette
5. Stoppe sprøyten.
6. Fyll hovedtanken med vann til nivåmarkeringen (finnes på begge sider av tanken - ev. marker nivået på nytt).
7. Mål opp en målestrekning på nøyaktig 100 meter. Marker start- og slutt punktet.
8. Still inn konstant turtall på traktormotoren med håndgassen, ta hensyn til pumpens turtall (min 400 og maks. 550 o/min).
9. Kjør målestrekningen (ha riktig hastighet idét du passerer startpunktet) med den valgte kjørehastigheten. Koble bommen hhv. inn og ut nøyaktig på målestrekningens start-/stoppunkt.
10. Finn utsprøytet vannvolum ved å fylle hovedtanken på nytt.
 - o ved hjelp av en måletank,
 - o ved å veie eller
 - o med vannmåler.

$$\frac{a \text{ [l]} \times 10\,000}{b \text{ [m]} \times c \text{ [m]}} = \text{Sprøyteforbruk [l/ha]}$$

a: Vannforbruk på målestrekningen [l]

b: Arbeidsbredde [m]

c: Lengde målestrekning [m]

Eksempel:

Vannforbruk a: 80 l

Arbeidsbredde b: 20 m

Lengde målestrekning c: 100 m

$$\frac{80 \text{ [l]} \times 10\,000}{20 \text{ [m]} \times 100 \text{ [m]}} = 400 \text{ [l/ha]}$$

13.9.1.1 Registrering av faktisk sprøyteforbruk i stillstand ved å måle enkeltdysers forbruk



Også i forbindelse med betjeningsterminalen / AMASPRAY⁺ Still inn forbruket i manuell modus ved å justere sprøytetrykket i henhold til strøytetabellen.

Finn dysekapasiteten til minst tre forskjellige sprøytedyser. Kontroller en sprøytedyse på venstre og høyre sideseksjon og en på bommens midtseksjon.

Beregn det faktiske væskeforbruket [l/ha] fra den oppsamlede dysevæsken [l/min] eller les det av i tabellen.

1. Beregn nøyaktig det nødvendige forbruket [l/ha] for sprøytingen som skal gjennomføres. Les mer om dette i kapittelet "Beregne kjemikaliepåfyllings- og etterfyllingsmengder", på side 142.
2. Finn det nødvendige sprøytetrykket.
3. Fyll hovedtanken med vann.
4. Start omrøringen (normalt røretrinn "2")
5. Still inn manuelt sprøytetrykk manuelt.
6. Koble inn sprøyting og kontrollér at alle dyser fungerer.
7. Stoppe sprøyten.
8. Finn enkeltdysekapasiteten [l/min] på flere dyser, f.eks. med stoppeklokke, doseringssylinder og målebeger.
9. Beregn gjennomsnittlig enkeltdysekapasitet [l/min].

Eksempel:

Dysestørrelse:	'05'
Fastsatt kjørehastighet:	8,0 km/t
Nødvendig sprøytetrykk:	3,2 bar
Dysekapasitet på venstre side:	1,9 l/min
Dysekapasitet i midten:	2,0 l/min
Dysekapasitet på høyre side:	2,1 l/min
Beregnet gjennomsnitt:	2,0 l/min

13.10 Innstilling av trykkutjevningsarmaturen

Ikke for **UF** med betjeningsterminalen / AMASPRAY ⁺:



AMASET⁺ : Se bruksanvisningen AMASET⁺!

Manuell betjening HB : Se nedenfor!



Innstilling av trykkutjevningsarmaturet

- én gang i året.
- ved hver utskifting av dyse.

1. Fyll den påmonterte sprøyten med ca. 400 liter vann.
2. Fold ut bommen og kjør pumpen med driftsturtall (f.eks. 450 o/min).
3. Koble inn alle seksjoner.
4. På armaturen, sett koblingsventilen på "Sprøyting".
→ det kommer vann ut av dysene.
5. Still inn trykket på trykkreguleringsventilen til 3 bar.
→ Kontroller sprøytetrykket på manometeret.
6. Steng en seksjon.
→ Det innstilte sprøytetrykket endrer seg.
7. Still inn dreieknappen for den utkoblede seksjonen slik at sprøytetrykket igjen er 3 bar.
8. Åpne seksjonen igjen.
9. Gå frem på samme måte for alle seksjoner.
10. Etter utført innstilling skal alle seksjoner lukkes.
→ Trykkes som vises må nå også være 3 bar. Hvis det ikke er tilfellet, må innstillingen av trykkutjevningsarmaturen gjentas.
11. På armaturen, sett koblingsventilen på Sprøyting.

13.11 Dyser

Montere dysen



Forskjellige dysestørrelser merkes med bajonettmuttere som har forskjellige farger.

1. Dysefilteret (5) monteres i dyseholderen nedenfra.



Dysen befinner seg i bajonettmutteren

2. Trykk gummipakningen (6) over dysen inn i setet til bajonettmutteren.
3. Skru bajonettmutteren på bajonetttilkoblingen frem til anslaget.

Demontere membranventilen hvis dysen drypper

Avleiringer på membranasetet er årsaken til drypping når dysene slås av.

1. Demonter fjærelement (3).
2. Ta ut membranen (2).
3. Rengjør membranasetet.
4. Kontroller membranen for sprekker.
5. Monter membranen og fjærelementet igjen.

Kontrollere dysekyver

Kontroller fra tid til annen at skyveren (4) sitter godt.

Det gjør du ved å trykke spjeldet så langt inn i dysekroppen som det er mulig med et moderat trykk med tommelen.

Spjeldet må aldri skyves inn til stoppeanordningen når det er nytt.

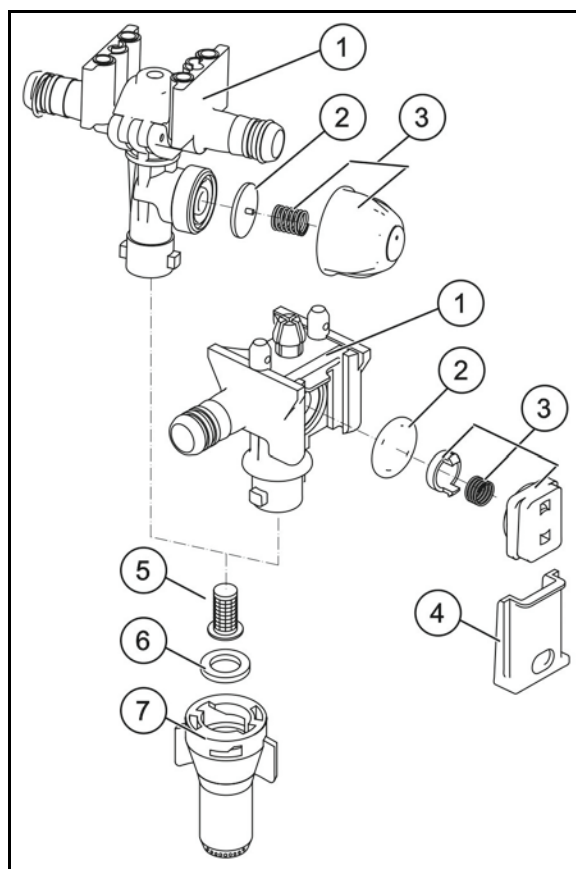


Fig. 150

13.12 Ledningsfilter

- Rengjør ledningsfiltrene (Fig. 160/1) avhengig av driftsforholdene hver 3. til 4. måned.
- Skift ut skadde filterinnsatser.

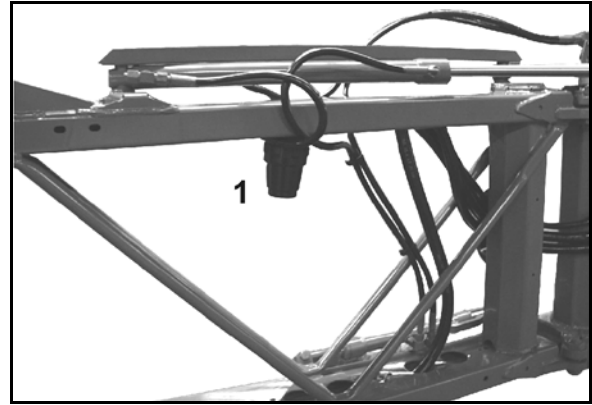


Fig. 151

13.13 Merknader til funksjonstesting av åkersprøyten



- Kontrollen må kun utføres i et autorisert verksted.
- Kontrollen av plantemiddelsprøyten er lovpliktig:
 - o senest seks måneder etter at sprøyten er tatt i bruk (hvis kontrollen ikke ble gjennomført da sprøyten ble kjøpt)
 - o deretter hvert halvår i to år.

Kontrollsett for åkersprøyte (ekstrautstyr), best.nr.: 930 420

Fig. 161/...

- (1) Slangetilkobling (best.nr.: GE 112)
- (2) Hette (best.nr.: 913 954) og plugg (best.nr.: ZF 195)
- (3) Tilkobling til væskestrømmåler
- (4) Tilkobling til manometer

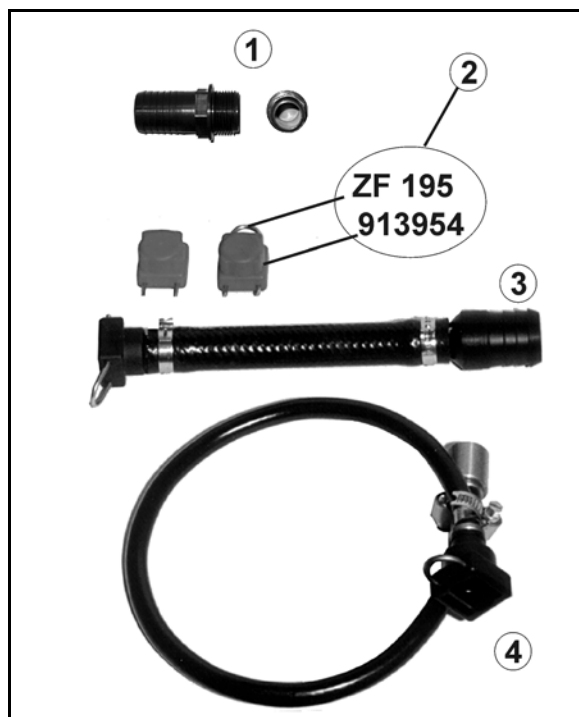


Fig. 152

Kontrollere pumpens funksjon - kontrollere pumpens kapasitet (effekt, trykk)

1. Løsne overfalsskruen (Fig. 162/1).
2. Sett på slangekobling GE112 med tilkoblet testinstrument (gjennomstrømningsmåler).
3. Trekk til overfalssmutteren.
4. Kontroller pumpeytelsen.
5. Utfør trinn 1-4, ett for ett.

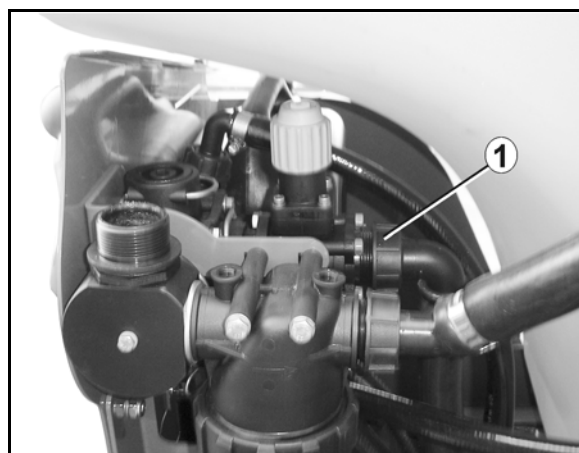


Fig. 153

Kontrollere væskestrømmåleren

1. Alle spredør må trekkes ut av seksjonsventilene (Fig. 163/1).
2. Tilkoblingen på gjennomstrømningsmåleren (Fig. 161/3) forbindes med en seksjonsventil og kobles deretter til kontrollapparatet.
3. Resten av tilkoblingene for seksjonsventiler stenges med blindkapper (Fig. 161/2).
4. Koble inn bommen.

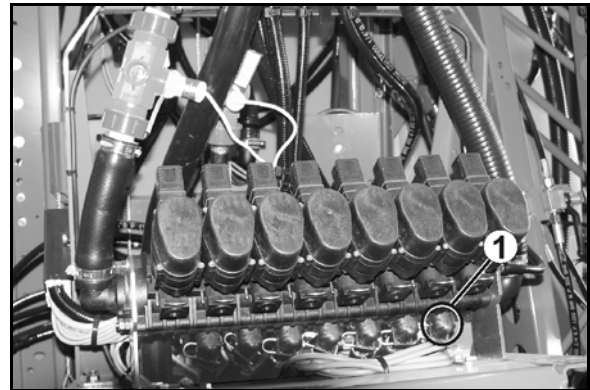


Fig. 154

Kontrollere manometeret

1. Trekk et spredør av en av seksjonsventilene (Fig. 163/1).
2. Manometertilkoblingen (Fig. 161/4) forbindes med ventilen ved hjelp av en tilkoblingsstuss.
3. Kontrollmanometeret skrues inn i de 1/4" innvendige gjengene.

13.14 Elektrisk belysningsanlegg

Skifte ut lyspærer:

1. Skru av beskyttelsesglasset.
2. Demonter den defekte pæren.
3. Sett inn en reservepære (vær oppmerksom på riktig spenning og antall watt).
4. Sett på beskyttelsesglasset og skru det fast.

13.15 Toppstag- og trekkstangbolter

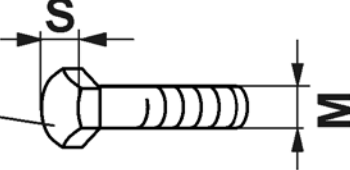


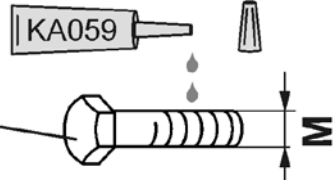
ADVARSEL!

Fare for fastklemming, fastsetting, fasthuking og slag for personer når maskinen løsner utilsiktet fra traktoren!

Boltene skal alltid kontrolleres for synlige mangler hver gang maskinen tilkobles. Ved synlig slitasje skal boltene på toppstaget og trekkstangen skiftes ut.

13.16 Skruenes tiltrekkingsmomenter

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		1. 610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Skruer med belegg har avvikende tiltrekkingsmomenter.

Følg spesielle angivelser for tiltrekkingsmomenter i kapittelet Vedlikehold.

13.17 Avfallshåndtering av åkersprøyten



Rengjør hele åkersprøyten grundig (innvendig og utvendig) før den kasseres.

Følgende komponenter kan leveres til energigjenvinning*: Hovedtank, kjemikaliepåfyllingstank, vasketank, ferskvannstank, slanger og plastarmaturer.

Metalldele kan gå til skrap.

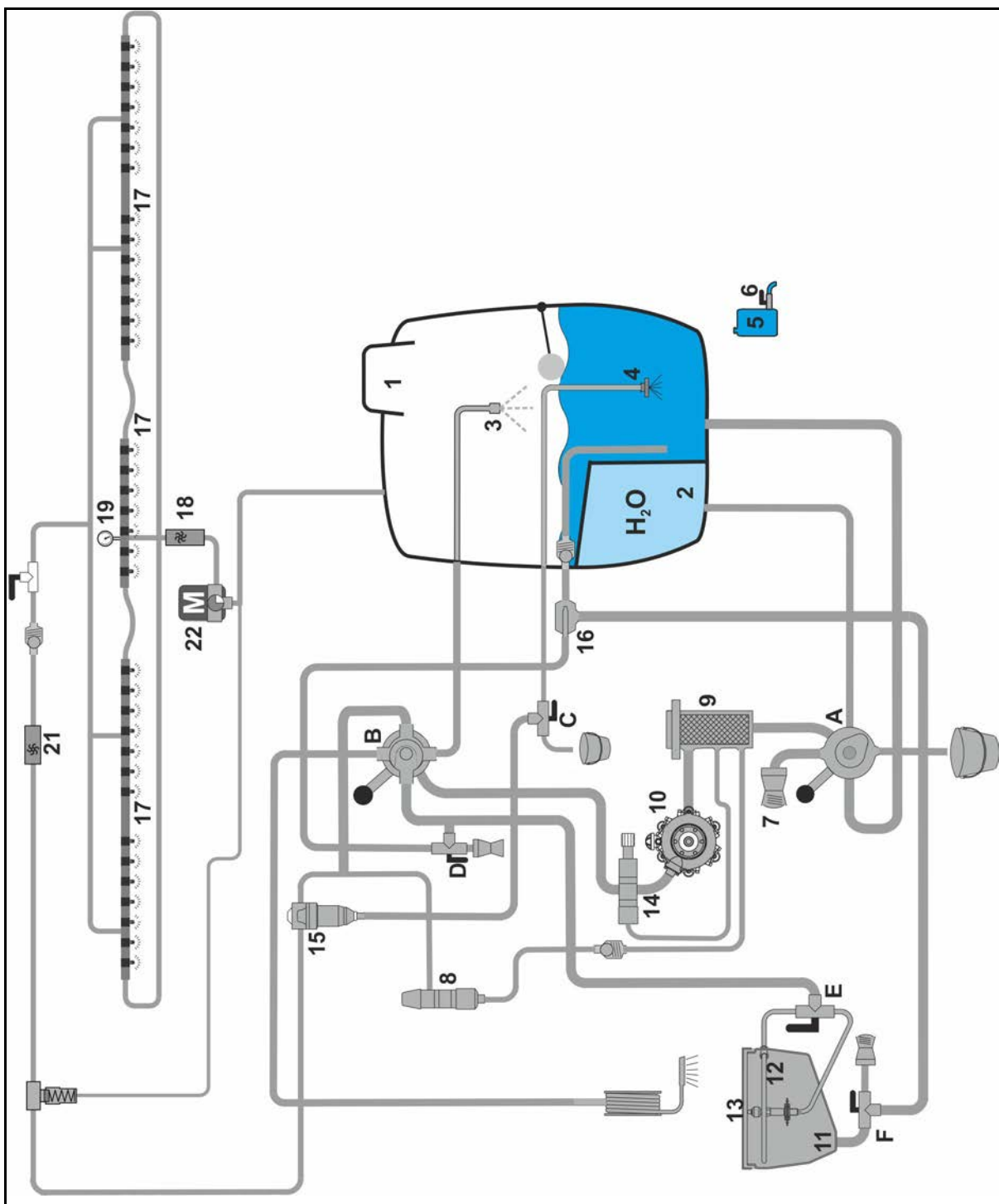
Følg de aktuelle offentlige forskrifter for avfallshåndtering av de enkelte materialene.

*** Energigjenvinning**

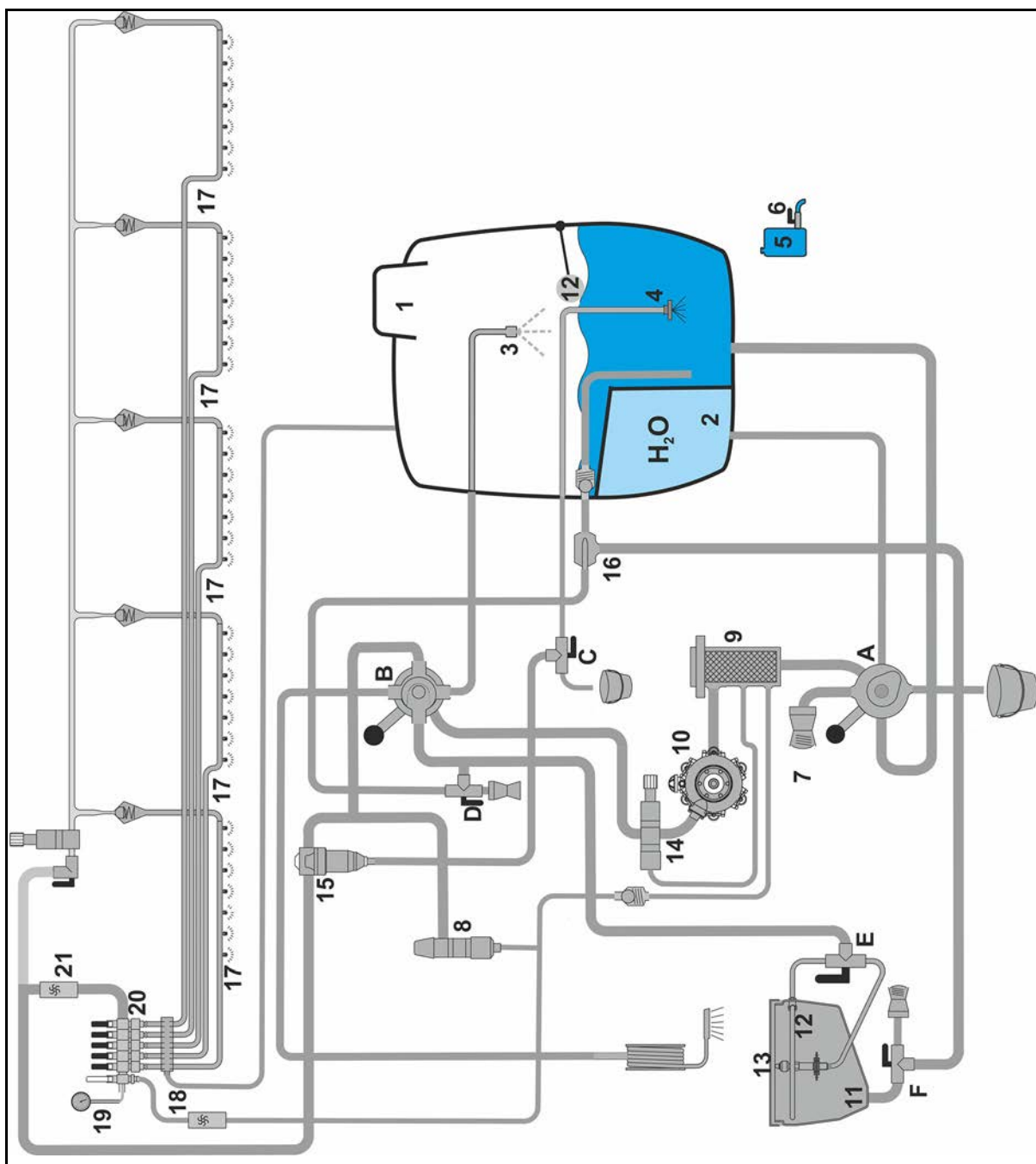
er gjenvinning av energien som finnes i kunststoffene ved forbrenning og utnyttelse av denne energien til produksjon av strøm og/eller damp, eller til prosessvarme. Energigjenvinning egner seg for blandede eller forurensede kunststoffer, særlig for kunststoffdele som har vært utsatt for skadelige stoffer.

14 Sprøytetabeller

Enkeltdysekobling



Delbreddekobling



- | | |
|--|---|
| (A) VARIO- kobling sugeside | (10) Stempelmembranpumpe |
| (B) VARIO- kobling trykkside | (11) Kjemikaliepåfyllingstank |
| (C) Koblingsventil for omrøring / tapping av trykkfilter | (12) Ringledning |
| (D) Koblingsventil påfylling/hurtigtømming | (13) Kannespyling |
| (E) Koblingsventil kjemikaliepåfyllingstank ringledning / kannespyling | (14) Reduksjonsventil for sprøytetrykk |
| (F) Schalthahn Saugen / Einspülen | (15) Selvrensende trykkfilter |
| (1) Hovedtank | (16) Injektor for oppsuging av væske fra kjemikaliepåfyllingstanken |
| (2) Skylletank | (17) Sprederør |
| (3) Innvendig tankrengjøring | (18) Tilbakestrømningsmåler ved betjeningsterminalen |
| (4) Omrøring | (19) Sprøytetrykksensor |
| (5) Ferskvannsbeholder | (20) Seksjonsventiler |
| (6) Tappekran for ferskvannstank | (21) Gjennomsstrømningsmåler ved betjeningsterminalen / AMASPRAY⁺ |
| (7) Påfyllingstilkobling for sugeslange | (22) Tilbakestrømningsmåler |
| (8) Regulering av sprøytetrykk | |
| (9) Sugefilter | |

15 Sprøytetabeller

15.1 Sprøytetabeller for flatstråle-, antidrift-, injektor- og airmix-dyser, sprøyte høyde 50 cm



- Alle sprøytemengder [l/ha] som står oppført i sprøytetabellen, gjelder for vann. For flytende gjødsel må de tilsvarende verdiene multipliseres med 0,88 og for NP-oppløsninger med 0,85.
- Fig. 164 brukes til å finne en egnet dysetype. Dysetypen bestemmes ut fra
 - fastsatt kjørehastighet
 - nødvendig sprøytemengde
 - nødvendig forstøvingskarakteristikk (fine, middels eller store dråper) som gjelder for det aktuelle plantesprøytemiddelet
- Fig. 165 brukes til
 - å finne riktig dysestørrelse
 - å finne nødvendig sprøytetrykk
 - å beregne nødvendig dysetrykk til oppmåling av sprøytemengden

Tillatt trykkområde for forskjellige dysetyper og dysestørrelser

Dysetype	Produsent	Tillatt trykkområde [bar]	
		min. trykk	maks. trykk
XRC	TeeJet	1	5
AD	Lechler	1,5	5
Air Mix	agrotop	1	6
IDK / IDKN	Lechler	1	6
IDKT		1,5	6
ID3 01 - 015		3	8
ID3 02 - 08		2	8
IDTA 120		1	8
AI	TeeJet	2	8
TTI		1	7
AVI Twin	agrotop	2	8
TD Hi Speed		2	10



Se dyseprodusentens nettside for mer informasjon om dysene.
www.agrotop.com / www.lechler-agri.de / www.teejet.com

Velge riktig dysetype

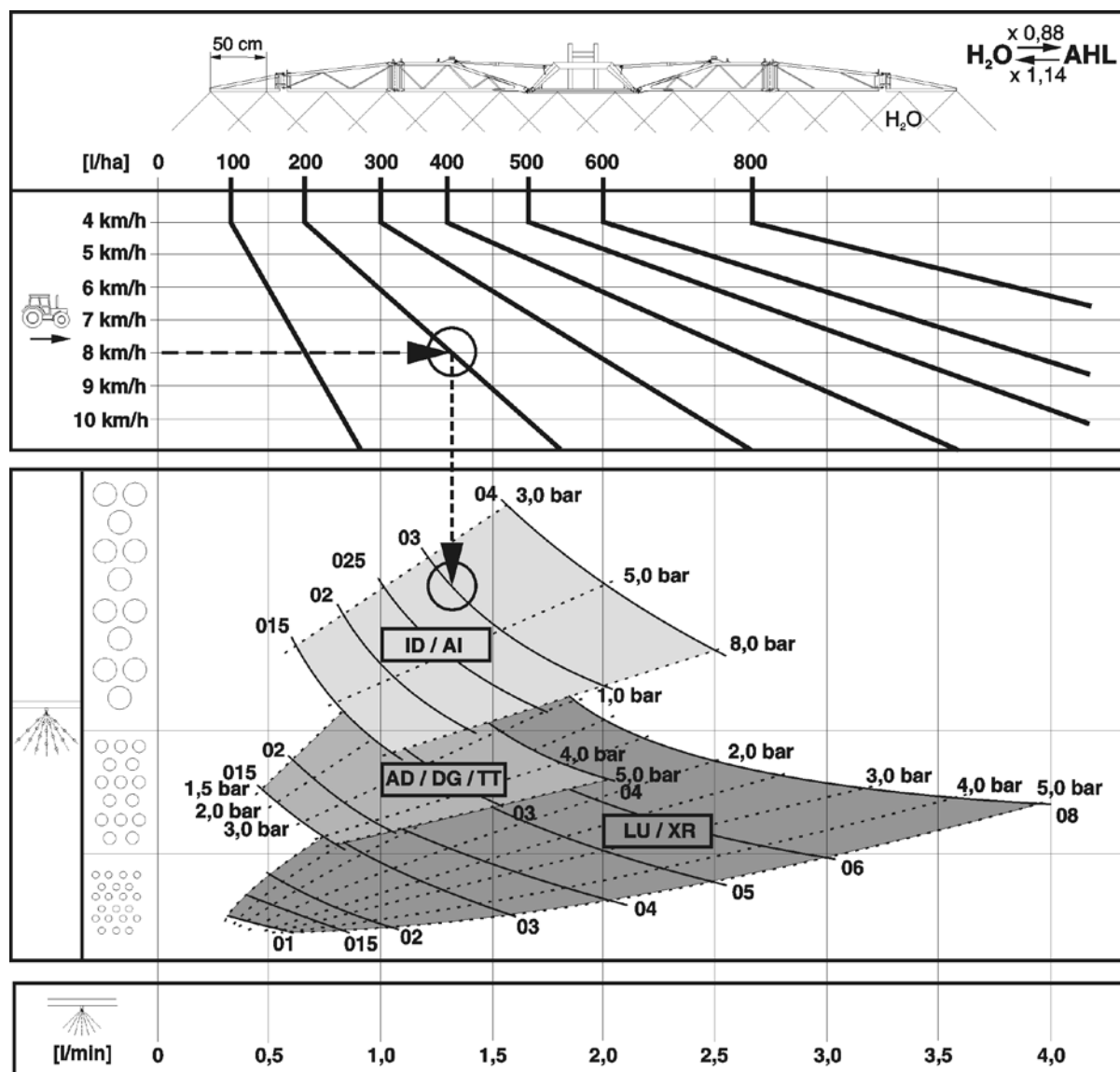


Fig. 155

Eksempel:

Nødvendig forbruk av sprøytevæske:	200 l/ha
Fastsatt kjørehastighet:	8 km/t
Nødvendig forstøvingskarakteristikk med det plantevernet som skal foretas:	med store dråper (liten avdrift)
Nødvendig dysetype:	?
Nødvendig dysestørrelse:	?
Nødvendig sprøytetrykk:	? bar
Nødvendig sprøyteforbruk på den enkelte dyse for å måle opp sprøyteforbruk:	? l/min

Beregne dysetype, dysestørrelse, sprøytetrykk og sprøyteforbruk på den enkelte dyse

1. Fastsett arbeidspunktet til det nødvendige sprøytevæskeforbruket (**200 l/ha**) i forhold til den ønskede kjørehastigheten (**8 km/t**).
2. Lodd en loddrett linje ned fra arbeidspunktet. Avhengig av hvor arbeidspunktet er plassert, kan du ut fra denne linjen se hvilken dysestørrelse og dysetype som må brukes.
3. Velg en optimal dysetype basert på den nødvendige forstøvingskarakteristikken (fine, middels eller store dråper) for det sprøytearbeidet som skal gjennomføres.

Valgt til eksemplet ovenfor:

Dysetype: AI eller ID

4. Gå til sprøytetabellen (Fig. 165).
5. Finn kolonnen med ønsket kjørehastighet (**8 km/t**), det nødvendige sprøyteforbruket (**200 l/ha**) eller det sprøyteforbruket som ligger nærmest (her f.eks. **195 l/ha**).
6. I linjen med det påkrevde sprøyteforbruket (**195 l/ha**)
 - o kan du lese av hvilken dysestørrelse som kan brukes. Velg en egnet dysestørrelse (f.eks. **'03'**).
 - o i skjæringspunktet med den valgte dysestørrelsen kan du lese av det nødvendige sprøytetrykket (f.eks. **3,7 bar**).
 - o kan du lese av det nødvendige sprøyteforbruket for de enkelte dysene (**1,3 l/min**) for å måle opp sprøyteforbruket.

Nødvendig dysetype:	AI/ID
Nødvendig dysestørrelse:	'03'
Nødvendig sprøytetrykk:	3,7 bar
Nødvendig sprøyteforbruk på den enkelte dyse for å måle opp sprøyteforbruk:	1,3 l/min

 H ₂ O												 bar											
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	10	11	12	14	16		l/min	015	02	025	03	04	05	06	08		
← km/h																							
80	74	69	64	60	56	53						0,4	1,4										
100	92	86	80	75	71	67	60	55				0,5	2,2	1,2									
120	111	103	96	90	85	80	72	65	60	51		0,6	3,1	1,8	1,1								
140	129	120	112	105	99	93	84	76	70	60	53	0,7	4,2	2,4	1,5	1,1							
160	148	137	128	120	113	107	96	87	80	69	60	0,8	5,5	3,1	2,0	1,4							
180	166	154	144	135	127	120	108	98	90	77	68	0,9	7,0	4,0	2,5	1,8	1,0						
200	185	171	160	150	141	133	120	109	100	86	75	1,0		4,9	3,1	2,2	1,2						
220	203	189	176	165	155	147	132	120	110	94	83	1,1		5,9	3,7	2,7	1,5	1,0					
240	222	206	192	180	169	160	144	131	120	103	90	1,2		7,0	4,4	3,2	1,8	1,1					
260	240	223	208	195	184	173	156	142	130	111	98	1,3			5,2	3,7	2,1	1,3	1,0				
280	259	240	224	210	198	187	168	153	140	120	105	1,4			6,0	4,3	2,4	1,6	1,1				
300	277	257	240	225	212	200	180	164	150	129	113	1,5			6,9	5,0	2,8	1,8	1,2				
320	295	274	256	240	226	213	192	175	160	137	120	1,6				5,7	3,2	2,0	1,4				
340	314	291	272	255	240	227	204	185	170	146	128	1,7				6,4	3,6	2,3	1,6				
360	332	309	288	270	254	240	216	196	180	154	135	1,8				7,2	4,0	2,6	1,8	1,0			
380	351	326	304	285	268	253	228	207	190	163	143	1,9					4,5	2,9	2,0	1,1			
400	369	343	320	300	282	267	240	218	200	171	150	2,0					4,9	3,2	2,2	1,2			
420	388	360	336	315	297	280	252	229	210	180	158	2,1					5,4	3,5	2,4	1,4			
440	406	377	352	330	311	293	264	240	220	189	165	2,2					6,0	3,8	2,7	1,5			
460	425	394	368	345	325	307	276	251	230	197	173	2,3					6,5	4,2	2,9	1,6			
480	443	411	384	360	339	320	288	262	240	206	180	2,4					7,1	4,6	3,2	1,8			
500	462	429	400	375	353	333	300	273	250	214	188	2,5						5,0	3,4	1,9			
520	480	446	416	390	367	347	312	284	260	223	195	2,6						5,4	3,7	2,1			
540	499	463	432	405	381	360	324	295	270	231	203	2,7						5,8	4,0	2,3			
560	517	480	448	420	395	373	336	305	280	240	210	2,8						6,2	4,3	2,4			
580	535	497	464	435	409	387	348	316	290	249	218	2,9						6,7	4,6	2,6			
600	554	514	480	450	424	400	360	327	300	257	225	3,0						7,1	5,0	2,8			
620	572	531	496	465	438	413	372	338	310	266	233	3,1								3,0			
640	591	549	512	480	452	427	384	349	320	274	240	3,2								3,2			
660	609	566	528	495	466	440	396	360	330	283	248	3,3								3,4			
680	628	583	544	510	480	453	408	371	340	291	255	3,4								3,6			
700	646	600	560	525	494	467	420	382	350	300	263	3,5								3,8			
720	665	617	576	540	508	480	432	393	360	309	270	3,6								4,0			
740	683	634	592	555	522	493	444	404	370	318	278	3,7								4,3			
x 0,88			608	570	537	507	456	415	380	326	285	3,8								4,5			
H ₂ O ↔ AHL			624	585	551	520	468	425	390	335	293	3,9								4,7			
x 1,14			640	600	565	533	480	436	400	343	300	4,0								5,0			

LU / XR: 1 – 5 bar
AD: 1,5 – 6 bar
ID / AI: 2 – 8 bar
IDK / Air Mix: 1 – 6 bar
TTI: 1 – 7 bar

ME 735

Fig. 156

15.2 Sprøytedyser for flytende gjødsel

Dysetype	Produsent	Tillatt trykkområde [bar]	
		min. trykk	maks. trykk
3- stråler	agrotop	2	8
7- hull	TeeJet	1,5	4
FD	Lechler	1,5	4
Slepeslange	AMAZONE	1	4

15.2.1 Sprøytetabell for 3-hulls dyser, sprøyte høyde 120 cm

AMAZONE - sprøytetabell for trestråledyser (gul)

Trykk (bar)	Dyseytelse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,36	0,32	64	55	48	43	39	35	32	28	24
1,2	0,39	0,35	69	60	52	47	42	38	35	30	26
1,5	0,44	0,39	78	67	59	53	47	43	39	34	30
1,8	0,48	0,42	85	73	64	57	51	47	43	37	32
2,0	0,50	0,44	88	75	66	59	53	48	44	38	33
2,2	0,52	0,46	92	78	69	62	55	50	46	39	35
2,5	0,55	0,49	98	84	74	66	57	54	49	52	37
2,8	0,58	0,52	103	88	77	69	62	56	52	44	39
3,0	0,60	0,53	106	91	80	71	64	58	53	46	40

AMAZONE - sprøytetabell for trestråledyser (rød)

Trykk (bar)	Dyseytelse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,61	0,54	108	93	81	72	65	59	54	47	41
1,2	0,67	0,59	118	101	88	78	70	64	59	51	44
1,5	0,75	0,66	132	114	99	88	79	72	66	57	50
1,8	0,79	0,69	138	119	104	92	83	76	69	60	52
2,0	0,81	0,71	142	122	107	95	85	78	71	61	54
2,2	0,84	0,74	147	126	111	98	88	80	74	63	56
2,5	0,89	0,78	155	133	117	104	93	84	78	67	59
2,8	0,93	0,82	163	140	122	109	98	87	82	70	61
3,0	0,96	0,84	168	144	126	112	101	92	84	72	63

Sprøytetabeller

AMAZONE - sprøytetabell for trestråledyser (blå)

Trykk (bar)	Dyseytelse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,86	0,76	152	130	114	101	91	83	76	65	57
1,2	0,94	0,83	166	142	124	110	99	91	83	71	62
1,5	1,05	0,93	186	159	140	124	112	102	93	80	70
1,8	1,11	0,98	196	167	147	131	117	107	98	84	74
2,0	1,15	1,01	202	173	152	135	121	110	101	87	76
2,2	1,20	1,06	212	182	159	141	127	116	106	91	80
2,5	1,26	1,12	224	192	168	149	135	122	112	96	84
2,8	1,32	1,17	234	201	176	156	141	128	117	101	88
3,0	1,36	1,20	240	206	180	160	144	131	120	103	90

AMAZONE - sprøytetabell for trestråledyser (hvit)

Trykk (bar)	Dyseytelse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	1,16	1,03	206	177	155	137	124	213	103	89	78
1,2	1,27	1,12	224	192	168	149	134	222	112	96	84
1,5	1,42	1,26	252	217	190	168	151	138	126	109	95
1,8	1,56	1,38	277	237	207	184	166	151	139	119	104
2,0	1,64	1,45	290	249	217	193	174	158	145	125	109
2,2	1,73	1,54	307	263	230	204	185	168	154	132	115
2,5	1,84	1,62	325	279	244	216	195	178	163	140	122
2,8	1,93	1,71	342	293	256	228	205	187	171	147	128
3,0	2,01	1,78	356	305	267	237	214	194	178	153	134

15.2.2 Sprøytetabell for 7- hulls dyser

AMAZONE Sprøytetabell for 7- hulls dyser SJ7-02VP (gul)

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	0,55	0,49	98	84	74	65	59	53	49	42	37
2,0	0,64	0,57	114	98	86	76	68	62	57	49	43
2,5	0,72	0,64	128	110	96	85	77	70	64	55	48
3,0	0,80	0,71	142	122	107	95	85	77	71	61	53
3,5	0,85	0,75	150	129	113	100	90	82	75	64	56
4,0	0,93	0,82	164	141	123	109	98	89	82	70	62

AMAZONE Sprøytetabell for 7- hulls dyser SJ7-03VP (blå)

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	0,87	0,77	154	132	116	103	92	84	77	66	58
2,0	1,00	0,88	176	151	132	117	106	96	88	75	66
2,5	1,10	0,97	194	166	146	129	116	106	97	83	73
3,0	1,18	1,04	208	178	156	139	125	113	104	89	78
3,5	1,27	1,12	224	192	168	149	134	122	112	96	84
4,0	1,31	1,16	232	199	174	155	139	127	116	99	87

AMAZONE Sprøytetabell for 7- hulls dyser SJ7-04VP (rød)

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	1,17	1,04	208	178	156	139	125	113	104	89	78
2,0	1,33	1,18	236	202	177	157	142	129	118	101	89
2,5	1,45	1,28	256	219	192	171	154	140	128	110	96
3,0	1,55	1,37	274	235	206	183	164	149	137	117	103
3,5	1,66	1,47	295	253	221	196	177	161	147	126	110
4,0	1,72	1,52	304	261	228	203	182	166	152	130	114

AMAZONE Sprøytetabell for 7- hulls dyser SJ7-05VP (brun)

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	1,49	1,32	264	226	198	176	158	144	132	113	99
2,0	1,68	1,49	298	255	224	199	179	163	149	128	112
2,5	1,83	1,62	324	278	243	216	194	177	162	139	122
3,0	1,95	1,73	346	297	260	231	208	189	173	148	130
3,5	2,11	1,87	374	321	281	249	224	204	187	160	140
4,0	2,16	1,91	382	327	287	255	229	208	191	164	143

AMAZONE Sprøytetabell for 7- hulls dyser SJ7-06VP (grå)

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	1,77	1,57	314	269	236	209	188	171	157	135	118
2,0	2,01	1,78	356	305	267	237	214	194	178	153	134
2,5	2,19	1,94	388	333	291	259	233	212	194	166	146
3,0	2,35	2,08	416	357	312	277	250	227	208	178	156
4,0	2,61	2,31	562	396	347	308	277	252	231	198	173

Sprøytetabeller

AMAZONE Sprøytetabell for 7- hulls dyser SJ7-08VP (hvit)

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	2,28	2,02	404	346	303	269	242	220	202	173	152
2,0	2,66	2,35	470	403	353	313	282	256	235	201	176
2,5	2,94	2,60	520	446	390	347	312	284	260	223	195
3,0	3,15	2,79	558	478	419	372	335	304	279	239	209
4,0	3,46	3,06	612	525	459	408	367	334	306	262	230

15.2.3 Sprøytetabell for FD-dyser

AMAZONE Sprøytetabell for FD-04-dyser

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	1,13	1,00	200	171	150	133	120	109	100	86	75
2,0	1,31	1,15	230	197	173	153	138	125	115	99	86
2,5	1,46	1,29	258	221	194	172	155	141	129	111	97
3,0	1,60	1,41	282	241	211	188	169	154	141	121	106
4,0	1,85	1,63	326	279	245	217	196	178	163	140	122

AMAZONE Sprøytetabell for FD-05-dyser

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	1,41	1,24	248	213	186	165	149	135	124	106	93
2,0	1,63	1,44	288	247	216	192	173	157	144	123	108
2,5	1,83	1,61	322	276	242	215	193	176	161	138	121
3,0	2,00	1,76	352	302	264	235	211	192	176	151	132
4,0	2,31	2,03	406	348	305	271	244	221	203	174	152

AMAZONE Sprøytetabell for FD-06-dyser

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	1,70	1,49	298	255	224	199	179	163	149	128	112
2,0	1,96	1,72	344	295	258	229	206	188	172	147	129
2,5	2,19	1,93	386	331	290	257	232	211	193	165	145
3,0	2,40	2,11	422	362	317	282	253	230	211	181	158
4,0	2,77	2,44	488	418	366	325	293	266	244	209	183

AMAZONE Sprøytetabell for FD-08-dyser

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	2,26	1,99	398	341	299	265	239	217	199	171	149
2,0	2,61	2,30	460	394	345	307	276	251	230	197	173
2,5	2,92	2,57	514	441	386	343	308	280	257	220	193
3,0	3,20	2,82	563	483	422	375	338	307	282	241	211
4,0	3,70	3,25	650	557	488	433	390	355	325	279	244

AMAZONE Sprøytetabell for FD-10-dyser

Trykk (bar)	Dyseforbruk per dyse		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) / km/h								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,5	2,83	2,49	498	427	374	332	299	272	249	214	187
2,0	3,27	2,88	576	494	432	384	345	314	288	246	216
2,5	3,65	3,21	642	551	482	429	385	350	321	275	241
3,0	4,00	3,52	704	604	528	469	422	384	352	302	264
4,0	4,62	4,07	813	697	610	542	488	444	407	348	305

15.2.4 Sprøytetabell for slepeslanger
AMAZONE sprøytetabell for doseringsskive 4916-26, (Ø 0,65 mm)

Trykk (bar)	Dyseytelse per doseringsskive		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,20	0,18	71	61	53	47	43	37	36	31	27
1,2	0,22	0,19	78	67	58	52	47	43	39	34	29
1,5	0,24	0,21	85	73	64	57	51	47	43	37	32
1,8	0,26	0,23	92	79	69	61	55	50	46	40	35
2,0	0,28	0,25	99	85	74	66	60	54	50	43	37
2,2	0,29	0,26	103	88	77	68	62	56	52	44	39
2,5	0,31	0,27	110	94	82	73	66	60	55	47	41
2,8	0,32	0,28	113	97	85	76	68	62	57	49	43
3,0	0,34	0,30	120	103	90	80	72	66	60	52	45
3,5	0,36	0,32	127	109	96	85	77	70	64	55	48
4,0	0,39	0,35	138	118	104	92	83	76	69	59	52

AMAZONE sprøytetabell for doseringsskive 4916-32, (Ø 0,8 mm)

Trykk (bar)	Dyseytelse per doseringsskive		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,31	0,27	110	94	82	73	66	60	55	47	41
1,2	0,34	0,30	120	103	90	80	72	66	60	52	45
1,5	0,38	0,34	135	115	101	90	81	74	68	58	51
1,8	0,41	0,36	145	124	109	97	87	79	73	62	55
2,0	0,43	0,38	152	130	114	101	92	83	76	65	57
2,2	0,45	0,40	159	137	119	106	96	87	80	69	60
2,5	0,48	0,42	170	146	127	113	102	93	85	73	64
2,8	0,51	0,45	181	155	135	120	109	98	91	78	68
3,0	0,53	0,47	188	161	141	125	113	103	94	81	71
3,5	0,57	0,50	202	173	151	135	121	110	101	87	76
4,0	0,61	0,54	216	185	162	144	130	118	108	93	81

AMAZONE sprøytetabell for doseringsskive 4916-39, (Ø 1,0 mm) (standard)

Trykk (bar)	Dyseytelse per doseringsskive		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,43	0,38	153	131	114	101	92	84	77	66	57
1,2	0,47	0,41	167	143	124	110	100	91	84	72	62
1,5	0,53	0,47	187	160	141	126	112	102	94	80	71
1,8	0,58	0,51	204	175	154	137	122	112	102	88	77
2,0	0,61	0,53	216	185	162	144	130	118	108	93	81
2,2	0,64	0,56	227	194	170	151	136	124	114	97	85
2,5	0,68	0,59	240	206	180	160	142	132	120	103	90
2,8	0,71	0,62	251	215	189	168	151	137	126	108	95
3,0	0,74	0,64	262	224	197	175	158	143	131	112	99
3,5	0,79	0,69	280	236	210	186	168	153	140	118	105
4,0	0,85	0,74	302	259	226	201	181	165	151	130	113

AMAZONE sprøytetabell for doseringsskive 4916-45, (Ø 1,2 mm)

Trykk (bar)	Dyseytelse per doseringsskive		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,57	0,50	202	173	151	135	121	110	101	87	76
1,2	0,62	0,55	219	188	165	146	132	120	110	94	83
1,5	0,70	0,62	248	212	186	165	149	135	124	106	93
1,8	0,77	0,68	273	234	204	182	164	148	137	117	102
2,0	0,81	0,72	287	246	215	192	172	157	144	123	108
2,2	0,86	0,76	304	261	228	203	183	166	152	131	114
2,5	0,92	0,81	326	279	244	217	196	178	163	140	122
2,8	0,96	0,85	340	291	255	227	204	186	170	146	128
3,0	1,00	0,89	354	303	266	236	213	193	177	152	133
3,5	1,10	0,97	389	334	292	260	234	213	195	167	146
4,0	1,16	1,03	411	352	308	274	246	224	206	176	154

AMAZONE sprøytetabell for doseringsskive 4916-55, (Ø 1,4 mm)

Trykk (bar)	Dyseytelse per doseringsskive		Sprøyteforbruk AHL (l/ha) (km/t)								
	Vann (l/min)	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
1,0	0,86	0,76	304	261	228	203	183	166	152	131	114
1,2	0,93	0,82	329	282	247	219	198	180	165	141	124
1,5	1,05	0,93	372	319	278	248	223	203	186	160	139
1,8	1,15	1,02	407	349	305	271	245	222	204	175	153
2,0	1,22	1,08	432	370	324	288	259	236	216	185	162
2,2	1,27	1,12	450	385	337	300	270	245	225	163	168
2,5	1,35	1,19	478	410	358	319	287	261	239	205	179
2,8	1,43	1,27	506	434	380	337	304	276	253	217	190
3,0	1,47	1,30	520	446	390	347	312	284	260	223	195
3,5	1,59	1,41	563	482	422	375	338	307	282	241	211
4,0	1,69	1,50	598	513	449	399	359	327	299	257	225

15.3 Omregningstabell til sprøyting med flytende gjødsel/ammoniumnitrat-urea-oppløsning (AHL)

(Tetthet 1,28 kg/l, dvs. ca. 28 kg N per 100 kg flytende gjødsel el. 36 kg N per 100 liter flytende gjødsel ved 5-10 °C)

N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg
10	27,8	35,8	52	144,6	186,0	94	261,2	335,8	136	378,0	485,0			
12	33,3	42,9	54	150,0	193,0	96	266,7	342,7	138	384,0	493,0			
14	38,9	50,0	56	155,7	200,0	98	272,0	350,0	140	389,0	500,0			
16	44,5	57,1	58	161,1	207,3	100	278,0	357,4	142	394,0	507,0			
18	50,0	64,3	60	166,7	214,2	102	283,7	364,2	144	400,0	515,0			
20	55,5	71,5	62	172,3	221,7	104	285,5	371,8	146	406,0	521,0			
22	61,6	78,5	64	177,9	228,3	106	294,2	378,3	148	411,0	529,0			
24	66,7	85,6	66	183,4	235,9	108	300,0	386,0	150	417,0	535,0			
26	75,0	92,9	68	188,9	243,0	110	305,6	393,0	155	431,0	554,0			
28	77,8	100,0	70	194,5	250,0	112	311,1	400,0	160	445,0	572,0			
30	83,4	107,1	72	200,0	257,2	114	316,5	407,5	165	458,0	589,0			
32	89,0	114,2	74	204,9	264,2	116	322,1	414,3	170	472,0	607,0			
34	94,5	121,4	76	211,6	271,8	118	328,0	421,0	175	486,0	625,0			
36	100,0	128,7	78	216,5	278,3	120	333,0	428,0	180	500,0	643,0			
38	105,6	135,9	80	222,1	285,8	122	339,0	436,0	185	514,0	660,0			
40	111,0	143,0	82	227,9	292,8	124	344,0	443,0	190	527,0	679,0			
42	116,8	150,0	84	233,3	300,0	126	350,0	450,0	195	541,0	696,0			
44	122,2	157,1	86	238,6	307,5	128	356,0	457,0	200	556,0	714,0			
46	127,9	164,3	88	242,2	314,1	130	361,0	465,0						
48	133,3	171,5	90	250,0	321,7	132	367,0	471,0						
50	139,0	178,6	92	255,7	328,3	134	372,0	478,0						



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

